

**Trayectorias migratorias de la población extranjera en Cataluña:  
las poblaciones marroquí, ecuatoriana y paquistaní**

Carmen Artal Rodríguez  
Àngels Pascual de Sans  
Miguel Solana Solana

Departament de Geografia  
Grup de Recerca sobre Migracions (GRM)  
Universitat Autònoma de Barcelona  
ISBN: 978-84-690-7846-4

Abril de 2006

Estudio realizado con la financiación de la Secretaría para la Inmigración de la Generalitat de Cataluña y de la Fundación Jaume Bofill.

Los autores agradecen la confianza y el respaldo de estas instituciones y la amable intervención de las personas que han gestionado los contactos. Asimismo agradecen la implicación de todas las personas que han accedido a proporcionar la información solicitada; tanto de aquellas personas que, como responsables o integrantes de entidades, han hablado de su entorno y han facilitado contactos, como de las que han hablado desde su condición de pertenencia a los colectivos seleccionados.

1. Introducción al estudio .....	6
1.1 Consideraciones preliminares .....	6
1.2. Interés del estudio .....	6
2. Objetivos iniciales del estudio .....	8
2.1 Objetivos generales .....	8
2.2. Objetivos específicos .....	9
3. Metodología .....	9
4. Perfil sociodemográfico de los tres colectivos de estudio.....	16
4.1. Evolución del stock y del flujo .....	16
4.2. Distribución territorial en Cataluña .....	21
4.3. Las particularidades en género y edad de los colectivos estudiados .....	25
4.4. Breve apunte de otras características relacionadas con ocupación y estudios .....	29
5. El resultado del análisis del trabajo de campo .....	33
1. Punto de partida .....	34
1.1 La globalización de la economía .....	35
1.2 La salida de los países de origen .....	36
1.3 Imagen y significación de Europa .....	38
1.4 Imagen y significación de España (primera aproximación) .....	40
2. Las redes .....	43
2.1 Las redes familiares .....	44
2.2 Las redes de los colectivos (los paisanos) .....	47
2.3 La especificidad de las redes del colectivo ecuatoriano .....	50
3. Trayectorias migratorias del colectivo marroquí .....	52
3.1 España: la doble puerta de Europa (para entrar y para salir) .....	54
3.2. El blindaje de Europa .....	57
3.3 Estrategias para entrar en España desde Marruecos (primera experiencia migratoria) .....	60
3.4 Las trayectorias iniciales en España .....	62
3.5 El reflujo de Europa a España en busca de papeles (la puerta de salida) .....	64
4. Trayectorias migratorias del colectivo ecuatoriano .....	66
4.1 Imagen y significación de España .....	67
4.2 Las redes de salida del colectivo ecuatoriano .....	70
4.3 El doble flujo de la migración ecuatoriana a España.....	72
4.4 Estrategias para entrar en España .....	74
4.5 Trayectorias iniciales: mujeres solas .....	76
4.6 Trayectorias iniciales: hombres solos.....	78

5. Trayectorias migratorias del colectivo pakistaní .....	81
5.1 Imagen y significación de España .....	83
5.2 Itinerarios de llegada a España del colectivo pakistaní (I) .....	85
5.3 Itinerarios de llegada a España del colectivo pakistaní: el reflujo desde otros países (II) .....	87
6. Nuevas tendencias migratorias .....	89
6.1 Colectivo marroquí: las mujeres solas .....	90
6.2 Colectivo pakistaní: los jóvenes .....	93
6.3 Colectivo ecuatoriano .....	95
7. Vivir en el país de recepción .....	98
7.1 El proyecto inicial y la modificación del proyecto inicial .....	99
7.2 El mercado de trabajo .....	102
7.3 La paradoja del contrato de trabajo .....	107
7.4 Los permisos de residencia y/o de trabajo .....	109
7.5 Las viviendas .....	111
7.6 La compra de pisos .....	114
7.7 La lengua (población marroquí y paquistaní) .....	117
8. La obtención de papeles y la movilidad .....	120
8.1 El permiso de residencia y el contacto con el país de origen .....	121
8.2 El colectivo marroquí .....	124
8.3 El colectivo pakistaní .....	129
8.4 El colectivo ecuatoriano .....	132
9. El trabajo y la movilidad: los trabajos agrícolas .....	135
9.1 Los trabajos agrícolas (población marroquí y paquistaní) .....	136
9.2 El alojamiento de los “nómadas” .....	138
9.3 El perfil de los “nómadas” (población marroquí y paquistaní) .....	140
9.4 Los trabajos agrícolas en el colectivo ecuatoriano .....	143
10. La reagrupación familiar y la movilidad .....	145
10.1 El colectivo marroquí .....	146
10.1.1 Los solteros que van a casarse a Marruecos .....	146
10.1.2 La reagrupación familiar: mujeres e hijos .....	149
10.1.3 La reagrupación de los padres .....	152
10.2 El colectivo ecuatoriano .....	154
10.2.1 La reagrupación “sui generis”: la avanzadilla de las mujeres .....	154
10.2.2 La reagrupación de los hijos: la adaptación .....	155
10.2.3 La reagrupación de los padres .....	159
10.3 El colectivo pakistaní .....	161
10.3.1 Un colectivo de hombres solos .....	161
10.3.2 La reagrupación: frenos .....	163
10.3.3 La reagrupación: motivaciones .....	166
11. La percepción del país de recepción .....	170
11.1 España: lo positivo .....	171

11.2 España: dos puntos negros.....	175
11.3 El mapa simbólico de España.....	179
11.3.1 La España de abajo .....	179
11.3.2 La España de arriba .....	181
11.3.3 Madrid .....	183
11.3.4 Andorra.....	185
12. Cataluña.....	186
12.1 Premisa .....	187
12.2 Imagen y significación de Cataluña.....	188
12.3 Cataluña: las fronteras y/o los adláteres .....	194
12.4 Barcelona.....	195
12.4.1 Imagen y significación de Barcelona .....	195
12.4.2 La demarcación de Barcelona.....	199
12.5 Los beneficios de las poblaciones pequeña .....	201
13. Proyección de futuro: ¿volver al país de origen? .....	205
14. Consideraciones finales .....	211
14.1 Sobre el concepto de “ayuda”.....	212
14.2 Sobre las asociaciones de inmigrantes .....	213
14.3 Sobre las asociaciones de acogida en Barcelona.....	217
14.4 Los servicios sociales .....	219
14.5 Sobre el sistema escolar (colectivo ecuatoriano).....	222
14.6 La demanda de formación .....	225
14.7 Las Escuelas de Adultos .....	227
14.8 Las leyes, la administración y la burocracia.....	229
6. Epílogo .....	231
7. Bibliografía (Marruecos, Ecuador, Pakistán) .....	232

## **Trayectorias migratorias de la población extranjera en Cataluña: las poblaciones marroquí, ecuatoriana y paquistaní**

### **1. Introducción al estudio**

#### **1.1 Consideraciones preliminares**

En la sociedad catalana, como en otras muchas, hay un conjunto de cuestiones sociales que se suelen agrupar bajo el término impreciso de inmigración. En su sentido estricto, la inmigración sería la llegada a Cataluña de gente que proviene de cualquier otro lugar, con independencia de cuáles sean sus características (procedencia, nacionalidad, motivo de la entrada, actividad). Es obvio que éste no es el sentido que preside los debates que desde hace años se producen en nuestro entorno. Hace unas décadas, cuando se trataba de inmigración se hacía referencia a la llegada de gente procedente y originaria de otras partes del estado español y ahora se hace referencia a la llegada de gente que proviene de otros países. Pero en ambos momentos se ha entendido que era gente foránea (actualmente se concreta en el carácter de extranjero) que venía con el proyecto de instalarse aquí de manera más o menos permanente o incluso definitiva. Y se ha presupuesto que se trataba de gente que seguramente necesitaba ayuda pero que al mismo tiempo era potencial generadora de problemas. Y, entonces, en el debate sobre inmigración se ha incluido tanto antes como ahora una amplia problemática que va mucho más allá que el fenómeno migratorio en sí mismo.

En este debate, por parte de políticos, medios de comunicación y ciudadanía en general ha habido dos temas centrales y, obviamente, relacionados. Por una parte, el número de foráneos, que es el volumen de gente que entra o que ya ha entrado en años pasados, punto en el cual flujos y stocks se mezclan de una manera espectacular y bien negativa para la comprensión de las cosas. De otra parte, la cuestión de la inserción de estos foráneos en la sociedad catalana, a menudo abordado de forma oscilante entre acentos miserabilistas y acentos alarmistas. La inserción, en estos debates, se suele reducir y resumir en el vago concepto de integración, donde cada cual pone el significado que cree oportuno.

#### **1.2. Interés del estudio**

El proceso migratorio a menudo comporta la sucesión de desplazamientos y asentamientos de la población. Pese a esta visión de la migración como trayectoria, son pocos los estudios que la han tomado en consideración hasta ahora (Pascual de Sans, Cardelús, 1998; Pascual de Sans, Cardelús, Solana Solana, 2000; Pascual de Sans, 2004; Tarrus, 2002; Thumerelle, 1985). Aún así, se tienen algunas constataciones indirectas que indican el elevado nivel de movilidad interna que presenta la población extranjera entre los pueblos y ciudades del país. Un fenómeno, no obstante, que no es específico

de estos colectivos y que muestra importantes paralelismos con la migración de otras épocas y desde otras procedencias.

La carencia de estudios que focalicen la atención en este sentido se debe, en parte, a las dificultades de obtener información. Las fuentes estadísticas catalanas y españolas ofrecen poca información sobre las trayectorias migratorias de la población, tanto española como extranjera. Las fuentes que nos informan sobre la migración extranjera -estadística de variaciones residenciales (altas y bajas padronales), censos de población o el registro de residentes extranjeros- prácticamente no dan información sobre la sucesión de desplazamientos y asentamientos. Sólo el caso aislado de la *Encuesta sociodemográfica*, realizada en el año 1991, permitió reconstruir las historias migratorias de una muestra representativa de la población española y extranjera, con el interés en este caso de poder cruzar esta información con otras características como es la trayectoria laboral, educativa o de formación de la familia, por poner unos ejemplos.

El trabajo que hemos llevado a término se proponía ver de qué manera las personas foráneas (tomando ahora este adjetivo en el sentido de personas de nacionalidad extranjera) que inmigran a Cataluña y no son estrictamente transeúntes –es decir, excluidos los turistas reales o los ejecutivos de empresas foráneas enviados aquí por unas horas o unos días-, llegan y se insertan en los lugares dónde residen, qué son estos lugares, qué proyectos tienen, cómo se mueven por el territorio catalán y más allá, cómo se relacionan con su lugar de origen o lugares donde han residido anteriormente.

La idea y el interés de todo esto es la de poder captar los nuevos matices, las nuevas connotaciones, que la inmigración tiene hoy en Cataluña, de forma que la gestión de esta cuestión pueda adaptarse mejor a la realidad. Siempre, hasta aquí y con todas las variantes, se había considerado que las personas que venían a Cataluña tenían voluntad de instalarse y, si las cosas iban bien, también de quedarse. Se trataba pues de ver qué acciones se debían llevar a término en cada momento y qué hacía falta proyectar a partir de ahora para hacer posible la inserción de los recién llegados, en todos los campos: educación, sanidad, vivienda, trabajo y estatuto legal.

Ahora es necesario, sin embargo, contemplar una situación bastante más compleja. Sin olvidar la importancia de todo esto y sin obviar el hecho básico que la permanencia y el asentamiento en un lugar dependen mucho de las circunstancias en que se encuentren los recién llegados, se ha debido también considerar y ver la forma y el significado que toma el caso de personas y de unidades domésticas que están en Cataluña de una manera tentativa, provisional, por cuenta propia o como eslabón de una red familiar o de grupo; gente que hace la prueba de emigrar o que, ya hecho el paso, se mueve por dentro de Cataluña, o por Europa, buscando el lugar más adecuado. O bien el caso de gente que está en el país de manera más permanente pero teniendo su residencia en Cataluña como un lugar de segundo orden, manteniendo constantemente otro como lugar de referencia básica.

Un estudio de las características del que se propone aquí es relevante de cara a favorecer que la gestión de la inmigración y la planificación de las actuaciones a emprender alrededor del tema pueda combinar con acierto las políticas más clásicas con unas que tengan en cuenta las nuevas formas del fenómeno que se apuntan actualmente. En la medida del que es factible, es mejor procurar adelantarse a los acontecimientos que ir a remolque. En definitiva, se trataría de propiciar una política que haga posible la

vinculación al país de aquellos que se quieran establecer, en mayor o menor grado, o se plantean hacerlo si las circunstancias les son favorables, y que garantice a las personas que sólo son de paso una estancia en condiciones adecuadas, tanto para ellas mismas como para los de su entorno y para el conjunto del país.

## **2. Objetivos iniciales del estudio**

### **2.1 Objetivos generales**

a) Conocer las formas que toman los itinerarios de acceso a España/Cataluña por parte de los inmigrantes y las motivaciones y expectativas que se encuentran en la base de la elección de Cataluña como destino y lugar de asentamiento.

b) Estudiar las perspectivas de futuro, el posible retorno al país de origen o la migración hacia otros estados y los vínculos con la población del país de origen. En este sentido, se intenta superar la perspectiva de la migración como simple desplazamiento entre lugar de origen y lugar de llegada. Algunos estudios hechos hasta ahora ya indican la creciente complejidad de los itinerarios migratorios internacionales y el crecimiento de las relaciones y la movilidad transnacional.

c) Conocer las trayectorias migratorias de la población extranjera residente en Cataluña. No se quiere limitar el estudio a los desplazamientos internos en Cataluña, puesto que las pautas de movilidad son complejas y los desplazamientos dentro del estado español y entre Cataluña y el extranjero forman parte, en ciertos casos, del itinerario migratorio de un número significativo de personas.

d) Vincular estas trayectorias migratorias con dos factores que son básicos para comprender las lógicas de la movilidad espacial: la familia y las redes migratorias, y la actividad económica. Se ha querido prestar una especial atención a estos factores que, sin ser únicos, sí que condicionan de manera clara las características de los desplazamientos y el establecimiento del lugar residencia.

e) Presentar las pautas territoriales de los itinerarios migratorios que siguen los extranjeros en Cataluña, e informar también de los factores que inciden. Señalar aquellos elementos que se consideren de interés para una mejora en las políticas destinadas a la atención de la población extranjera y las demandas que plantea a la administración pública en temas como la vivienda, la escolarización, la salud, etc. La movilidad de la población extranjera es elevada y es una movilidad en parte condicionada por el mercado laboral y de la vivienda y en parte por el uso de determinados servicios ofrecidos por las instituciones públicas. Conocer las características de esta movilidad puede incidir en una mejora de la gestión de los recursos y servicios que se ofrecen a la población extranjera presente en Cataluña.



## 2.2. Objetivos específicos

En el intento de ir algo más allá de las generalidades más o menos sabidas sobre la movilidad de la población extranjera, en este estudio se trata de profundizar en los siguientes aspectos:

- Los factores que intervienen en la elección de Cataluña y la forma de llegada. Imaginario y expectativas en relación con Europa, con España y con Cataluña previamente al desplazamiento inicial; proyecto vital.
- Los factores que pueden influir en la movilidad/asentamiento: el trabajo, las redes de acogida, los guetos, las facilidades y servicios de los ayuntamientos y otras administraciones, la actitud de la sociedad civil... y el eventual efecto llamada en determinados momentos o situaciones.
- El funcionamiento y rol de las redes de desplazamiento y de las redes de acogida. La desvinculación de las redes de acogida y el inicio de un itinerario personal.
- El asentamiento estable (características y parámetros que lo definen). Evolución del proyecto vital, factores de modificación, cómo se construyen las modificaciones y cómo se adaptan al proyecto inicial (qué se mantiene, a qué se renuncia, qué se incorpora).
- Las metas, hitos y expectativas a lo largo de todo el itinerario. Tipología de itinerarios, si es el caso. Lógicas subyacentes.
- El mapa simbólico de Cataluña que se dibuja a través de estos itinerarios (realizados o proyectados). ¿Qué representa para un pakistaní, una ecuatoriana o un marroquí, lugares como Santa Coloma, Salt, Terrassa, Lleida, Guissona...? ¿Cuáles son las bases del efecto llamada de las capitales, las pequeñas ciudades, las poblaciones suburbanas y los municipios rurales, las zonas costeras y las zonas fronterizas?
- La relación con el país de origen durante todo el itinerario. Evolución de estas relaciones, en qué momento y en qué circunstancias se producen, qué cariz toman y cuáles son los condicionantes. Proyección y expectativas de futuro.

## 3. Metodología

La opción metodológica adoptada para llevar a cabo el núcleo de este estudio ha sido el análisis cualitativo. Si bien en un primer momento se había considerado la posibilidad de una aproximación cuantitativa a las trayectorias migratorias, esto se descartó por varias razones. Por una parte, las características de la población a estudiar hacían muy difícil y costoso conseguir la muestra necesaria estadísticamente válida de unos colectivos que son extremadamente imprecisos y fluctuantes –un trabajo muy reciente nos lo acaba de confirmar-. Pero, sobre todo, la metodología cualitativa es la que mejor se adapta al tipo de objetivos que se iban perfilando –representaciones, orientaciones,

lógicas de la movilidad espacial, tendencias-. No se trata de cuantificar y de medir sino de detectar y comprender los significados de unos hechos sociales complejos.

Se empezó por seleccionar las nacionalidades de estudio. Los criterios para la elección fueron el número de residentes en Cataluña y su adscripción a varias áreas geográficas de procedencia. Los últimos datos disponibles sobre extranjeros residentes en Cataluña en el momento del diseño de la investigación –año 2003- mostraban la siguiente distribución por nacionalidades (sólo se tienen en cuenta en este listado las nacionalidades con más de 10.000 personas residentes).

<b>Total</b>	<b>543.008</b>
Marruecos	128.686
Ecuador	64.861
Colombia	35.521
Argentina	25.527
Perú	18.422
Francia	16.870
Italia	16.548
Rumania	15.508
China	15.159
Alemania	14.336
Pakistán	13.471
República Dominicana	11.446
Gambia	10.747

Fuente: INE, *Padrón Municipal 2003*

Las nacionalidades finalmente escogidas fueron: Marruecos (África); Ecuador (América) y Pakistán (Asia). Se optó por un número reducido de colectivos con el objetivo de poder profundizar más en cada uno de los escogidos, así como para poder segmentar las diferentes variables con que se jugaba en cada colectivo. Marruecos y el Ecuador destacan en sus continentes respectivos por el volumen de su presencia en Cataluña. En el caso de Asia, China tiene más efectivos aquí que Pakistán, pero la diferencia es moderada y el colectivo pakistaní se consideró más homologable a los otros.

Se procedió después a una descripción de la evolución y las características de los tres colectivos de estudio. Para esto se hizo un repaso de la bibliografía existente y un trabajo sobre datos estadísticos. Adicionalmente, se contó con el trabajo previo efectuado por varios integrantes del grupo de investigación en proyectos actuales y anteriores que habían tenido como objeto de estudio las redes migratorias y otros aspectos con respecto a la llegada y asentamiento de la población extranjera en Cataluña y España.

Para la recogida directa de información para el análisis cualitativo se ha recurrido a las entrevistas libres, la mayoría individuales, 2 de pareadas y 9 en pequeños grupos (entre 3 y 4 personas). El grupo, como lugar de interacción y confrontación de opiniones, aporta una riqueza que difícilmente se obtiene en las entrevistas individuales. El número previsto de personas entrevistadas para cada nacionalidad se situó alrededor de las 20, pero la decisión sobre el número final se tomó en función de la información obtenida y, en general, del desarrollo del trabajo de campo. El estudio realizado ahora considera el territorio de Cataluña y también otros ámbitos espaciales implicados en los procesos (España, Europa, EE.UU. o los países de origen). Para la realización de las entrevistas se delimitaron unas zonas de estudio, atendiendo básicamente al volumen de población extranjera y a la presencia de extranjeros de las nacionalidades seleccionadas.

Con respecto a la selección de los entrevistados se han tenido en cuenta las siguientes variables: sexo (excepto en el caso de la población paquistaní, con una muy escasa presencia de mujeres), edad (en la franja de los 20-45 años, con alguna excepción) y tiempo de residencia en España. El trabajo de campo se hizo entre el 4 de julio y el 24 de diciembre del 2005. Se han hecho un total de 75 entrevistas, de las cuales 7 corresponden a informantes clave y 68 a inmigrantes extranjeros de las nacionalidades antes mencionadas.

Antes de describir el mapa final del desarrollo del trabajo de campo hace falta hacer una advertencia. La tarea de contactos y entrevistas ha estado en este estudio especialmente dificultosa. Por una parte, el hecho que el encargo del estudio no se formalizara hasta justo antes del verano de 2005 comportó que el trabajo de campo sufriera una interrupción notable durante el mes de agosto, al poco de empezar. Por otra parte, a las incidencias propias de todo estudio basado en entrevistas libres se ha añadido aquí una particular resistencia por parte de los posibles entrevistados. Esto se ha producido especialmente en el caso de la población paquistaní. Extrema dificultad para conseguir los contactos, malentendidos, negativa a aceptar la entrevista, desconvocar o simplemente no presentarse a una cita ya concertada han sido situaciones muy frecuentes. Posiblemente el trabajo de campo coincidió con un momento de presión mediática y vecinal sobre este colectivo, cosa que se añadía al ya más conocido recelo general que la injerencia de los estudiosos despierta en poblaciones que a menudo se sienten en posición débil. Las variaciones en la metodología (entrevistas pareadas y los grupos de 3 personas), se deben a esta razón.

La necesidad de hacer intervenir intérpretes ha añadido entrevistados no programados inicialmente, que no están contabilizados en la metodología pero algunas de las opiniones de los cuales sí que han sido consideradas en el análisis.

#### *a) Integrantes de los colectivos*

- a.1) Ecuatorianos/as: se entrevistaron un total de 21 personas, 10 hombres y 11 mujeres

## Barcelona

- 1 grupo de 4 mujeres, 5/10 años de residencia, 30/40 años
- 1 entrevista hombre, 1 año de residencia, 20/25 años
- 1 entrevista hombre, 1/5 años de residencia, 25/30 años
- 1 entrevista mujer, 5/10 años de residencia, 40/45 años
- 1 entrevista mujer, 2 años de residencia, 18 años

## Girona

- 1 grupo de 4 hombres, 1/5 años de residencia, 30/40 años
- 1 entrevista mujer, 5/10 de residencia, 40/45 años

## Lleida

- 1 entrevista hombre, 1 año de residencia, 20/25 años
- 1 entrevista hombre, 1/5 años de residencia, 40/45 años
- 1 entrevista mujer, 1 año de residencia, 20/25 años
- 1 entrevista mujer, 5/10 años de residencia, 40/45 años

## Tarragona

- 1 entrevista hombre, 1/5 años de residencia, 25/30 años
- 1 entrevista hombre, 5/10 de residencia, 40/45 años
- 1 entrevista mujer, 1 año de residencia, 20/25 años
- 1 entrevista mujer, 1/5 años de residencia, 25/30 años

a.2. Pakistaníes: se entrevistaron un total de 24 hombres. No se entrevistaron mujeres debido a su escasa presencia en Cataluña.

Las dificultades antes mencionadas explican las particularidades de la metodología finalmente aplicada en este colectivo.

## Barcelona

- 1 grupo de 4 hombres, 5/10 años de residencia, 30/40
- 1 grupo de 3 hombres, 5/10 años de residencia, 30/47 años
- 1 grupo de 3 hombres, 1/5 años de residencia, 25/31 años
- 1 entrevista emparejada, 1/5 de residencia, 24 y 30 años
- 1 entrevista emparejada, 1 año de residencia, 24 y 40 años
- 1 entrevista hombre, 1 año de residencia, 16 años
- 1 entrevista hombre, 4 años de residencia, 30 años
- 1 entrevista hombre, 4 años de residencia, 40 años
- 1 entrevista hombre, 5 años de residencia, 49 años
- 1 entrevista hombre, más de 10 años de residencia, 38 años

## Girona

1 grupo de 3 hombres, 1/5 años de residencia, 20/35 años

## Lleida

1 entrevista hombre, más de 10 años de residencia, 39 años

## Tarragona

1 entrevista hombre, 9 años de residencia, 40 años

a.3. Marroquíes: se entrevistaron un total de 23 personas, 17 hombres y 6 mujeres.

## Barcelona

1 grupo de 4 hombres, 1/5 años de residencia, 25/30 años  
1 entrevista mujer, 5/10 años de residencia 30/45 años  
1 entrevista hombre, 1 año de residencia, 20/25 años  
1 entrevista hombre, 1 año de residencia, 20/25 años  
1 entrevista hombre, 1/5 años de residencia, 35/40 años  
1 entrevista hombre, 5/10 años de residencia, 40/45 años  
1 entrevista hombre, más de 10 años de residencia, 40/50 años

## Girona

1 grupo de 3 mujeres, 1/10 años de residencia, 20/35 años  
1 entrevista hombre, 5/10 años de residencia, 40/45 años  
1 entrevista hombre, 1 año de residencia, 30 años

## Lleida

1 grupo de 4 hombres, 5/10 años de residencia, 35/45 años  
1 entrevista mujer, 1/5 años de residencia, 30 años

Tarragona

1 entrevista mujer, 5/10 años de residencia, 40/45 años

1 entrevista hombre, 1 año de residencia, 20/25 años

1 entrevista hombre, 1/5 años de residencia, 30/35 años

b) Informantes clave

De manera simultánea a la realización de las entrevistas a inmigrantes extranjeros se realizó un conjunto de entrevistas a informantes clave. Entrevistas a informantes clave efectuadas:

*Barcelona*

Hermana Encarna  
Centre Solidari del Casc Antic  
Asociación paquistaní *Camino de la Paz*

*Lleida*

Consell comarcal de la Segarra  
Asociación Magreb-Lleida

*Tarragona*

Cruz Roja (Tarragona)  
CITE (Reus)

c) Captación. Se buscó diversificar al máximo las fuentes de captación de los inmigrantes extranjeros que se entrevistaron. Por este motivo no se consideró la utilización del método de “bola de nieve” que, pese a su eficiencia, podía introducir desviaciones en la información recogida. La captación se realizó por parte de profesionales en un 50% aproximadamente de los casos, y en las cuatro provincias: Barcelona, Tarragona, Lleida y Girona. Los centros o entidades a los cuales se pidió la posibilidad de contactar con inmigrantes para las entrevistas fueron los siguientes:

Centre Solidari del Casc Antic (Barcelona)  
Escola d’Adults de la AAVV Casc Antic (Barcelona)  
Escola d’Adults del Gòtic (Barcelona)  
Asociación paquistaní *Camino de la Paz* (Barcelona)  
Papeles para todos (Barcelona)  
La Plana de Vic (Manresa)

Consell Comarcal del Segrià (Lleida)  
Lleida Solidària (Lleida)  
GRAMC de Girona (Girona)  
CITE de Reus (Tarragona)

Asimismo, se utilizaron los contactos proporcionados por varias mediadoras culturales árabes y, por último, los contactos personales “accidentales” para acabar de completar el abanico de población entrevistada.

## 4. Perfil sociodemográfico de los tres colectivos de estudio

### 4.1. Evolución del stock y del flujo

Los datos facilitados por la *Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración* a partir de los permisos y de las autorizaciones de residencia muestran el rápido crecimiento de la población extranjera en Cataluña. Si en el año 1996 el volumen de extranjeros era de 180.963 personas, en el año 2000 se había llegado a 214.997 y tan sólo cinco años después el valor se había más que duplicado, hasta llegar a los 470.991 residentes. Aun así esta cifra es mucho más elevada si el dato de referencia proviene de la actualización del padrón del año 2005, dónde se está cerca de los 800 mil extranjeros en Cataluña (tabla 1). Seguramente y tal y como indican numerosos investigadores se trata de una sobreestimación, resultado del funcionamiento y las características específicas del padrón. Pero igualmente los datos a partir de permisos y autorizaciones de residencia sufren de graves problemas: en este caso, un claro subregistro de aquellas personas sin la documentación acreditativa pertinente. El problema de los datos es recurrente y, por lo tanto, las cifras que aquí se indican deben ser tomadas con precaución y teniendo en cuenta estos sesgos.

**Tabla 1. Evolución de la población extranjera en Cataluña**

	<b>1.996</b>	<b>2.000</b>	<b>2005 (permisos)</b>	<b>2005 (padrón)</b>
<b>Total</b>	180.963	214.997	470.991	795.767

Fuente: elaboración propia a partir de los permisos y autorizaciones de residencia (1996, 2001, 2005) y del padrón de población (2005)

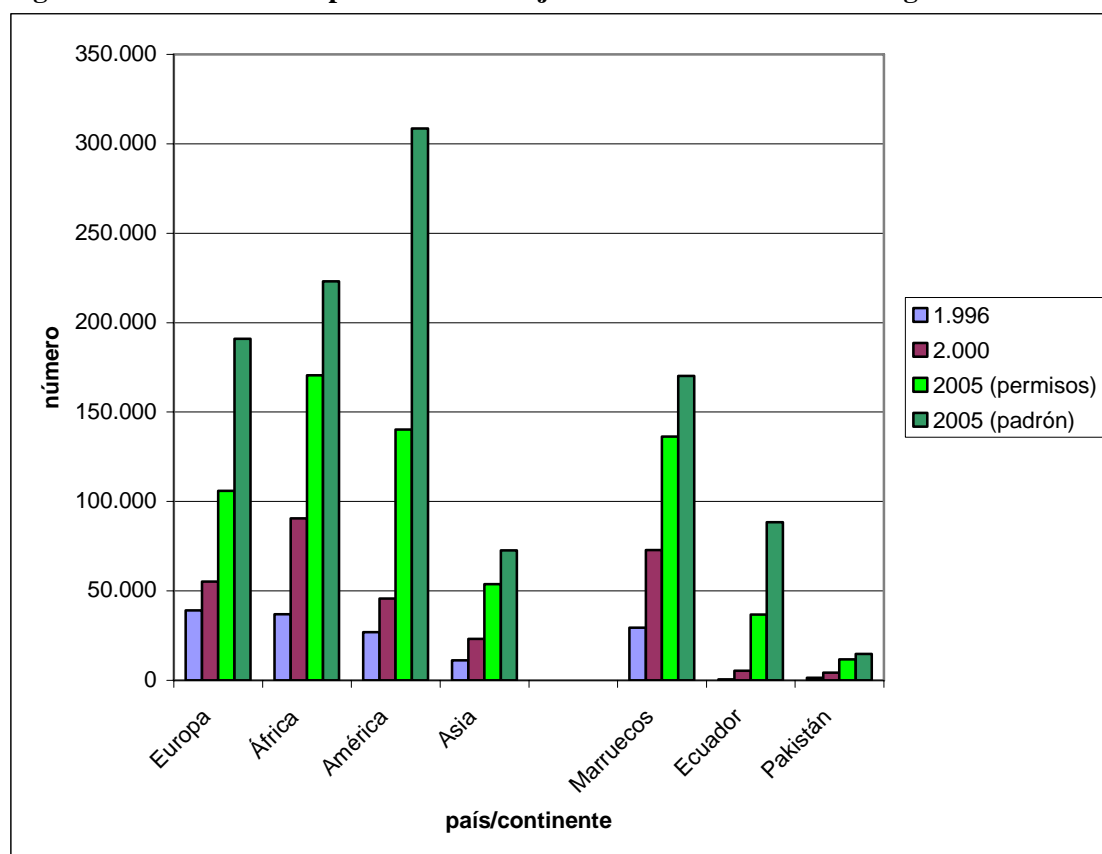
La evolución de los efectivos de los tres colectivos que hemos analizado muestran importantes diferencias (tabla 2 y figura 1). La población marroquí y paquistaní cuenta con una presencia dilatada en el tiempo en Cataluña, especialmente en el caso de los primeros. Los/as marroquíes pioneros llegaron a finales de los años sesenta como consecuencia de la crisis económica en Europa durante el año 1967 y, posteriormente, debido a las crisis económicas de los años setenta y ochenta, al cierre de fronteras y a la mayor restricción de las políticas migratorias en Europa (Morera, 2004). En el año 1996 los marroquíes suponían un 16,3% de los extranjeros “documentados” en Cataluña y se habían constituido en la nacionalidad más numerosa. El peso de la población paquistaní era mucho menor, tan sólo el 0,8%, y en el caso de la población ecuatoriana la cifra era casi testimonial, un 0,3%, que representaba una población de 506 personas.



**Tabla 2. Evolución de la población extranjera en Cataluña según nacionalidades**

	<b>1.996</b>	<b>2.000</b>	<b>2005 (permisos)</b>	<b>2005 (padrón)</b>
<b>Europa</b>	<b>39.075</b>	<b>55.250</b>	<b>106.050</b>	<b>190.980</b>
<b>África</b>	<b>36.946</b>	<b>90.633</b>	<b>170.535</b>	<b>223.024</b>
<b>América</b>	<b>26.864</b>	<b>45.693</b>	<b>140.192</b>	<b>308.551</b>
<b>Asia</b>	<b>11.173</b>	<b>23.140</b>	<b>53.860</b>	<b>72.649</b>
Marruecos	29.459	72.748	136.228	170.129
Ecuador	506	5.392	36.843	88.468
Pakistán	1.405	4.282	11.568	14.757

Fuente: elaboración propia a partir de los permisos y autorizaciones de residencia (1996, 2001, 2005) y del padrón de población (2005)

**Figura 1. Evolución de la población extranjera residente en Cataluña según nacionalidad**

Fuente: elaboración propia a partir de los permisos y autorizaciones de residencia (1996, 2001, 2005) y del padrón de población (2005)

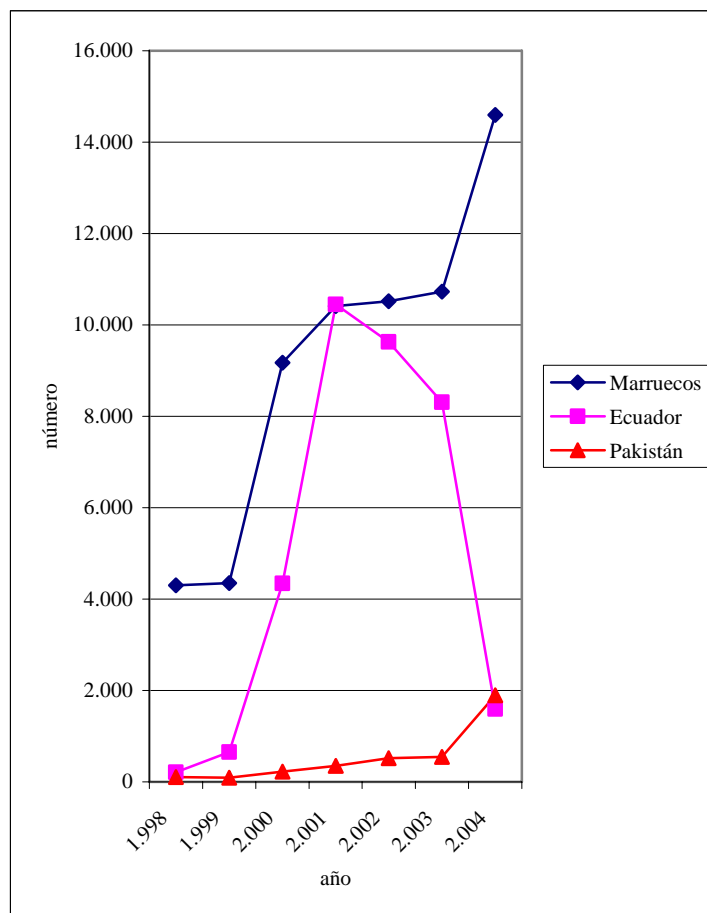
Los acontecimientos sucedidos en Ecuador durante el año 1999 han cambiado profundamente este panorama. La fuerte crisis económica, la dolarización de la economía, la fuerte reducción del gasto social y el acelerado aumento de la pobreza, el deterioro de los niveles de credibilidad y confianza en las instituciones democráticas y el hundimiento de las perspectivas individuales y sociales respecto al futuro han producido un incremento importante de la emigración ecuatoriana y cambios en los principales destinos de la misma (Goycoechea; Ramírez Gallegos, 2002).

Si desde los años cincuenta el destino prioritario había sido los Estados Unidos – básicamente el área de Nueva York- con una fuerte aceleración con la crisis de la deuda externa durante los años ochenta, a partir del año 1999 se incorpora España y en menor medida Italia como dos nuevos países de destino para la población ecuatoriana (Villamar, 2004). Pedone (2002) indica que este deseo por emigrar a los Estados Unidos continuaba en parte de la comunidad ecuatoriana residente en España, pero delante de las limitaciones económicas y políticas se había optado por España o Italia. La posibilidad de entrar sin visado en España desde el año 1963, el crecimiento de la economía española y los cambios en el mercado laboral, con la aparición de un creciente número de trabajos con dificultades de ser cubiertos por la población autóctona, son algunos de los elementos que explicarían este empuje de la migración en España.

Una de las cuestiones que se plantean en este estudio es si a medio plazo la meta final todavía continúa siendo Estados Unidos, y España es tan sólo una etapa intermedia dónde se reúne el capital suficiente para hacer el salto.

El rápido crecimiento del flujo ha hecho que en el año 2005 el colectivo ecuatoriano ya represente la segunda nacionalidad más importante en Cataluña, tras la marroquí. Y que sean entre el 7,8% y l'11,1% del total de extranjeros, dependiendo de si la fuente de información son los permisos de residencia o el padrón, respectivamente. Aun así, la entrada en vigor a mediados del año 2003 de la exigencia de visado, primero en los países de la Unión Europea y dos meses después en España, ha hecho reducir rápidamente el volumen de entradas anual desde el Ecuador mientras que en el caso de la población marroquí y paquistaní se ha mantenido con ligeras oscilaciones hasta el año 2004, cuando se inició el último proceso de regularización.

**Figura 2. Evolución del flujo anual de entradas de la población marroquí, ecuatoriana y pakistaní. Cataluña. 1998-2004**



Fuente: web del INE, estadística de variaciones residenciales

En el caso de la población paquistaní, se ha pasado del 0,8% que representaba en el año 1996 al 2,5% o 1,9%, según se utilicen los permisos o el padrón. Este crecimiento fue especialmente intenso durante los años 2001 y 2002 –años de una de las regularizaciones extraordinarias- para retardarse posteriormente. Pese al bajo porcentaje inicial, la población paquistaní es un colectivo que contaba con una pequeña comunidad asentada en España desde la década de los años setenta, una parte de la cual trabajaba en el sector minero de algunas provincias del interior. Este hecho da lugar a una curiosa distribución de los pakistaníes dentro de España. Aun cuando Barcelona concentra el volumen más importante, es posible encontrar pequeñas comunidades en provincias como Jaén (Linares), León o Teruel. La llegada posterior de pequeños empresarios a Barcelona y otros inmigrantes que trabajan de manera prioritaria en el sector de la construcción o, especialmente, en la agricultura ha permitido su difusión en el territorio, donde sobresalen las provincias de la Rioja –la segunda con una comunidad más importante tras Barcelona- o Almería (Beltrán, 2004-2005).

Según Beltrán (2003) la llegada reciente de población paquistaní en España y concretamente en Cataluña se ha producido como consecuencia de la “saturación” de la comunidad en Gran Bretaña y la búsqueda de nuevos lugares donde instalarse. Por este motivo, la procedencia de la población paquistaní que llega ahora es, aparte de Pakistán

–principalmente de la región del Punjab-, Gran Bretaña u otros países de Oriente Próximo como Jordania, Siria o Líbano, dónde acumularon capital con el trabajo asalariado que se invierte posteriormente en Cataluña en pequeños negocios de servicios. Solé y Rodríguez (2004-2005) apuntan en el estudio ya citado que cerca del 40% había vivido en otro país antes de llegar a España. Y que un 28,2% de los entrevistados habían vivido en otro país europeo, básicamente Gran Bretaña, Francia y Alemania. Shah (2004-2005) apunta asimismo que las políticas inmigratorias cada vez más restrictivas de los países productores de petróleo del Golfo Pérsico han hecho que la población paquistaní busque nuevas alternativas de emigración y, en este sentido, Europa ha empezado a ser un destino atractivo en los últimos años, pese a que los flujos más importantes tienen como destino –aparte de estos países- los Estados Unidos, Canadá o Australia, los cuales absorben prioritariamente mano de obra de media y elevada cualificación.

Por lo tanto, parecería que Cataluña ya no es un lugar de paso hacia la Gran Bretaña sino que se habría constituido como lugar de llegada y asentamiento de la población paquistaní. Esta afirmación parece confirmarse a partir del estudio de Solé y Rodríguez (2004-2005), puesto que el 62,5% de los entrevistados manifestaron la voluntad decidida de quedarse a vivir en Barcelona, debido al estado de inseguridad en que se vive en el Pakistán y al nivel elevado de protección social del que pueden disfrutar las familias paquistaníes asentadas en Cataluña.

Por último, querríamos reproducir un comentario de uno de los pocos investigadores que han estudiado este colectivo. Este párrafo indica el grado de transnacionalismo de la comunidad:

“(…) las expresiones de transnacionalidad que cruzan el colectivo, en sus múltiples dimensiones. Los vínculos y canales de conexión con la sociedad paquistaní de origen, ya sea directamente o a través del Reino Unido, se encuentran en plena efervescencia. El seguimiento de la realidad política de Pakistán, el consumo de productos culturales y de ocio, la creación de medios de comunicación y opinión, la efectividad de prácticas como la *kafala* (el envío no formal de dinero al país de origen, y que en la actualidad es considerada un actividad sospechosa de financiar organizaciones islamistas), las visitas de personajes significativos en la vida política, cultural o religiosa paquistaní (el Dr. Tahir ul-Qadri, del movimiento *Minhaj ul-Quran* visitó Barcelona en julio de 2000, mientras que Qazi Husain Ahmad, líder de la *Jama'at Islami*, la oposición islamista en Pakistán, lo hizo en octubre del 2001), han situado definitivamente a Barcelona –y, en concreto, el barrio del Raval– dentro el circuito que conforma la diáspora paquistaní en Europa.” (Moreras, 2004-2005, p. 131)

## 4.2. Distribución territorial en Cataluña

En el apartado anterior se ha indicado la proporción de las poblaciones de este estudio que residen en Cataluña dentro del conjunto de España. Se ha señalado que la población marroquí y, especialmente, la población paquistaní mantienen una presencia elevada en Cataluña. Su distribución espacial dentro del propio territorio catalán muestra aun así diferencias significativas.

La población paquistaní mantiene una concentración espacial muy marcada: la ciudad de Barcelona y dentro de ésta los barrios que componen Ciutat Vella, especialmente el Raval. Esta población –junto con la filipina– constituirían según Domingo y Bayona (2004) un modelo de concentración y segregación espacial dentro de la ciudad de Barcelona, aunque estos investigadores creen que no es una segregación y concentración producto de los prejuicios y la discriminación del resto de la población, que estaría fijando los espacios de vida y sociales de la población paquistaní, sino que tiene más a ver con el proyecto migratorio y la actividad que realizan.

Como se puede comprobar en la tabla 3, el 56% de la población paquistaní residente en Cataluña el año 2005 tiene su residencia en Barcelona. Si sumamos los que residen en las localidades vecinas, la comarca del Barcelonès agrupa el 86% del total. Fuera de esta comarca, sólo hace falta destacar una presencia muy menor, pero significativa en cuanto que rompe con los esquemas de concentración de la población de esta nacionalidad, en el área de Tortosa-Amposta-Aldea, donde se configura un segundo núcleo. Esta población trabaja en tareas agrícolas y, según algunas informaciones recientes de la prensa, llegarían a esta zona debido al funcionamiento de una red bien establecida de tráfico de personas (tanto de población procedente de Pakistán como de población procedente de la India).

**Tabla 3 . Municipios catalanes con una población superior a los 100 pakistaníes**

Barcelona	11.117
Badalona	3.327
L'Hospitalet de Llobregat	1.439
Santa Coloma de Gramenet	1.079
Tortosa	491
Amposta	155
Sant Cugat del Vallès	127
Sant Adrià de Besòs	120
Montcada i Reixac	119
Sabadell	103

Fuente: datos facilitados por la Secretaría de Inmigración a partir de los padrones municipales (fecha de referencia, 3 de febrero de 2005)

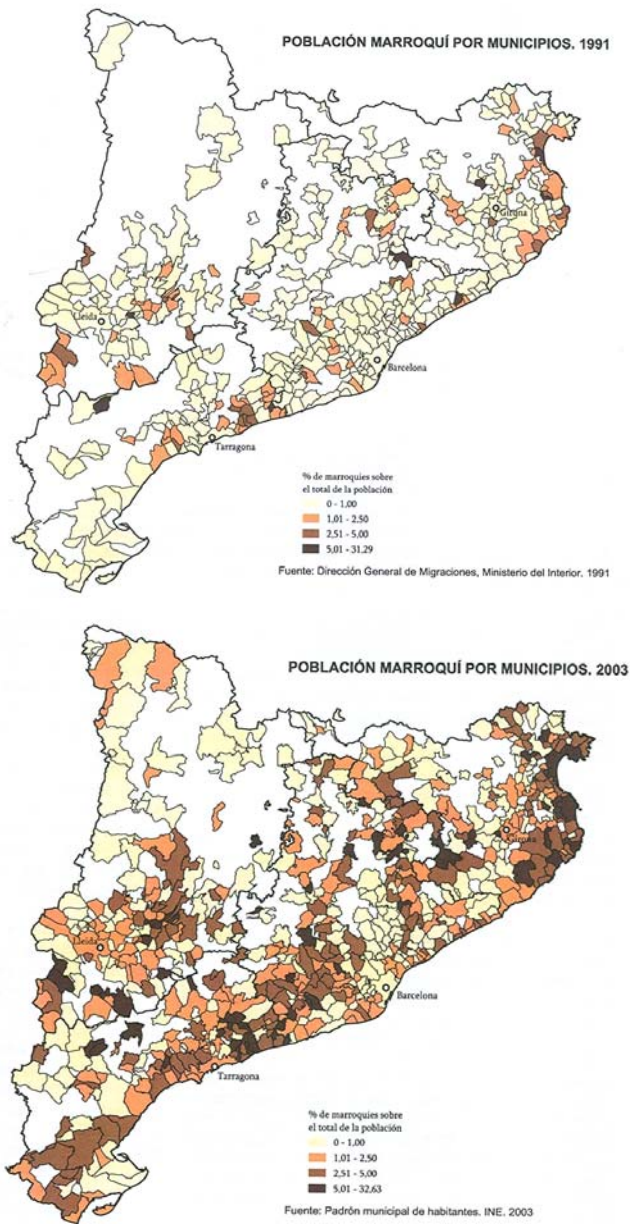
En el caso de la población marroquí la situación es diferente. Si bien en un primer momento Barcelona y su área metropolitana constituía el principal punto de referencia, el actual mapa de la distribución de esta población muestra esta dispersión de la población marroquí siguiendo la costa mediterránea, con concentraciones en el

Empordà costero, el norte de la Selva-Osona, el Tarragonès norte y el Baix Penedès, el Baix Ebre y el Urgell, por citar tan sólo las más destacadas (figura 3 y tablas 4 y 5).

Tal y como explica Moreras (2004) el asentamiento de la población marroquí en Cataluña ha ido variando siguiendo las diferentes etapas del proceso migratorio de este colectivo. Si bien los pioneros se establecieron en Barcelona –concretamente en los barrios del centro de la ciudad- y convirtieron la capital catalana en el centro de atracción de este flujo migratorio, en años posteriores la población marroquí se empezó a instalar en municipios periféricos de Barcelona, ya fueran industriales (Santa Coloma de Gramenet, L'Hospitalet de Llobregat, Sant Vicenç dels Horts...) ya fueran con una cierta especialización agrícola (Viladecans y numerosos municipios del Maresme). A lo largo de los años ochenta y noventa la dispersión se hizo más patente, Barcelona dejó de ser destino preferente del asentamiento marroquí, el cual se empezó a dirigir directamente hacia otras poblaciones catalanas sin pasar por la ciudad de Barcelona. A principios del año 2005 la población marroquí que reside en Barcelona es tan sólo el 8% del total del colectivo residente en Cataluña. En el municipio de Barcelona, no obstante, todavía continúa presentando una segregación y concentración mediana (Domingo, Bayona, 2004) en los distritos de Ciutat Vella, Sant Martí, norte de Sant Andreu y los barrios de Hostafrancs y Poble Sec –distrito de Sants-Montjuïc-, como principales áreas de residencia.

Por lo que respecta a la procedencia, Moreras (2004) indica que se ha pasado de un predominio claro de habitantes de Yebala, en el norte del país, a una migración de orígenes más diversos, con volúmenes destacados de población procedente del Rif y las llanuras atlánticas –sobre todo de las provincias de Casablanca y Beni Mellal-. La provincia más importante de procedencia continúa siendo Nador.

**Figura 3. Distribución de la población marroquí en Cataluña (Porcentaje de población marroquí sobre el total de la población de cada municipio)**



Fuente: Moreras, J. (2004), "Marroquíes en Cataluña", en *Atlas de la inmigración marroquí en España*. p. 306.

**Tabla 4. Municipios catalanes con una población superior a los 3.000 marroquíes**

Barcelona	13.911
Terrassa	7.139
Mataró	5.857
L'Hospitalet de Llobregat	5.595
Badalona	5.209
Reus	5.141
Santa Coloma de Gramenet	4.128
Manresa	3.803
Salt	3.624
Vic	3.486
Tarragona	3.186

Fuente: datos facilitados por la Secretaria d'Immigració a partir de los padrones municipales (fecha de referencia, 3 de febrero de 2005)

**Tabla 5. Los 20 municipios de Cataluña con un porcentaje más elevado de marroquíes sobre la población total del municipio**

1	Ullà (Baix Empordà)	17,0
2	Sant Bartomeu del Grau (Osona)	16,9
3	Torre de l'Espanyol, La (Ribera d'Ebre)	13,3
4	Manlleu (Osona)	12,4
5	Vilamacolum (Alt Empordà)	11,9
6	Palafrugell (Baix Empordà)	10,8
7	Sant Quintí de Mediona (Alt Penedès)	10,6
8	Salt (Gironès)	10,3
9	Castelló d'Empúries (Alt Empordà)	9,9
10	Creixell (Tarragonès)	9,6
11	Sant Pere Pescador (Alt Empordà)	9,3
12	Alió (Alt Camp)	9,2
13	Roses (Alt Empordà)	9,0
14	Verges (Baix Empordà)	8,9
15	Bonastre (Baix Penedès)	8,9
16	Soses (Segrià)	8,8
17	Blancafort (Conca de Barberà)	8,8
18	Vic (Osona)	8,8
19	Gualta (Baix Empordà)	8,8
20	Bràfim (Alt Camp)	8,7

Fuente: elaboración propia a partir de INE, padrón de 2004.

En el caso de la población ecuatoriana las informaciones son muy parciales y limitadas en el tiempo –se debe considerar que sólo desde el año 1999-2000 han pasado a constituir una nacionalidad con fuerte presencia en Cataluña- pero las tendencias parece que marcan una progresiva difusión en el territorio, aunque los últimos datos disponibles –para el año 2005- constatan que cerca del 50% reside en los municipios de Barcelona y L'Hospitalet. Concentraciones también significativas se dan en las principales ciudades del entorno metropolitano, como se puede comprobar en la tabla 6, en un proceso de difusión desde la ciudad de Barcelona a los municipios de su periferia.



La suma de estos once municipios engloba a 3/4 partes de la población ecuatoriana residente en Cataluña.

Según un reciente estudio del Colectivo IOE (2002) la procedencia mayoritaria de estos inmigrantes en Cataluña es la Sierra (66%), seguida a gran distancia por la Costa (25%), y el sector denominado Oriente (4%). En el caso concreto de Barcelona destaca principalmente la población procedente de Guayas (Guayaquil) mientras que en Madrid la inmigración procede mayoritariamente de Quito. Aunque no queda claro de dónde vinieron los pioneros ni queda claro el trayecto que siguió esta migración: directo a Barcelona o vía Madrid/Murcia (Colectivo IOE, 2002, p. 26).

**Tabla 6. Municipios catalanes con una población superior a los 1000 ecuatorianos/as**

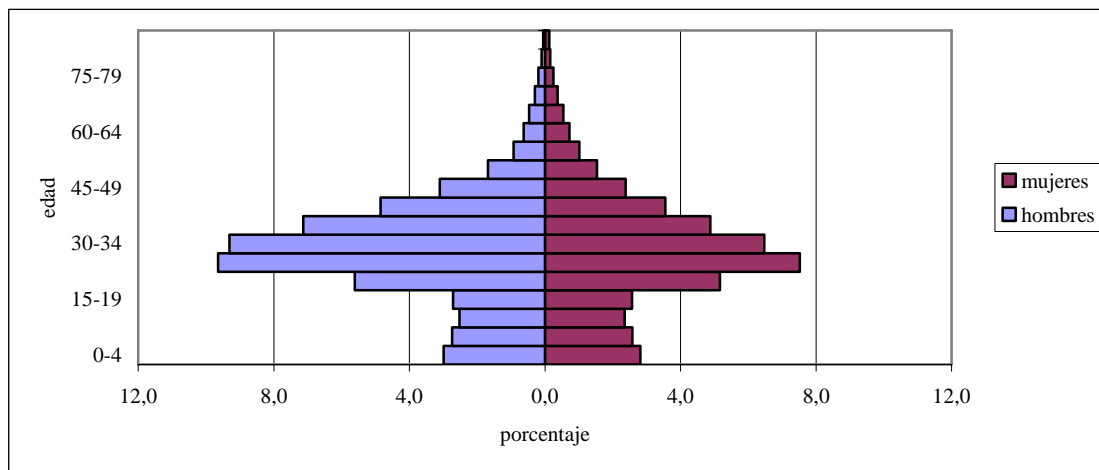
Barcelona	32.387
L'Hospitalet de Llobregat	13.400
Badalona	2.924
Cornellà de Llobregat	2.798
Santa Coloma de Gramenet	2.663
Sabadell	2.635
Terrassa	2.193
Rubí	1.987
Sant Cugat del Vallès	1.754
Esplugues de Llobregat	1.375
Mollet del Vallès	1.202

Fuente: datos facilitados por la Secretaria d'Immigració a partir de los padrones municipales (fecha de referencia, 3 de febrero de 2005)

### 4.3. Las particularidades en género y edad de los colectivos estudiados

Una de las principales diferencias que se observa entre los tres colectivos de estudio es la diferente configuración en su estructura por edad y sexo, la cual no sólo viene condicionada por el mayor o menor asentamiento de estas poblaciones y el inicio de los procesos de reagrupamiento familiar sino también por las expectativas futuras de residencia y establecimiento en Cataluña.

La pirámide general de la población extranjera en Cataluña (figura 4) muestra un perfil en que destacan dos características: a) la mayor presencia de hombres que de mujeres, en una relación aun así no excesivamente sesgada -55% hombres, 45% mujeres-; b) la sobrerrepresentación de los grupos de edad adultos-jóvenes sobre la población total. Esta pirámide muestra un perfil propio en el caso de Cataluña respecto a España, debido a la proporción superior de población procedente de Asia y África, donde se concentran de manera general los mayores índices de masculinidad. Y, además, por la relativamente baja importancia que tiene la población europea, retirada y/o en edades de jubilación, y que en el conjunto de España sí que muestra una presencia más destacada.

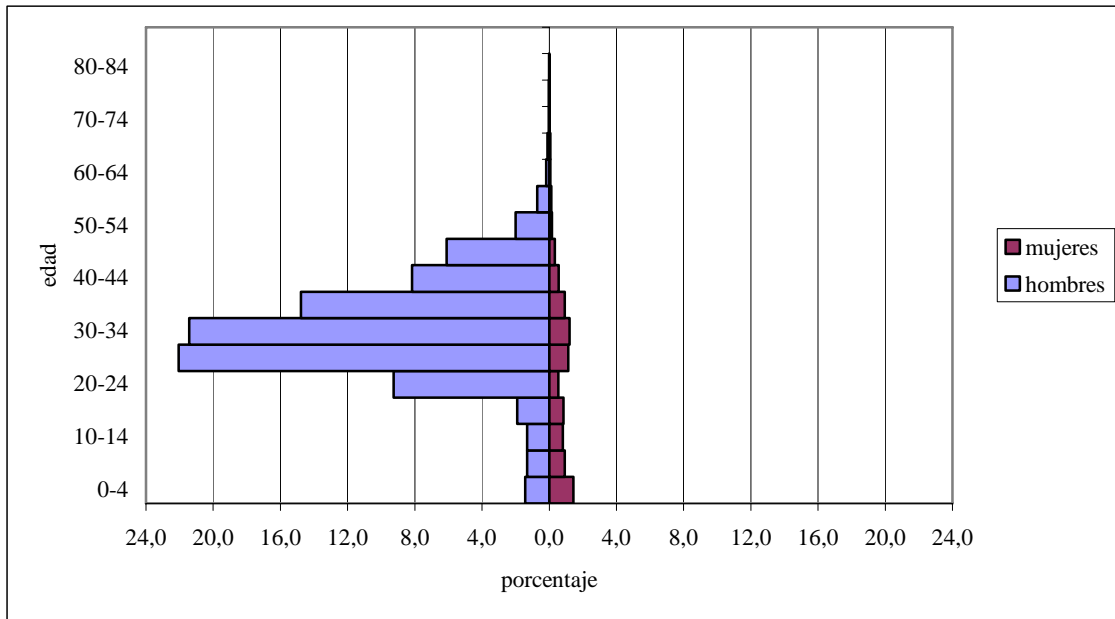
**Figura 4. Estructura por edad y sexo de la población extranjera en Cataluña. 2004**

Fuente: elaboración propia a partir de la web del INE, padrón de 2004

Con respecto a cada uno de los colectivos estudiados, la pirámide ofrece unas pautas interesantes que se pueden captar visualmente con estas representaciones gráficas. Destaca por la evidente descompensación de géneros la población paquistaní (figura 5a). El 91% de los empadronados son hombres. Y con una presencia exigua de personas de más de 50 años. Por lo tanto, la inmigración de mujeres de manera independiente o a través del proceso de reagrupamiento familiar no se ha efectuado –aunque se trata de un colectivo con inmigrantes que ya llevan un tiempo instalados en Cataluña–.

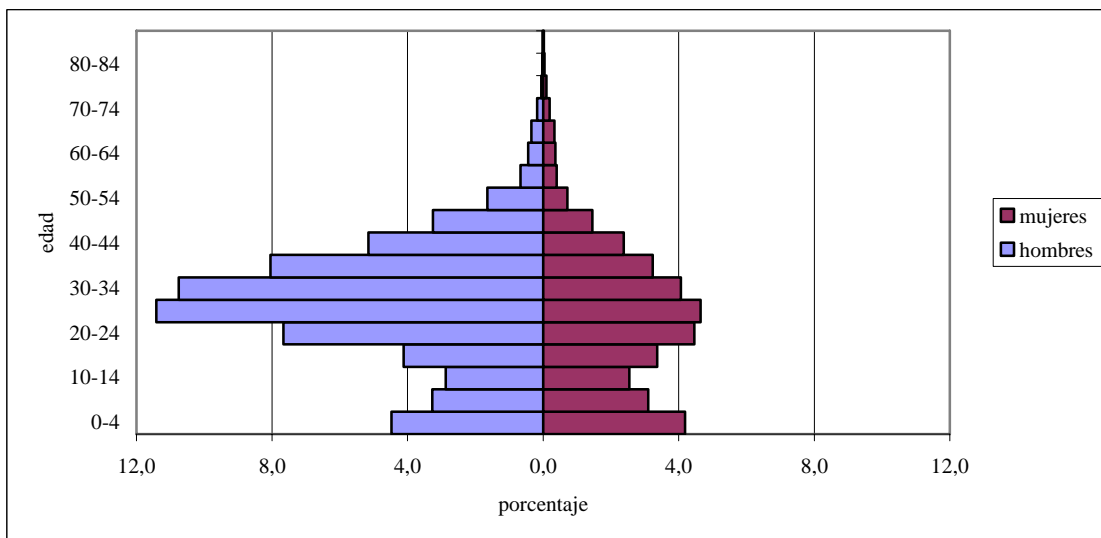
Como indica Beltrán (2004-2005, p. 39), de entre todas las comunidades asiáticas de mayoría musulmana, se trata del colectivo con una tasa de masculinidad más elevada, seguida por los nacionales de Bangladesh, Jordania, Siria y Líbano. Moreras (2004-2005) en este sentido señala que el flujo migratorio pakistaní ha pasado por tres fases distintas:

- a) Las décadas de los años setenta y ochenta, en que se produce la primera llegada de hombres paquistaníes solos, principalmente procedentes de otros países europeos;
- b) A partir de los años ochenta y hasta mediados de los años noventa hay una fase de asentamiento que finaliza a partir del inicio de la feminización del colectivo, la aparición de comercios regentados por miembros de esta nacionalidad y la concreción de iniciativas de asociación;
- c) Desde finales de los años noventa, el perfil de este flujo vuelve a cambiar y destacan de nuevo las entradas de hombres solos y de mediana edad. Por lo tanto, el porcentaje de mujeres, que había aumentado entre el 1995 -cuando representaban un 21,5% del colectivo- y el año 1997 -cuando ya eran un 24%-, volvió a descender al 9,4% en el año 2004 (Moreras, 2004-2005, p. 122).

**Figura 5a. Estructura por edad y sexo de la población pakistaní en Cataluña. 2004**

Fuente: elaboración propia a partir de la web del INE, padrón de 2004

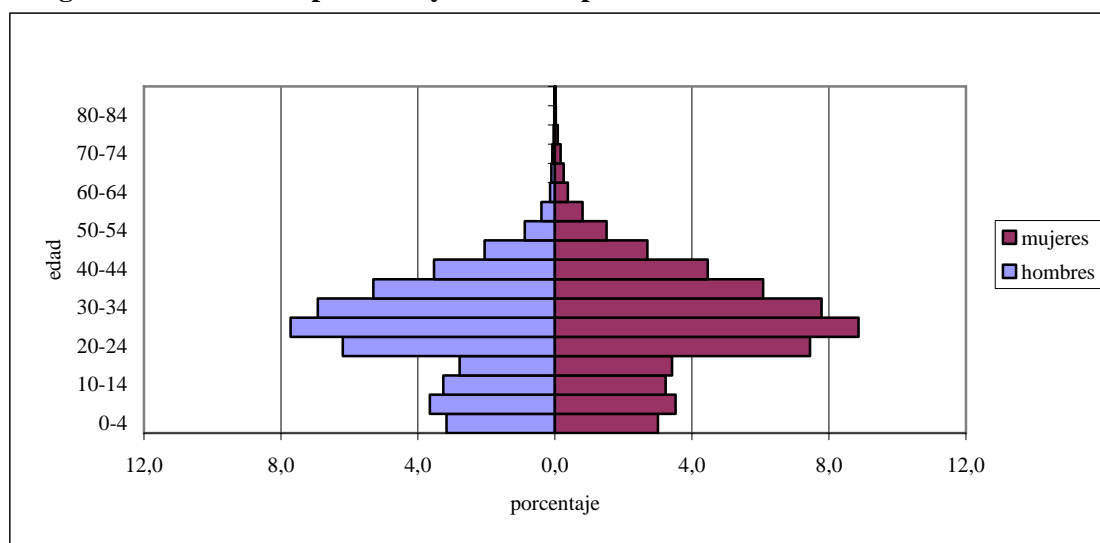
En el caso de la población marroquí también existe una evidente descompensación entre hombres y mujeres pero no tan marcada (figura 5b). Se trata de una población en que se mezclan antigüedades muy diversas, desde los pioneros llegados durante los años sesenta y setenta hasta las entradas producidas durante el último quinquenio. El número de mujeres que han llegado por el proceso de reagrupamiento familiar es significativo, como también aquellas que hacen la migración de manera independiente. Moreras (2004) apunta, sin embargo, que la feminización del colectivo se ha producido de manera más lenta que en Madrid o Andalucía, aunque no explica las razones de este posible hecho diferencial. Por último, se observa un volumen notable de población infantil, lo cual indicaría la permanencia y consolidación de estas familias en Cataluña.

**Figura 5b. Estructura por edad y sexo de la población marroquí en Cataluña. 2004**

Fuente: elaboración propia a partir de la web del INE, padrón de 2004

El caso de la población ecuatoriana destaca precisamente por lo contrario, por la mayor representación femenina, aunque ésta se está reduciendo muy rápidamente. Su estructura es más parecida a la de la población española, en términos de género, y el desequilibrio hombre-mujer es actualmente con una distribución del 45%-55% (figura 5c). Pedone (2002) indica que existe el mito de la mayor facilidad de encontrar trabajo para las mujeres. Un hecho que cree que puede ser cierto en las ciudades pero no tanto en las pequeñas localidades.

**Figura 5c. Estructura por edad y sexo de la población ecuatoriana en Cataluña. 2004**



Fuente: elaboración propia a partir de la web del INE, padrón de 2004

Pero junto con este factor laboral Pedone (2002) indica que la migración femenina no responde sólo a las expectativas de mejora económica, sino que también puede responder al deseo de romper ataduras y lazos de sumisión patriarcal con el machismo imperante en su sociedad de origen. Esta idea también es remarcada por Fresneda Sierra (2001), que indica que aunque el proceso de reagrupamiento familiar es deseado y querido, puede originar fuertes tensiones familiares. El motivo principal es la incorporación salarial de las mujeres migrantes, que las lleva a asumir –no sin conflictos- cotas más altas de poder en la organización del tiempo y en la toma de decisiones. A veces, además, en una situación en que el compañero está parado. La migración y posterior reagrupamiento familiar puede significar una reestructuración de las relaciones de pareja que, normalmente, tiene un sentido: la pérdida de poder y capacidad de control del tiempo del marido respecto a la mujer.

Quizás por ser un colectivo que, en términos generales, ha llegado más recientemente, muestra unos porcentajes todavía relativamente bajos de población infantil, a la espera de ir completando el proceso de reagrupamiento familiar. Aun así, la población ecuatoriana no ha seguido el perfil “clásico” de una primera migración de una persona sólo para posteriormente proceder al reagrupamiento familiar, sino que es una migración con un fuerte carácter familiar en que la reagrupación se hace de manera muy rápida (Colectivo IOE, 2002, Pujadas, Massal, 2002). Según Fresneda Sierra (2001), el proceso

de reagrupamiento familiar se realiza rápidamente y se intenta que el tiempo de separación sea corto –de 6 a 9 meses- por evitar que se disparen los rumores de supuestas infidelidades. Hombres y mujeres despliegan una red de informantes que controlan la sexualidad de la pareja. La otra preocupación son los hijos, puesto que la desaparición de control materno provoca a menudo un descenso en el rendimiento académico y otros problemas.

Algunos estudios realizados en los últimos años (Fresneda Sierra, 2001, Goycochea/Ramírez Gallegos, 2002) destacan la importancia de la familia en esta estrategia migratoria, puesto que costea el viaje y la “bolsa”, término con el cual se denomina el dinero exigido por las autoridades españolas para ingresar en España como turistas y que indicaría la solvencia económica. A veces esta financiación obliga a recurrir al endeudamiento y/o la hipoteca de los bienes. Si no hay la posibilidad de recurrir a la familia, el dinero se obtiene de los prestamistas.

“En este sentido, si bien puede resultar apresurado hablar de “comunidades transnacionales”, los testimonios recabados de las familias de migrantes relevaron ciertos elementos que han permitido reconstruir e identificar las etapas que componen los circuitos migratorios y la presencia de redes sociales, con específicos anclajes espaciales/territoriales, que comienzan a consolidarse. Tales redes incluyen familiares, amigos y compadres, organizaciones sociales y asociaciones, tanto en el país receptor como en el de origen, y una suerte de microcircuitos paralegales o ilegales –verdaderas redes dentro de las redes- compuestas por prestamistas, agencias de viaje y *coyoteros*” (Goycochea/Ramírez Gallegos, 2002, p. 41)

No obstante, la familia no es la única institución a la cual se recorre. Instituciones como la iglesia –Cáritas- “con cuya dirección llegaban muchos ecuatorianos en Barcelona desde su lugar de origen” (Colectivo IOE, 2002, p. 34) constituyen un referente claro para un numeroso sector de la inmigración.

#### **4.4. Breve apunte de otras características relacionadas con ocupación y estudios**

Por último hemos considerado pertinente apuntar algunas características básicas relacionadas con el trabajo y el nivel de estudios que ayuden a dotar de elementos de contexto el trabajo de campo cualitativo. Las variables analizadas han sido sólo tres: nivel de estudios (figura 6), profesión (figura 7) y rama de actividad (figura 8). Las dos primeras estarían relacionadas de manera más clara con el perfil socio-profesional de la población, aunque a menudo los extranjeros sufren un proceso de descalificación profesional que los hace ocupar trabajos por debajo de su nivel de estudios, experiencia y competencia profesional. Un problema con el que nos enfrentamos es la carencia de datos relativos al tema para fechas próximas. La información más completa y básica es la que proporciona el censo de 2001. De todos modos, lo que interesa aquí es perfilar algunas características básicas, puesto que no es el objetivo de este estudio hacer un informe exhaustivo sobre estas variables.

La estructura del nivel de estudios (figura 6) corresponde a las informaciones que se conocen sobre estos colectivos e indicarían el grado relativamente elevado de

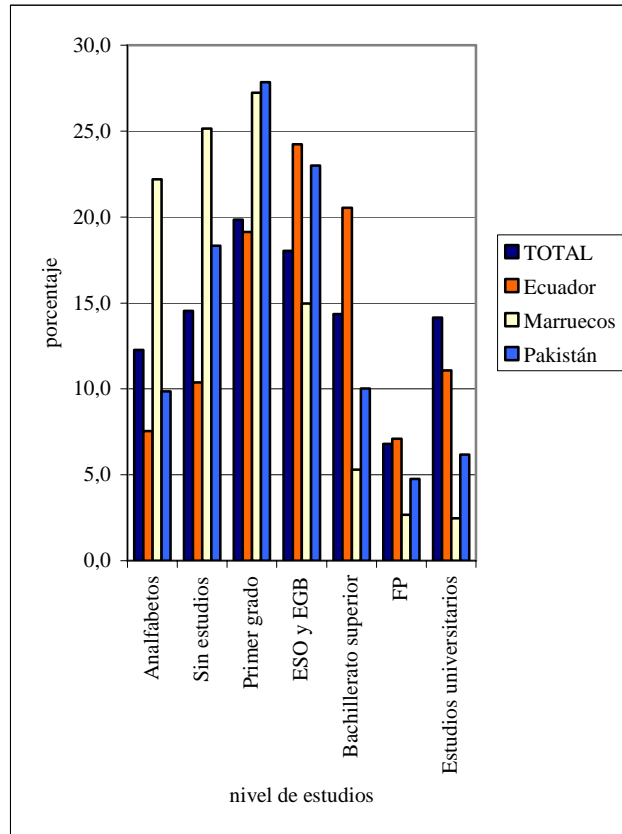
calificación de la población ecuatoriana en frente de los otros dos grupos que se han estudiado en este trabajo. La población ecuatoriana es la que presenta una distribución con un peso más grande de estudios universitarios y sobre todo de estudios primarios y estudios secundarios completos.

La población paquistaní muestra, en líneas generales, un perfil también de mayor nivel de estudios que el correspondiente a los marroquíes y más próximo a la media del total de extranjeros. Aun así, en este caso se debe tener en cuenta el bajo número de mujeres de esta nacionalidad en comparación con la población marroquí, lo cual puede incidir en estas diferencias. Sobresale el alto volumen de población ocupada en los sectores del comercio y la restauración pero muestra, a diferencia de otras comunidades procedentes de Asia, una elevada inserción en los sectores de la construcción y la agricultura. Por lo tanto, tendríamos una situación bastante diferenciada entre un porcentaje alto de trabajadores/as por cuenta propia dentro del sector servicios y un volumen importante de trabajadores/as en sectores con una marcada temporalidad y precariedad, como es la agricultura y la construcción. Beltrán (2004-2005), en un reciente estudio sobre las comunidades asiáticas presentes en España, indica esta particularidad en el caso de la población paquistaní, la cual presenta el porcentaje más bajo de contratos indefinidos entre todas las comunidades analizadas procedentes de Asia.

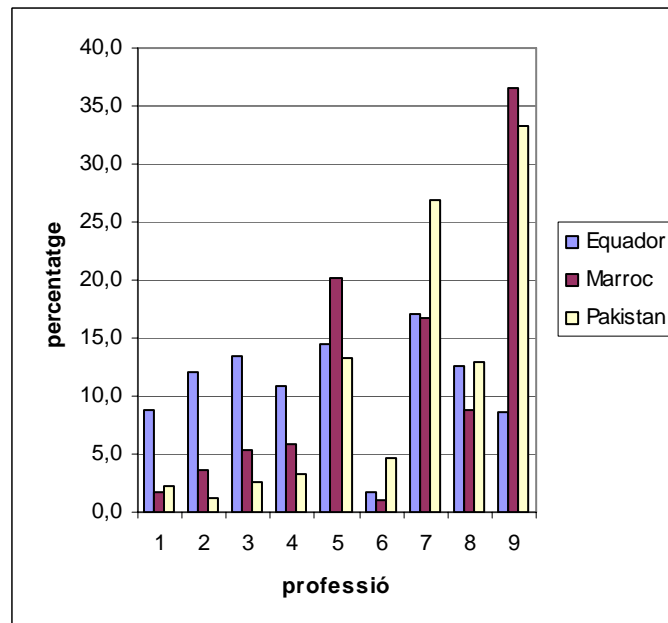
En el caso de la población marroquí destaca la elevada proporción de población que se declara analfabeta o sin estudios, cerca de la mitad del total. Como también destaca el peso en el perfil profesional de los trabajadores no cualificados (figura 7).

La población ecuatoriana es la que se aparta de manera más clara de la distribución profesional de la población paquistaní y marroquí y muestra una distribución más heterogénea, con inserción en diferentes sectores profesionales y con una mayor presencia en trabajos con perfil profesional de mayor cualificación. No obstante, el hecho de trabajar con datos que tienen como fecha de referencia el año 2001 puede introducir algunos problemas en la correcta interpretación de la situación actual, cuatro años después. Sobre todo si el inicio de la fuerte inmigración ecuatoriana los años 1999 y 2000 ha sido protagonizado por sectores de la población con niveles profesionales de mayor calificación, dando lugar en los últimos años a una progresiva inmigración más heterogénea y que engloba sectores de la población más diversos. Esta es una cuestión que queda abierta de cara al próximo padrón de 2006.

Según un reciente estudio del Colectivo IOE (2002) sobre la población ecuatoriana en Cataluña, este es un colectivo considerado como “empleable” por su afinidad cultural y lingüística y por la disposición laboral, puesto que se supone que tienen un carácter adaptable y fácil. La ocupación de las mujeres es prioritariamente el servicio doméstico (en algunos casos como internas); el cuidado de niños, viejos y enfermos; la limpieza y el sector de la hostelería. En el caso de los hombres, el mayor número de ocupados se encuentra en la construcción, la hostelería y de forma más secundaria en actividades como el buzoneo, la carga/descarga o las pequeñas obras de construcción.

**Figura 6. Distribución de la población extranjera por nivel de estudios. Cataluña 2001**

Fuente: elaboración propia a partir de la web del INE, censo de población de 2001

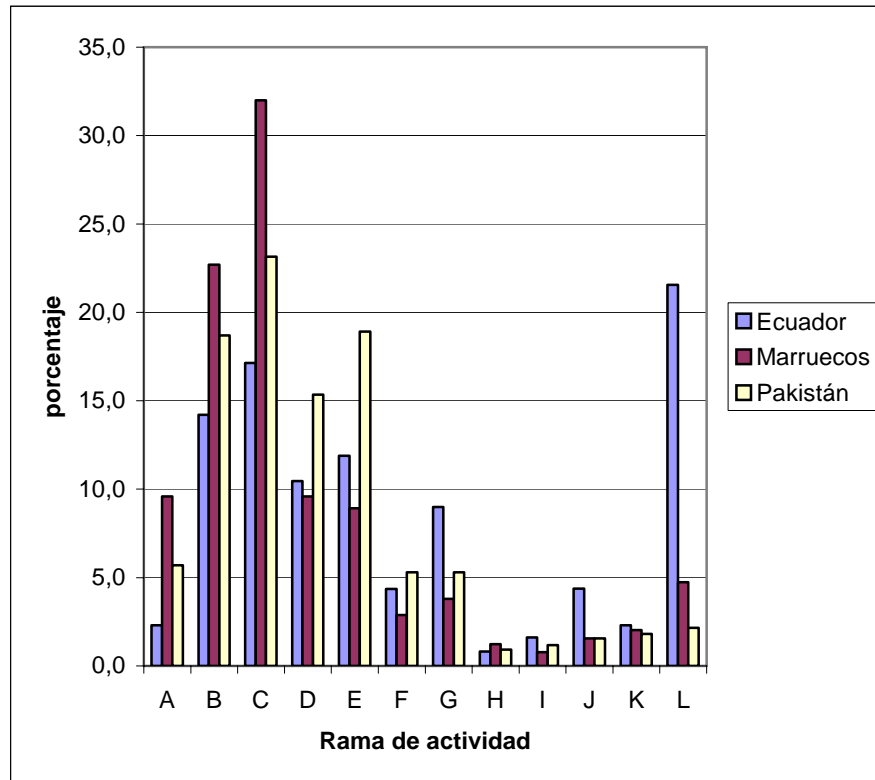
**Figura 7. Distribución de la población ocupada de estas tres nacionalidades por profesión. Cataluña 2001**

- 1 Personal directivo
- 2 Técnicos y profesionales
- 3 Técnicos y profesionales de apoyo
- 4 Ocupados administrativos
- 5 Trabajadores de servicios y vendedores de comercio
- 6 Trabajadores cualificados de la agricultura

- 7 Artesanos y trabajadores cualificados de la industria y la construcción
- 8 Operadores de instrumentos y maquinaria
- 9 Trabajadores no cualificados

Fuente: elaboración propia a partir de la web del INE, censo de población de 2001

**Figura 8. Distribución de la población ocupada de estas tres nacionalidades por rama de actividad. Cataluña 2001.**



- A-agricultura, ganadería y pesca
- B-industria
- C-construcción
- D-comercio
- E-hostelería
- F-transportes y comunicaciones
- G-servicios empresariales
- H-administración pública
- I-educación
- J-actividades sanitarias y asistencia social
- K-otras actividades sociales y servicios personales
- L-actividades en los hogares

Fuente: elaboración propia a partir de la web del INE, censo de población de 2001

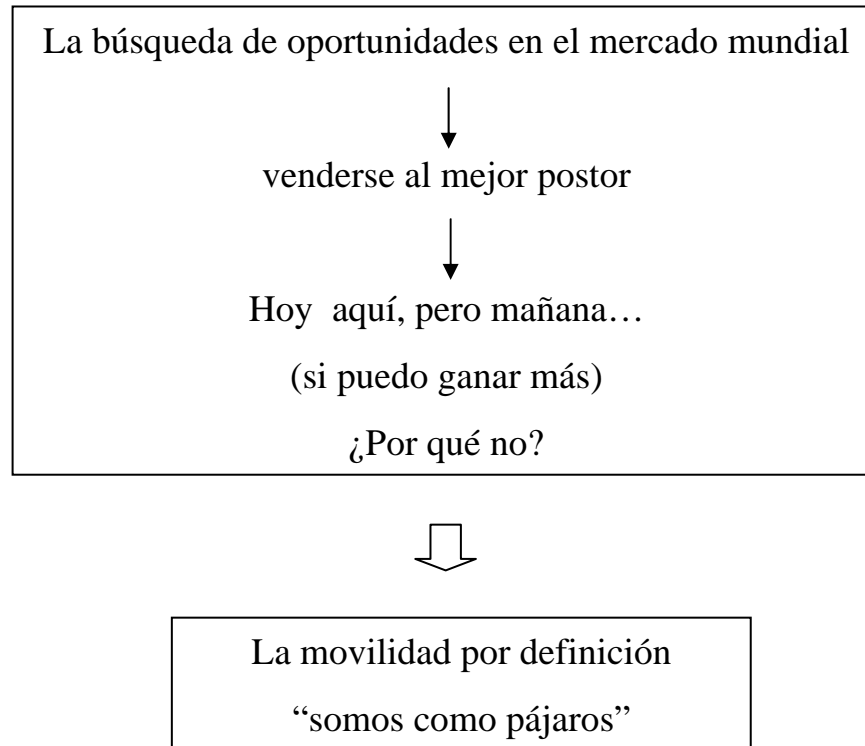


## **5. Los resultados del análisis del trabajo de campo**

Tal y como es habitual en los estudios de análisis cualitativo, a partir de aquí presentamos los resultados del análisis del trabajo de campo en un formato donde predominan los cuadros sintéticos que recogen la información. Estos cuadros van acompañados de la explicación de los puntos y se han incorporado los fragmentos de las transcripciones que lo ilustran y lo sustentan. Estos resultados van seguidos de unas consideraciones finales.

**1. PUNTO DE PARTIDA**

## 1.1. La globalización de la economía

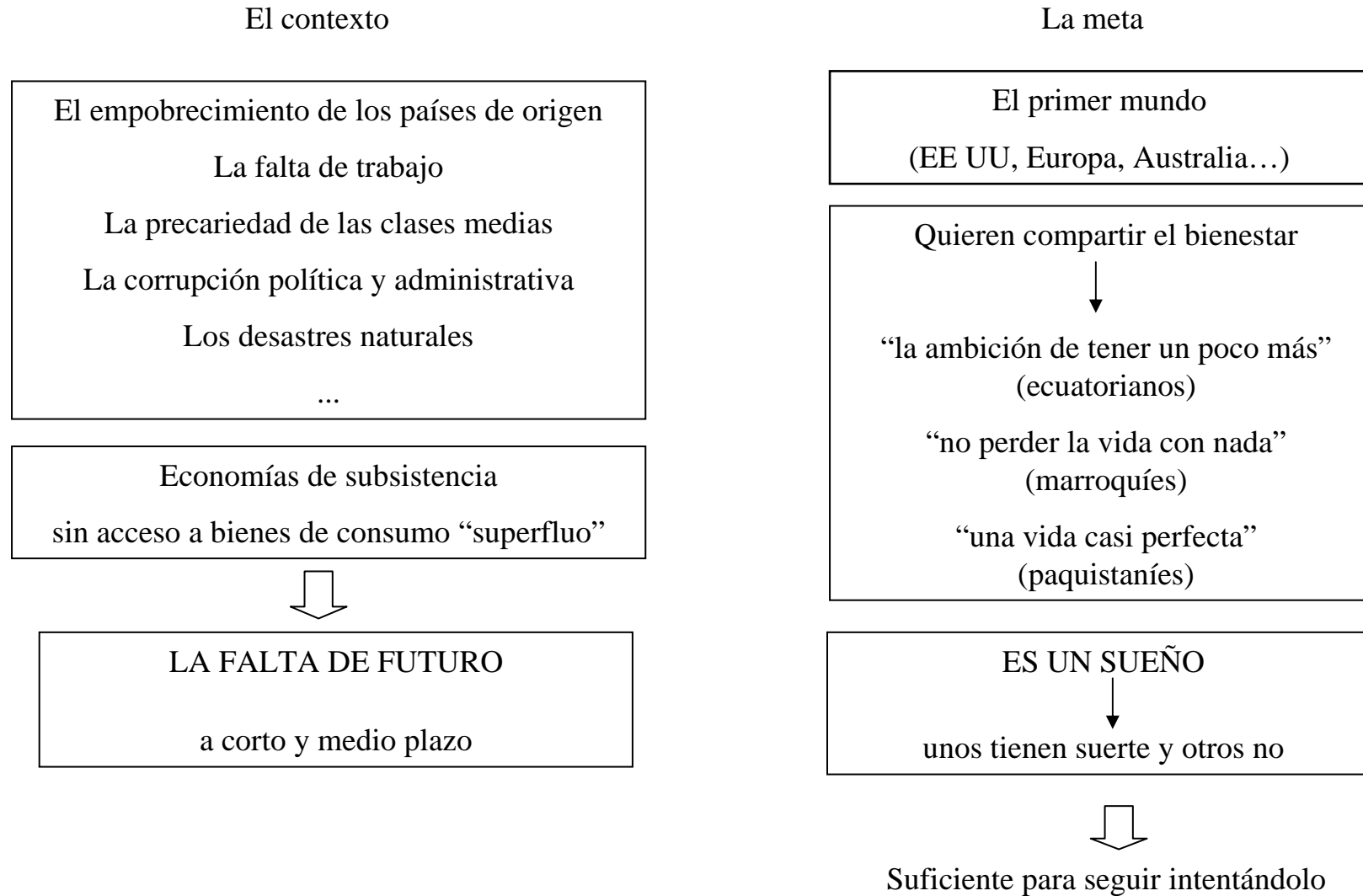


“Ahora, ahora estoy aquí, mañana no lo sé (...) porque para mí, eh, el mundo es igual, hay está, hay americanos, británicos, de todo el mundo que viven en un país, yo también tengo el derecho, el mismo, de vivir en cualquier sitio ¿sabes?”

“Nosotros, mira, cuando emigras una vez, ¿por qué? porque siempre buscas... mejorar tu vida, entonces si vivir aquí en España está mejor que Marruecos y otro país será mejor que aquí, en España, siempre lo buscaré, siempre”

## 1.2 La salida de los países de origen

En los tres colectivos estudiados, las premisas para emprender la aventura migratoria son las mismas:



37 Para los tres colectivos estudiados, las razones que se encuentran en la base de emprender la aventura migratoria son más más o menos las mismas:

1. Unas que podríamos llamar “objetivas” y que pueden resumirse en unas economías de subsistencia y una falta de perspectivas de futuro a corto y medio plazo en los países de origen:

“pero más se sale de Ecuador por la situación que se vive allá, la situación es muy mala, solamente se trabaja para comprar la comida y nada más, para vestirse uno tendría que trabajar mucho, o sea, y si no hay trabajo no se puede trabajar”. (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)

“... por ejemplo un país que yo siempre lo considero que en riqueza es más allá de España pero no está explotada, porque como es desgracia de Tercer Mundo que estamos en manos de unos cuantos y viven bien ellos y en cambio nosotros... por ejemplo, tú tienes una carrera y no tienes enchufe, tú has sido lo que has sido en los estudios pero ¡no conseguirás un buen trabajo!” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

“uno tiene que trabajar, por lo menos tiene que hacer algo, o quedarse en la casa, o quedarse para casar, hacer niños y todo, lo que pasa es que en Marruecos, por ejemplo, vas a trabajar y al final vas a quedar sin nada, no se puede hacer casa, no se puede comprar coche, no se puede ninguna cosa, ¿me entiendes? Entonces eso, tu vas a perder tu vida por nada, ¿no?” (Marruecos, hombre, 21 años, 2 residencia, Santa Coloma)

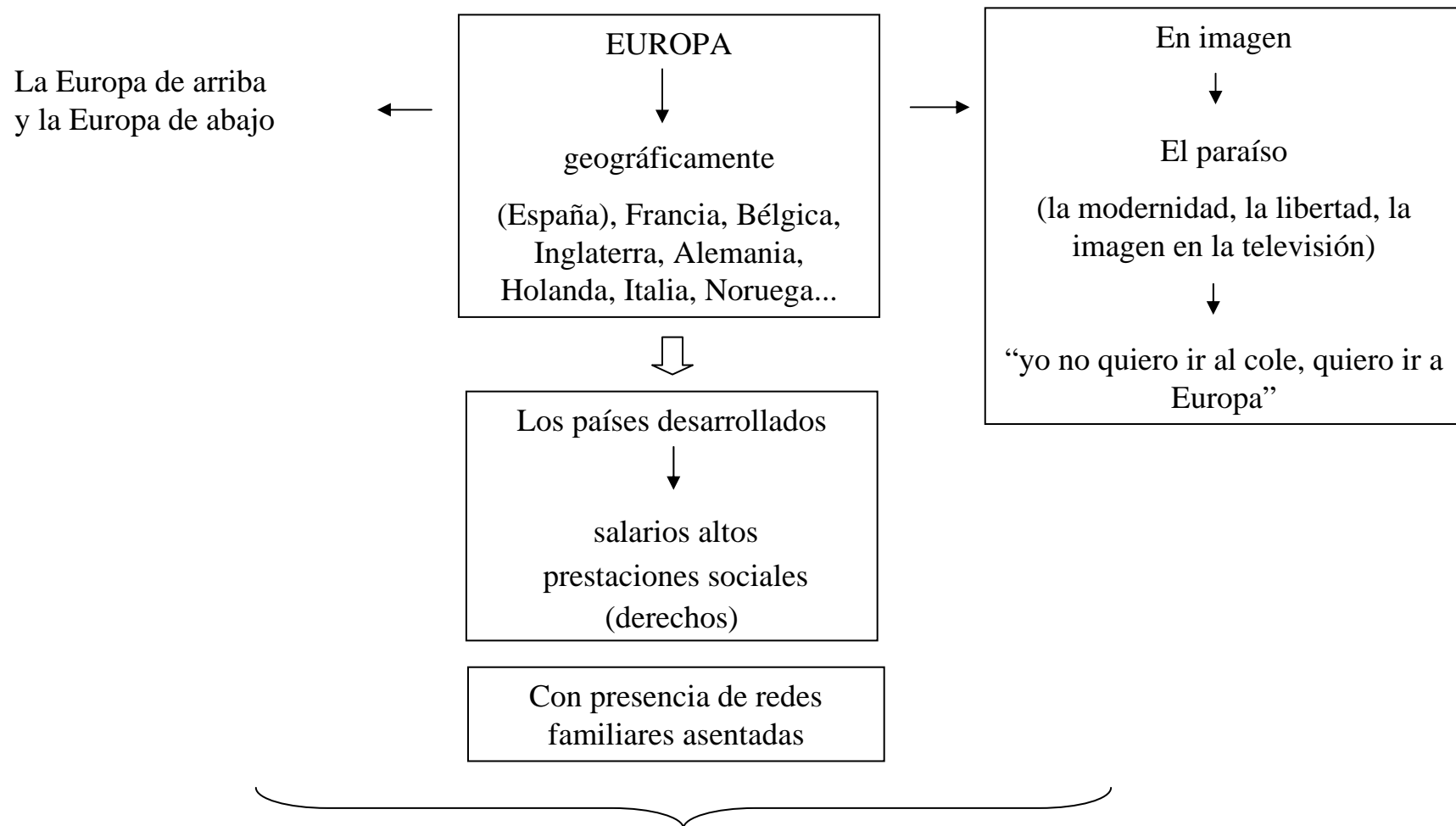
2. Otras que podemos llamar “subjetivas” porque hacen referencia a un proyecto vital de escapar de las economías de subsistencia y aspirar a compartir el bienestar “europeo” (“buscarse la vida en Europa”). Construidas a partir de una imagen de Europa (contemplada en la televisión) y retroalimentadas por el éxito (real o no) de los que han emprendido la aventura migratoria. Es lo que ellos mismos califican de “sueño”, a menudo desmentido por la realidad cuando llegan a Europa, pero condición ineludible para conseguir su “trozo de pastel” en la aldea global:

“Europa, decir Europa es Europa ¿eh?, Europa es España, Francia, Italia, ahí la gente se trabaja bien, se gana la vida, se gana dinero, va con coches luego, ahí, la gente sabe que, tiene este sueño, hay que ir Europa, hasta ahora es lo mismo, la gente dice “qué, ¿qué te vas a estudiar?”, “no, yo me voy a Europa, me voy a cambiar la vida ahí” (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

“vale, nosotros casi por ejemplo venimos aquí para ganar más dinero, por ejemplo pensamos ahí por ejemplo si ahí trabajamos en Pakistán igual ganamos un poco menos y si llegamos aquí ganaremos mucho más, pero cuando llegamos aquí lo general es, vale, hay que trabajar igual para ganarlo igual ¿no?, y un poquito más como igual que antes, como... en general antes la gente aquí también irían a trabajar a Francia o Alemania, para, podían ganar aquí pero para ganar un poco más, para ser un poquito como rico, o así...” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

“pero es que, esto es puro sueño, son sueños, la realidad es otra. La realidad es otra, sí, sí, pero bueno, de soñar he llegado hasta aquí, por soñar he llegado hasta aquí. Porque si no hubiera tenido el sueño tampoco llegaba.!” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

### 1.3 Imagen y significación de Europa



A menudo, y en un principio, implícitamente excluye a España

“Yo no quería venir a España”

## La imagen de Europa

“uh, Italia hay mucho, mucho dinero ahí, digamos, porque la juventud, y donde vivo ahí toda la gente quiere ir a Italia, quiere, está de moda Italia, a mi ciudad [cerca de Casablanca] Italia está de moda, se va a Italia, vuelve forrao de dinero, coche, ropa, uh, la, la!, quiere irse a Italia, quiere irse a Italia, pero al final me voy a Italia, y yo lo encuentro Italia un país normal. No sé, normal, no... no sé, es una idea” (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

“casi todos los jóvenes que están, cuando les dicen los padres “tenéis que ir al cole”, dicen “¿por qué?, si yo cuando crezca me voy a Europa o a España” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt )

“Hay películas salen por tele. Es una... es una imagen, imagino, cuando gente de... Pakistán, jovencitos, miran está películas, eso es Erop, aquí hay este tipo de chicas, este tipo de... edificios (...) Por eso ellos tienen una... una... imagino para cumplir sus sueños, dejan su país y... “(Pakistán, hombre, 30 años, 5 residencia, Salt)

“Cuando miran yo creo nace los sueños para venir aquí (...) Cuando miran la película, ahí ven la libertad, de chicas... Y... cerveza, de bebida, y como esta cosa, luego sí nacido un sueño para venir aquí” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

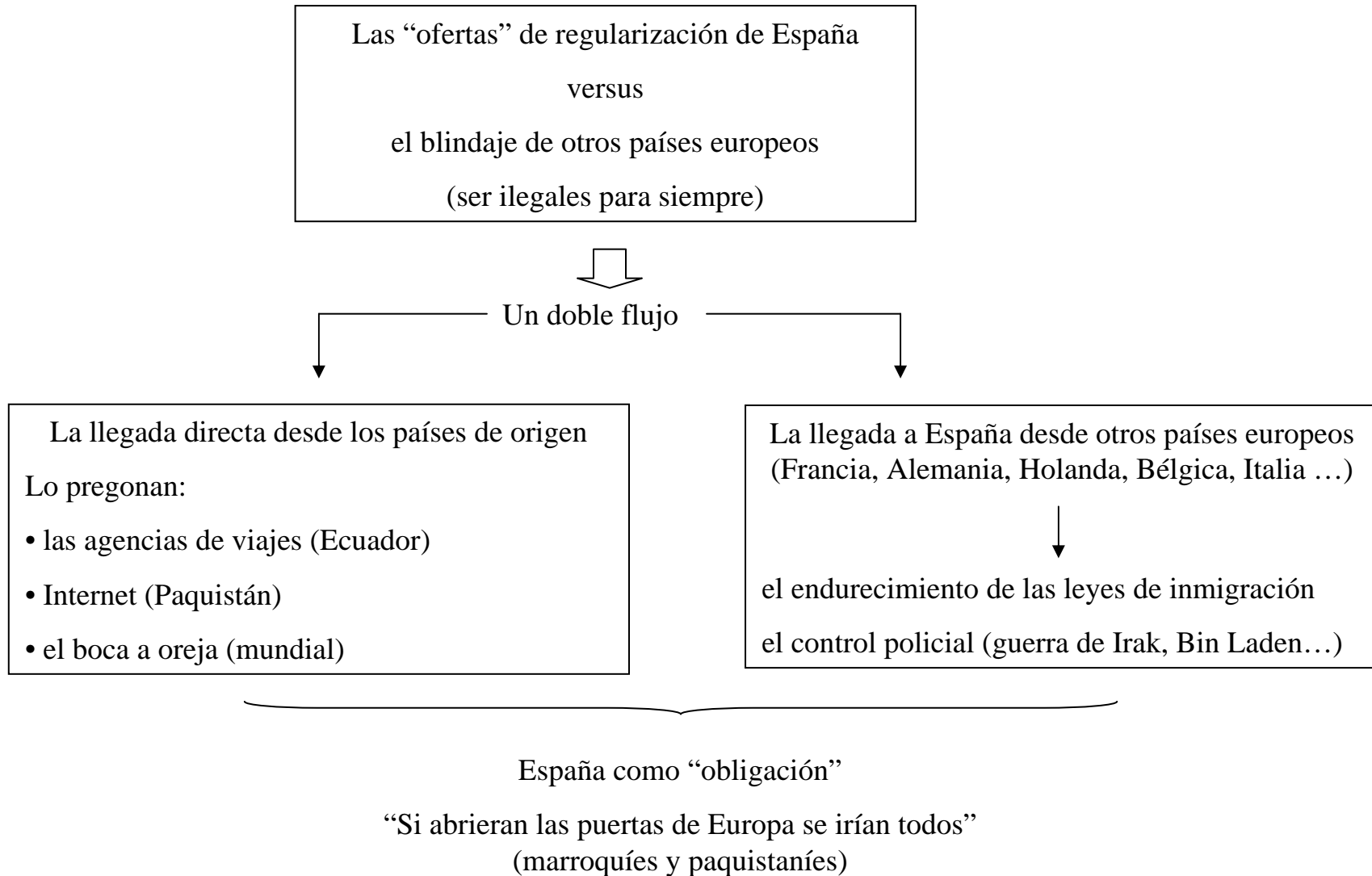
## La Europa de arriba y la Europa de abajo: el clima

“Estamos a Europa, estamos a Europa, Europa abajo ¿eh?, si no tienes oficio no puede trabajar, yo llevo 2 años en Holanda, no trabajo ni una hora, ¡2 años y siete meses!... sin trabajar, en Friesland, si sabes el mapa de Europa, el norte, frontera inglesa por las islas, por ahí. Sí, espabílate, y por la mañana nieve en los árboles a tope ¿dónde vas a salir?... (risita)... Aquí, España, ojalá, en Francia también ojalá, hasta el sur de Bélgica ojalá, pero pásate para arriba y verás como está la, como está el mundo, sí... y ¿dónde vas?, todo blanco ¿dónde vas? claro que hace frío, allí la gente come el pan de cinco meses, está congelado, hasta los huevos congelados ¿sabes que hay huevos congelados? (golpes), y cuando quieres salir hay que comprarte alpargatas de aquellas de gancho, te caes al suelo si no, te hielas, a donde vas. Sí, es difícil. Aquí en España, joder, digo yo España, Francia, hasta el sur de Bélgica, de puta madre, ya sea invierno o el verano, es igual, pero para arriba, joder, joder, por eso gente negra, gente blanca, pollos de granja, claro” (Marruecos, hombre, 53 años, 15 residencia, Manresa)

## 1.4 Imagen y significación de España (primera aproximación)

España aparece como **el único país europeo** donde todavía pueden conseguirse “papeles”

Tener papeles significa poder moverse: al país de origen y/o a otros países





España aparece explícitamente como el único país europeo donde (todavía) pueden conseguirse “papeles”. Frente al cierre de otros países europeos y de Estados Unidos, las “ofertas” de regularización frecuentes en España actúan como un poderoso efecto llamada.

“porque aquí hay posibilidades de papeles, siempre sale la oportunidad de arreglar el tema de papeles y de conseguir el permiso de residencia o lo que sea, en cambio Francia u otros sitios saben que no” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

“Hay problema de papeles otro país, pero aquí España que hay una inmigración, para eso que mi entrar ahí en la España.” (Pakistán, hombre, 47 años, 6 residencia, Barcelona)

Este “posicionamiento” de España respecto a Europa hace que confluyan en ella dos flujos migratorios distintos:

1. La llegada directa desde los países de origen. Es el flujo clásico y sin duda el más importante. Es un destino “recomendado” por el boca a oreja mundial a través de las redes de los colectivos (familiares o no).

Es significativo es que sea un destino “recomendado” por las agencias de viajes en Ecuador:

“y esa desesperación fue tan grande que un día yo decidí irme a los Estados Unidos, pero como para allá es más difícil la entrada, fui a una agencia de viajes y pedí a dónde podía ir, cómo podía hacer para salir de Ecuador y ganar un poquito más de dinero. (...) sí, porque yo fui a preguntar, “mira, ¿dónde puedo ir, que no me pidan tantos requisitos?”, y me dicen “aquí la única que puedes entrar en, en España, que no te piden requisitos, tú llevas cierta cantidad de dinero”, ellos mismo te orientan ¿no?, entonces sí me orientaron” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

o por los medios de comunicación, prensa, televisión o internet:

“hay mucha gente de mi país que vive aquí en España, sí, tienes papel, arreglar la situación ¿?, no, 2000 he estado aquí [Alemania] y leo el periódico que España es muy bien para gente de mi país, que puedes venir, sin problemas, puedes hacer negocio, cualquier cosa, por ejemplo...” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

“dice, hasta los muertos (ríe) hasta los muertos lo saben, ahora con la antena parabólica todo se sabe” (Marruecos, hombre, 32 años, 1 residencia, Salt)

2. La llegada a España desde otros países europeos (donde se encontraban en situación ilegal durante más o menos tiempo). El control policial y el endurecimiento de las leyes, unido a la persecución del terrorismo islámico, hacen moverse hacia la obtención de “papeles”

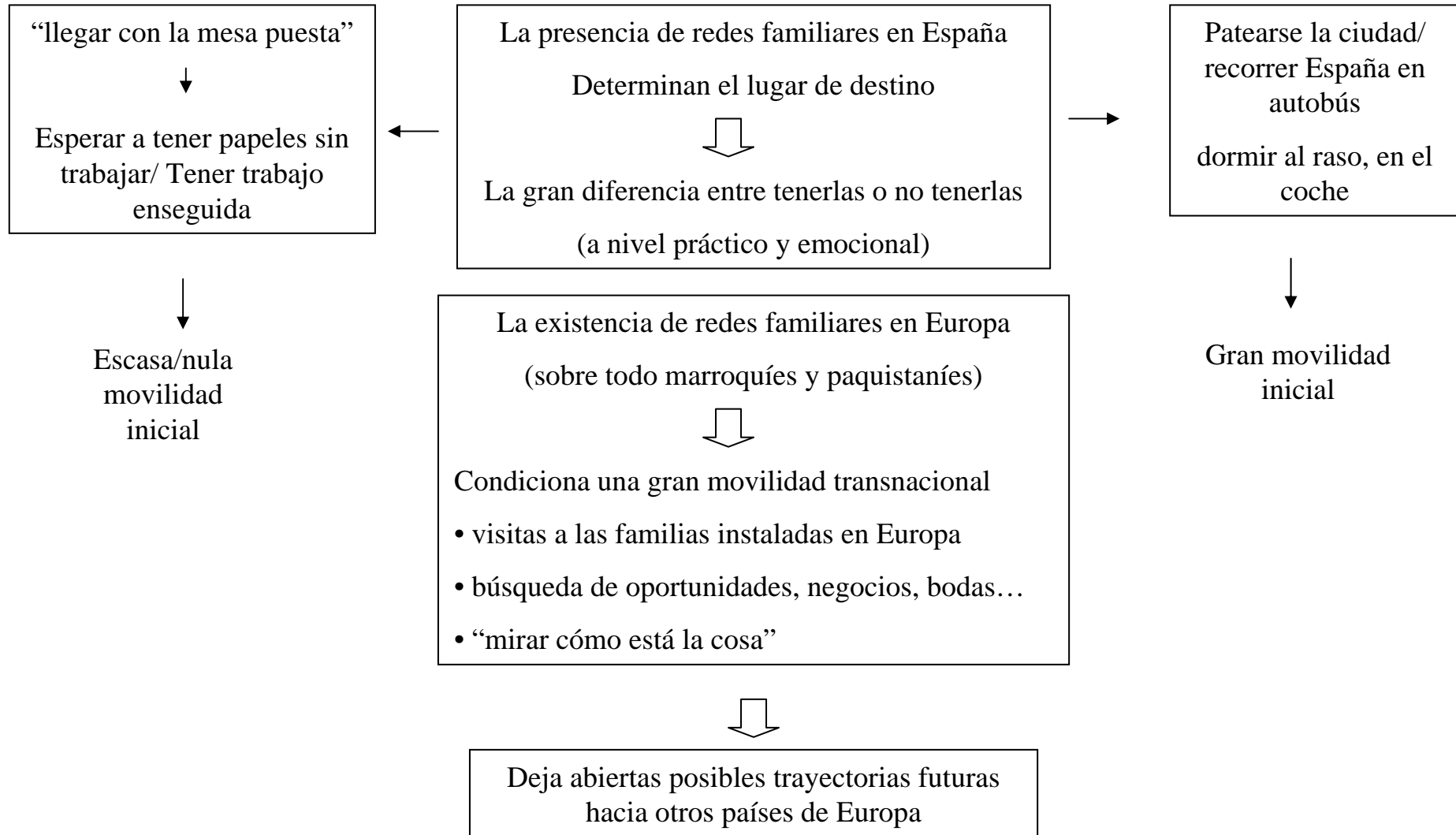
Este flujo parecería ser bastante importante en el caso del colectivo marroquí.

En el colectivo Pakistání parece formar parte de un trayecto con diversas escalas (de mayor o menor duración) desde el país de origen (u otros lugares) hasta recalar en España

En el colectivo ecuatoriano esta trayectoria es minoritaria pero también existe

## **2. LAS REDES**

## 2.1 Las redes familiares



## 2.1 Las redes familiares

Es evidente, pero no puede obviarse, que la presencia de familiares en Cataluña determina el lugar de destino de los recién llegados. Un número importante de entrevistados habían llegado directamente a Manresa, Reus, Tarragona, Almacelles, etc. por esta razón

“Pues llegué aquí a España porque estaba ya aquí mi hermano, el el primero que ha llegado ya aquí, y vamos siguiéndole, viniendo uno atrás del otro, hasta ahora que toda la familia está ya aquí en Europa.(...) Él ha llegado aquí primero y le vamos siguiendo, donde esta, y él ha venido de aquí, ha situado su vida aquí en Reus, y nosotros le seguimos viniendo uno atrás del otro y al lado, y no podemos mover a otro lado porque estaba él aquí, en Reus.” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

Los que disponen de estas redes disfrutan de una situación “privilegiada” respecto a los otros:

“Aquí tengo mi tío, mis primos antes están aquí, yo pensaba que voy con ellos, ellos me explican todo, que aquí hay posibilidades, tranquilidades y trabajas y tranquilo, y lo pensé para venirte aquí, yo vino aquí, luego consigo papeles, en el año 2000, y aquí trabajando hasta ahora me sentí bien (...) Sí, ha venido a casa de mi tío y esa están ayudando, cuanto tiempo no tengo trabajo ni papeles, luego me encuentro los papeles, gracias a dios (...) Me quedé con mi tío casi tres años estamos juntos, duermo en casa de tío y..., luego yo empecé a trabajar..., lo que me han dao mi tío yo luego devolver todo” (Pakistán, hombre, 30 años, 7 residencia, Barcelona)

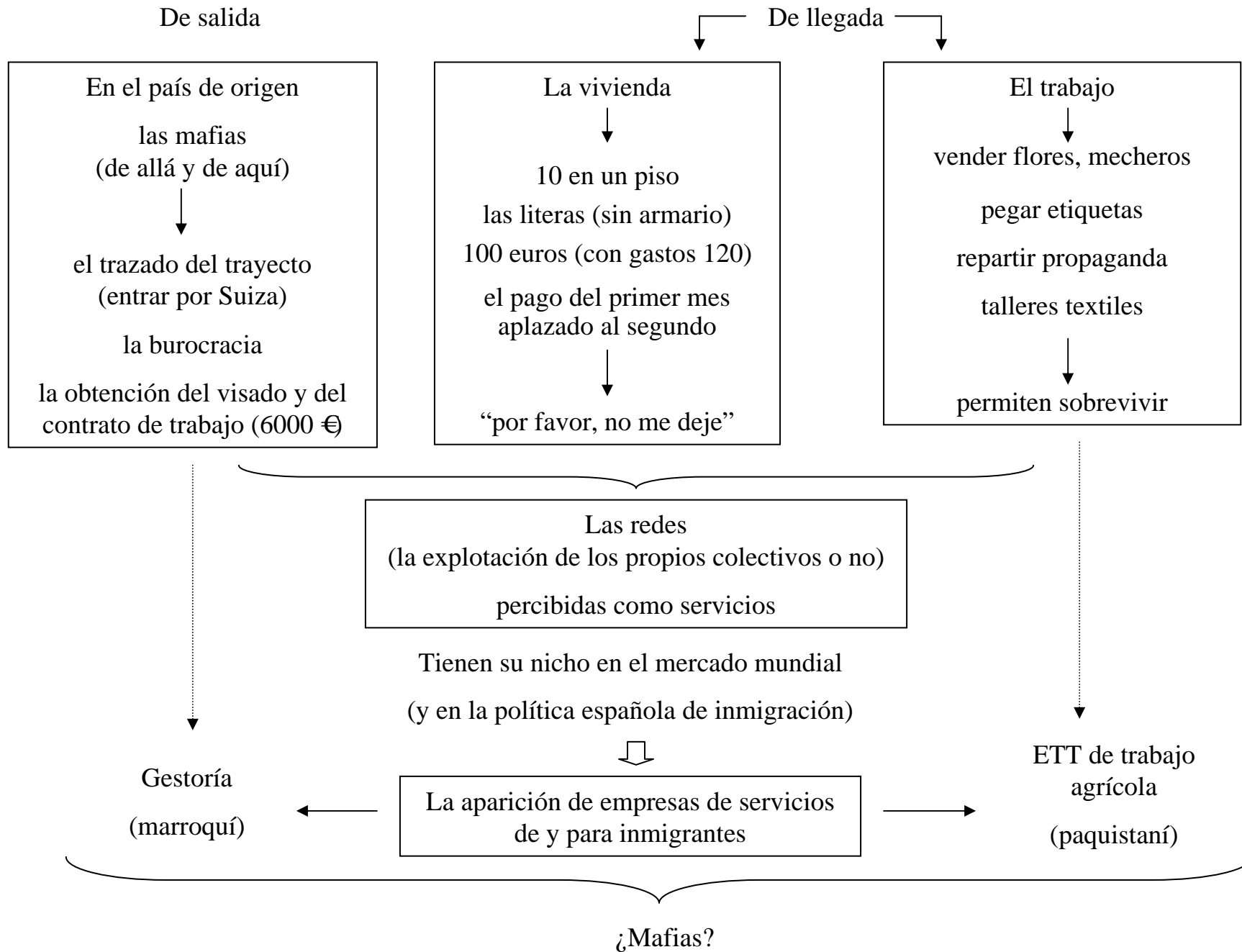
“hay gente conocida mía me decían, ecuatorianos, tu marido que se vaya a la construcción, pero pagándole tonterías, yo ya sabía más o menos lo que ganaban, yo le decía no, no, tú no te vayas por eso, espera tranquilo, que si tengo que trabajar yo trabajo pero tú espera que te ganes algo. Y así fue, encontró un trabajito, que él en Ecuador es mecánico, y aquí encontró mecánico, entonces yo le decía busca lo tuyo” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

“Yo vine aquí y llegué a las 4 de la mañana, y a las 8 y media vinieron a recogerme: “Mira, que te tienes que ir a trabajar” y amanecí enferma, estaba con dolor, no sé qué. A las ocho y media ya estaba trabajando el día que llegué, y no, no, yo dije que no, que ésto no iba conmigo porque estaba... ¡estaba muerta!” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

Cuando no se dispone de estas redes la situación inicial es muy dura

“con el marido de mi hermana vine, los dos llegamos a Madrid-Barajas, y entonces como esos tiempos decían que hay que salir pronto del aeropuerto, hay que salir más pronto, hay que coger un taxi y, e ir a donde quieras, y no había sido así verdad, bueno, nosotros salimos así, nosotros cogimos un taxi y fuimos a, como aquí dicen, estación de autobuses, como nosotros sabíamos nuestro idioma, le digo al taxi, “llévenos al terminal, al terminal de los buses”, ya, y luego nos lleva pero nos cobró mucho dinero, 240 dólares, 240 dólares, era un taxista, sí (...) Cuando vine me, la primera vez vine a Zaragoza, y en Zaragoza había estado épocas de octubre, fiestas de Zaragoza, no habían..., por buscar un trabajo, a ver, a ver si encontramos trabajo, y nada, y nos regresamos a Madrid, otra vez, regresamos a Madrid... (...) no, nosotros caminábamos esos días de autobús en autobús, nosotros viajábamos sólo por la noche, por la noche, de día buscábamos así... y por la noche viajábamos en autobús, en autobús, y luego me fui a Sevilla, en Sevilla informé en una, en un quiosco como de información turística, ahí informé, le dije, “¿dónde hay un campo para hacer trabajos de invernadero o algo, algo?”, ahí informé, me dieron un, el mapa, de la guía, guía turística, me dijo “entonces tú puedes irte a Almería”, me dijo, el de Sevilla, “puedes irte a Almería, ahí hay muchos invernaderos, o puedes irte a Murcia”, me dijo el de información, dije “gracias”, dije, y entonces cogimos nosotros el autobús y luego nos fuimos a Almería” (Ecuador, hombre, 31 años, 5 residencia, Lleida)

## 2.2 Las redes de los colectivos (los paisanos)



En la aventura migratoria, las redes de los propios colectivos (las mafias, en connivencia o no con los autóctonos) desempeñan un papel fundamental, tanto al salir de los países de origen como al llegar al país de recepción.

Tienen un doble carácter:

De explotación del propio colectivo (no negada)

“Luego yo trabajar con Pakistání gente. Con Pakistání gente. Empresa, empresa de Pakistání. Empresa de Pakistání. Yo trabajar como peón. (...) Sí, construcción. Eh...cerca de 1 año. (...) No pagan nada, no hay derecho a nada, pagar muy poco. Eh... 36 euros diario.(...) No, con contrato.” (Pakistán, hombre, 47 años, 6 residencia, Cerdanyola)

Pero también de servicio (a falta de otras alternativas)

“porque no hay cómo coger un piso, a ver, uno llega aquí, no tiene papeles y esa persona que tiene el piso tiene papeles, tiene la posibilidad, la facilidad de coger un piso, entonces uno le pide que por favor a mí no me deja, a mí me alquila una habitación, cóbreme (golpes) lo que tenga que cobrarme, pero usted a mí no me deje botada porque yo qué hago. Yo lo vi como un, a ver, nunca me sentí explotada, yo siempre agradeceré a esa persona, porque me ayudó, no hay favores que se paguen con dinero, y si esa persona no me hubiera ayudado ¿qué hubiese sido yo aquí?¿a dónde llegaba, a un parque, a un banco?, yo qué sé, yo no sabía que había cosas para, ayuda, yo no sabía nada, entonces yo siempre agradezco a esa señora, y que aún son mis amigos, y...” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

“... este chico árabe, yo le digo “mira, hace tres días que llegamos aquí, yo no he encontrado a nadie que conozca, ahora me voy a volver, sólo una semana, antes que acabar dinero, y me voy a volver”, me dijo “no, no, no, tú tienes, ¿qué haces?”, “yo sé coser, yo sé...” (...) y cuando yo le he dicho a él así, me dijo “hay aquí muchos talleres, yo estar cosiendo, ven, si va conmigo, va a coser y se puede encontrar una vivienda”...(…) y me dijo “vale, vale, toma mi teléfono y por si quieres llegar coge el metro así, en Plaza Cataluña, aquí línea 1 y llega hasta Fondo, y cuando llega a Fondo llámame a mí y yo vengo a buscarte, para llevarte a una señora, esta, vive en, ella también de Tánger” (Marruecos, mujer, 42 años, 6 residencia, Badalona)

“cuando yo tengo un poco dinero no trabajar, cuando no tienes más dinero yo vender rosas (...) sí, es que no puedo trabajar, sin papeles” (Pakistán, hombre, 24 años, 1 residencia, Barcelona)

“Así un poco, pero un amigo me ha dicho que... tienes que venderlo este mechero y (...) Sí, un día pero no no no (se ríe), mi mi, mi quiero trabajo, quiero trabajar, con manos y... a mi me gusta eso solo” (Pakistán, hombre, 30 años, 5 residencia, Salt)



La función de estas redes locales de acogida parece prolongarse en la (¿reciente?) aparición de empresas de servicios **de y para** inmigrantes (gestorías, empresas de trabajo temporal), aparentemente prósperas:

“Y también yo conozco sinceramente a personas que se han forrado a base de regularización, que han hecho, han montado negocios, de un día para otro, para presentar los papeles, para buscar los contratos. Porque una persona que viene y no tiene más mínima idea de idioma, y ¿por dónde va a ir a buscar un contrato, no?” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

“De momento somos los únicos que estamos aquí, montando esta asesoría y va bien. (...) Eh todo lo que... se trata del inmigrante: hacemos transferencias de vehículos, eh matriculamos los vehículos que transportan de la Unión Europea, eh hacemos renovaciones de tarjeta de residencia, de trabajo, residencia y de trabajo, eh reagrupación familiar, ehh... no sé que más, recursos también, de los que les denegan la residencia de trabajo, ehh... todo lo que el tema del inmigrante... ayudamos también a la gente que... les buscamos casas, pisos de alquiler y tal, tradu...hacemos traductores también” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

Su existencia y prosperidad parece demostrar que cubren un vacío, o dicho de otra forma, que tienen un nicho en el mercado mundial y en la política española de inmigración.

“Estaban... yo creo que los inmigrantes estaban aquí perdidos, sí, estaban perdidos, no hay una guía quien les guía a un camino. Si no entienden el español más a más, eh... sería esto, son... ehh... no sé como lo digo (pequeña pausa) eh perdidos, perdidos aquí” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

Se presentan como competitivas frente a los servicios sociales:

“Aunque hay no ayudan mucho, no pueden para todos los que están aquí, ¿mm? Uno o dos, que están por ejemplo con el Ayuntamiento tal, no ayudan a todo el mundo ¿mm? no pueden con tanta gente, si. Y damos una facilidad también de servicio, la rapidez y eficacia.” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

La percepción de este tipo de iniciativas suele ser vista negativamente por la sociedad de acogida.

“por ejemplo, yo este verano tenía 100 personas trabajando, necesitaba 100 más... (...) Habían casi el 95% paquistanís, y 5% marroquí u otra gente, por ejemplo, había algunos de sudamérica, no sé, colombianos o algo así. Y a la hora de darnos por ejemplo, esas facilidades de contratar gente en origen, no lo dan, siempre nos consideran que somos una mafia.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

### 2.3 La especificidad de las redes del colectivo ecuatoriano

A diferencia de los otros dos colectivos objeto del estudio

Las redes del colectivo ecuatoriano  
(y a veces también las familiares)  
son poco solidarias

Lo dicen ellos



“a los 3 días el muerto apesta”  
“somos malos entre nosotros  
mismos”

Insolidaridad a menudo sustentada en  
anteriores mentiras  
(no disponer de casa)

Mayor uso de los servicios sociales y de acogida en general (conventos, Caritas...)

A diferencia de los colectivos marroquí y Pakistaní, la “debilidad” de las redes familiares es una característica del colectivo ecuatoriano, derivada de un concepto distinto de familia:

Los ecuatorianos mm, no tanto, o sea, yo creo que hay la cosa de la familia existe más en los países musulmanes, o sea, hay un, la unión es más fuerte ¿no? en la familia en los países musulmanes que, que en los ecuatorianos, por ejemplo. Los ecuatorianos...la, yo creo que no, que son más difíciles en esto tiene...más problemático, ¿no?, o sea...Sobre todo el hombre musulmán se siente como el patriarca que ha de cuidar a toda la familia ¿no?, entonces claro, va teniendo hermanos y hermanas y estos en su casa, sin trabajar y él si trabaja pues los alimenta a todos ¿no?, en cambio los ecuatorianos son más duros entre ellos, en este aspecto” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)

Esta visión desde fuera es corroborada por la opinión de los propios entrevistados, que se quejan a menudo de la insolidaridad de sus paisanos y familiares:

“Aquí la gente... no digo los españoles, sino la gente de nuestro país, a veces son medio egoistas, sí, son medio egoistas. (...).Aquí, por más amigos, aquí no te lo perdona lo del piso, bueno, a mí de mi parte no me ha perdonado el piso, tenía que cada... me parece que pagaba cada tres o algo así, pero tenía que estar ahí el dinero para pagar. No me decía: “Mira, si no trabajas, ya me darás”. No, me decía: “Tienes que dar, tienes que dar”. Me esperaba un sólo día, de plazo” (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)

“y pues, le digo que mal, pasé como 7 meses sin trabajar, bueno si trabajaba sacaba máximo para pagar el alquiler de la habitación que tenía, porque acá pues prácticamente la gente cambia, te lo digo por mi propia familia, mi primo pues, supuestamente mi primo, entre comillas, porque en vez de apoyarme, no me apoyó nada, no tenía que sacar para el agua, para el gas, para la vivienda, para la comida, no sé qué, no me apoyó, eso, pues no” (Ecuador, hombre, 38 años, 5 residencia, Girona)

“hay gente que les va mal, hay gente que la maltratan de verdad, hay gente que se ha regresado, mucha gente se ha regresado, digo “pero mejor si se regresan (risas), que queda más trabajo para uno” (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

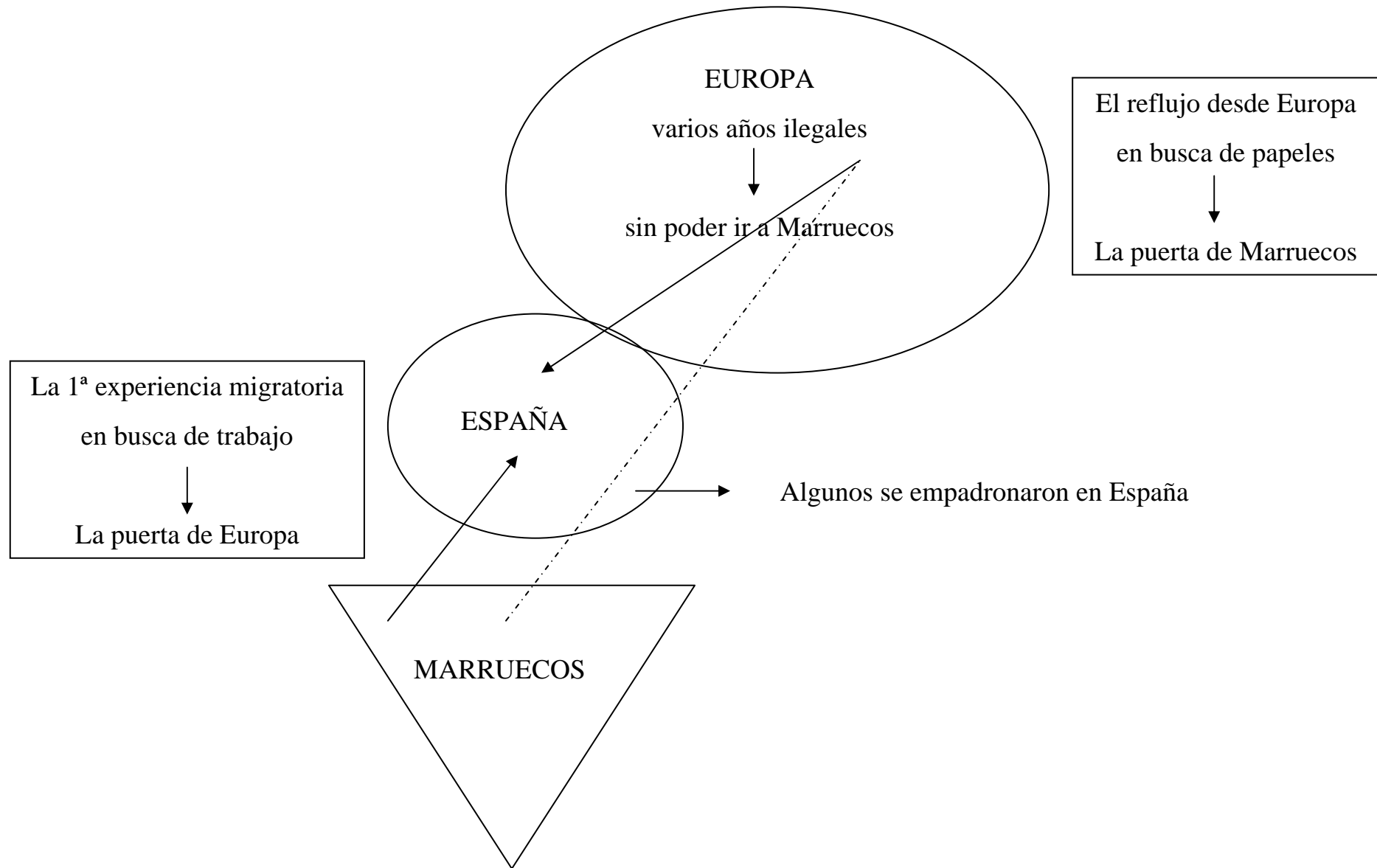
### **3. TRAYECTORIAS MIGRATORIAS DEL COLECTIVO MARROQUÍ**

### **Sobre el colectivo (la opinión de los expertos)**

“els marroquins són els que n’hi ha més, perquè clar ja el col·lectiu és més important, no? i aquí sobretot a Ciutat Vella n’hi ha molts, aleshores els hi costa, francament els hi costa molt trobar feina, i també hem notat que des de l’onze de setembre, l’onze de març, encara s’ha complicat més la cosa, o sigui que ells han sortit perdent molt, o sigui que quan parles per telèfon i demanes, et diuen per qui és, per un noi marroquí, a vegades inclús diuen “no ens interessa”, ja d’entrada, no?.” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)

“¿Y la movilidad que tienen? Los magrebís dentro de todas las culturas que están aquí son los que más... o sea, más se arraigan en un sitio, cuando van la movilidad es muy poca; o sea, los magrebís que sí que tienen mucha movilidad es la persona que viene aquí sola, joven, que se tiene que buscar la vida porque no tiene documentación ninguna y empieza por moverse en todo el tema de agricultura y construcción, y luego pues la movilidad es a través del trabajo, pero una vez ya están arraigadas aquí al traer la familia por reagrupación familiar, ya se estancan en un sitio y movilidad no tienen ninguna.(...) ... o sea, los magrebís lo... culturalmente lo que tienen ellos es el sentimiento de familia, lo tienen mucho, que al igual los paquistanís o los ecuatorianos no es tanto. Ellos sí que empiezan a trabajar, están dos o tres años, traen a la familia y luego ya se quedan en un sitio y ahí hacen la vida, se compran un piso y llevan una vida normal y corriente, hasta que ellos creen... Porque claro, en todas estas culturas lo que sí nos encontramos es que no miran hacia un futuro de “quedarme aquí ya de por vida y morirme aquí”, sino que bueno, están unos años, miran de ganar dinero, contra más mejor y luego pues ya al final volverse a su país que es donde quieren estar y donde...” (Cruz Roja, Tarragona)

### 3. 1 España: la doble puerta de Europa (para entrar y para salir)



“En Marruecos cuando dices que estás en España se ríen de ti”

España como la puerta de Europa:

“ellos dicen que es la puerta de Europa, es España, y la salida de Europa. Yo creo que Europa empieza de Francia para arriba... eso es lo que pienso yo” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

Las ventajas de los países “preferentes” de Europa en cuanto a prestaciones sociales son especialmente subrayadas por el colectivo marroquí. Francia como paradigma, pero también Alemania, Holanda...:

“En Francia tienes tres años de baja de maternidad. Si antes de estos tres años la empresa quiere que vuelvas con ella, te envían una mujer que te hace la limpieza, que te lleva el niño a la guardería o te lo cuida, y si tienes otro niño te lo lleva al colegio, y se lo pagan ellos para que tú vayas a trabajar y te sientas bien, es un ejemplo” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

“eh, tema de madres solteras, yo tengo, la secretaria donde trabajo es madre soltera y tiene 23 años, es catalana ¿eh?, pasa con cada situación que yo cuando la, empieza a llorar de lo mal que lo está pasando (...) no tiene para comprarle leche a su hija, y la asistente social no las ayuda, traed papeles, papeles, papeles y al final nada. La guardería, paga 300 euros para cuidar a su niña y cobra 600 euros, yo a veces le digo “¿pero cómo puedes salir de esta situación, cómo?”, las madres solteras en Francia les pagan un piso, les pagan la guardería a la niña, y les buscan trabajo” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

“hay gente que vive de esto, porque Francia es, el país de los derechos, como dicen, porque tú tienes 4 hijos, tanto por crío, entonces ya puedes, aunque no trabajas puedes vivir, aquí tienes 3 críos, cuando trabajas en el campo 900 o 800 euros, el alquiler vale más de la mitad de la nómina que ganamos, entonces, a ver quién aguanta, aguantamos porque no podemos ir a ningún sitio, y tenemos que aguantarnos y se acabó (golpes amortiguados), eso es lo que hay” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

“el gran problema es el material, la economía, la gente allí que trabaja tres meses la seguridad social te da seis meses de paro, aquí no, aquí trabajas seis meses y te piden un año para que te puedas coger tres meses de paro...” (Marruecos, hombre, 27 años, 2 residencia, Manresa)

Esta “Europa” es algo que siempre está ahí, y que hace aparecer a España como una etapa, un trayecto hacia otros destinos posibles:

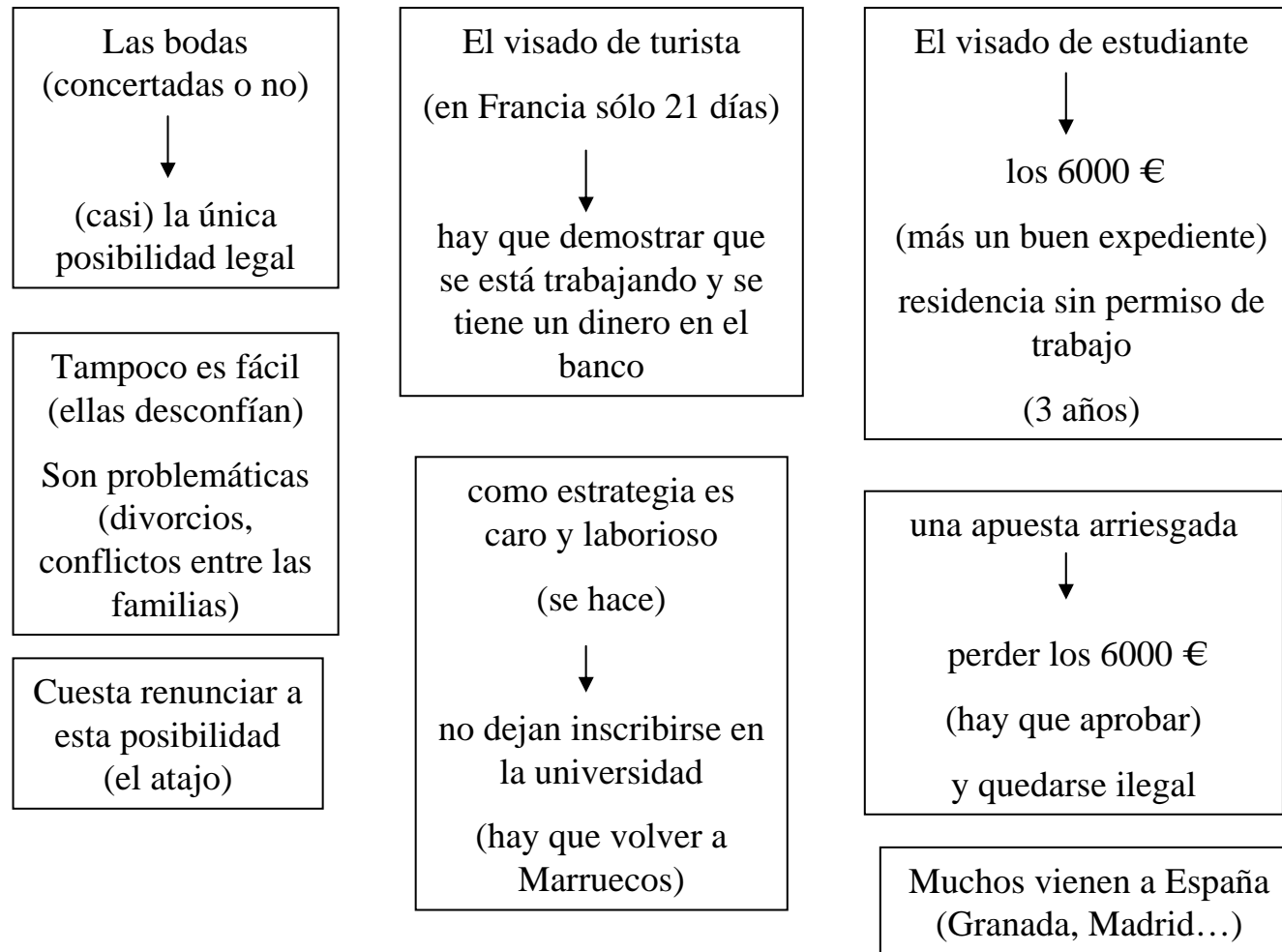
“yo me parece que había hablado de esto. Es Europa, ¿sabes? Porque... España era solamente un trayecto para llegar a los países desarrollados, es que en Marruecos nosotros, y todo el mundo lo sabe, que cuando dicen “¿dónde estás?”, “en España”, se ríen de ti (...) y es verdad, se ríen de ti, porque nosotros, yo tengo familia que han pasado por todo el mundo, entonces allí en la carretera entre Granada y Madrid, los españoles vendían melón en la carretera” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

“todos los extranjeros, extranjero, marroquines, todo el mundo querrá llegar a más, lo que pasa es que no se puede, porque saben que tener papeles en Francia o en Alemania o cualquier otro sitio, no podrán, es una estación, donde se paran, si hay oportunidad de más allá, lo harán...” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)



57 **3.2 El blindaje de Europa**

Desde que Europa ha cerrado sus puertas y ha colgado el cartel de “completo”, las posibilidades de instalarse y regularizarse en estos países “preferidos” de Europa, se han visto drásticamente reducidas.



España por obligación, como una etapa, como la puerta de Europa

## 1) Las bodas

Para los hombres marroquíes, la posibilidad más clara (y más rápida) de regularizarse en “Europa” es casarse con una marroquí ya nacionalizada:

“Entonces, yo hablo en general, todos, todos los inmigrantes que están aquí en España se han quedado aquí en España porque los países demás se han cerrado las puertas. Porque nosotros ahora, cualquier persona de aquí podía ir a Francia, porque no hay fronteras, pero no vas a conseguir nunca la carte du sejour, como dicen en francés, el DNI... digamos, sí, o solamente 2 cosas, o te casas o... no sé” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

“ya, que han cerrado no, ya, extranjería de Europa ya se cerró, no quiere entrar a ninguno más, solamente si estás casado con una de ahí o algo, eso sí, pero para intentar buscar contrato o algo así, ya no...” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

A veces son las familias ya instaladas en “Europa” las que proponen las bodas :

“Por ejemplo, voy a explicarte, por ejemplo si yo voy a Francia, si voy a Francia quedo ilegal. Ilegal, pero no tengo papeles ni nada para trabajar ni para nada, ¿me entiende? Entonces para hacer, ellos, en Francia me lo dejan, mi primo me dijo que te vas a casar con su hija. Entonces, yo si voy a casar yo con su hija, yo todavía soy joven, no tengo casa, no tengo nada, no sé cómo voy a casar con ella. Yo les digo “no, voy a España para trabajar, para buscar un contrato para hacer papeles, mejor para mí”, ¿me entiendes?” (Marruecos, hombre, 21 años, 2 residencia, Santa Coloma)

Otras veces se buscan, aunque tampoco es fácil. Existe desconfianza ante las bodas “por interés”

“yo he encontrado, tenía oportunidad de casarme, he encontrado chicas, pero siempre hay gente que dice ah, que no, que se va a casar contigo por el tema de los papeles, y tal y cual, y al final no sigue, la gente tiene miedo” (Marruecos, hombre, 32 años, 1 residencia, Salt)

Los más jóvenes parecen encontrar más desventajas que facilidades en esta estrategia:

“no quiero casar porque te vas a casar con la familia al final te salen problemas, mucha gente se salen problemas con su familia. (...) lo que pasa por ejemplo ellos tienen que mandar por su mujer. Por ejemplo su mujer, si quiere salir a otro sitio, ellos tienen que salir, él tiene que salir con ella, no se puede salir ella sola. Entonces, así como le pasa a un amigo que ya lo conozco, él no lo quiere que va a salir ella sola, tiene que salir con ella, después ella ya no lo quiere. Sí, ella no lo quiere, entonces, cuando ella no lo quiere, él no lo quiere, entonces...Pues al final le salen problemas, ¿me entiendes?” (Marruecos, hombre, 21 años, 2 residencia, Santa Coloma)

## 2) Los visados

La obtención de visado (de estudiante o de turista) como estrategia para ir a Francia, tiene precios disuasorios. Pero a pesar de todo se intenta:

El visado de estudiante cuesta 6000 €

“pues yo los 6.000 euros los tenía, no que eran míos pero... los de la familia porque allí la gente, por ejemplo, allí la gente si estudias te apoyan ¿me entiendes? si vas a estudiar te apoyan aunque cuesta sacarlo de la barriga, si quieres decir, pero para estudiar sí, pues total tenía aquellos 6.000 euros y, es una condición para...” (Marruecos, hombre, 27 años, 2 residencia, Manresa)

Se convierte en una apuesta arriesgada (perder los 6000 €y seguir siendo “ilegal”):

“Pues total, a mí la familia me dijeron “pues mira, date cuenta que si no estudias te lo van a quitar igual, y vas a ser un inmigrante ilegal, pues entonces de todas maneras serás ilegal, serás ilegal. Yo estaba pensando, intentando a ver si, si no tendré posibilidad para estudiar de todas maneras tendré que devolver los 6.000 euros, los tendré que gastar allí, durante aquella temporada, seguro, porque como no tendrás estabilidad para mantenerte a ti mismo pues, yo pienso pues, ¿qué hay?, los 6.000 euros los tengo, el visado ya lo tengo, la plaza en la universidad ya está reservada, pues lo que pasa que uhm...siempre, siempre, si quieres decir, de sensación de inseguridad ¿no? (...) no tienes confianza, si tienes algún problema” (Marruecos, hombre, 27 años, 2 residencia, Manresa)

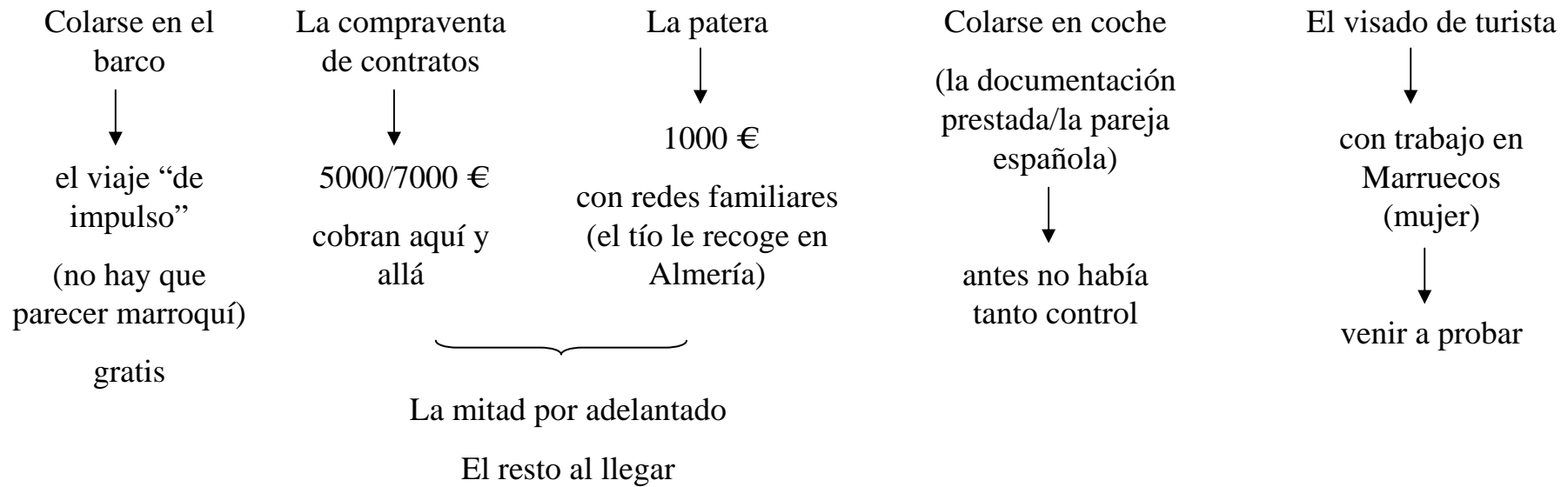
Para obtener el visado de turista hay que presentar nómina y tener un dinero en el banco:

“Yo este visado lo he hecho con mucha paciencia, y porque como estuve trabajando al Banco Popular, he tenido amigos que me han podido ayudar, yo no trabajaba pero me han hecho, te estoy diciendo la verdad, me han hecho un papel como que estoy trabajando en un despacho y que estoy cobrando tal y cual y yo estuve moviendo el dinero al banco, igual como si fuera una nómina y así he conseguido contratos de trabajo, nóminas y la seguridad social, estuve inscrita en la seguridad social, pero la pagaba yo de mi dinero, y a la estación para hacer vacaciones y gracias a estos papeles, he podido conseguir el visado como turista, pero...(..) a Francia, y solamente de 21 días, no era más. Yo quería aprovechar para hacer la inscripción, para poder estudiar allí y me quedo y después, a ver, con la inscripción ya tengo oportunidad de quedarme los 3 años de los estudios, y así digo que bueno, 3 años ya puedo espabilarme y encontrarme un trabajo y me quede para siempre, pero ha pasado el contrario, que no he podido quedarme allí, y bueno (...)” (Marruecos, mujer, 32 años, 4 residencia, Salt)

La dureza de estas condiciones ha hecho recalar en Cataluña a los entrevistados marroquíes que habían intentado estas estrategias.

### 3. 3 Estrategias para entrar en España desde Marruecos (primera experiencia migratoria)

Las experiencias recogidas en las entrevistas permiten establecer las siguientes variantes:



## Estrategias para entrar en España

### El viaje “de impulso”

“sólo escuchábamos amigos que estaban aquí, bajaban a Marruecos, explicaban que en España podían trabajar, que podían ayudar para tener papeles, todo eso, porque ahí, ahí no hay mucha posibilidad de poder trabajar, pues un día estábamos unos amigos, juntos en una casa, pues hemos dicho que vamos a ir a Ceuta, a ver si podemos colar, pues hemos ido a donde el puerto, estábamos los tres amigos y hemos entrado por la salida del barco, hemos entrado por la salida, y hemos escondido en el barco, cuando hemos llegado Algeciras, hemos visto unos señores mayores que eran andaluces y nos ayudaron para poder salir, estábamos juntos con ellos, cada uno cogía un señor mayor para estar, como un hijo o algo” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

### La documentación falsa

“Vino también sin papeles pero con papeles (...) entonces han pasado ella y su hermana el mismo caso con papeles de dos hermanas, otras dos hermanas, han pasado...” (Marruecos, hombre, 30 años, 4 residencia, Manresa)

### El viaje en patera

“ahora yo vine con patera, y no puedo dejar mi hermano venir en patera, es muy, muy peligro, para venir 3 días en el mar (...) hace frío y también acabar la comida y todo, y después, cuando pasamos en la montaña, no hay agua, no hay nada para llegar aquí en España (...) sí, 1.000 euros, cada uno 1.000 euros, 32 íbamos en una patera” (Marruecos, hombre, 24 años, 1 residencia, Reus)

“Hay la gente también que son de pateras, esos también pagan un pastón para que vengan a dejarte tirao... Sabes por qué vienen en pateras, ¿no? Porque para tener un visado tienen que demostrar para qué es el visado, si eres estudiante pues tienes que demostrar las notas, que realmente vas a estudiar y si vas de vacaciones tienes que demostrar que estás trabajando, cual es la situación del trabajo y que tienes vacaciones y tienes que demostrar que estás muy bien económicamente (...) Y hay gente que puede demostrar pues sí le dan visado, ¿por qué estos se vienen en patera? Porque no pueden demostrar de ninguna manera para qué quieren salir fuera... lo que queda es el estrecho, cruzar el estrecho, pues pagan a las mafias, y les pagan cada uno lo que le toca pagar, y si tienen suerte pues entran, si no pues... ahí se quedan.” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

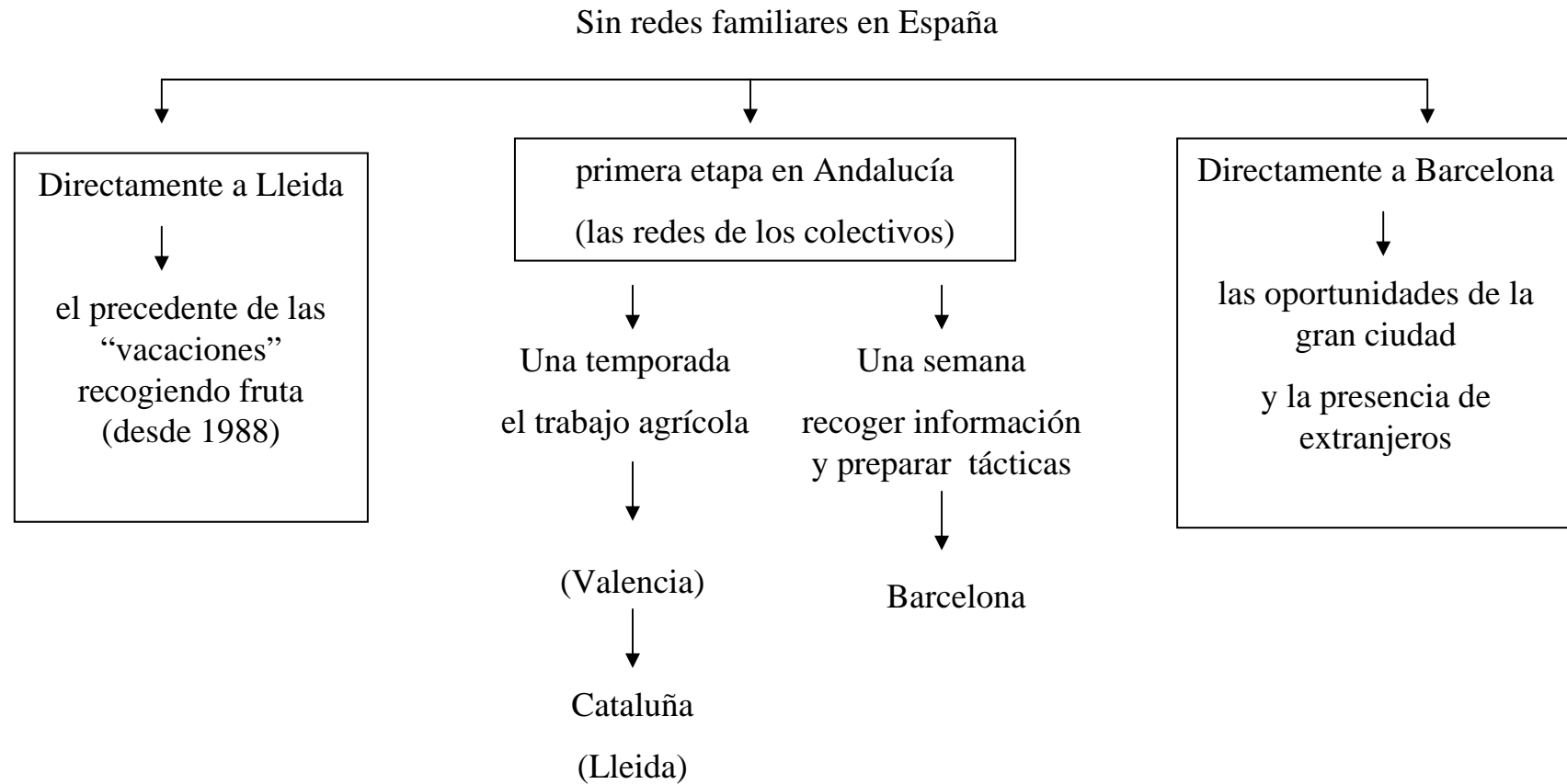
### Los contratos de trabajo

“sí, contratos, encuentro un contrato lo mandaré.... (...) sí, sí hay posibilidades, hay empresas marroquíes aquí, hay muchas aquí, con dinero (...) hay que pagar 7.000 euros, o 6.000 euros (...) sí, 6 o 7.000 euros, hay que, hay de 8 (...) 8.000, sí, sí, para un contrato, para Marruecos, y hay gente que viene de Marruecos con furgonetas en el barco con 8, 8.000 euros, para llegar en Almería, sin papeles, sin nada, hay de 7 y medio y de 6, para llegar en Almería” (Marruecos, hombre, 24 años, 1 residencia, Reus)

### 3.4 Las trayectorias iniciales en España

Los primeros pasos de los inmigrantes marroquíes cuando llegan a España están marcados por el hecho de tener redes familiares o no.

Cuando se tienen, se va directamente al hogar del familiar (Reus, Manresa, Premià, Santa Coloma, Almacelles...)



Muchos hombres marroquíes han pasado por la experiencia en años anteriores de los tres meses de “vacaciones” recogiendo fruta en la provincia de Lleida. Cuando toman la decisión de venir a España van directamente a un lugar que les resulta conocido:

“Y como estaba acostumbrado a vivir aquí, cuando estaba en la universidad yo estaba acostumbrado de venir los veranos a trabajar en la fruta tres meses, y ganar algo de dinero y luego volver allí. Y cuando terminé de la universidad empecé a enseñar inglés y cada año era lo mismo, con los gastos de allí... los gastos míos, y al final me quedó sin nada, hasta llega el año 99 decido de a ver si puedo ir otra vez a España y a ver si puedo mejorar la situación. Lo decidí y lo he hecho, vine aquí como turista y cuando llegué ya tenía la decisión hecha: “Venga, voy a quedar’.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

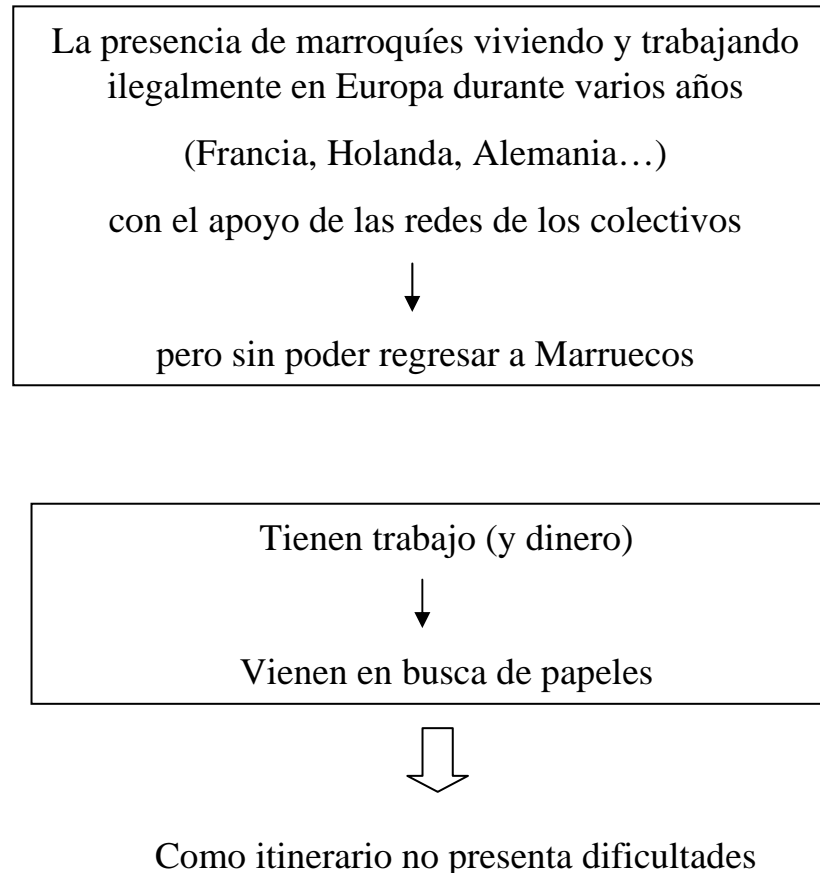
Cuando se carece de referentes, en el trayecto desde el estrecho a la meta prefijada (en muchos casos Barcelona), a veces se efectúan paradas en Andalucía para ponerse en contacto con las redes del colectivo. Suelen ser paradas breves (una semana) con el objetivo de informarse y preparar tácticas de choque:

“porque había vecinos míos que vivían en Tetuán, que viven en Jaén, los veo, hemos ido a dormir, una semana con ellos, así aprendemos más o menos lo que se necesita, me explicaran, nos explicarán mejor lo que tenemos que...(…) no venir hasta aquí perdidos, así hemos tenido una idea para venir aquí, sabíamos buscar dónde teníamos que ir a dormir” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

Barcelona es un punto de llegada “per se” y un centro de distribución a otras localidades:

“Pues hay mucha gente que vienen: vamos a Barcelona, el centro, lo que saben es Barcelona, pues ya estás en Barcelona pero Barcelona es muy caro, no puedes estar allí. Entonces vas conociendo gente y vas buscando alrededor, si no pues las ciudades de fuera, que pueden resultar más... económicas, o a través de amigos. La gente cuando llegan, lo primero donde trabajan es en el campo, hay gente que hacen... van rodando de una ciudad a otra, Andalucía, País Vasco, van a Madrid... pues donde hay (¿?) en Lérida, pues cuando vienen aquí la mayoría se acaban concentrando.” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

### 3.5 El reflujo de Europa hacia España en busca de papeles (la puerta de salida)



“El problema no es cuando estás allí [Alemania] y vienes para aquí [España], el problema es cuando estás aquí y quieres ir allí”  
(Marruecos, hombre, 32 años, 1 residencia, Salt)



El reflujo desde Europa en busca de papeles:

“... porque España desde el 90 hasta ahora, el 91 que hemos conseguido nosotros la regularización, después el 94, tenemos el 95, 98, y va así va abriendo, va abriendo la puerta, entonces la gente aunque está en Holanda sin papeles bajan aquí, porque lo importante es tener los papeles en regla, entonces, estamos obligados de estar aquí, porque uno que sube de Marruecos ¿a dónde va a ir?, Italia no hay papeles, Francia no hay papeles, Holanda e Inglaterra tampoco, entonces ¿dónde vas a ir? ¿qué prefieres? ¿de ganar 90... 1.000 euros al mes, en España? ¿qué vas a ganar, 3.000 o 2.800 en Francia? pero en Francia no vas a tener papeles nunca, y cuando quiero volver a mi país ¿qué hago?” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

“... y además entonces ¿qué pasa? la gente que estaba en Alemania, Francia, Bélgica y tal y cual, los jóvenes, estaban trabajando allí en negro, todo el dinero que han ahorrado lo han dado a las amistades de aquí... para conseguir papeles en España, porque hay algunos que llevan hasta... cin, siete años y como no tienen papeles no pueden ir a Marruecos, no pueden ver a la familia, hay algunos que tienen al padre que está muerto, al hermano y es una pena que no pueden ir allí” (Marruecos, mujer, 32 años, 4 residencia, Salt)

En la trayectoria desde el país de origen a estos países europeos algunos se empadronaron en España:

“...tiene un hermano, tiene un hermano que está en Alemania que le ha ayudado, le ha enviado un certificado de empadronamiento los días de vacaciones y gracias a este papel ha conseguido el visado a Alemania y...(...) el 21 del mes de agosto...de 2001, ha venido, ha pasado primero por Gerona, 5 días, se ha quedado 5 días, ha hecho un certificado de empadronamiento aquí y después no se ha quedado aquí en España, se ha ido a Alemania” (Marruecos, hombre, 32 años, 1 residencia, Salt )

“... yo paso aquí 2, 2 meses o 3 meses del año 1999, 99, noranta nou, ¿entiendes?, como quiero volver a mi país, la familia y mis amigos me han dicho “no, volver no”, mi familia me llama desde Holanda y me han dicho “ven a Holanda”, y me fui a Holanda, estuve trabajando en Holanda 2 años (...) como hay una oferta aquí en España, en el año 2001, yo, yo vine aquí, yo presento los papeles, directamente a, Cáceres, Extremadura y he venido aquí” (Marruecos, hombre, 43 años, 4 residencia, Lleida)

A raíz de la última regularización, este segundo flujo migratorio procedente de Europa se puede “palpar” en la calle:

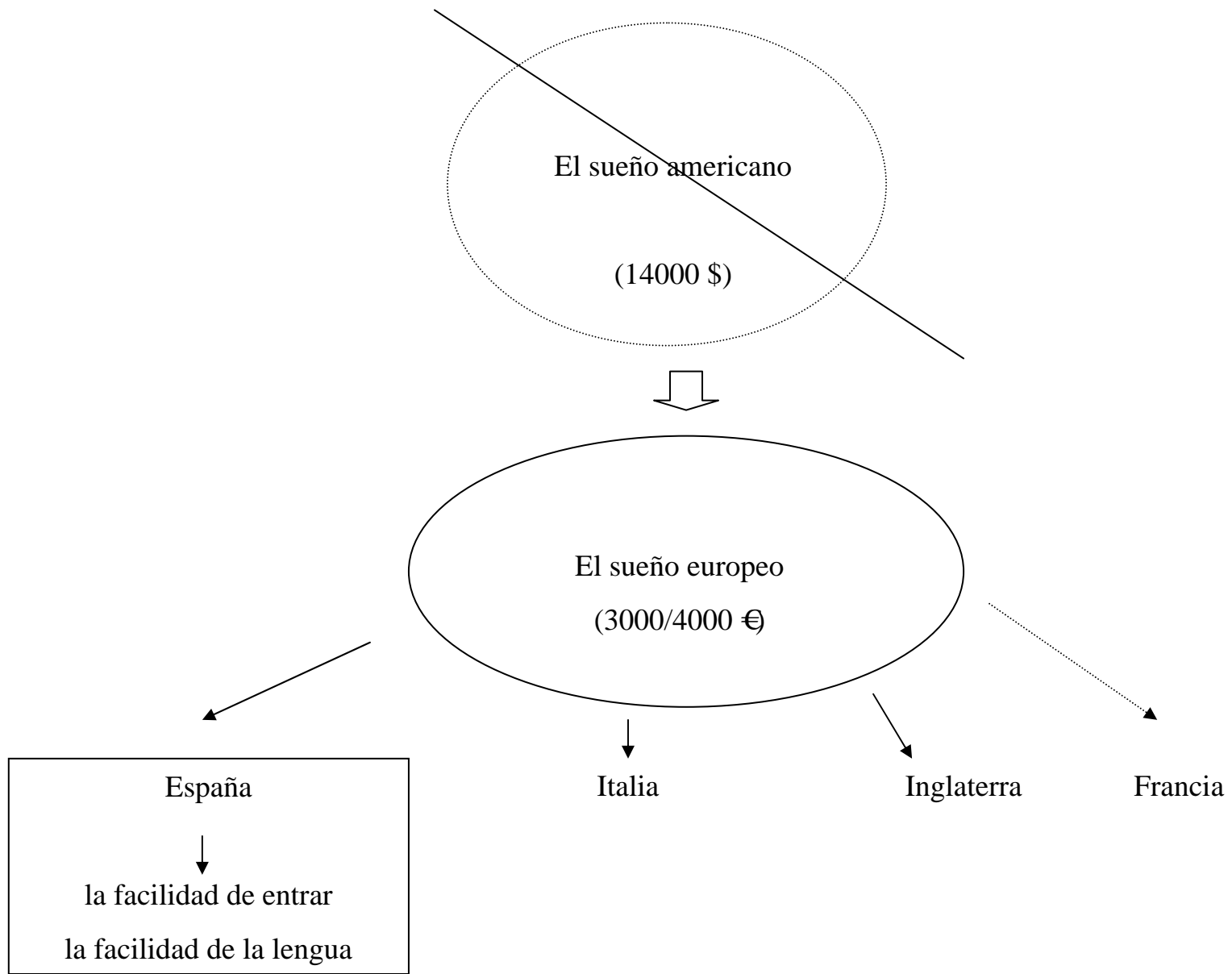
“si ves Salt antes de la regularización, antes que abran la regularización, había poca gente, ahora más gente así, sobre todo los hombres, chicos” (Marruecos, mujer, 32 años, 4 residencia, Salt)

La incógnita es qué harán cuando hayan conseguido regularizarse...

“diu que hay mucha diferencia entre Alemania y aquí, cara... lo que es estudios, lo que son, eso que estábamos diciendo, mucho mejor en Alemania, le gusta mucho más allí, lo que pasa que claro, aquí hay más posibilidades de tener papeles, es lo que está esperando, si no no estaría aquí, y cuando consiga los papeles no quiere estar en España, le gusta más allí, en Alemania” (Marruecos, hombre, 32 años, 1 residencia, Salt)

**4. TRAYECTORIAS MIGRATORIAS  
DEL COLECTIVO ECUATORIANO**

### 4.1 Imagen y significación de España



Para el colectivo ecuatoriano, el primer destino migratorio “soñado” es Estados Unidos. Estados Unidos también ha cerrado sus puertas:

“entonces a... a él, procuró buscar trabajo allí, pero no..., se le hizo imposible encontrarlo, y... al no encontrarlo él pensaba irse a los Estados Unidos porque tiene sus hermanos, toda su familia allá, pero también se le... se le frustró el irse para allá (...) Cuestiones, sí, de papeles más que todo y todo eso que... estaba muy difícil ya para irse para allá” (Ecuador, mujer, 40 años, 3 residencia, Lleida)

“yo ya tenía pensado emigrar, me presenté al consulado americano, pero bueno, me presenté, y allí mismo me dijo, tú no sales de aquí, claro, no me lo dijo así pero me dijo.... me lo denegó” (Ecuador, hombre, 37 años, 3 residencia, Sant Antoni de Calonge)

“Entonces, él estaba esperando unos cuñados pero, lo querían meter a los Estados Unidos o sea, unos primos de parte de la mujer, entonces, lo iban a meter, entonces, creo que ya... ya no se puede o algo así, no sé, pero es bastante difícil entrar” (Ecuador, hombre, 40 años, 3 residencia, Bonavista)

La barrera principal de acceso a Estados Unidos es el precio:

“No, lo que pensaba, pensaba es irme a Estados Unidos. (...) Sí, pero no me alcanzaba el dinero y vine para acá, para España.” (Ecuador, hombre, 33 años, 3 residencia, Santa Coloma)

“Es por esta situación que nosotros hemos venido acá. Claro que de allá, de Ecuador salen a Norteamérica, a los Estados Unidos, el que tiene más dinero sale para allá, el que tiene poco dinero, bueno, al final sale. (...) Sí. Es muy caro, cuesta ahora... bueno, cuesta 14 mil dólares, bueno, 14 mil euros. Aquí con unos tres mil, cuatro mil ya puede venir” (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)

Roto el sueño de Estados Unidos, queda el “sueño europeo”: Italia, Inglaterra...

“sí, Inglaterra, pero es difícil, ahí sí que es difícil. Inglaterra era mi sueño pero es difícil por la lengua... (...) pues no sé, también me gusta Inglaterra (ríe), cuando estaba pequeña yo decía, “me voy”, cuando jugábamos, “¿a dónde vas?”, “a Inglaterra” (ríe), no sé, también, son cosas... son cosas que a uno se le van metiendo, sí, sí, yo decía que me iba a Inglaterra, me iba a Inglaterra, me iba a Inglaterra, y al final vine a España, y de España, Barcelona.” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

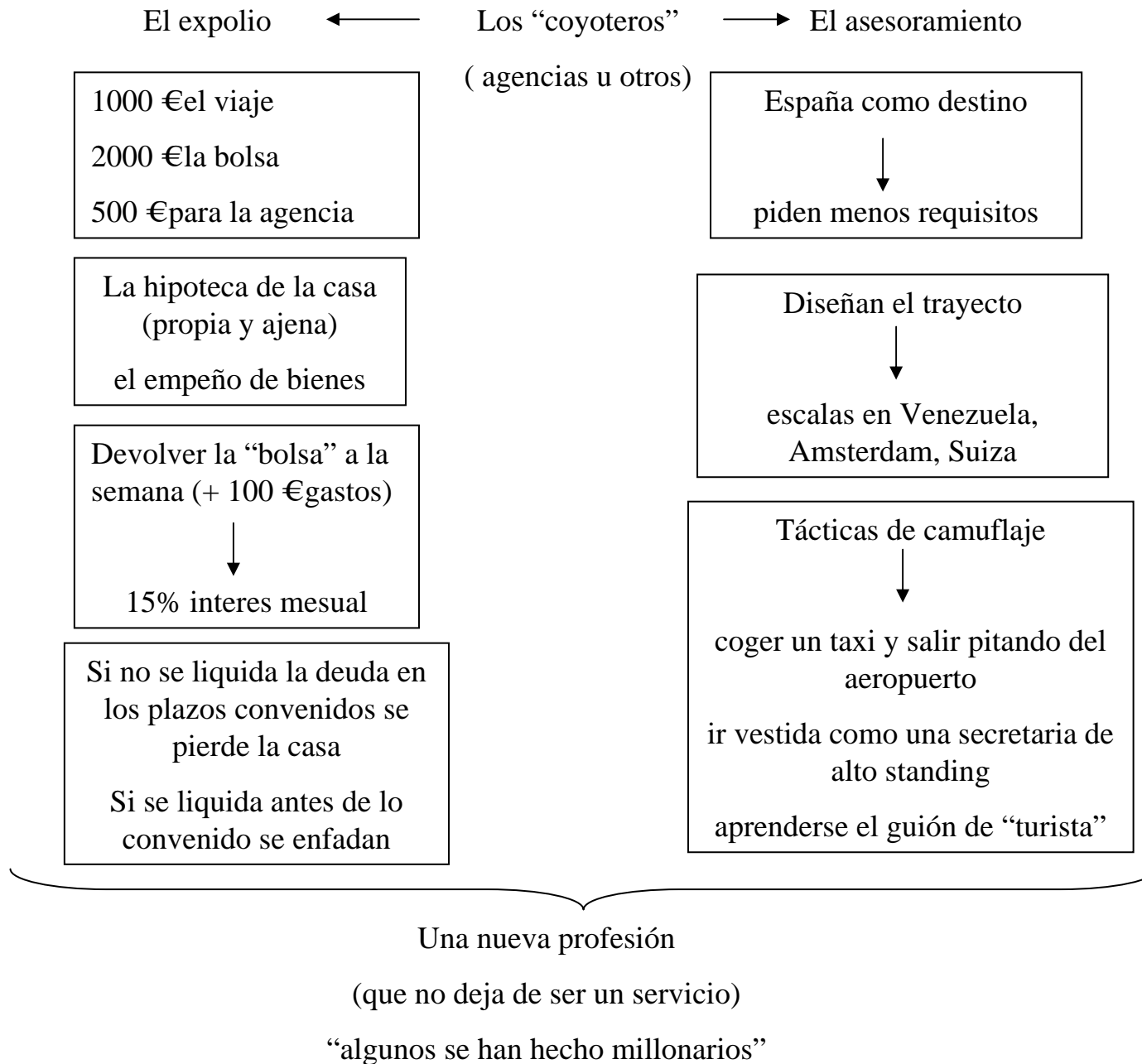
“La primera vez vine, conocí a una amiga de un día para el otro y me dijo... Porque mi venida no era para aquí, era ir a Italia, yo me iba a ir a Italia. Porque en Italia tengo una hermana, y mi hermana me dijo, vente... Pero ya me había contado que está en Génova, y ese lugar no sé, mi hermana dice que no era bonito y que yo no me iba a enseñar. Y conversé con una chica que se venía, ella tenía residencia aquí, y me dijo, vente, que Madrid es bonito, estaba en Madrid ella, este, es bonito, y hablan además el mismo idioma, que te vas a entender mejor con las personas...” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

“Y claro, yo me quería ir luego a Londres, digo yo me voy a Londres, no sé qué, y le preguntaba, ‘¿qué tal la vida allí?’, ‘no, que se está bien, no sé qué’. Pero claro, yo decía, si ganan mucho más, pero se gasta también mucho más también, o sea viene a ser casi lo mismo. Y yo decía ¿hay un sitio para mi?, pero claro, era cuando ya estaba mi novio aquí, ¿no?, quieras o no ya no era lo mismo la aventura que hice primero, ¿no? (...) después ya cuando tuve al niño, ya las ganas de irme a Londres ya se me fueron porque vino también de improvisto, pero bueno, ya me quedé aquí y ya no me fui a Londres ni nada. Pero sí, yo me quería ir a Londres también, a probar, a ver cómo era por allí, aventuras, ¿no? RÍE.” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

La lengua decanta finalmente la elección de España como destino:

“... entonces la gente...la gente se daba cuenta y decía pues acá está, el sueño americano ya se borró allá, refiriéndome al... ya vino el sueño europeo, y el sueño europeo a donde estaba mejor, en España, porque nadie decía, nadie hablaba mucho de Italia, el idioma, Francia, idioma, todo, en cambio en España no, España el idioma y que no sé qué, y la mayoría, pues, yo creo que aquí en España, la mitad de Ecuador tiene familia aquí en España, por eso motivo” (Ecuador, hombre, 38 años, 5 residencia, Girona)

## 4.2 Las redes de salida del colectivo ecuatoriano



Sobre los “coyoterros”: una nueva profesión:

“Allá se busca... o sea, para ir allá o venir aquí a España, nosotros llamamos coyoterros a las personas que prestan dinero; o sea, yo le presto dinero a una persona que se marcha, nosotros llamamos coyoterros, y los intereses son muy caros para sacar dinero.” (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)

“coyoterros son esos que le ayudan a hacer los documentos, que dice “yo conozco, yo conozco”, por ejemplo ya, si yo fuera así, conozco España, bueno, puedo ser un coyotero o puedo decir a la gente que quiera, que quiera venir, sabe que, sabe que yo te puedo hacer los trámites, yo te doy esa idea, tú, o puedes hacer, o si no puedes o los prestas(¿?), los documentos, yo te arreglo los documentos, o...” (Ecuador, hombre, 31 años, 5 residencia, Lleida)

“Hay gente que se ha hecho millonaria de esta manera, ¿eh? Porque a mi novio le prestó, a él sí que...él hipotecó la casa de su madre, ¿no?, mi novio, para poderse venir y ...este hombre le cobraba el 18%! (...);En una mensualidad! Mensual. Claro que este hombre se enfadó porque claro, yo le mandé a pagar al principio la mitad y él dijo que no, que no, que no tenía apuros de cobrar(...). Hicimos una colecta y al siguiente mes, a los dos meses estaba saldada la deuda sí, sí. Y encima se enfadó porque cuando se quiso venir una persona conocida de allí entonces le dijeron, le dijo, no, no, si va a ser como la otra vez que me pagaron así en dos meses no les doy, no, no. Claro porque entre más tardan los otros, van más ganando, más intereses. Si la gente es más sinvergüenza...” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

“¡ah! pero a parte del dinero que habíamos traído, la bolsa esa que le digo, para... disimular que venimos de turista, pues eso teníamos que mandarlo en la misma semana, man...enviarlo pero... completo, pues nada, nos tocó to...tocar dinero de allí, tocamos, me acuerdo, creo que fueron 200..., allí en nuestro país 200 dólares, o sea, mandamos 1800, no mandamos 2000, y el cambio que fue lo peor que se nos llevaron como uno 100... euros del cambio ¿eh? para enviar el dinero Uumm (suspiro), bueno, eso fue otra porque igual se subió el interés y eso, y entonces el interés nos cobraban a nosotros el... quince por ciento me suena” (Ecuador, mujer, 29 años, 5 residencia, Tarragona)

Que a pesar de todo se justifica (hacen un trabajo y prestan un servicio):

“cómo le explico, a ver, a ver, es una explicación que... él también tiene que ganar su dinero allá, tiene que coger una parte de su dinero, por ejemplo si dice “500 euros vale ya para hacer estos documentos”, pero en un sitio valen 300, o 250, y así hay el coyotero que gana la mitad, que coge su mitad, la mitad de los 500, entonces gana por su parte, por lo que, por lo que camina, va a un sitio, hace gestiones, el trabajo de él, ya. (...) como yo he hecho personalmente mis documentos entonces he comprobado que el coyotero mucho dinero no, no roba... sí. Lleva su trabajo y así es que ellos también ganan su vida, así para, para poder tomar una cola, o un café, como le dicen aquí. Es que la vida es bien dura ahí, y allí el sueldo es muy bajo” (Ecuador, hombre, 31 años, 5 residencia, Lleida)

### 4.3 El doble flujo de la migración ecuatoriana a España

Directamente desde Ecuador



a menudo con escalas en  
América Latina  
(Venezuela, Colombia...)



y escalas estratégicas en  
Europa



Suiza

Amsterdam

(no repatrían)



La inmensa mayoría

Como reflujo de otros países  
europeos



Italia

(“sanatoria” cada 5 años)



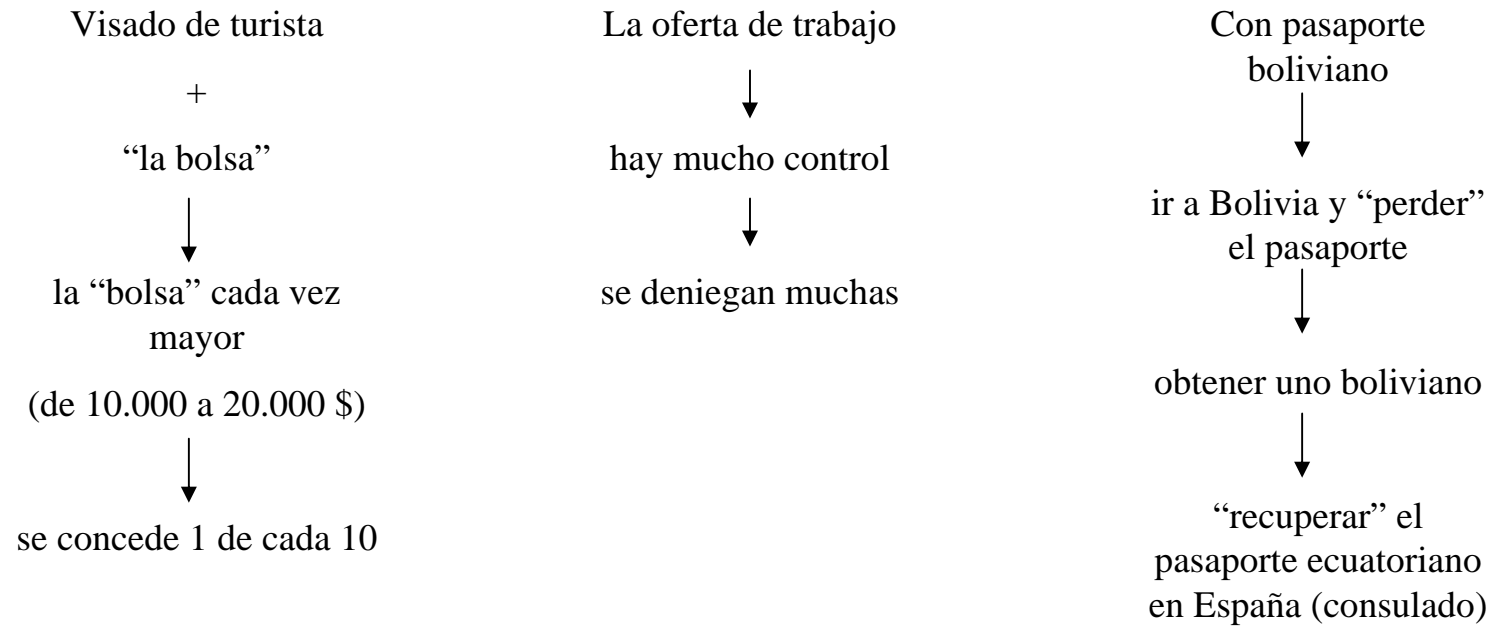
minoritario



El reflujo de Europa en busca de papeles, aunque es minoritario, también se da en el colectivo ecuatoriano

“salí el 18 de septiembre del 99 y bueno, llegué al siguiente día pero a Italia, llegué a, al aeropueto, bueno, al lado de un pueblo que se llama Gallarate, de la provincia de la Lombardía (...) allá lo que más se trabaja es cuidando nonos, o yayos como se dice aquí (...) regresé de nuevo a Gallarate, estuve trabajando ahí en un almacén, almacén de ropa, y bueno, pues de ahí había trabajos temporadas, a veces no, no, pues por la misma razón también de que no había documentación, no tenía documentación ahí, muy difícil para sacarla, allá la... la sanatoria es cada 5 años (...) la sanatoria, le llaman, la... regularización, la regularización, cada 5 años. Cuando yo tenía más o menos unos 4 meses mi hermano viajó de Ecuador para acá a España, y entonces yo me puse en contacto con él, le dije la situación que tenía yo, que no tenía una estabilidad, entonces él me dijo que apenas había llegado acá había tenido trabajo, entonces me puse en contacto y le dije pues oye yo me vengo para acá, le dije...” (Ecuador, hombre, 40 años, 4 residencia, Girona)

#### 4.4 Estrategias para entrar en España



Antes era muy fácil (pasaporte)

Ahora cada vez más difícil

“Ahora vienen pocos ecuatorianos, vienen sobre todo peruanos, bolivianos...” (Hermana Encarnación, Barcelona)

Parece claro que las “facilidades” del colectivo ecuatoriano para venir a España se han terminado.

“Es como los bolivianos ahora, se pueden traer los hijos, marido y todo sin papeles y sin nada. Ahora para los ecuatorianos ya se terminó. Entonces pues ya... (...) Pues al igual hace ya... dos años quizá ya”. (Hermana Encarnación, Barcelona)

Ecuador ha cerrado sus fronteras de salida. Las estrategias utilizadas hasta ahora ya no funcionan.

El visado de turista:

“Ahora es súper difícil. Ahora te dicen que tienes que tener de 10.000 a 20.000 dólares en cuenta para que te puedan dejar venir, ¿no? Porque por ejemplo dicen, bueno, tiene dinero y no se va a ir a quedar, por ejemplo”. (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

Las ofertas de trabajo se miran con lupa:

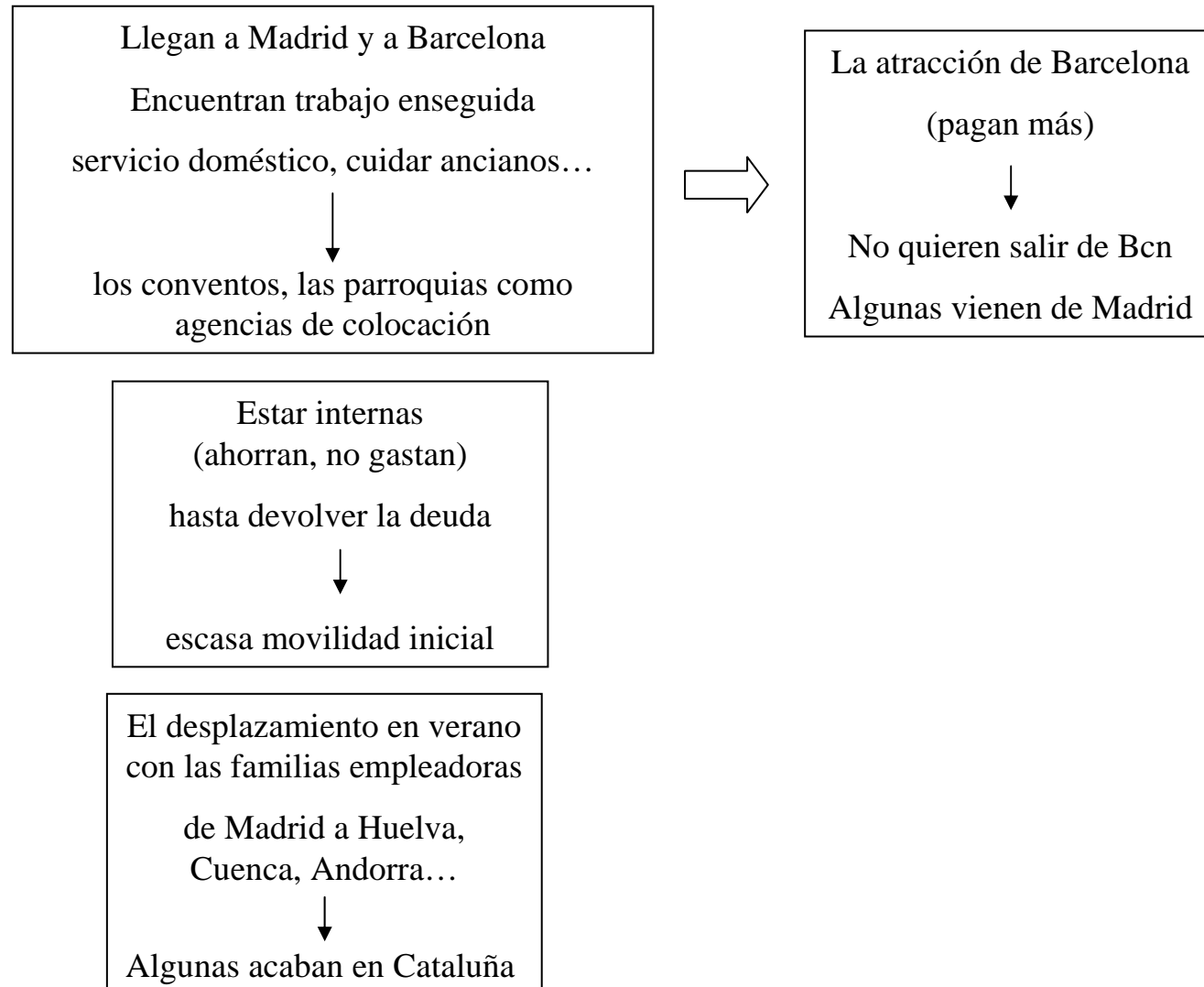
“Ahora la gente lo que hace: que la gente que está aquí les consigue una oferta de trabajo, ¿no? Esa oferta de trabajo se la mandan, ellos la llevan al consulado, y entonces allí ellos ven si es verdad, si no es verdad, el consulado llaman, averiguan datos de la persona que lo piensa emplear, por qué lo piensa emplear habiendo tanta gente, no sé qué... Bueno, un montón de historias, que averiguan bastante, ¿no?, y si ellos ven inconveniente pues no le dan el visado. Porque aunque sea una oferta también hay negadas, hay ofertas, muchas ofertas denegadas, o sea que no se las dan.” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

Sin embargo, aparecen nuevas estrategias:

“A veces pues van al Ecuador o a Bolivia, cogen un pasaporte de Bolivia, (...) Después cambiaban el pasaporte aquí y ya esta (ríe) ya está la trampa... (...) Podía decir he perdido... he perdido el pasaporte. Y van a la embajada del Perú y les hacen el pasaporte con decir que han perdido el pasaporte y ya está. Claro, y ya está. (risas). Ay, hay muchas trampas, muchas trampas.” (Hermana Encarnación, Barcelona)

“Y salían con otro que era de Bolivia, ¿no? Hay mucha gente que ha salido así. Y que están saliendo así... (...) Sí, Bolivia y otro país más porque mi hermana me estaba diciendo que podrían, que ahora están viniendo por, no, por otra parte más están viniendo, o sea, porque aquí a España no pueden llegar así no más, directamente, tienen que hacer transbordo en... ¿por dónde era que me dijo? No sé, un país de Europa mismo que ahora hasta allá sí les dan visado y luego de allá tienen que venirse como pueden. Sí, ahora están haciendo, como nadie se puede venir, está difícil... Ya nadie puede venir acá.” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

## 4.5 Trayectorias iniciales: mujeres solas



Muchas mujeres ecuatorianas llegan a España sin tener idea de la geografía, ni preferencias por una ciudad determinada:

“No, ni idea, yo decía España y no...No, no, no, yo quería llegar a España y no sabía dónde era mejor, si en Madrid, en Barcelona, no, yo quería venir a España pero no, no tenía...” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

“Yo sabía que venía a Tarragona ¿vale?, pero yo no tenía ni idea ni de Cataluña ni... de nada, o sea, yo decía: “Voy a España, voy a España y voy a España”, pero cuando llegué aquí ya me enteré, de Cataluña” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

Algunas, llegadas a Madrid, se habían desplazado a Barcelona (en Barcelona pagan más)

“Yo de Madrid y todo esto, algunas vienen de Madrid a trabajar aquí. “¿Y porqué venís de Madrid?” “Porque pagan más en Barcelona”... En Barcelona pagan más que en ninguna parte. Por eso a veces vienen aquí, así que estamos a tope. (...) Ahí yo sé que pagan más aquí que...que a veces han venido madrileños aquí, y que han venido aquí, a Barcelona, y dicen “ay”, sí, pero preguntan, “pero si por esto en Madrid pagábamos esto, 600 euros”, digo “bueno, pues usted dice lo que va a pagar, pero claro, aquí están pagando un poco más”.” (Hermana Encarnación, Barcelona)

Los conventos, en Barcelona la Hermana Encarna, funcionan como agencias de colocación (gratuitas) para las mujeres sudamericanas. Entre el colectivo ecuatoriano goza de gran popularidad:

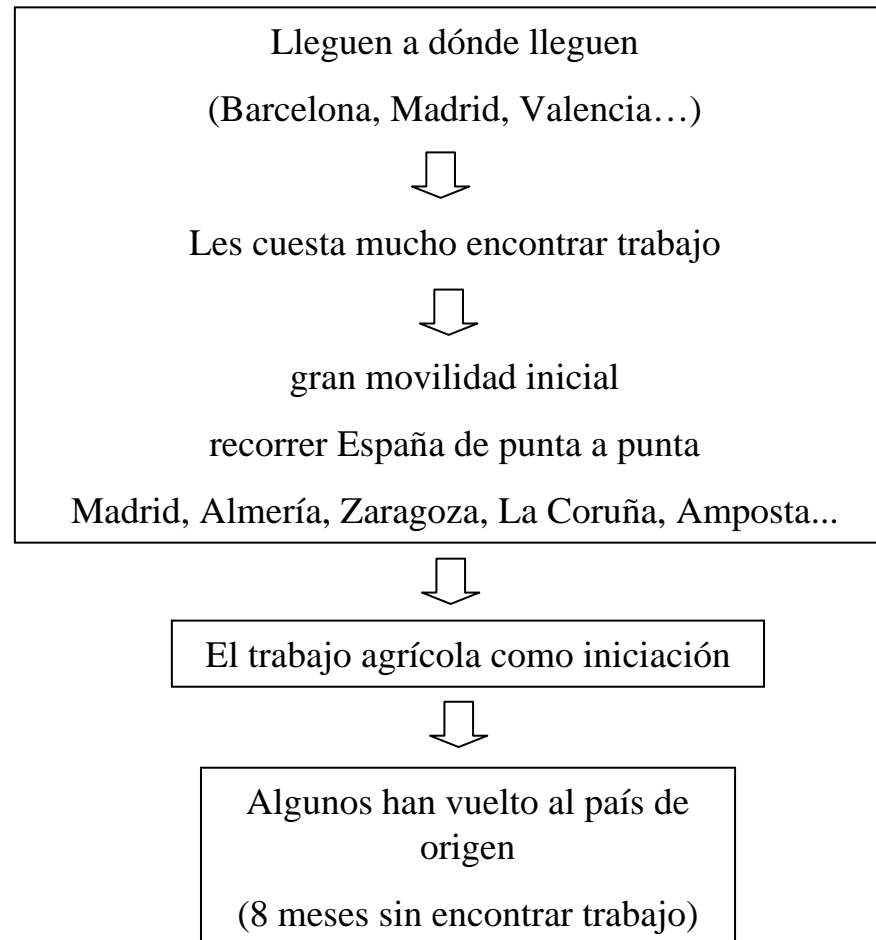
“La hermanita que da trabajos”

“Aquí... en plaza Catalunya ven a una chica que está allí con la maleta: “ay (otra de ellas) ¿qué haces aquí con la maleta maja?”, “ay, es que no sé dónde ir, fíjate he venido aquí desde el aeropuerto”. Y ya ellas ya las mandan pa acá” (Hermana Encarnación, Barcelona)

Una vez en Barcelona, muchas ya no se quieren ir:

“Yo coloco hasta... (se ríe) fuera de Barcelona. Mire, me piden para Tarragona, Lérida, Gerona...mmm... bueno, estas partes...Costa Brava... ahora me piden mucho para la costa, para llevárselas fuera, para el verano. Me han pedido para Valencia. Me han pedido para Madrid, y yo les dije, “pregunten a las hermanas de allí”. Me han pedido para Sevilla. Me han pedido para Almería. (...) Pero les cuesta mucho moverse de Barcelona. Si no pagan muucho dinero no quieren irse.” (Hermana Encarnación, Barcelona)

## 4.6 Trayectorias iniciales: hombres solos



A diferencia de las mujeres, que tienen una fuente de trabajo seguro en el servicio doméstico, los hombres lo tienen mucho más difícil:

“Lo que pasa es que cuando una está allá, una habla con personas que han venido y siempre dicen que hay más trabajo... o sea, que hay más posibilidad de trabajo para la mujer que no para el hombre, porque... Yo vine con mi padrastro, fue, yo ingresé con mi padrastro. Y yo... mira que yo llegué y me salió trabajo, y él no trabajaba... (baja mucho la voz) Hasta que por ahí que encontró un trabajo y entró a trabajar. Y estábamos... y después llegó, al mes de haber llegado yo, llegó una amiga, llegó mi amiga y ¡le salió trabajo a ella y mi padrastro no tenía nada! Llegó otra amiga más, entró a trabajar y él tampoco. O sea, se ve que, así no más los hombres lo tienen muy difícil de trabajar. (...) No, no, él lo buscaba, salía todos los días a buscar y no le salía.” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

“Porque una mujer si no encuentra de interina encuentra de fija pero al menos me voy, aunque no me guste me voy. El hombre tiene que pagar el piso, pagar gastos, y si no encuentra trabajo ¿a dónde va a vivir? Lo echan, porque aquí entre nosotros mismos somos malos, hay que ser sincera, yo hasta ahora gracias a Dios no me ha tocado ser mala con nadie, pienso que no lo voy a ser, pero entre unos y otros se explotan. Sí, esto es... esto es fatal, aquí no hay pena, aquí no hay nada.” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencias, Santa Eulalia)

El trabajo agrícola es lo primero que se encuentra:

“Yo cuando me vine, me vine con una comadre que me guió, me dijo: “Mira, vete a Amposta que verás que ahí cogen gente, cogen collas para trabajar en el campo...” (Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencias, Bonavista)

“estaba también... por allí, por Adamuz, cogiendo aceitunas (...) está por... Córdoba, por ahí, pero ahí cuando estaba solo, cuando recién llegado, cuando recién llegué, también he ido por ahí, allí por Venta los Montes(¿?), a coger aceitunas, así mismo no nos pagaban, nos tocaba salir y otra vez de nuevo regresar a Almería, allí, era bien... es bien duro, un inmigrante es bien duro, para poder venir aquí, luchar” (Ecuador, hombre, 31 años, 5 residencias, Lleida)

“Estuve ahí, por eso que decía que llegué a Valencia, solamente estuve 3 meses, sí (...) porque... bueno, era muy difícil ahí, conseguir trabajo, porque te pedían documentación, y estuve trabajando nomás de 3 meses, 15 días, cogiendo la cosecha de naranja. Cosecha de naranja. En pleno mes de enero, con un frío, ya imagínese. (...) cogíamos así de, en unas gavetas, bueno, y de acuerdo a lo que cogías, entre más gavetas que cogías, las llenabas, pues ganabas más.” (Ecuador, hombre, 37 años, 3 residencias, Sant Antoni de Calonge)

Las redes de acogida locales (Cáritas...) no está preparadas para ayudar a encontrar trabajo a los hombres:

“A ver, en Cáritas más son trabajos de mujer, de hombres es ¡muy raro!, al menos yo veía como mi padrastro buscaba trabajo, se iba a... esto de las embarcaciones, donde están esas cosas, porque él tenía sus embarcaciones allá, pues fue allí a buscar trabajo, él sabe de motores fuera de borda, fue a veces allí a buscar... se iba allá a las fruterías a ver si necesitaban un mozo de almacén o se iba al mercado... o sea, él iba, a donde sea se iba... o sea, a tiendas y todo se iba y preguntaba si necesitaban algún trabajador, y preguntaba y así, yendo de sitio en sitio y preguntando.... En cambio yo fui a Caritas y me acuerdo que Teresa me encontró un trabajo de interna, lo encontré así, y me salieron entrevistas pero montón, montón.” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)



**5. TRAYECTORIAS MIGRATORIAS  
DEL COLECTIVO PAKISTANÍ**

### **Sobre el colectivo Pakistání: la opinión de los expertos**

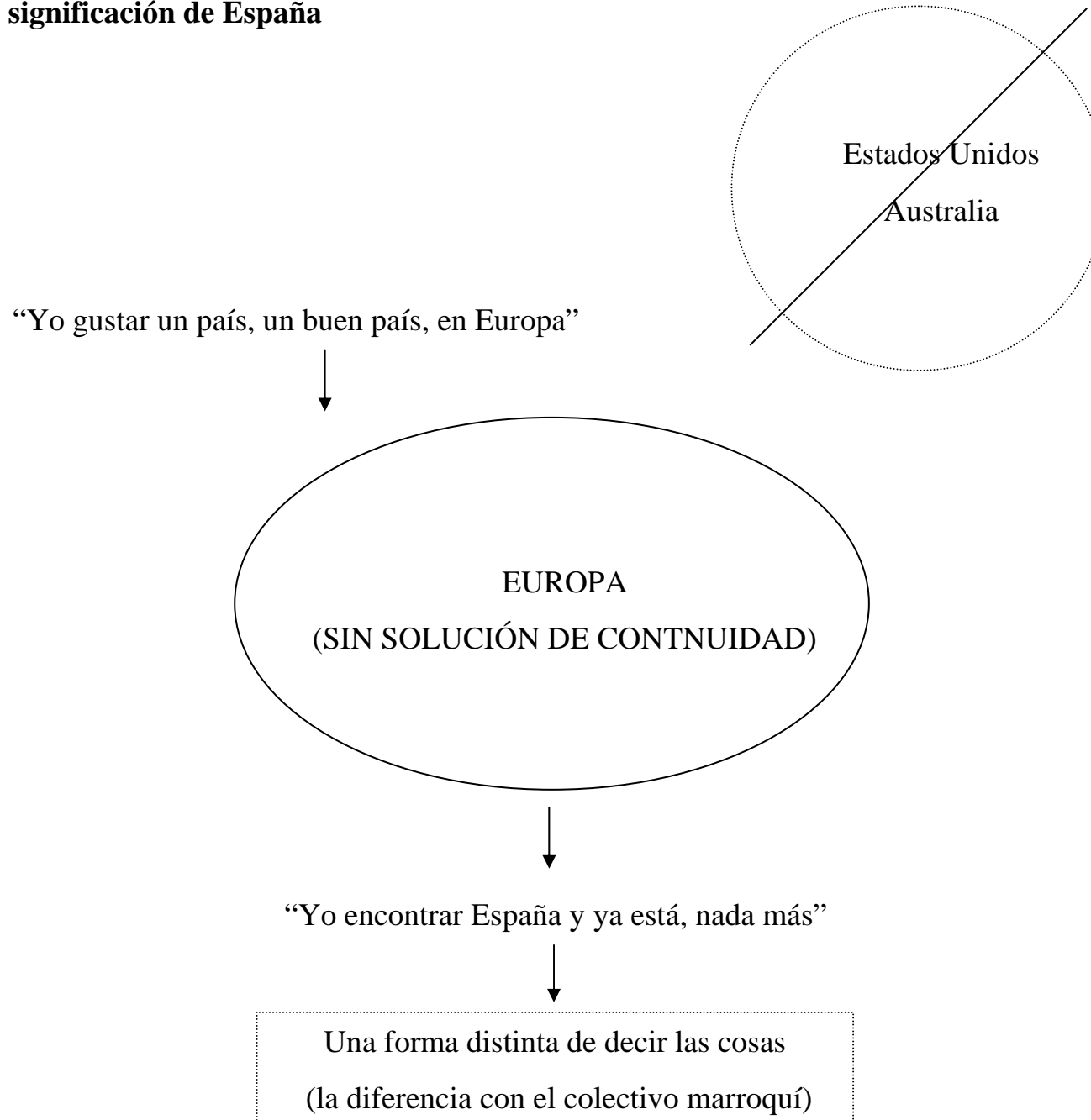
“Los paquistaníes mm, son los más, a ver, son los que lo tienen más fácil, es el nivel alto, ¿no? del colectivo, en el sentido que tienen, son muy comerciantes, tienen muchas tiendas, o sea, vienen más preparados, y después vienen, yo creo, la mayoría tienen un fondo de dinero, o sea vienen, no vienen sin nada, entonces ya pueden pasar aquí más o menos, ¿no?, o sea, tirando, y...se ayudan también cobrando unos a otros, porque también se lo cobran, pero no es el colectivo que da más pena, o sea yo pienso que tienen, saben más y manejan más las cosas y, no sé, la gente también los acepta más, no sé porqué pero sí, les acepta más, ¿eh?, aunque ahora también en Barcelona ha pasado todo esto de las células estas...pero” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)

“Los paquistanís, lo que comentaba, es que es muy difícil poder contactar con ellos porque entre ellos mismos ya tienen como sus propios ghettos montados, son poco demandantes de servicios públicos porque ya vienen con unas redes sociales y laborales, entre ellos ya se ayudan para que vengan aquí con las condiciones ¿no? Normalmente los paquistanís ya vienen con los permisos de residencia y trabajo y todo apañado ¿vale?” (Cruz Roja, Tarragona)

“Hoy, hoy en día se está rodeando, para inmigrar a España, sobre 12-13.000 euros, ¿eh? Y mayoría que emigra son clases media, media-alta, media. (...) De Pakistán. Entonces claro, para mantener en su país de origen esta calidad de vida tiene todavía más de presión querer mejorar, que no sea que tu familia se caiga desde nivel económico, ¿no? Me paso mal yo, me da igual, pero que mi familia no sufra, ¿no?” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

“Solamente en Sant Adrià del Besòs, Besòs, la Mina y más allá, hacia Badalona, 5.000 personas, en Barcelona general habrá más de 20.000, porque estamos cerca de 30.000 personas en Cataluña, total, viven en otras comarcas, otras provincias...” (Asociación Pakistání Camino de la paz, Barcelona)

## 5.1 Imagen y significación de España



En el caso del colectivo Pakistání, Estados Unidos también aparece como el primer destino soñado. La barrera para acceder a Estados Unidos también es el precio:

“No que puedo llegar a otro sitio, no puede. Ir allí gastas mucho dinero, ¿con qué vas allí? América, Australia, todo país en que gastas mucho dinero y mi no tengo mucho dinero para gas que vas allí” (Pakistán, hombre, 47 años, 6 residencia, Barcelona)

El sueño americano sustituido por el sueño de Europa (sin solución de continuidad):

“Luego nosotros probamos de Europa, primero primero Estado Unidos” (Pakistán, hombre, 40 años, 4 residencia, Barcelona)

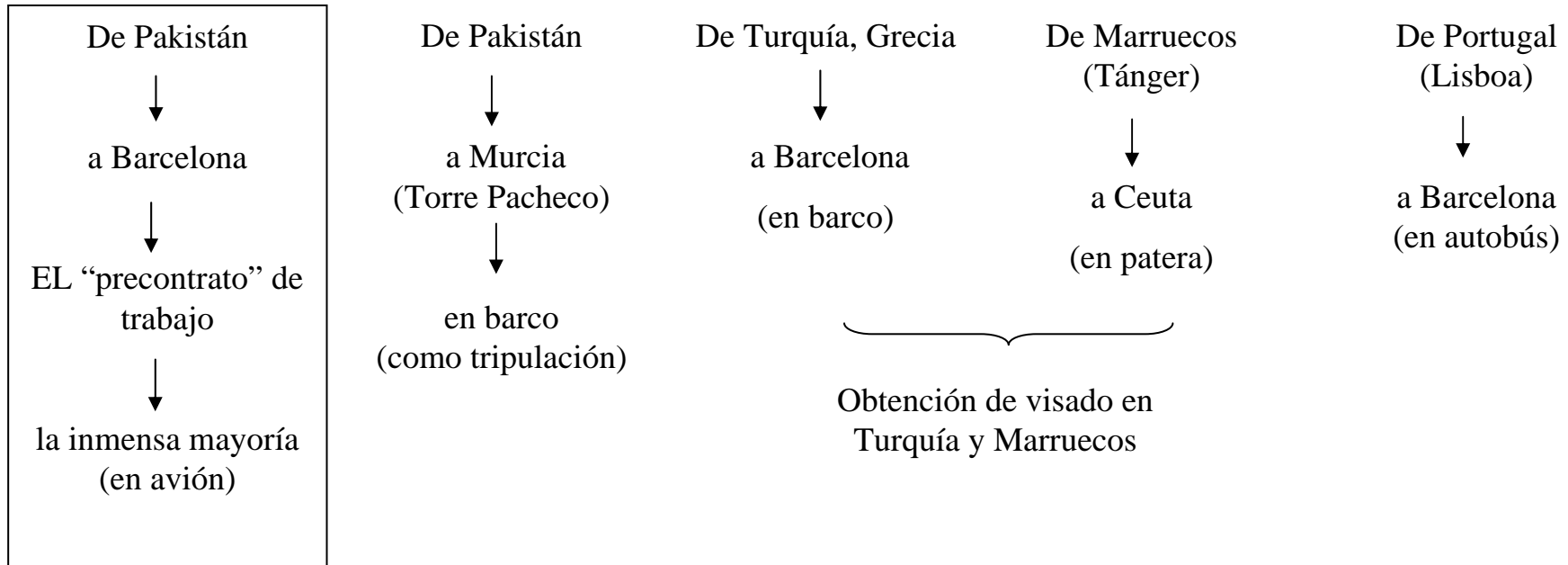
“Mmmm..., esa es una pregunta muy difícil para nosotros, porque muchos amigos mi... quieren ir a ...quieren Europa, cualquier país, eso es verdad, cualquier país, Alemania, por ejemplo Alemania, Pakistání gustan Alemania, Francia, Dinamarca, Bélgica... pero a mi me gusta... España, pero hay muchos amigos que aquí nosotros sabíamos que aquí sí hay regularización, que aquí nosotros podemos coger papeles, podemos llegar...llegar a España, pero ingresar en Alemania, en Francia... es muy difícil para... por eso nosotros gustamos España.” (Pakistán, hombre, 40 años, 4 residencia, Barcelona)

La elección de España como disyuntiva entre tener papeles/tener trabajo (mejor pagado)

“sí, y aquí ha estado en España por el tema de papeles, y ahora tiene papeles, más o menos dice que hay ciertas comodidades en España, que no encuentras en Francia y hay ciertas comodidades también en Francia que no encuentras aquí, pero claro, los lazos importantes y... las cosas importantes son el tema de papeles, que tú puedes encontrar tus seres queridos ¿no? en algún momento dado... (...) dice que aquí por ejemplo, eh, bueno, aquí lo básico en tema laboral, en Francia si no tienes papeles puedes encontrar trabajo, con mucha facilidad, y puedes ganar un buen sueldo, como 1.500 euros, pero al contrario, pasas a España, teniendo papeles te cuesta mucho encontrar trabajo, y que... por otra parte ni siquiera llegas a la tercera parte del sueldo que cobras allí en Francia...” (Pakistán, hombre, 31 años, 1 residencia, Badalona)

“Muchas gentes, hay... dijeron muchas veces antes... antes de... cuando yo no tenía papeles, “oye Almas te vas a... si te quieres ir te puedes ir a Alemania que hay muchas trabajar, hay más dinero, más dinero de España y a Francia también” (...) muchos migos “oye, si tu quieres papeles tienes que quedar aquí en España, en Francia sí hay trabajar, sí hay dinero pero no hay papeles, Alemania sí trabajar, sí hay... Dinero” (Pakistán, hombre, 40 años, 4 residencia, Barcelona)

## 5.2 Itinerarios de llegada a España del colectivo paquistaní (I)



Una gran parte de los Pakistaníes entrevistados habían llegado a Barcelona directamente de Pakistán con un precontrato de trabajo:

“No, solo directo aquí... Yo me... embajada país Paquistán, amigo papel mandar (...) No, contrato no, eso que otra empresa, otra persona coge, otro persona vender papel, yo comprar papel. Yo comprar papel, mucho caro. (...) 5 años antes comprar barato, ahora muy caro. Más o menos... 5 ó 6 mil euros.” (Pakistán, hombre, 49 años, 5 residencia, Santa Coloma)

“No, no, yo vine con un precontrato desde mi país de origen. Con un precontrato. Pero ese precontrato... entre comillas, nunca llegué a trabajar en esa empresa. (...) Era un fregaplatos por cierto, es verdad. Era de fregaplatos en un restaurante que...donde trabajaba un conocido mío. (...) En ese momento pagué unas 400.000 pelas, más seguridad social, digamos la cotización de primera semana para coger (golpecito) el número de la afiliación de seguridad social” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

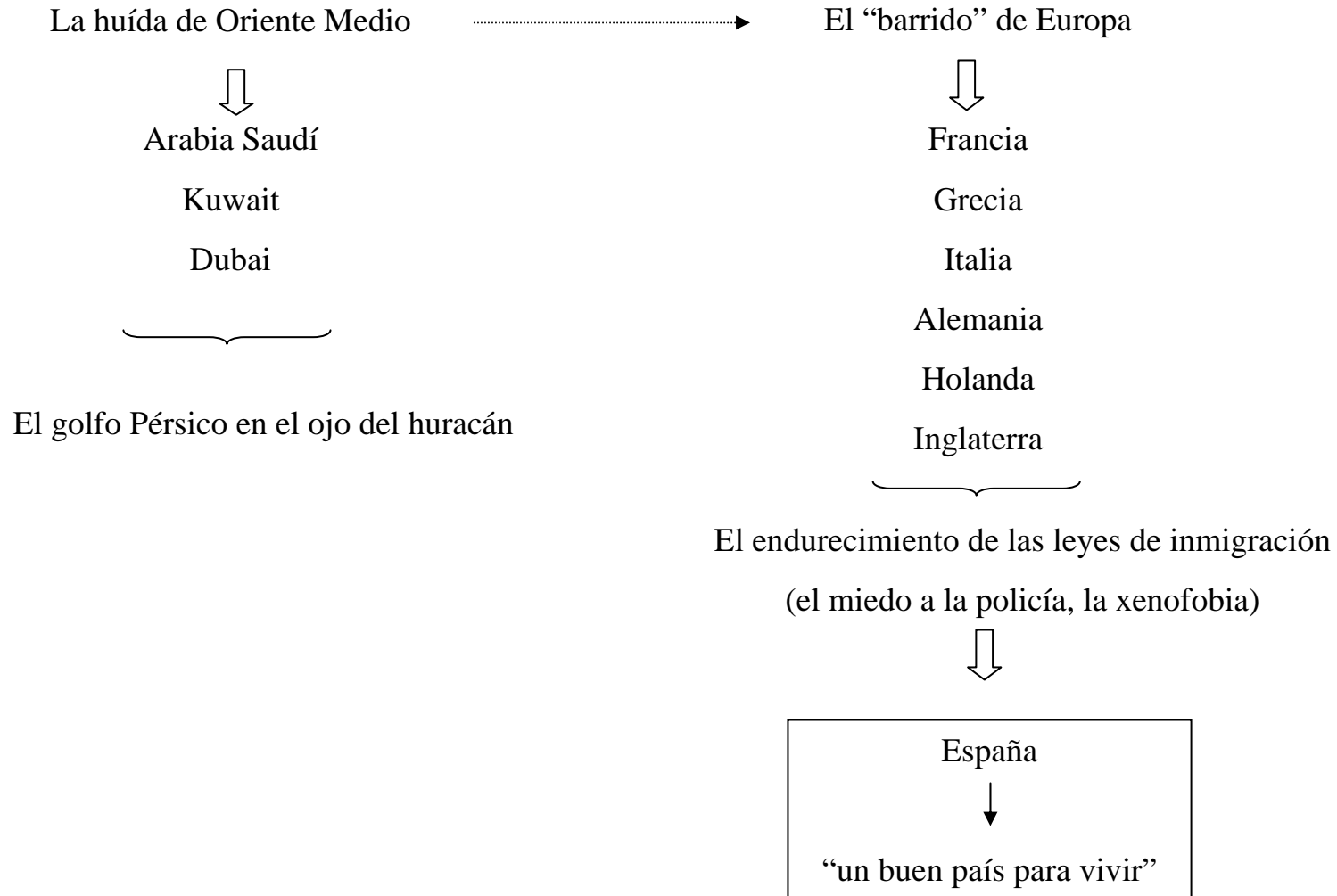
Una muestra de otros itinerarios:

“antes en España primera vez cuando vine aquí, vinimos a Torre Pacheco, ahí en Murcia (...) Pero ahí no pude empadronamiento, ahí en pueblo de Torre Pacheco, no puedo empadronamiento (...) mi compañero ahí, mi amigo, dice que no puede empadronamiento, mejor que tú vayas a otro sitio, ahí... luego yo volver a Valencia, a Valencia también no puedo trabajar, no hay mi amigo, no nada, luego yo volver a Barcelona” (Pakistán, hombre, 24 años, 1 residencia, Barcelona)

“Me he ido a... hasta la...ambaja de España que ellos dijeron que no hay visa para ti, para Pakistánís en España, luego me he ido a la ambaja de Marruecos para coger visa de Espa... eh.. visa de Marruecos, eh... yo vivía en Marruecos creo que un mes, luego... (...) Sí, por patera, a la noche, a las dos (...) Eso sí yo quería explicar. ¿Could you? De un marroqui yo le doy di dinero dos mil dos mil y... quinientos dólar para entrar a España, yo le dije que yo quiero ir a España. Por la mañana cuando yo lo... llegado aquí en... a España yo no sabía que que ciudad es España, es es... Marruecos... eso es, qué sitio, yo no sabía, porque yo primer día que estaba aquí, él ha me ha dicho esto es España. Yo le dije “gracias” “thank you very much”, pero cuando yo oí, cuando yo me he ido a aquí en carretera , en calle, aquí él me ha dicho que tienes que ir a, a comisaría de... Seuta (...) Cuando yo he entrado, he llegado en España, en Seuta, yo no sabía que eso es qué Seuta o Alemania o Francia o España, yo no sabía, que donde estaba yo, pero amigo me ha dicho, “oye, eso es España, todavía no es España, eso si hay una sitio de España, pero nosotros fuera de... eso... hay una mar, que nosotros no podemos, no podemos entrar a a España”, “Ah, ahora yo entendo, que pasa conmigo”. (Pakistán, hombre, 40 años, 4 residencia, Barcelona)

“Y entonces decidí salir de allá, y mi primera escala fue Turquía. En Turquía entonces conseguí el visado de España... (...) como en todos los sitios la gente trabajan por dinero y tal, pues contacté a través de una persona con una compañía de... una empresa de barcos. Entonces en este momento el barco de ellos estaba en el puerto de Barcelona, entonces yo como tripulación del barco tenía que entrar en España pues con un visado, y ¿cuándo llegué aquí? Pues... en el mes de julio, el 19 de julio del 89. Y entonces pues aquí en España pedí asilo político, por circunstancias un poco que venían de allí pues pedí asilo político y me regularicé en el año 91, la regularización del 91. “ (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

### 5.3 Itinerarios de llegada a España del colectivo Pakistani: El reflujo desde otros países (II)



## El reflujo desde Europa

Un grupo importante de los Pakistaníes entrevistados ha recalado en España después de un periplo más o menos largo por Europa, viviendo la experiencia (durante varios años y en distintos países) de la “ilegalidad” en los países “preferentes” de Europa. Su visión es mucho menos idílica que la del colectivo marroquí:

### La represión policial:

“en Francia hay muy difícil estar aquí, sin papel, cuando mira la policía, coge y ya está, mandar para Pakistán. Alemania, misma cosa. Este tranquilo país. Y cuando una persona buena, no malo, estoy tranquilo, no pasa nada, lo que yo quiero es una vida tranquilo ahora, yo pasar 40 años muy difícil, trabajo en barco, otro país, otro país, muy difícil” (Pakistán, hombre, 40 años, 1 residencia, Barcelona)

“[Alemania]... pero muy fuerte (ríe), sí, es muy fuerte (...) tenía problema con el visado y con la policía (...) sí, no puedes vivir sin papeles, porque en cada calle hay control de policía...” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

### La xenofobia:

“me gusta mucho España por su gente, es muy muy amable y muy cooperativo, antes fui... vivía en Alemania también, casi un año y medio año, hay gente... Una cosa que no me gusta es racismo, quiero quiero pasar una vida tranquilo, y... como dice aquí “vive y deja vivir” (...) [en Alemania] Sí, hay hay gentes que tiene un un... una... agresión para otro personas, no... ellos no quieren ver ningún extranjero (...) Aquí también hay un poco gente pero... eh... muchas gente tiene una mentalidad buena, para esa ma... mayoría, piensa eso, extranjeros y gente de aquí tiene una buena corazón por extranjeros, por eso gente quiere vivir aquí...” (Pakistán, hombre, 30 años, 5 residencia, Salt)

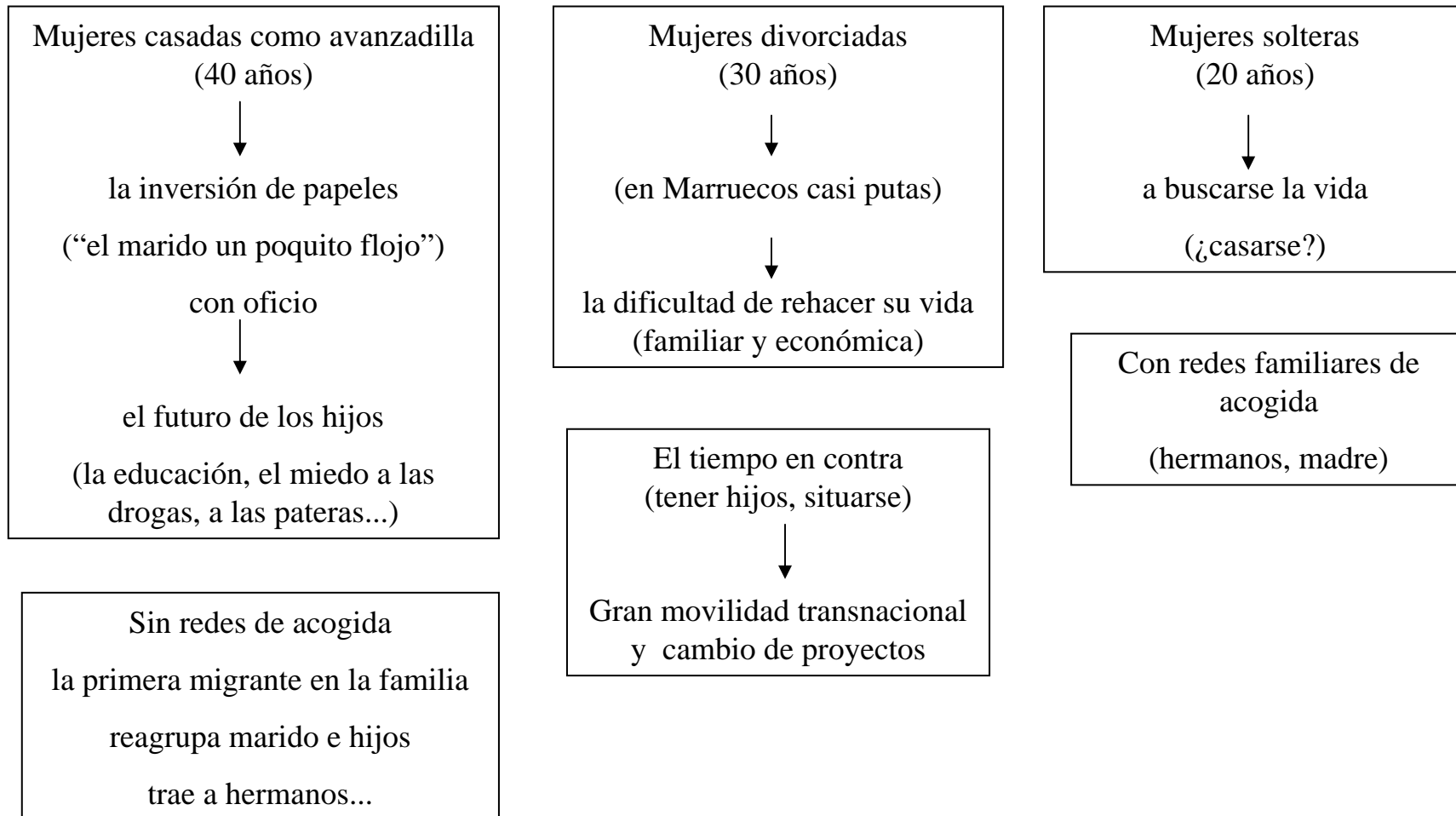
“allí también hay... In... no me gusta Inglaterra, yo me he ido casi un mes antes, he quedado cuatro-cinco días, voy por la calle, oír, hablar con gente, ellos más racistas que... No quieren extranjeros más... Porque mi paisanos allí hay ca... viven hace cincuenta años, ellos también tienen miedo, no pueden salir cada persona noche, fuera, en calle, porque alguien, alguien moreno y... blancos y pegan (...) por ejemplo me voy com...comprar algos cosas a tienda de blancos, ¡oh! miran bien, no quieren... por ejemplo hay sentidos y mala caras para saber muchos, esto sí.” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)



## **6. NUEVAS TENDENCIAS MIGRATORIAS**

## 6.1 Colectivo marroquí: las mujeres solas

Parecería que empieza a tener un peso específico la llegada de mujeres marroquíes solas con proyectos autónomos



La tendencia más significativa del colectivo marroquí es la salida de mujeres solas. Se pueden dividir en tres grupos:

a) mujeres casadas y con hijos como avanzadilla. Proceden de ciudades “modernas” (Tánger). Se reproduce el modelo de la migración ecuatoriana inicial:

“porque... sí, como antes es muy difícil la mujer que sale, no sale la mujer por ejemplo, de árabe, no se sale ni a la calle, en el tiempo de nosotras al contrario, el hombre se queda en... (ríe), y la mujer que sale ¿no? (...) porque como estoy más fuerte que mi marido, yo puedo hacer cosas, yo quiero hacer este, yo hacerlo, mi marido no se puede ¿sabes? por ejemplo yo digo yo puedo salir de mi casa y buscar un trabajo, y yo encuentro un trabajo. Mi marido si sale no encuentra...” (Marruecos, mujer, 42 años, 6 residencia, Badalona)

La mujer como cabeza de familia, preocupada por el futuro de los hijos:

“sí, porque ahora yo pensar, yo quiero que estudien mis hijos y, porque para este momento, mi hijo pequeño estaba estudiando, no pensaba a volver, hasta con, mirar cómo se salen mis hijos, si sale bien, todo bien. Porque es mi país a donde se vive bien, no es, esta tu tierra o esta tu tierra, es, es una, porque un Dios ¿no? todos, sólo un Dios, ¿no? (...) donde se vive bien es tu país, a donde tienes todo y tienes a tus hijos bien, este es, es... es tu vida ¿no?, así yo lo pienso, no es, por ejemplo, yo quedo a mi país, y mis hijos tirados a la calle, y yo “no, no, porque no quiero salir para fuera”, y mis hijos se quedan a la calle, mal, con drogas y con... o se salgan al final en las pateras como se muere ahí mucha gente.” (Marruecos, mujer, 42 años, 6 residencia, Badalona)

b) mujeres divorciadas

“Nada. Es muy mal visto, casi que se termina la vida allí, si estás divorciada eh, a ver, o que esperes la, mm, ay, el verbo... la bonté, si tu attends la bonté d’un homme, para salvarte la vida, para que se case contigo y haces una familia y los hombres casi todos no quieren casarse con una mujer divorciada, la quieren virgen, porque la divorciada, no te digo toda la gente piensa igual, pero la mayoría de ellos sí que piensan de esta manera, una mujer divorciada es casi como una puta. Pero sin dinero, por lo menos las putas tienen dinero.” (Marruecos, mujer, 32 años, 4 residencia, Salt)

c) mujeres solteras

“I de dones marroquines també en tenim bastants independents, que venen, siguin germanes, eh, que estan solteres o així, venen a treballar aquí una temporada, se’n tornen allà per casar-se, perquè normalment es casen sempre amb marroquins, i llavors o tornen amb el marit o es queden, així. Ara, famílies senceres amb nanos i així no n’hi ha molts” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)

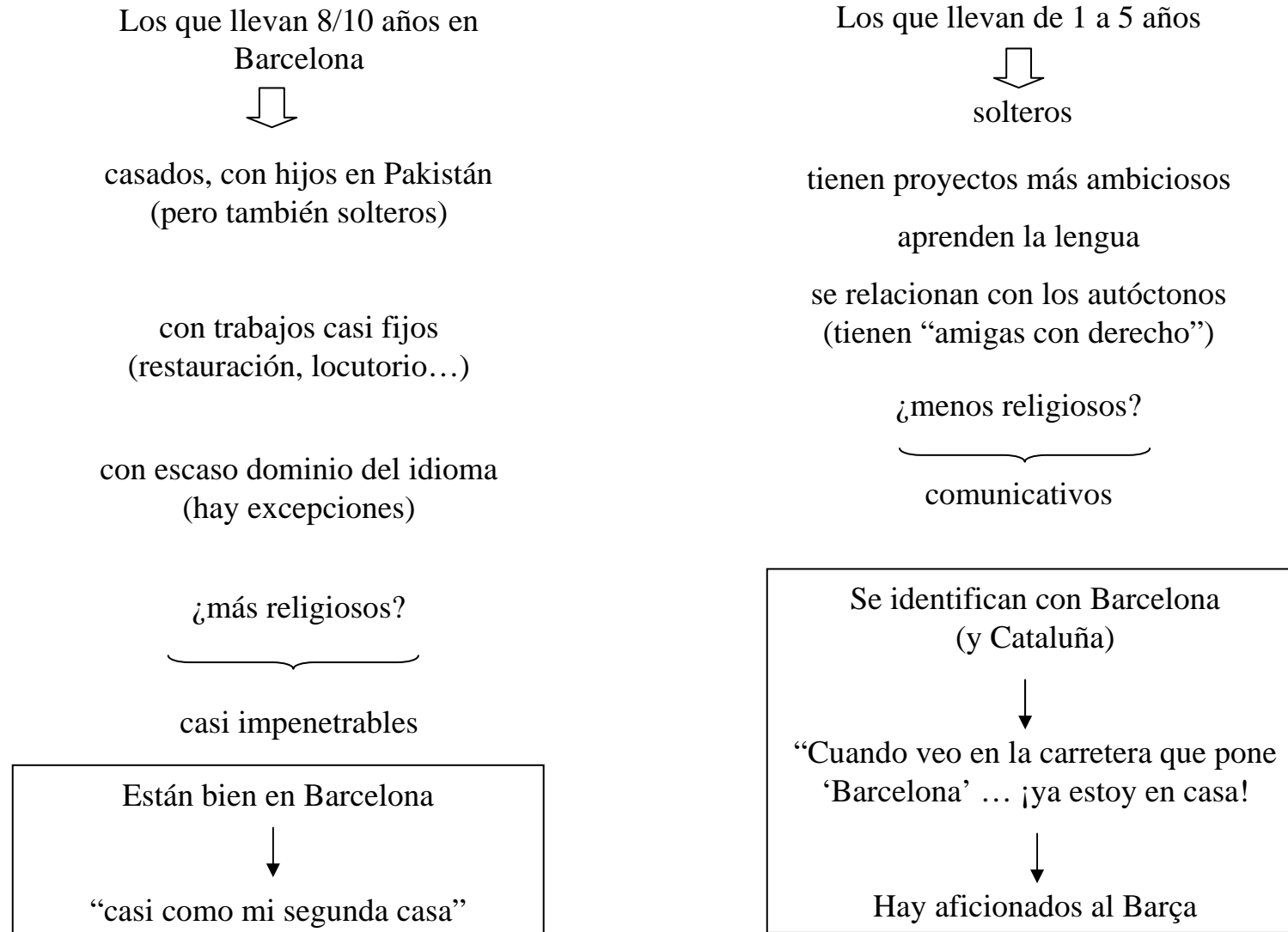
Los hombres marroquíes, incluso jóvenes, son más bien críticos ante estas tendencias:

“mira, vienen mujeres que son casadas y que dejan el marido allí y vienen aquí a buscar la vida y han conseguido arreglar la situación y han traído a los maridos, y han venido unas que son solteras que han venido solas, que han trabajado aquí, han conseguido los papeles y que son también, son muchas, no podemos decir que son la mayoría pero hay muchas que han venido y que han conseguido también... (...) en Manresa son pocos casos, no son muchos, pero el problema es que en otros sitios sí hay muchos, y en Madrid hay muchas...” (Marruecos, hombre, 30 años, 4 residencia, Manresa)

“yo lo que creo yo, que venga una mujer por ejemplo, a través de reagrupación familiar, eso lo trovo normal, pero lo que no lo trovo normal es que venga una mujer o una chica soltera intentando buscar trabajo, pues ahí es donde está el problema, eso es un símbolo que la cosa va fatal ¿no? porque en la teoría para nosotros la mujer es la mujer (...) y si hay alguien que tiene que sudar pues tiene que ser el hombre, no la mujer, y, hombre claro, porque la mujer no está preparada de venir de una manera ilegal ¿me entiendes o no?” (Marruecos, hombre, 26 años, 4 residencia, Manresa)

## 6.2 Colectivo Pakistani: los jóvenes

En contraste con la pauta seguida hasta ahora por el colectivo Pakistani, la nueva migración es diferente en varios aspectos:



Están convencidos de la importancia de conocer el idioma:

“No, no es ese o..., yo antes trabajando hay Pakistánís también, hay otra gente también, pero en la..., en una fabrica, pero yo cada día aprendiendo castellano, eso es muy importante que donde vas a vivir hay que hablar la idioma” (Pakistán, hombre, 30 años, 7 residencia, Barcelona)

Más de uno lo ha aprendido a través de una relación:

“Yo bajar calle, encontrar chica” (Pakistán, hombre, 24 años, 1 residencia, Barcelona)

Tiene proyectos para progresar:

“los jóvenes yo creo muchos he visto que empiezan, yo por lo menos lo digo, yo cuando he salido de tienda, empezaba a trabajar ahí, porque sin trabajar no podía hacer nada, después he encontrado un tiempo cuando me habían despedido, ahí en el paro he ido he sacado carné de camión, voy, quería empezar a hacer un carné de taxista para por ejemplo... para aprovecharlo, por ejemplo si yo estoy trabajando en otro sitio, no tengo trabajo, en verano hay más trabajo de taxi, puedo trabajar y ganar más dinero, y también he empezado, ahora acabo de empezar, hace un mes que he empezado este curso, para trabajar en aeropuerto, que quieren, van a abrir otro terminal, y por eso necesitan ahí la gente, por lo menos después si no tengo trabajo, otra cosa, pero por lo menos tener un título para hacerlo, siempre...” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

Se relacionan con los autóctonos (hablan de Cataluña):

“no, yo quiero mucho contacto con español, con español y con catalanes, yo no tengo muchos amigos aquí, y no tengo contacto también, mi hermano tiene muchos amigos, pero no me gusta, porque, no sé, cuando por ejemplo me voy de aquí me gusta que yo he aprendido el castellano y la cultura catalana y la de España, es mejor para mí” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

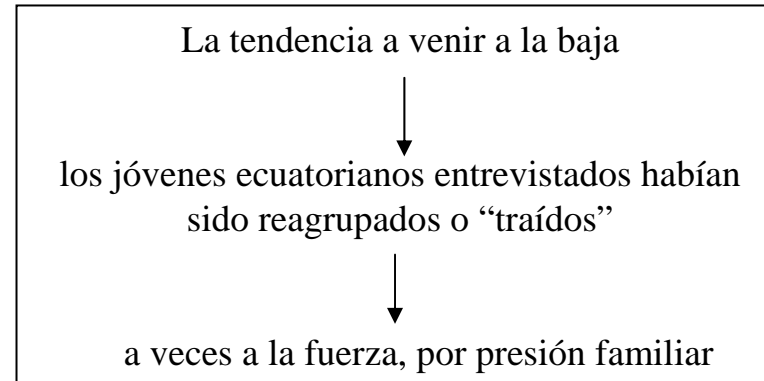
Tienen “amigas con derecho”

“yo tenía una novia de, esto, ella juntos, ella y yo estábamos juntos, pero ella pensaba, amiga con derecho, amiga con derecho (...) sí, para tocarse y todo... pero esta palabra que yo escucho aquí, en Alemania y en toda Europa no hay, de amigo con derecho, eh, hay un amigo que puedes hacer sexualmente... sí, esto ahí en Alemania hay affaire, dice affaire... affaire, pero aquí amigo con derecho (ríe)” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

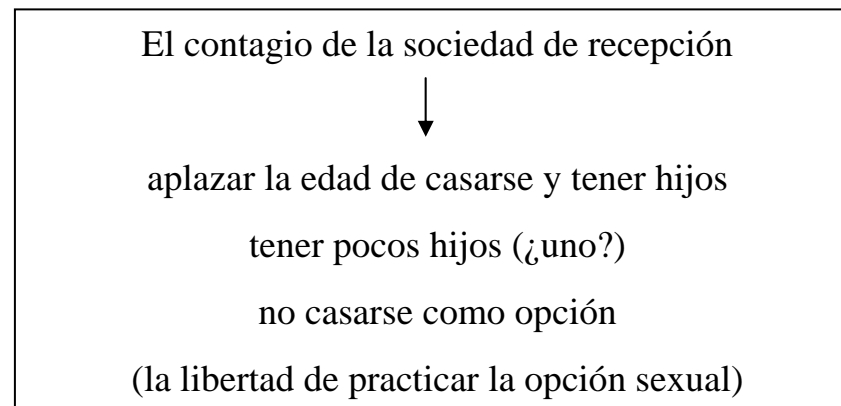
Se identifican con Barcelona

“yo por ejemplo mi corazón, a mí me gusta, como he pasado mucho tiempo aquí en Barcelona, no sé porqué, si voy a cualquier, hasta Londres, hasta París y todo, pero no sé, si entro aquí pienso que es mi casa, y como, eso a mí me gusta... y a parte del Barça, que yo soy del Barça también (...) muchas veces al Camp Nou, sí (...) uf, muchas veces, sí, muchas veces, ahora el sábado también, he ido el otro día cuando gané contra el Sevilla, perdiendo 0 a 1 y... (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

### 6.3 Colectivo ecuatoriano



En cambio, la tendencia al quedarse...



Algunos ejemplos de venir presionado:

“A ver, yo cuando mi mamá me llamó y me dijo que me iba a enviar para mi pasaje, yo le dije que no, bueno, quizá enseguida tampoco le dije, le dije: “Cómo me iba a ir?” O sea, ella se vino y nosotros estábamos ya grandes, y mi hijo estaba pequeño, ¿cómo iba a dejar al niño allí? Le dije: “¡Es que yo tengo mi vida aquí, es que no me voy a adaptar allá!” Y dice mi mamá: “Pero aquí vas a trabajar, y vas a trabajar todo el día...” digo: “Es que yo no me veo trabajando todo el día. No me veo agachando la cabeza”. Y mi mamá: “No, sí, vamos, vente... que aquí vas a estar mejor, (dice), vas a poderle dar mejor vida a tu hijo”. Y después colgó y llamó a mi papá, y mi papá fue el que me dijo también, dice: “Mira, al niño le falta esto, esto otro...” Y ahí fue que le dije: “Bueno, (le digo), yo me voy”. Dice: “Te mando para... Te envío para que te compres el pasaje y te vienes”. Y me vine. Pero no no no quería, no quería, estuve dudando dos meses y no no... retrasé el viaje, el primer viaje lo tenía... por el 9 y me arrepentí (se ríe), y de ahí viajé... por el 14 o así viajé, y me vine.” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

“Sí, entonces le hacíamos falta, y quería que estuviésemos con ella. Entonces puso en marcha todos los trámites y a la final logró traernos, primero a mí y luego a él. Entonces... que sé yo, fue... un poco... extraño el cambio, ¿no?, porque a ver, nosotros siempre habíamos ofrecido resistencia a venir pero al final por ella tuvimos que hacerlo... sí. (...) Porque nos costaba mucho hacernos a la idea de tener que cambiar de... de ambiente. A ver, más que todo porque cuando tienes una edad tú ya te creas tu mundo, te creas tu ambiente, tus amigos y estás con tu familia, qué sé yo” (Ecuador, mujer, 20 años, 1 residencia, Lleida)

2Yo veía mucho trabajo y me veía sola, porque estaba lejos y estaba sola, porque estaba... mi prima estaba en Barcelona por no sé dónde, mi mamá estaba en Reus y yo aquí en Tarragona, estábamos todas dispersas. No tenía teléfono, no tenía contactos, no tenía nada, nada... Me quería regresar, y mi mamá me tuvo que esconder el pasaje y el pasaporte.” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)



Algunos ejemplos del contagio de la sociedad de recepción:

Los hombres:

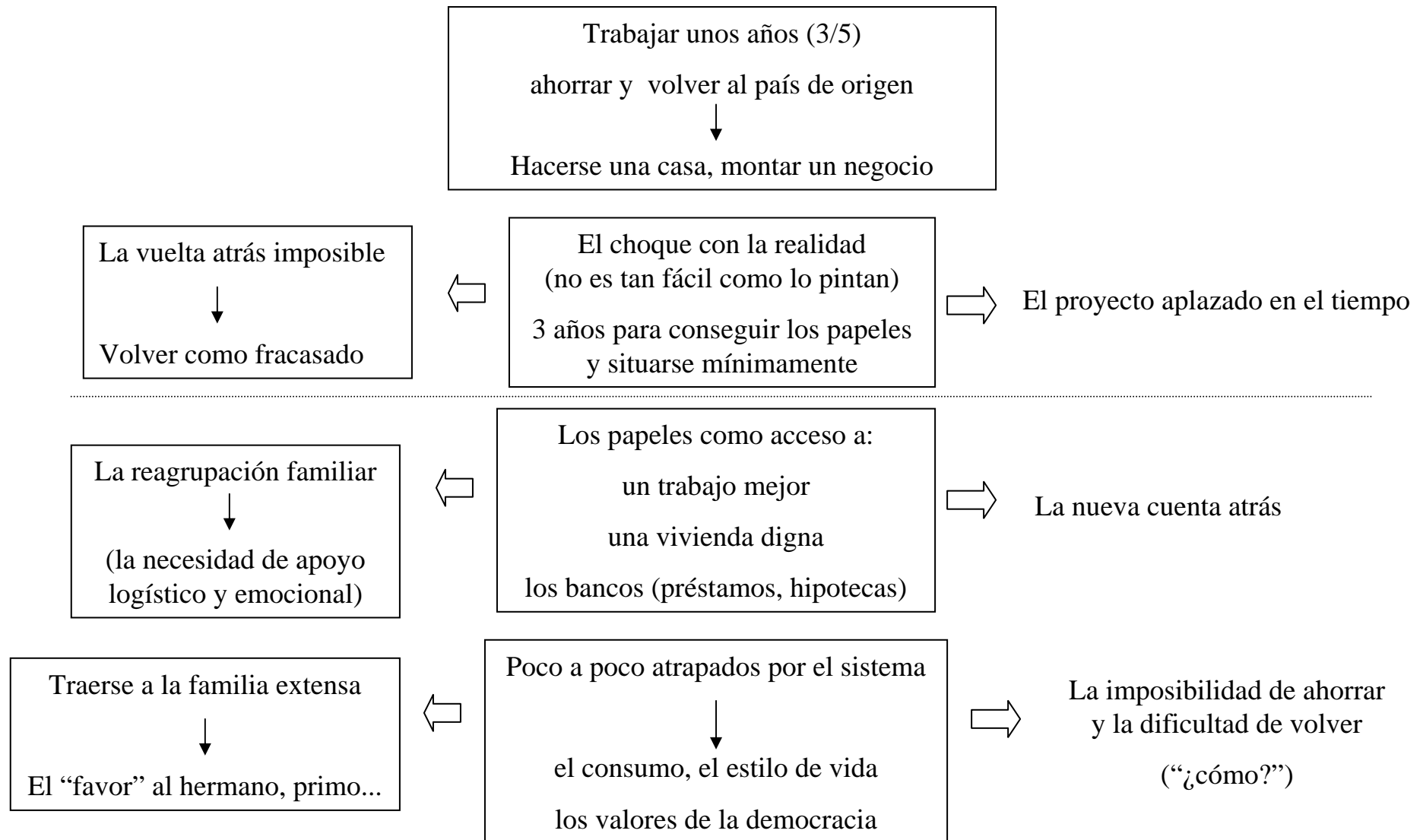
“Yo de aquí... en el momento en que estoy ahora pienso: “A partir de cinco años para adelante, tener uno, o sea, de aquí a cinco años me he puesto el plazo de tener un hijo. (...) Pero no es por eso que no quiera tener, pero es que como le digo a mi mujer: “¡No estoy preparado para que me digan papá!” (Ríe) . Ella igual se ríe y dice: “¿Qué hay que preparar?” (Ríe). No es por situación de trabajo sino que...Yo diría que al venir aquí te cambia, porque igual cuando yo tenía una novia yo tenía: “Me quiero casar con ella, me quiero casar...” Yo le decía a mi padre: “¡Me quiero casar y tener hijos!” Lo primero que pensé yo es tener unos dos hijos allá, pero vine aquí y... me cambió como digamos, la cabeza a otro lado, dije: “No, mejor voy a esperar tranquilamente”, y ahora ya cuando esté preparado, sí.” (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)

Las mujeres:

2mi hija la mayor, que tiene 24 años, ella dice “mami si yo...si yo me caso” (...) pero no, ahorita no me estoy casando porque ahoritita -me dice- casarme con un chico pa que le ayude a pagarle la rienda, que la hipoteca que el coche, yo no me voy a casar, yo no me voy a casar con una clase de esos hombres que quieren que le paguen la hipoteca que le ayuden a pagar todo yo no, yo pa eso trabajo y estoy sola y nadie me está controlando” dice mi hija, “yo pa eso... yo cuando tenga unos treinta años, que el Kevin este más grande, ahí me casaré, pero ahorita no” porque todos los chicos son para que les ayude a pagar la hipoteca, el coche “no, no, no, no, no” me dice “pa eso no, pa eso trabajo yo sola y me mantengo sola”. (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

## **7. VIVIR EN EL PAÍS DE RECEPCIÓN**

## 7.1 El proyecto inicial y la modificación del proyecto inicial



¿Volver al país de origen? De vacaciones, como los Reyes Magos

El proyecto inicial (trabajar dos o tres años, ganar dinero y regresar al país de origen) es una constante en todos los entrevistados que llevan más de 5 años en Cataluña y/o España

El choque con la realidad (dificultad de encontrar trabajo sin papeles) impide la realización del proyecto en el tiempo previsto.

Regresar sin haberlo cumplido es poco menos que imposible (volver como fracasado, sin recuperar y/o devolver el dinero invertido en el viaje).

La obtención de papeles (para una gran mayoría, no antes de los 3 años) significa una nueva cuenta atrás y la reconversión del proyecto. Se abre el acceso a un trabajo mejor, a una vivienda digna y, sobre todo, a los bancos:

“Pago un préstamo, luego cuando termino de pagar ese préstamo, hago otro préstamo y así. Aquí lo bueno es la... lo que te facilita es el banco, que te ayuda, porque en mi país no, tienes que tener un buen trabajo para ir a un banco para que te puedan dar un préstamo, pero aquí nomás que trabajas en albañilería, que trabajas en el mercado, que trabajas en un... aunque estés de cualquier cosa pero... Con una nómina y con un respaldo, si te hacen un contrato del piso ya te dan el préstamo el banco, y eso es lo bueno aquí en España, en mi país no hay eso.” (Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencia, Bonavista)

El aplazamiento en el tiempo lleva a la reagrupación familiar (legal o ilegal) como necesidad de apoyo logístico y emocional.

Poco a poco se ven atrapados y contagiados por el sistema del país de acogida: el consumo y el estilo de vida.

“pero yo de quedarme allí creo que seguro que no. (...) Porque no tengo una entrada de trabajo allí, ¿y quien me mantiene allí?, tendría que empezar de cero, acostumbrada por lo menos a aquí a ganar, quiera o no, aunque trabajando duro, pero se gana un sueldo y fijo, pero yo ahí, a ganar 100 dólares, que son 100 euros mensuales, no llego a nada, a ver, nosotros allá en nuestro país estamos acostumbrados, por ejemplo (...) sacábamos la familia adelante, pero claro, al estar aquí, ya uno se acostumbra a tener una entrada de dinero” (Ecuador, mujer, 29 años, 5 residencia, Tarragona)

“vale pero... como, yo creo cuando yo he venido aquí sólo había pensado por ejemplo, voy a España pero vale, máximo tres, cuatro, cinco años, voy a trabajar más, ganar dinero y vuelvo aquí, y hacer un negocio en Pakistán y vivir con tu familia, porque también estando aquí y ganando dinero pero ahora yo (risita) lo que me he enterado(¿?) porque también perdemos una relación con familia, ¿no?, porque hay una vida como tenemos nuestra cultura, vivir con familia, así, también perdemos todo aquel tiempo, el vivir con nuestra familia, pero... ahora, cuando yo he llegado aquí, por ejemplo, ahora ha pasado un año, dos años y tres años o cuatro, y yo creo que como, ahora yo pienso como aquí a Europa, y son... cárcel... dulce (se ríe)” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

### La imposibilidad de ahorrar y la dificultad de volver

“sí, siempre dice, “¿por qué no ponemos un..., fijamos un tiempo para ya regresarnos?”, pero claro, en ese tiempo no vamos a hacer dinero, ¿no ves que ahora estamos...?, ahora último estamos viviendo de lo que, ya no hacemos ahorro como antes, antes yo sola sí que hacía ahorro, pero ahora ya no, ahora ya es... lo que trabajas se gasta en el mes y no llegamos. Ya no estamos como antes, que todo era bueno, no, ya ahora no, más gasto, más...Estamos en una situación como antes en Ecuador, que ya no me alcanza el dinero (...) Y, tres niños, que tres niños... ya piden, la niña 18 y está estudiando ese curso que es un instituto particular, el Llongueras, y es caro, y cada cosa cuesta, que el kit de maquillaje, que, cuesta mucho, estos 6 meses últimos me están saliendo un ojo de la cara, con tanta pedidera. Y el niño que lo pienso mandar a Ecuador, la matrícula me vale, y el mensual cuesta mucho, y mira, entonces no estamos ahorita, yo no...” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

### El distanciamiento del país de origen a través de los valores (democráticos) de la sociedad de recepción.

“te doy un ejemplo que es muy sencillo, si vienes aquí por ejemplo a un hospital por lo menos encuentras una cola, pero en Marruecos no encontrarás ¿sabes qué quiere decir con eso? ¿sabes qué quiere decir? Eso tiene mucho que decir, porque en Marruecos no hay de esto, no hay un respeto, que tú has venido primero... en Marruecos si conoces o si tienes dinero pasas y ya está, y si no tienes estás allí esperando, no hay ni cola ni nada, estás allí, espera hasta que...” (Marruecos, mujer, 32 años, 4 residencia, Salt )

### Volver al país de origen sólo de vacaciones (y con ganas de volver)

“... cuando paso la frontera, otro mundo diferente, aunque yo soy marroquí, mismo idioma, la religión, los padres, yo voy a Marruecos porque voy a ver a mis padres, pero no sé vivir ahora en Marruecos, yo. Yo te hablo claramente, ¿no sé vivir!, paso un mes o dos meses, gasto mucho dinero y tengo que volver, ¿por qué? porque la mentalidad que tenía yo antes cuando estaba en Marruecos no es la misma de ahora” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

## 7.2 El mercado de trabajo

No es lo que era hace unos años



Desde todos los colectivos se subraya la fuerte competencia debida a la entrada de nuevos inmigrantes

La dificultad de encontrar trabajo  
(con papeles y sin papeles)



Con oficio  
se encuentra trabajo  
(el paleta como paradigma)  
↓  
ganan dinero  
(aunque sean analfabetos)  
↓  
compran pisos  
reagrupan  
hay afiliados a la UGT



Empresas de construcción  
“fuertes”  
(marroquíes y pakistaníes)  
↓  
“contratan a españoles”

Sin oficio



los más perjudicados por la  
competencia  
trabajos “de quita y pon”



la renovación del permiso de  
residencia (meses cotizados)



los proyectos aplazados en el  
tiempo



El miedo  
“¿Y si nos echan?”  
“España aguanta mucho”

Los negocios, las tiendas



aquí y/o allá

con 12.000/15.000 €



se juntan pequeños capitales,  
aveces transnacionales (3000 €)



el mimetismo y la saturación del  
mercado  
(locutorios, tiendas de alimentación,  
sawarma)



la expansión hacia nuevos horizontes  
(temáticos y geográficos)



Desde los colectivos, pero también desde los informantes clave, se subraya la crisis del mercado laboral debida principalmente a la entrada masiva de inmigrantes, y especialmente a los del este, más cualificados:

“Pero yo veo que... en los últimos dos o tres años la cosa empieza a cambiar un poquitín, menos ofertas, menos ofertas y siempre piden la gente cualificada. (...) Antes España no conocía esta llegada masiva de inmigrantes, pero últimamente sí, han llegado muchos y... mira. Y las ofertas se disminuyen cada año, y igual llegaremos a un... a un año o un tiempo que igual las ofertas serán menos. Ésto me da miedo, ésto me da miedo, pero siempre voy a quedar con la esperanza, optimista (ríe)... hacia el futuro.”  
(Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

Esta situación no es sólo de España, sino que alcanza a Europa en general:

“de época de 10 años, de 10 años ¿eh?, 10 años era... no sé, había mucho trabajo antes, la gente no se para, no se para de trabajar, la gente se busca siempre trabajo, trabajo, pero ahora con... con la gente... poco trabajo, pero no es de aquí, en todos los sitios ¿eh? hay mucho paro en Italia y Francia y todos los sitios, yo conozco bastantes amigos que, la mayoría se vuelven a Marruecos, dicen que ahí, si tienen un poco de dinero pueden hacer un pequeño negocio y se puede ganar la vida igual que aquí. Sí, sí, igual que aquí, lo puede ganar aquí 50 euros, 50 euros diariamente se puede ganar aquí lo mismo ¿eh?, pero si sabe mover (silencio largo). Bueno” (Pakistán, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

La falta de trabajo castiga especialmente a

a) quienes vienen sin un oficio adquirido en el país de origen:

“... y antes, yo te hablo de los años 90 aquí, los empresarios aquí se aceptaban, da igual, la gente, mano de obra, cualquiera que no sabe hacer, ahora es muy difícil, ahora ¿quién trabaja ahora aquí en España o en cualquier parte de Europa?, los que han trabajado en Marruecos, que tienen oficio, por ejemplo un paleta, este, aunque yo tengo por ejemplo muchos años, 5 o 6 años antes que él aquí en España y no sé hacer nada, este viene mañana y mañana encuentra trabajo ¿por qué? porque es paleta, aquí están buscando paletas por todos los sitios, pero yo, aunque llevo mucho tiempo no puedo trabajar, voy a estar en el paro, pero este viene mañana, no sabe ni hablar, pero va a trabajar ¿por qué? porque esto es lo que hay ahora, hoy en día si tú no sabes hacer nada, mejor quédate en tu país, esto lo digo de verdad, ellos lo saben ¿sí o no?” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

b) quienes han superado la barrera de edad de 40 años:

“La gente que tiene ahora 2 meses de trabajo se paran, una semana se paran... Este año también tiene poca faena... poca, poca faena, hay muchos, muchos extranjeros también ¿no?, de otro país” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

“... cortos, cortos, no mucho, un mes, mes y medio, dos meses ya está, una semana, ya está, ya está, no puede tardar un año de trabajo, o 6 meses o 7, no. Sólo... un mes y medio o dos meses, ya está” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

“¿De dónde eres?”, lo primero que me preguntan es de dónde soy, y... “¿Qué edad tienes?” “Cuarenta” “Ay, ya te volveremos a llamar”, y se me ha hecho bastante duro digo..., y a veces le digo a mi esposo “no sé si ha...hice bien en sacarme los papeles o... o de lo contrario estoy..., me ha me han... Perjudicado” (Ecuador, mujer, 40 años, 3 residencia, Lleida)

c) el colectivo marroquí

“... el problema ahora si España no quiere los extranjeros ¿qué haces? si un día se acaba la faena, no hay trabajo, no hay nada ¿qué hacemos? no tienes una garantía para vivir aquí (...) perdona, déjame hablar, por favor, no tenemos garantía, tienes un papel, ellos dicen esto, como te dan los papeles pueden coger sus papeles ¿entiendes? no hay garantía, ahora España está llena, hay marroquíes, hay Colombianos, hay...ellos saben que estás aquí ¿entiendes? si no hay faena... yo me pregunto, si España dice: eh, señores, señoras, lo siento, no tenemos... ¿qué hacemos?” (Marruecos, hombre, 43 años, 4 residencia, Lleida)

Los trabajos de “quita y pon”, con hiatos importantes sin trabajo, dificultan la obtención de derechos (además de otras cosas).

“cuando uno no tiene papeles, uno va a pedir trabajo y le dicen, no, no hay, no tienes papeles pues no hay, entonces es lo que pasa, si te dan trabajo trabajas dos, quince días, veinte días no no tienes para más, o sea ya de ahí sales y cuando entras a un trabajo están con un temor siempre: seguiré aquí, trabajaré un mes, dos meses y me echarán, o sea, siempre están con eso o sea uno esta siempre traumatado de que lo van a echar, de que..., no lo sabe que va a pasar en más adelante, entonces claro ahora yo recién, de hace tres años yo recién tengo un año que he venio a trabajar un año corrido con una empresa entonces ahora me he cambiao de empresa y estoy en eso” (Ecuador, hombre, 40 años, 3 residencia, Bonavista)

“Primero contrato 3 meses, luego de 5 meses, 2 semanas sin trabajo, vaya a entrar con la misma empresa a preguntar si tiene falta, sí el dice: vale, vamos, después de 2 semanas yo voy a hacer otro contrato de 4 horas. (...) contrato solo por cuando él quiere, sí vale, usted terminó tal, tal día, luego, después de 2 semanas, tú puedes entrar. Con 4 horas de trabajo, casi 3 años, yo tengo de vida laboral solo 1 año y 3 meses.” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Hospitalet)

“Totalmente, yo trabajar en España en 5 años solamente 2 años yo he trabajado. 3 años yo no encontrar trabajar para mayoría. Yo tengo 4 hijos en Pakistán que va a ayudar ganar dinero para comer y pagar de alquiler aquí y todo, hay mucho problema.” (Pakistán, hombre, 47 años, 6 residencia, Cerdanyola)



La salida a esta situación de precariedad laboral, donde los proyectos se ven necesariamente aplazados en el tiempo, muchas veces se ve en la actividad autónoma: comercios, locutorios, tiendas de alimentación, restaurantes, sawarmas... A menudo se juntan pequeños capitales (3000 €) hasta llegar a los 12000/15000 €

“Entre ellos ven que estoy trabajando 14-15 horas y gano 600 euros. Si estas 14-15 horas gasto un trabajo propio claro que ganaré más. Entonces claro...” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

La repetición de los mismos modelos, al principio rentables (locutorios, tiendas de alimentación), ha llevado a la saturación del mercado y a una cierta crisis también de estas actividades, que ahora son menos lucrativas cuando no ruinosas:

“Sí, casi muchas, más que... está... toda esa calle tiene más de dieciséis tiendas, esta dentro de dos tres meses abierto todos, yo también hace más de un año y medio, cuando yo lo abierto aquí casi tres o cuatro tiendas pero ahora hay más de dieciséis (...) No, hora soy un poco trabajo bajo, porque cuando es mucha tienda cliente también elige... otros sitios, donde ese tiene algo sus relaciones, siempre compra allí, cual mi migos comprar aquí, para esto un poco baja la negocio” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

“aquí yo he pues, tenía una tienda de alimentación... sí, aquí en Reus (...) no, ahora ya se ha vendido y ya, he perdido mucho dinero, sí, yo gasto casi 22.000 euros, no funciona, después yo he perdido todo el dinero, eh, casi he perdido 12.000 euros (...) sí, yo he cogido un crédito con un banco, yo pagando crédito, eh,... he perdido mucho dinero (risita) (...) sí, sí como hay en Barcelona pero solo que pequeña para pasar el tiempo, sí, yo pensaba que esa tienda, estaba cerca de mi casa, eh, cuando por ejemplo yo no estar aquí, puede ayudar poquito rato mi mujer y mis hijos, y... pero no funcionó, ya está” (Pakistán, hombre, 40 años, 9 residencia, Reus)

Los proyectos empresariales de los más jóvenes ya parten de esta saturación del mercado y la necesidad de explotar nuevos modelos comerciales:

“... Mmmm... yo cuando digo negocio... no hablo de tienda, porque ahora ya tenemos bastantes, casi en cada... no digo en cada calle pero... cada barrio hay por lo menos dos o tres. Pero yo si voy a pensar de hacer un negocio será diferente, una cosa diferente, no es una tienda, no, es algo... Voy a pensar de poner una librería o una cosa así (...)... una cosa por ejemplo... cosas de las casas, alfombras, tal...” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

“por ejemplo negocio de música de Pakistán (...) un amigo mío que tiene aquí en Barcelona, va muy bien (...) de música, de películas de India y de música de películas indias, todas películas con música, sí, sí, cinco y siete cantan, cada película de India, hay cada semana, tres, cuatro películas nuevas, y va muy bien este negocio, hay mucha gente aquí en Barcelona de, por ejemplo, Bangla Desh, Sri Lanka, Marruecos, que miran las películas de India” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

“cuando yo tengo dinero yo tengo negocio de import-export, de las cosas de mi país, con hermano, por ejemplo de Cachimir, Cachimar sharis, para mujeres, es muy buen negocio, y muy caro (...) sí, para esto negocio necesito más dinero, 5 años por ejemplo yo tengo dinero, empezar este negocio, es muy buena idea y muy bien” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

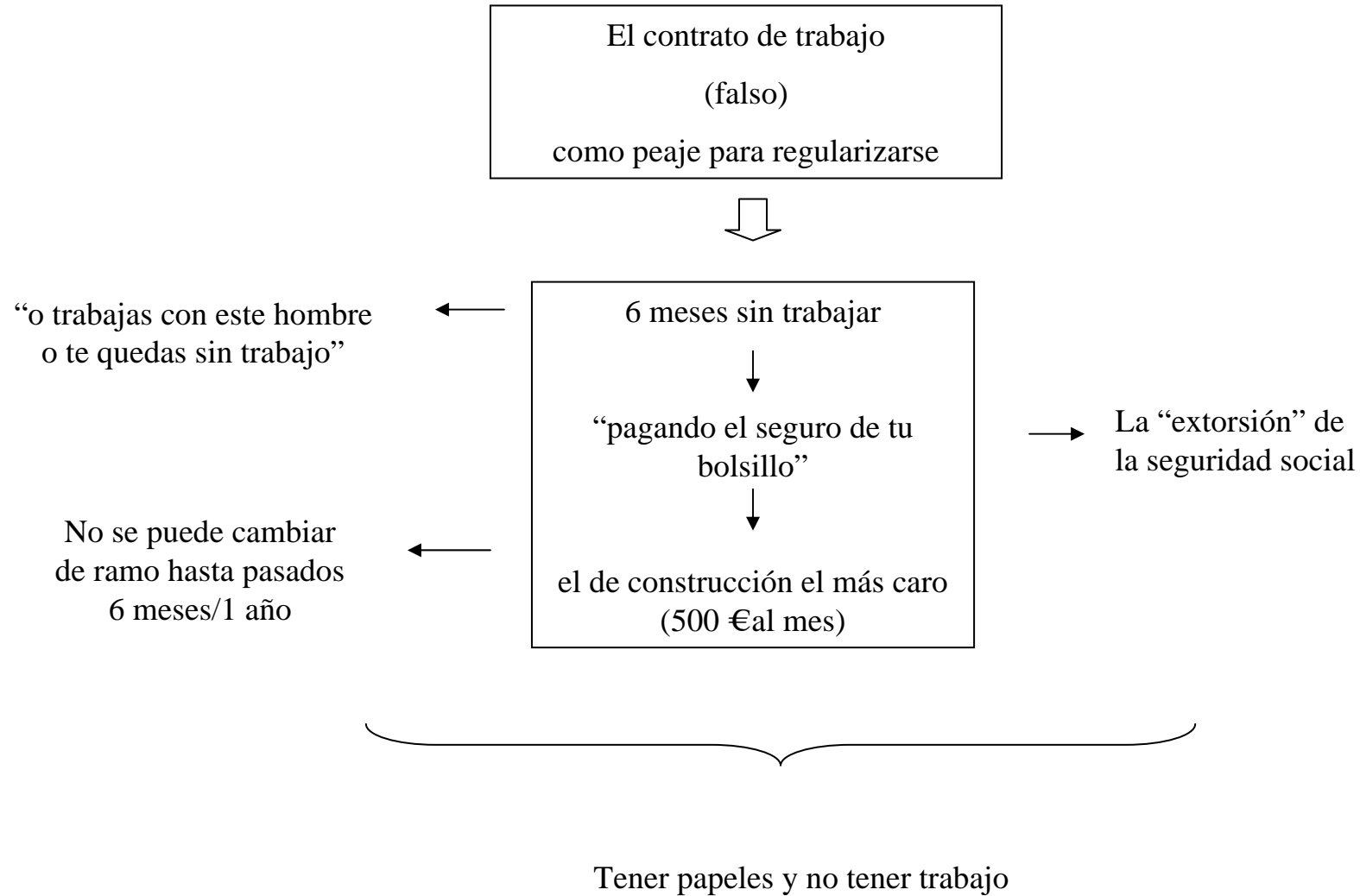
La estrategia del negocio, aquí o en el país de origen, está a menudo en los proyectos de los inmigrantes:

“Ahora de momento ya estoy pensando de a ver si puedo tener un poquito de dinero, y al final estoy ya... pronto, a ver si será más pronto y ya estoy pensando de hacer un negocio propio. (...) Aquí primero, y si la cosa... será mejor, voy a hacer también... A ver si es posible, porque dos cosas al mismo tiempo igual será difícil, pero ya depende del clima, depende de la situación voy haciendo, a ver. Pero primero voy a intentar de hacer de establecer un negocio aquí, como ahora estoy aquí empiezo por aquí, si la cosa va bien ¿por qué no hacemos otra allí en Marruecos? (Ríe)...” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

Muchos de los que se montan en el país de origen forman parte de la estrategia de tanteo para el retorno. A menudo se dejan en manos de terceros (la madre en Ecuador, el primo o el amigo en Marruecos) y, en lo que conocemos, han fracasado:

“No, porque... a ver, ya lo he montado ehh, ya sé lo que se puede gastar en montar un negocio, pues para montar este negocio cogimos como unos cinco mil euros, a ver, comprando todo ehhh, comprando... trastería y todos los materiales, de neveras, congeladores... y todas esas cosas (...) Sí, montamos un restaurante, que fueron como unos cinco mil euros, ¿ehh?, más o menos, a ver, que haiga mandado dinero extra... pero...(...) Sí, pero lo...lo dejamos, lo dejó mi madre, lo dejó, lo dejó.” (Ecuador, mujer, 29 años, 5 residencia, Tarragona)

### 7.3 La paradoja del contrato de trabajo



Las leyes de inmigración en España han convertido en práctica habitual la compraventa de contratos. Hoy por hoy se configura como el principal intersticio “legal” para regularizar la situación de los inmigrantes en España

“sí, porque la regularización que han hecho nueva dice que, bueno, la ley, tienes que tener un contrato de seis meses como mínimo para poder regularizar los papeles, pero como la mayoría de la gente solamente lo que le preocupa es estar regular en este país... han encontrado contratos de trabajo que no son real, quiere decir que hay un contrato pero es sobre el papel pero el trabajo real no es ¿entiendes? y hasta que no se termina el periodo del contrato, que son seis meses, ella no puede trabajar en otro sitio, tiene que pagar el seguro... y sigue pagando el seguro de su bolsillo hasta que se terminan los seis meses, desde ahí ya puede trabajar” (Marruecos, mujer, 32 años, 4 residencia, Salt )

Son sólo contratos sobre el papel:

“O sea a este señor no... ni lo conozco y tampoco me quiere dar trabajo porque el acuerdo con el compañero que llegó con esta empresa era eso: te vendrá aquí el chico, tú le pagarás cotización de 1 o 2 semanas para coger número de afiliación para dar de alta en, para tarjeta sanitaria y eso, todo el tema, ¿no?, y nada más.” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

“... esto perjudica a la emigración, o trabajas con este hombre o te quedas sin trabajo, pero esto no... yo, entonces, tú me obligas a trabajar con este hombre, y si este hombre no tiene trabajo ¿qué tengo que hacer? ¿cómo pago el alquiler?... ¿cómo como? Eso, eso no, por eso digo..” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

No deja de resultar paradójico que el contrato de trabajo “entre comillas”, como le llaman algunos, se convierta en lo contrario de lo que su nombre indica: un impedimento para trabajar mientras dura dicho contrato.

“sí, sí, tengo amigos aquí, no tienen papeles, y hay que tienen y no tienen trabajo (...) no tienen para pagar alquiler, para la comida, hay mucha gente (...) ahí están, en casa, no hacen nada, siempre buscan trabajo y no hay, esos que tienen los papeles de este año, un año, hay que tienen, eh, documentación de obra o del campo, no puede trabajar en otro sitio, hasta que pasa este año” (Marruecos, hombre, 24 años, 1 residencia, Reus)

Desde la perspectiva del contrato como “peaje” para regularizarse, el pago de la seguridad social aparece casi como una extorsión más, en este caso del estado:

“Y ahora, la nueva ley de regularización que estaba, de residencia, perdón, ostra, ahora, yo conozco 80.000 personas, por decir algo, ¿no?, que están pagando su propia seguridad social, y muchos no están trabajando en esa empresa pero están pagando su seguridad social porque el estado exigió que tengan un precontrato y era la normativa por diferentes profesiones, ¿no?, que tienen que pagar tantos meses de seguridad social 3 meses o 6 meses, ¿no? O sea esta gente está obligada, quieren papeles, quieren ser legales, ¿no?” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

## 7.4 Los permisos de residencia y/o de trabajo

Los permisos temporales  
(sin posibilidad de  
cambiar de ramo ni de  
provincia)



La falta de libertad

El permiso de residencia  
sin trabajo de las  
mujeres reagrupadas

El permiso de residencia sin  
trabajo de los hijos  
reagrupados

Un contrasentido y una discriminación

La política española de inmigración

“sí, te acepto, pero cómo quiero yo”

### El permiso de residencia sin trabajo de la mujer reagrupada

“pero eso digo que es... algo que... no no lo entiendo, porque al darme permiso de residencia yo podría vivir aquí, claro que con el sueldo de mi esposo, pero imagínese con tres niñas, y si yo no hago esto de trabajar por horitas horitas, cómo me voy a mantener aquí, sólo con el permiso de residencia yo no voy a poder comer, entonces yo en eso no...” (Ecuador, mujer, 40 años, 3 residencia, Lleida)

### El permiso de residencia sin trabajo de los hijos mayores de 18 años

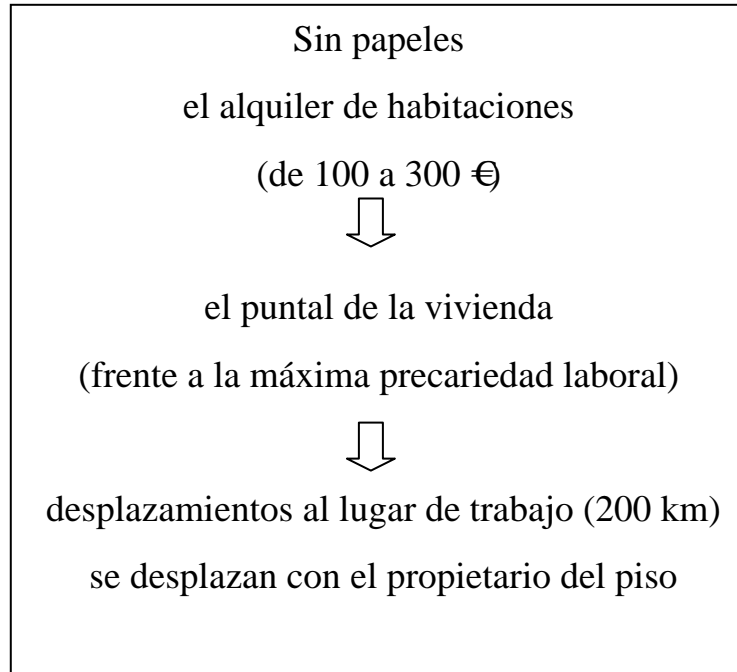
“... recién hizo 18 años el nueve de octubre, y tiene la tarjeta de residencia pero no como para trabajar. Que necesitamos un contrato para pedirle, a ver, necesito un contrato o una oferta de trabajo, para pedirle el permiso de trabajo, que yo pienso que debería ser, que ella cumpla 18 años, automáticamente darle el permiso de trabajo, para que esa niña no esté comiendo de gratis (ríe), que trabaje, pero no, ahora un papeleo para pedir ese papel. Eso es un requisito que, si esta niña ya hace 18 años, dele el permiso de trabajo para que trabaje!, pues no, no.” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

“si él, por ejemplo, trae el día de mañana a sus hijo ¿no?, ostia, ha traído a sus hijo ¿no?, tienen 14, 15 años, van a pasar al, cuando pasan de edad de, educación escolar obligatoria, 17 años, ellos no pueden trabajar, al contrario, un hijo nacido aquí, es español, él sí que puede tener... él no tiene que cambiar (...) tú eres permanente comunitario... pero no tienes derecho a trabajar, aunque ya tienes 18 años, no, es que tú viniste “hijo de”... y por lo tanto buscas una oferta de trabajo” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

### El permiso de trabajo sin posibilidad de cambiar de ramo

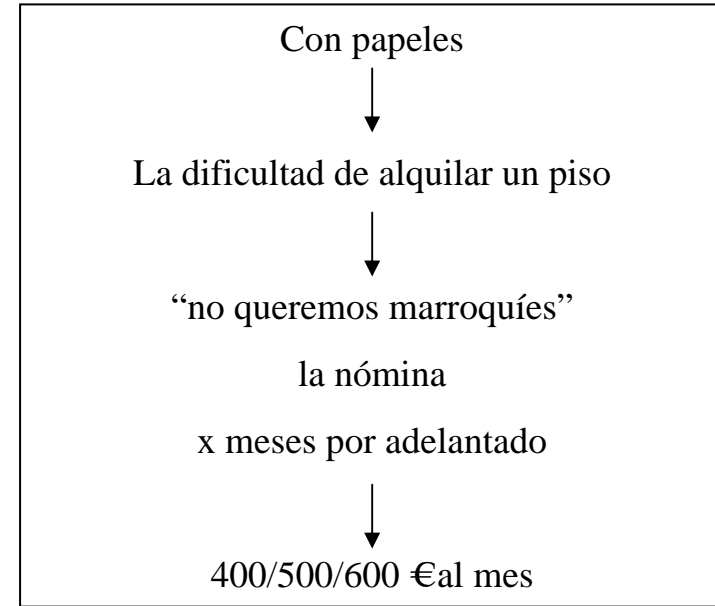
“Bueno, ella lo lleva bien, pero se quiere cambiar de trabajo, pero no se puede, con esa tarjeta que salió... o sea, esta tarjeta que nos dieron es depende del trabajo que sea, si uno es del campo... o sea, si el contrato es del campo tienes que trabajar sólo en el campo, y nada más; que la tarjeta es de ama de casa, sólo en ama de casa; y si es de la construcción, sólo en la construcción. (...)... o sea, yo no puedo irme a una empresa a decir... a una empresa de mecánica no puedo irme yo.(...) Ella quiere trabajar así en empresas... que dicen aquí mataderos, o empresas de limpieza, pero no puede, porque solamente ama de casa sale, limpiadora de casa. (...) Una vez ya se fue o sea, a presentar el currículum y le dijo: “Ya le llamaremos”, que seguro el trabajo, pero según vieron la tarjeta dijo que no, no se puede entrar, tiene que estar ahí en ese trabajo...(...) Porque ahora si me despiden yo me quiero... Si me despide por decir mañana, me despide, yo no puedo entrar en otro trabajo, yo tengo que ir a ... tengo que seguir ahí. O a mi mujer le despiden, no se puede ir a una empresa.” (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)

## 7.5 Las viviendas



↓

A veces reducida al “domicilio”



Pisos compartidos  
(¿se reproduce la situación anterior?)

El cambio obligado con la reagrupación  
familiar  
(la normalización relativa)

El cambio de residencia forzado por la  
mujer

A propósito de la vivienda, desde el punto de vista de la movilidad, cabe distinguir entre

### 1) El alquiler de habitaciones

Escasa/nula movilidad inicial mientras dura la situación irregular. No se cambia de vivienda aunque el lugar de trabajo obligue a grandes desplazamientos (por ejemplo, vivir en Santa Coloma y trabajar en Tarragona).

Si se produce movilidad es porque se traslada el titular del piso (vale más lo malo conocido que lo bueno por conocer)

“porque no hay cómo coger un piso, a ver, uno llega aquí, no tiene papeles y esa persona que tiene el piso tiene papeles, tiene la posibilidad, la facilidad de coger un piso, entonces uno le pide que por favor a mí no me deja, a mí me alquila una habitación, cóbreme (golpes) lo que tenga que cobrarme, pero usted a mí no me deje botada porque yo qué hago” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

La vivienda tampoco se abandona cuando la distancia del trabajo no permite ir y volver diariamente:

“Sí, y también Viella, ¿conoces Viella? Sí, sí, sí dicen que pagan mejor que aquí, ya tenemos gente que están trabajando en Viella, pagan mejor, porque... el clima, hace tanto frío y tal, y la gente... (...) La mayoría en construcción, también viven con amigos. (...) No, porque Viella es un poquito lejos, pasan la semana allí y vienen aquí los fines de semana.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

A veces, como en el caso del trabajo agrícola pero seguramente no sólo, la vivienda se reduce al “domicilio”: una dirección prestada por alguien del colectivo para recibir notificaciones oficiales:

“Entonces así pues mucha gente, algunos tienen domicilio en Barcelona, han hablado con un paisano allí: “Oye, mira, que... pues mi correo este oficial que venga pues que venga a tu casa y tal...” Se empadronan allí para la cosa que sea, y hay gente que están empadronados en Valencia, hay algunas gentes que están empadronados en Zaragoza, por ejemplo, en Caspe también hay una comunidad, como es un pueblo pequeño pues allí también hay una comunidad paquistaní no sé, de 200 personas ahora posiblemente. Entonces así tienen un domicilio fijo y para vivir no tienen ningún domicilio fijo, es que donde hay trabajo...” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)



## II) El alquiler del piso

Con la obtención de papeles y/o de un trabajo mejor se abre la posibilidad de alquilar un piso, generalmente compartido con amigos o realquilando algunas de las habitaciones. Fácilmente se reproduce la situación anterior.

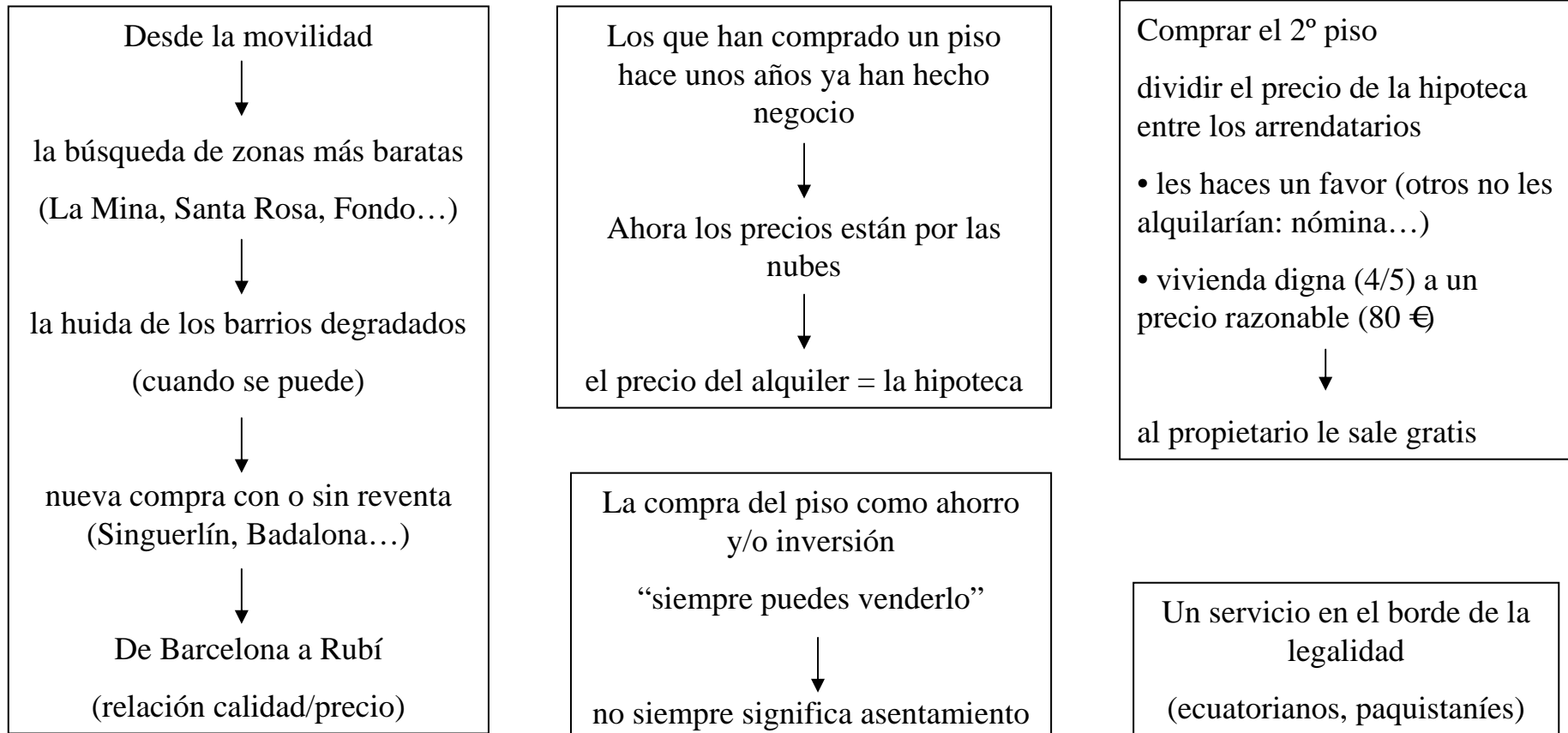
“porque cuando recién llegué, por ejemplo, vivíamos solamente 4 chicas y una...o sea, cada una tenía su habitación, eran 4 habitaciones, era súper bien. Después, que llega la amiga de no sé quien, que la amiga de no sé cuantos, que la fulanita, que la menganita, ¡al final vivimos 20 personas en el piso de las 4 habitaciones! O sea, yo dije *no, no, no, no*, y claro, me fui, yo ya me separé de mis amigas. Cuando vino mi novio alquilamos un piso los dos, vivíamos los dos. Después una señora, como teníamos una habitación libre pues le alquilamos a la señora, ¿no?, y vivíamos tres personas en un piso. Después así mismo, empezó a llegar su hermano, su otro hermano, mi hermana y claro ya éramos 7 en un piso de dos habitaciones, pues no. Empezamos a pensar en comprar, ¿no?” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

Con la reagrupación familiar se produce una relativa normalización (obligada por las inspecciones)

Desde los propios colectivos y desde los informantes clave se subraya la gran dificultad que tienen los inmigrantes para que les alquilen un piso y muy especialmente el colectivo marroquí.

“yo he vivido en mi coche 5 meses, 5 meses yo he dormido en el coche, ¿sabes por qué? cuando me salgo para buscar un piso de alquiler, no quieren de alquilar un piso, ¿sabes por qué? porque la mayoría de los dueños tienen mala experiencia con los extranjeros, cualquier, alquilen un marroquí o... ¿me entiendes?, y me sorprende mucho, yo...” (Marruecos, hombre, 43 años, 4 residencia, Lleida)

## 7.6 La compra de pisos



Como los españoles

El descubrimiento de que cuesta lo mismo un alquiler que una hipoteca es el primer paso para plantearse la compra del piso:

“Empezamos a pensar en comprar, ¿no?, porque, por ejemplo, de alquiler pagábamos 65000 pesetas, y yo digo bueno, tiramos un poquito más y ya nos compramos un piso. Porque a la vuelta es que le estamos pagando la hipoteca a esta chica, porque a ella de hipoteca, nos comentó una vez, que pagaba 55000 pesetas (...) Y yo hablando a José le digo Jose pero si le estamos pagando la hipoteca, y encima le damos 10000 pesetas más, y yo digo, ¿qué hacemos? somos tontos, ¿no?,” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

La compra del piso suele ir acompañada de un desplazamiento hacia zonas más baratas. Son muy pocos los entrevistados que tienen un piso en Barcelona ciudad (la excepción son los Pakistaníes). La relación calidad/precio los lleva a Santa Coloma, Hospitalet, Badalona, Mataró, Rubí, Vilanova...

“Y entonces mis hermanos compraron por allá [Terrassa] y yo, pues yo también compré. Y como ya aquí en Barcelona es imposible ya comprar un piso, entonces los tenemos los pisos allí cerca.”(Ecuador, mujer, 45 años, 9 residencia, Barcelona)

A veces la compra de un piso en una zona barata (y degradada) lleva a querer venderlo para buscar una zona mejor:

“Justamente, yo vivo en La Florida ¿no?, aquí en Hospitalet, en La Florida, y justo ahí he comprado un piso donde hay muchos gitanos, y los niños pues no terminan de... ellos, ni unos ni los otros (...) y ahora yo mi hijo pequeño yo no sé cómo lo voy a hacer, pero yo mi hijo, ando en eso, queriéndome vender ese piso para cambiar de sector, porque mi hijo pequeñito yo no voy a matricularlo ni porque le corresponda” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

Los que han comprado un piso hace unos años ya han hecho negocio:

“Yo estaba aquí de alquiler, luego buscar a comprar ahí [Premià], pero pisos muy alto, mucho, yo buscar otro lado [Mataró], que el piso es más barato, más barato (...) sí, sí, yo pagando, a seguir pagando, pero está bien, está bien, el piso comprar 9 millones ¿no? y ahora vale 30, ahora vale 30 ¿eh?, está bien” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

La compra del piso se plantea como ahorro y/o inversión, más que como un primer paso para un asentamiento estable y/o definitivo:

“Yo sí, lo hice como una inversión... porque ahora mismo un piso se revaloriza cada año un 15% por lo menos, y además que lo vas pagando como un arriendo, porque igual hay que vivir en algún sitio. Porque igual tienes que pagar sea de alquiler o de compra.” (Ecuador, mujer, 45 años, 9 residencia, Barcelona)

“Claro, si vas alquilando vas tirando el dinero y si te hipotecas bueno, pues vas ahorrando, porque es un ahorro.” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

“Y han comprado bastantes, mucha gente ha comprado aquí ya. Sí, todos tienen piso, y dos o tres pisos, no sé cómo hacen.” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

“Yo mira, como te digo he puesto el piso... todo lo he recambio, lo estoy cambiando... Digo: “El día que me vaya lo vendo y me voy”.” (Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencia, Bonavista)

Los precios actuales (prohibitivos) pueden frenar esta tendencia y/o dar lugar a nuevas estrategias:

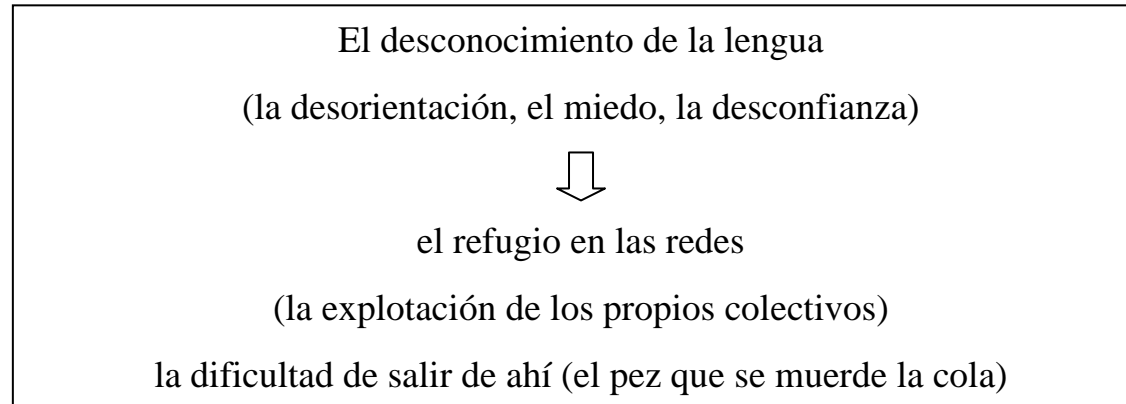
a) comprar un piso entre dos (o más)

“¿comprar un piso?, sí, antes sí pero ahora muy complicado, antes tres años había más baratos, y ahora como ha subido los precios, uf, casi más del doble, y ahora una sola persona es muy difícil que compre un piso de 32 millones o 30, y si compras de 30 te sale 33, juntas ahí que pagar 800 euros, y no puedes, normalmente gente compra entre dos, o así, pagando mitad y mitad y así, claro, cada persona, nosotros claro, como, todos queremos nuestro propio, mejor pagando alquiler pagamos la hipoteca que después de 30 años es nuestra” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

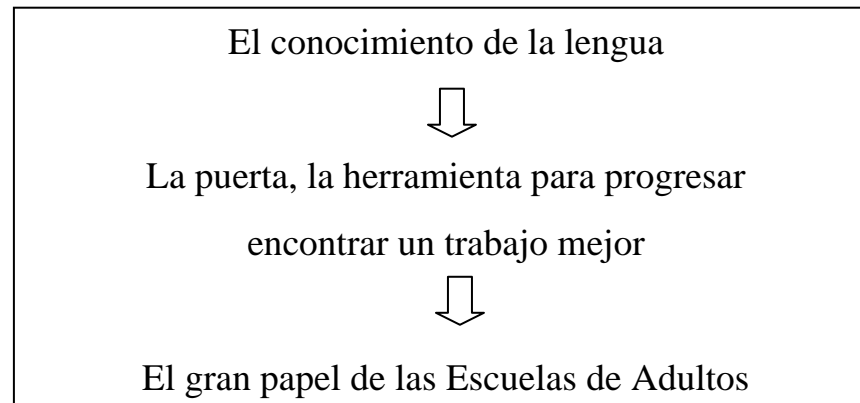
b) dividir el precio de la hipoteca entre los inquilinos del piso (al dueño le sale gratis):

“Ahora por ejemplo es moda que gente compra un piso: “Oye, que somos un grupo de 6 que queremos vivir aquí”. “Oye, me vais pagando la hipoteca, es 300, es 400, es 500 (golpes). Yo no quiero nada, me vais pagando hipoteca”. Entonces ellos que no tienen vivienda tienen una vivienda para un grupo de 6 o 7 para ellos y ¿qué cuesta, 400 euros, 450, 500 euros? Lo reparten entre ellos, y entonces así uno que ya tiene vivienda que están pagando otros que viven dignamente... montón de gente” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## 7.7 La lengua (población marroquí y Pakistaní)



### EL SALTO CUALITATIVO



El problema del desconocimiento del idioma:

“Nosotros la primera vez que estamos aquí, tenemos problema grande que es la lengua, hay que saber hablar primero y luego otras cosas. (...) El problema es que... depende de cada persona, por ejemplo, uno que no sabe ni leer ni escribir, le cuesta mucho aprender, estamos hablando del castellano, el catalán igual no lo aprenderá, pero los que saben algo ya no les cuesta mucho como los que no saben nada, pero es una obligación de aprender, aunque uno no quiere pero tiene que aprenderlo, quiera o no quiera está obligado, primero para comunicarse, segundo para que pueda trabajar.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

“Cuando sabemos una idioma aprendemos ley también, eso si... (risita)” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

Este problema está agravado en el colectivo Pakistání:

“normalmente los paquistanís no hablan castellano, hay gente que llevan 6 ó 7 años, hay gente que tienen nacionalidad, quiere decir que tienen más años que yo en España y todavía no hablan porque viven en ambiente paquistaní y tal, y a la hora de conseguir trabajo pues cuesta muchísimo.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

La filosofía subyacente: venir a trabajar, no a estudiar:

“Porque ellos no quieren aprender idiomas. Sólo buscan trabajo, ya está” (Pakistán, hombre, 30 años, 5 residencia, Salt)

“Apunté a una escuela de adultos y todos los compañeros dicen ostras, para qué apuntas. Y sigue siendo la mentalidad: ‘aquí vienes para trabajar, no para estudiar’, ‘¿en qué puedo trabajar?, me dicen: pues mira, ya empieza temporada de butano, cuando acabes butano pues flores. Invierno butano, verano flores y si no, pues algún restaurante de fregaplatos y tal, o peón, o...’” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

El desconocimiento del idioma es una barrera insalvable para progresar:

“El idioma también, el saber el idioma es muy importante, el hablar el español y el catalán es muy importante también para adelantar eh... y tener... (...) Eh... yo creo que no se han dado cuenta, de eso, no, eh... casi digamos que... son tontos, sí, sí” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

“Sí, eh ellos viven limitadas (...) no se buscará otro trabajo, no buscará otras empresas más mejor y... buena gente... o españoles, porque ellos tienen problema de idiomas” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

Aunque hay muchos autodidactas, los propios entrevistados son los principales promotores de las escuelas de adultos:

“Yo dije a él que mejor, que él no habla castellano, aquí hace tiempo pero él no habla nada, yo dijo que mejor te vas a la escuela tú cada día aprendiendo, cada... un un letra cada día, un letra cada día, después de un mes treinta letras y tú con esas treinta letras puedes hablar treinta palabras, y cuando tú hablas treinta palabras tú puedes hablar más treinta palabras dentro de semana, ahora él vais a la escuela cada día” (Pakistán, hombre, 30 años, 7 residencia, Barcelona)

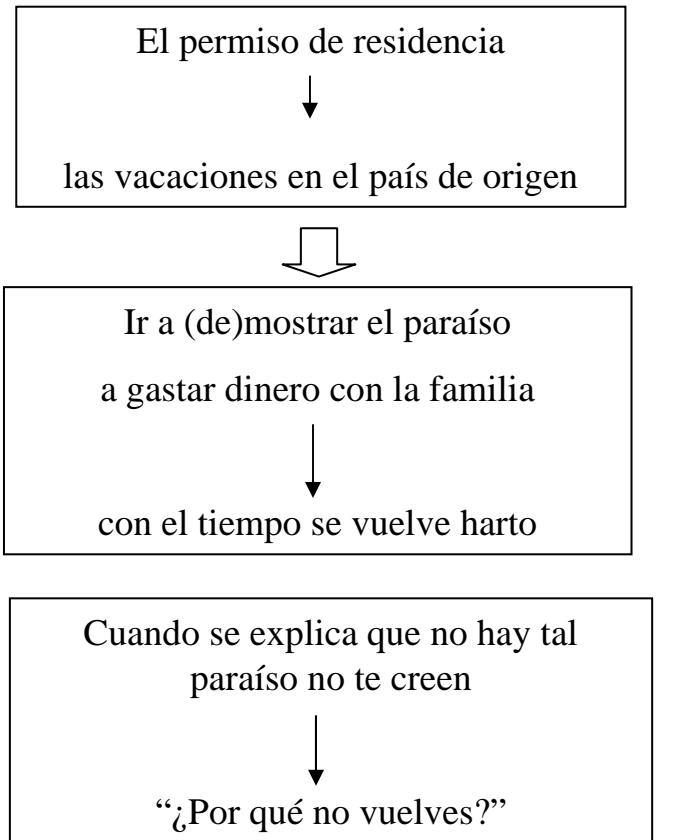
Varios entrevistados Pakistaníes coinciden en señalar la “facilidad” del castellano respecto a otras lenguas:

“Yo siempre digo, castellano es idioma más fácil, para mí, del mundo. No es nada difícil porque escribir, leer y hablar, es el mismo. Lo que vas a decir vas a escribir igual, la pronunciación es exacta. No como el inglés o el francés es distinto.” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

## **8. LA OBTENCIÓN DE PAPELES Y LA MOVILIDAD**



## 8.1 El permiso de residencia y el contacto con el país de origen



Un tópico en los tres colectivos

Llegar de vacaciones al país de origen cargado como los Reyes Magos es casi una obligación:

2y cuando va a un país árabe tradicionalmente tiene que llevar regalos por narices, y si no ponemos mil más ponle quinientos euros más, 1500 ya2 (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

Algunos muestran más de lo que tienen (la mentira, el engaño):

“... que la gente va con mentirosos allá ¿sabe que es?, incluso se hacen tomar fotos en la oficina del patrono, del jefe, y quedan limpiando la oficina y no, soy secretaria, no trabajo en una fábrica, no trabajo... y de hombres y mujeres, y muchos pues no... no todo el mundo, pues que muchos venían a trabajar en la prostitución y allá nadie sabía, y muchos pues llevan dos, tres meses y hacían tremendas casas, entonces la gente...” (Ecuador, hombre, 38 años, 5 residencia, Girona)

“Hay gente aquí que baja, alquila el coche y dice que él lo tiene comprado. Va un coche ahí guapo, ostia, este vive en España y tiene un coche guapo y lleva ahí dos años y tiene un coche, yo también voy a emigrar. La gente muere, va en pateras, y esto es... o sea me violenta(¿?) lo que están haciendo. Hay, hay siempre hay que enseñar la verdad, no hay que mentir al otro, bajaban ahí los vecinos, decían “ostia, mira, tengo mucho dinero, tengo despacho, tengo coche” y el tío lo tiene alquilado ¿entiendes? y va ahí chuleando con la gente y la gente dice “ostia, mira, el tío lleva dos años en España, tiene coche, tiene una casa, yo también emigrar” y se va en patera, y mueren, eso no, no es vida. No estoy de acuerdo con ellos lo que están haciendo... hay que decir la verdad, lo que has sufrido, lo que has pasado, porque si él lo quiere emigrar, sabrá que lo va a pasar, peor o menos, no se sabe, pero sabrá lo que va a pasar2 (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

Cuando se cuenta la verdad (que no es fácil, que “el dinero no cuelga de los árboles”) no te creen, piensan que no quieres que ellos vengan:

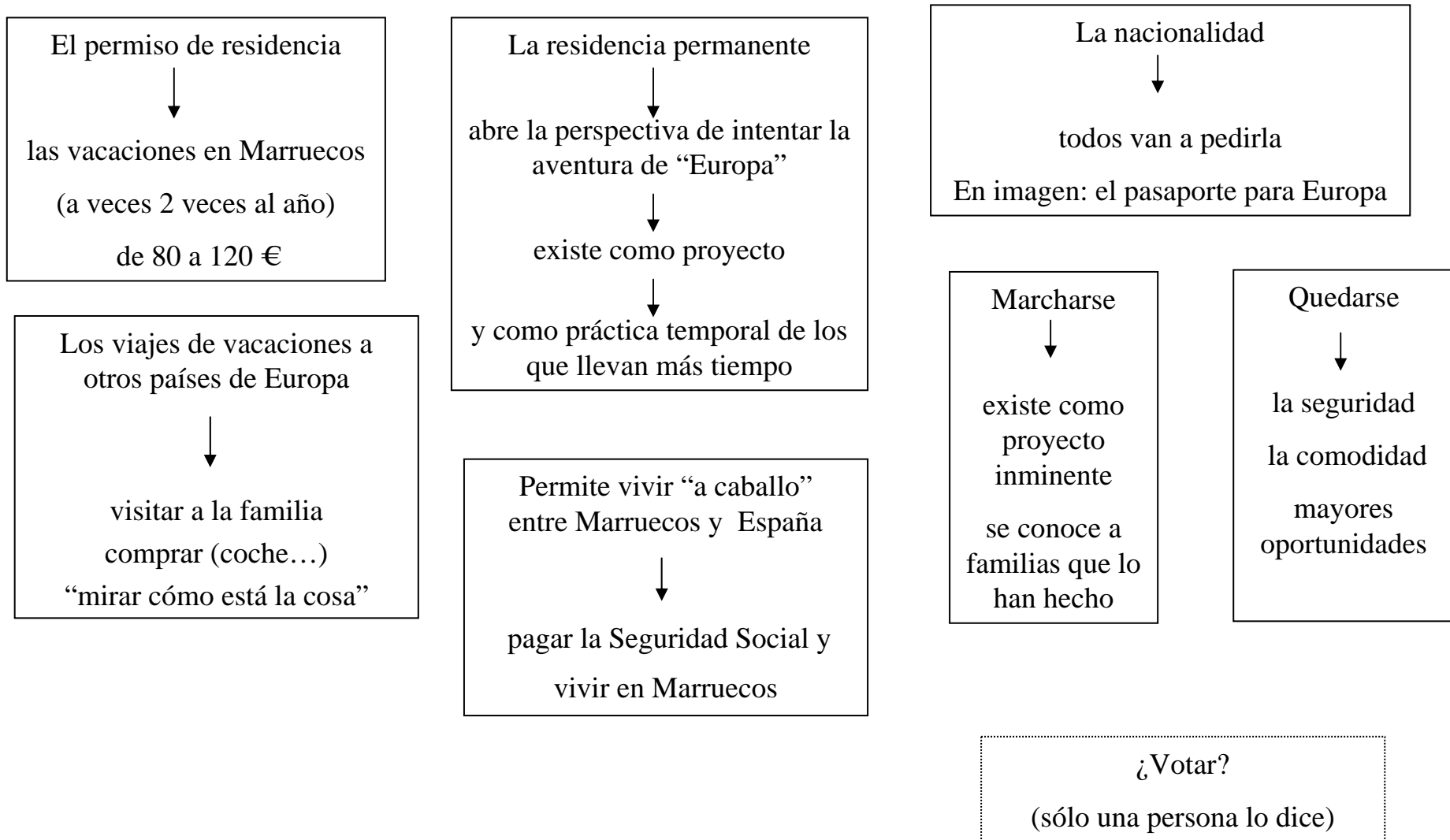
“... y te dice “ay, pero...” no nos creen, o sea ¿estamos trabajando todo el año! para estar un mes, un mes, el único mes que vivimos bien, porque vivimos bien, porque ahorramos a este mes, que es el mes de agosto que bajamos a pasarlo allí y tenemos que llevar dinero, es lo más normal, para gastarlo, para por lo menos la familia que tenemos, pues este mes están bien, entonces claro, ellos pues te ven de una manera, diciendo, “qué envidiosa, ¿eh?”, je, je, como diciendo “no me dices la verdad”” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

### La prueba del 9:

“Si le voy a decir a alguien que en España es difícil, es esto, es esto, y te va a decir “tú también, venga quédate aquí (...) si tú, si en España no hay nada, no está buena, y tú, ¿por qué, por qué vas en España?, tú también quédate aquí con nosotros”. Entonces qué vas a decir a él cuando me dijo eso. Me entiendes que te quiero decir, ¿no?” (Marruecos, hombre, 21 años, 2 residencia, Santa Coloma)

“Por ejemplo, yo voy a decir a otra persona: ‘aquí hay vida muy diferente, muy difícil, tal, tal cual’. La otra persona puede que tú te ganas, tú mandas tal, tal dinero, tanto dinero a tu familia, ¿por qué está muy difícil para mí? También cree que venir... (...) a ver, por ejemplo, aquí también, hay gente que cobrar muy bien, otra persona no cobrar, es igual. Otro va a pensar, vale, yo voy aquí...” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Hospitalet)

## 8.2 El colectivo marroquí



## I) El permiso de residencia

El primer uso del permiso de residencia es viajar a Marruecos

La proximidad y el precio del viaje (algunos lo hacen en autobús) permite ir a Marruecos con frecuencia

“Marruecos es un viaje de 150 euros hasta Marruecos ¿eh? 150 euros, un autocar de aquí de Gerona hasta Algeciras son 120 euros y 20 euros del barco, ahí estamos en Tánger. No, no tan lejos, España para Marruecos no tan lejos2 (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

Estos viajes permiten seguir de cerca la situación en el país de origen (“mirar cómo está la cosa”), y ayudan a preparar la estrategia/dilema del retorno definitivo o no:

“sí, nosotros vamos a Marruecos cada año, sí, sí, cada año, descansamos un poco ahí, ves las cosas a ver cómo están, eh, adelante o atrás, eso (risita) nosotros mirar a ver cómo está la situación, Marruecos, cómo, adelante o atrás, eso, nosotros mirando, a ver... (...) ahora está adelante un poco” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

## II) La residencia permanente abre la posibilidad de intentar la aventura de “Europa”:

“Sí, estuve pensando de irme a Bélgica, pero más, cuando me coja la segunda residencia, todo eso ya... (...) ahora te dan la de un año, después te dan dos años, después de dan de cinco, y cuando me dan... (...) iría a Bélgica, yo no sé, está ahí mi tío, tiene la familia, digo yo, más o menos no sé. Me podrán ayudar más, tendré más trabajo, digo yo, eso es lo único que pienso yo, no se sabe cuando voy a ir lo que va a pasar, pero yo pienso que si uno está con la familia y todo eso, le van a ayudar más, le van a abrir más puertas” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

“tampoco quedarse en Alemania no le gusta sin papeles, y tant que hay una oportunidad de regularizar los papeles aquí en España y ¿por qué no? dice, por lo menos tendré mi residencia y si quiero viajar, por ejemplo a Alemania, sé que con la residencia de España no puedo quedarme más que tres meses a otro país pero igualmente que si viajo a otro país, que tengo la residencia de aquí, ni la policía me puede parar, porque hay miles...” (Marruecos, hombre, 32 años, 1 residencia, Salt)

Como proyecto, permite la vida “a caballo”, vivir aquí y trabajar en “Europa”:

“en 2005, en 2006, han dicho que el que tenga permanente puede trabajar en los países otros de Europa, a ver si yo tengo, ¿entiendes?, bueno, entonces tú vivir aquí y tener un trabajo allá o vivir ahí...” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

La obtención de la residencia permanente también aparece como un objetivo que, una vez cumplido, permite volver a vivir en Marruecos:

“Hay gente, por ejemplo, perdona, se lo hacen cuando se hacen papeles se pagan seguros y vuelven a Marruecos. Se pagan la seguro social. Sí, se paga, por ejemplo, cuando se prepara, cuando se lo hacen la residencia, preparan para arreglar papeles de residencia y de todo, se vuelven a Marruecos.” (Marruecos, hombre, 21 años, 2 residencia, Santa Coloma)

“cuando viene a España, la gente que tiene dinero, pensaba cuando viene en España para preparar papeles solo, ¿me entiendes? Para preparar... (...) Porque cuando, cada año se va a otro sitio se va a... se va, por ejemplo, tiene pasta, se va a Francia a su familia, se va a comprar coche bueno para lo cambiar la matrícula en Marruecos, ¿me entiendes? Se va, por ejemplo, si tiene dinero, se quiere comprar un coche, no lo compra en Marruecos.” (Marruecos, hombre, 21 años, 2 residencia, Santa Coloma)

“... hay sólo uno que queda ahí pero trabaja en el ayuntamiento de Marruecos y él está solo en Marruecos ahora, pero tiene también los papeles de aquí. (...) Tiene también su tarjeta de residencia. (...) De aquí, sí. Trabaja aquí y trabaja allá. (...) Él... ha venido él aquí, ha hecho dos años en el ayuntamiento de no trabajar pero guardando su... y ha trabajado él aquí, me parece los dos años, ha quedado aquí, y ha... tenido muy... mucha suerte, también ha lle...ha llegado en una regularización de... de residencia de trabajo y ha regularizado su situ su situación. (...) Exacto, sí, puede trasladar su trabajo, que ha trabajado ahí que hace quin quince años, casi, trece o catorce, puede trasladarlo aquí a España y se jubila ya aquí...” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

### III) La obtención de la nacionalidad

Para el colectivo marroquí parece un objetivo claro. Algunos ya la están tramitando. Los entrevistados con casi diez años de residencia decían que iban a pedirla:

“Claro que sí, cuando llegará el momento ¡no voy a esperar ningún minuto! Enseguida voy a hacerlo, sí, porque a veces salen ofertas de trabajo y si tú vas... “oh, que tienes...” A mí me ha pasado una vez: “¿Tienes la nacionalidad?” “No, no lo tengo”. “Ah, lo siento”. Eh...Entonces ya enseguida, cuando llegara el momento ya, no voy a esperar para sacarla, ni para mí ni... Mi hijo sí ya la tendrá puede ser antes que yo, la mujer también... No pasa nada. Ahora como dicen... una palabra que dice: “A dónde está tu alegría está tu patria”... Ahora como estamos aquí en España, de momento ahí (ríe)...” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

El tiempo necesario para obtenerla se considera excesivamente largo y discriminatorio frente a los ecuatorianos en España (6 años) y los extranjeros en los demás países europeos:

“mira, ¿por qué no hacen como Holanda? Tres años, tienes el permiso de coger la nacionalidad ¿entiendes? ¿por qué aquí no hacen tres años y cogemos... en Bélgica también 3 años” (Ecuador, mujer, 40 años, 3 residencia, Lleida)

Las ventajas de obtener la nacionalidad:

a) por comodidad

“sí, por tema de derechos, por no estar siempre pendiente de que tienes que renovar porque se caducan, siempre va bien”  
(Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

b) por seguridad

“conseguir la nacionalidad española es... para estar más seguro... más seguro de, por ejemplo (...) yo tengo familia en Londres, y quiero ir, si tuviera la nacionalidad, mañana mismo cojo el avión y me marcho, ahora tengo que ir a pedir el visado, no sé cuánto tardan, te lo dan o no te lo dan, problemas del Islam, con los de Osama Bin Laden, con los atentados de Londres, con lo de Madrid, con quién eres tú, a dónde vas, qué vas a hacer, tal y cual, eso... también influye mucho, entonces yo, si tuviera la nacionalidad mejor, o el día de ir a renovar (golpe) el permiso de residencia, porque es una vergüenza que un país como España, para, para renovar el permiso de residencia te tardan 7, 8, 1 año... Yo, que me den explicaciones...” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

c) para quedarse

“yo no tengo casa y quiero quedar aquí, no tengo casa, y no tengo nada ¿me entiendes? y prefiero España, es verdad, sí, porque... ahora como yo he aprendido hablar español, como mi familia estaban aquí, la situación ha mejorado poco a poco a poco, me quedo aquí, y si puedo coger la nacionalidad desde mañana, voy a hacerlo” (Marruecos, hombre, 43 años, 4 residencia, Lleida)

d) para marcharse a otro país de Europa: la nacionalidad española como pasaporte de Europa

Está como proyección desde la adolescencia:

“Yo, yo diría, mi padre lo que quiere hacer es irse[el padre le contradice], yo también iría a Europa, arriba de España, porque con la nacionalidad puedes ir a trabajar allí, y lo harán, la mitad lo harán” (Marruecos, hombre, 17 años, 5 residencia, Almacelles)

Existe como proyecto inminente:

“yo si consigo la nacionalidad no me quedo aquí en España ¿eh? aunque llevo diez años (...) ahora, yo ahora tengo derecho a presentar los papeles de, para, y estamos esperando porque mi madre hasta septiembre, los presentamos las tres, yo, mi hermana y mi madre, la nacionalidad (...) y tenemos pensado ir a Francia” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

Se conoce a familias que lo han hecho:

“y yo conozco muchas familias que han conseguido la nacionalidad y el día de la mañana ya no están, y mira que llevan años, igual que yo, 10 años, porque aquí no se puede presentar la nacionalidad hasta los 10 años, los 10 años han estado aquí pero al final cuando consiguieron la nacionalidad se fueron (...) mira, esta familia que yo conozco se fueron a Holanda, hay otras que, el marido y la mujer se fueron a Alemania, supongo que van donde hay familia, siempre donde tienen apoyo para...pero yo creo que es una estación” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

Está como posibilidad abierta, incluso fuera de la Unión Europea:

“entonces me voy a coger la nacionalidad, cuando me voy a coger la nacionalidad, me voy a pensar dónde me voy a vivir, ¿aquí? ¿u otro país?, siempre es mi idea, porque yo tengo un amigo español que vive en Suiza, está ganando mucho dinero, me dijo “oye, ¿sabes cuánto gana uno que trabaja en un restaurante en Suiza?”, “¿cuánto?”, dijo “el mínimo son 3.000 euros, al mes”, por un ayudante de cocina, oye eso está bien, pero me dijo que el nivel de la vida era un poco muy superior, da igual, si gana un poco bien, en la vida, se puede guardar más que aquí” (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

Por probar no se pierde nada, siempre se puede volver:

“Cambiamos, si estamos bien aquí en Suiza quedamos, si no volvemos en España, ya somos españoles, ¿eh?” (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

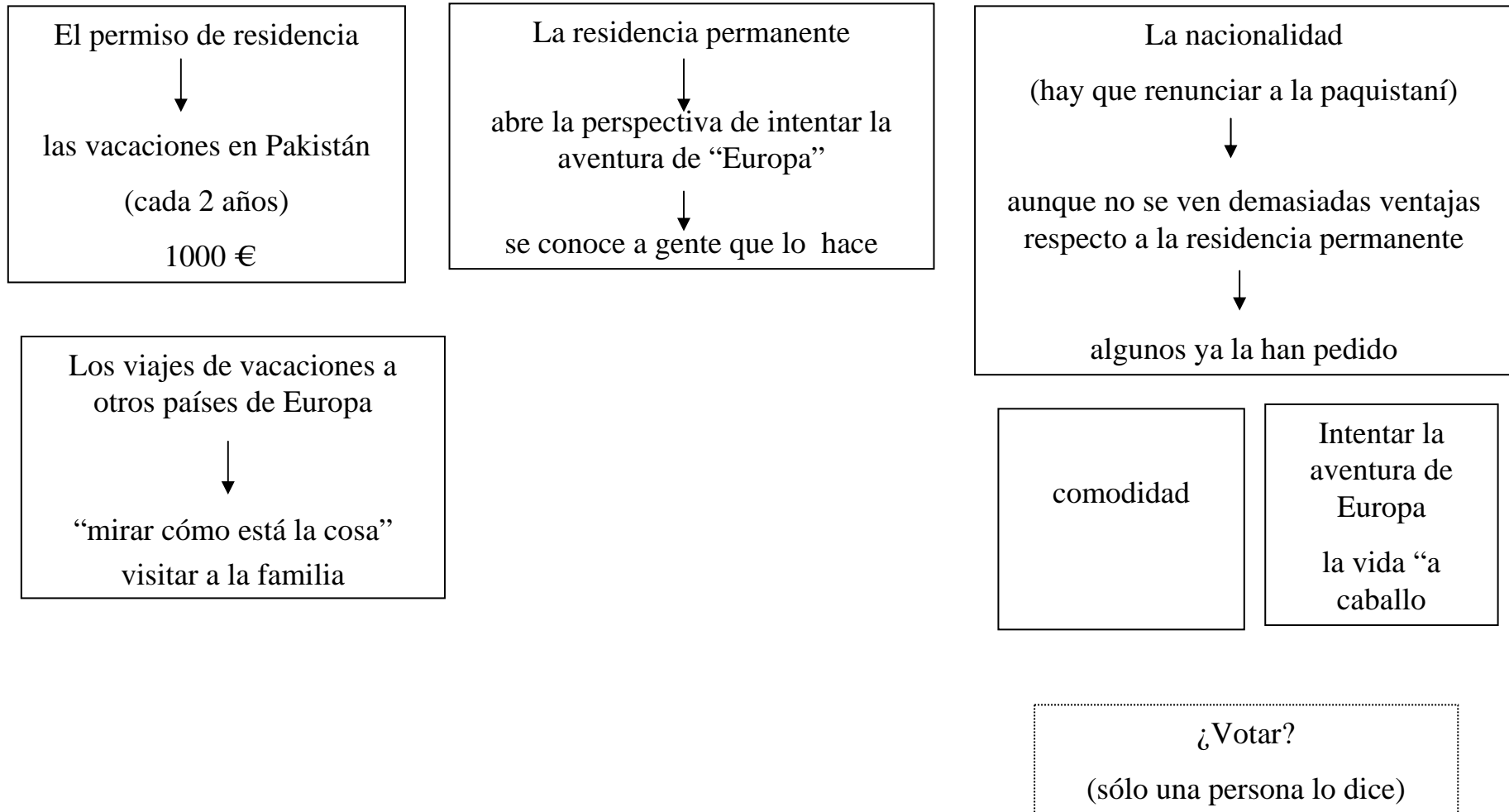
También hay que decir que estos proyectos de utilizar la nacionalidad española como pasaporte de Europa, probablemente no siempre se cumplan. La edad, la situación familiar, la dureza de volver a empezar actúan como frenos:

“bueno, yo hablo primero de quedarme o marcharme, yo estoy harto, harto, de, de moverme otra vez, yo llevo muchos años aquí y aunque me ofrecen en cualquier parte del mundo, el triple de lo que estoy ganando ahora, no voy a ir, porque para empezar de nuevo es difícil y no quiero hacerlo, si yo puedo volver atrás, mejor todavía, que ir adelante, porque aunque yo hablo francés, hablo inglés, pero no, porque lo que he sufrido aquí... vas a sufrirlo otra vez ahí, y empezar aquí de nuevo, ir a otro país a empezar de nuevo, no, entonces yo, o me quedo aquí, o el día de mañana, no se sabe nunca, a lo mejor no... me voy a mi país, esa es la idea que tengo” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

“Ahora tengo un amigo de 35, ya tiene la nacionalidad hace dos años, y antes decía: “Cuando la tengo voy a Alemania, no sé qué...” Este chico acabará en España toda la vida. Habla perfectamente el español, pero dice: “Ahora si voy a Alemania tengo que empezar de nuevo, el idioma, no sé qué...” Esto también... y más mayor te vas haciendo más te quedas. Si fuera una persona sola y tiene nacionalidad, (chasquea los dedos) no queda ninguno, seguramente se van, sí sí... 25, hasta 30 y eso se van, pero cuando ya tienen la nacionalidad ya es: “Tengo padres, tengo hijos, tienes la mujer...” y cuando tienes la familia y te estabilizas, no mueves” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)



### 8.3 El colectivo paquistaní



## I) El permiso de residencia

Además de viajar a Pakistán, muchos Pakistaníes aprovechan las vacaciones para visitar Europa (“mirar cómo está la cosa”):

“este año... último año he pasado mis vacaciones en Inglaterra (...) Miramos toda Europa... Sí, quiero ver todo el mundo y quiero pasar vida bien” (Pakistán, hombre, 30 años, 5 residencia, Salt)

“...tenía un imagen de Europa para mirar, para visitar, yo estoy cogido visado de aquí, he venido aquí, pero cuando he pasao muchos países, Italia, Portugal, España, visito la Francia también, Inglaterra también, yo lo he visto casi mes pasao, pero... ahora hace... yo me encanta mucho, ahora yo he quedado aquí, cogido los papel de España, Emigración, casi cinco años antes, ahora yo lo quedo ahí” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

## II) La residencia permanente abre la posibilidad de trasladarse a otros países de Europa.

Se conoce a gente que lo hace:

“Aquí mucha persona residencia coge aquí, otro país trabajo, reglar(¿), volver... ¿Entiendes? (...) ¿No? Aquí permiso, coges, marchar otro país... Eso mal... mal, eso mal que otro residencia no reglar, aquí volver mirar computer, ordenador mirar, este aquí no trabajo... Un día persona cogen, permiso aquí, ¿trabajo dónde? Eso mal, eso dice gobierno, eso coger. No, eso no bien.” (Pakistán, hombre, 49 años, 5 residencia, Santa Coloma)

“Sí, el... él tiene papeles de Alemania... papeles de España, pero ellos están trabajando en Alemania” (Pakistán, hombre, 40 años, 4 residencia, Barcelona)

## II) La nacionalidad española

Algunos ya la han pedido:

“Tengo residencia permanente, porque como llevo diez años... llevo diez años y este mes, día 13 me presenté para nacionalidad española y ahora a ver cuando me llega. Yo creo que tardará dos años y pico.” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

Las ventajas de la obtención de la nacionalidad española

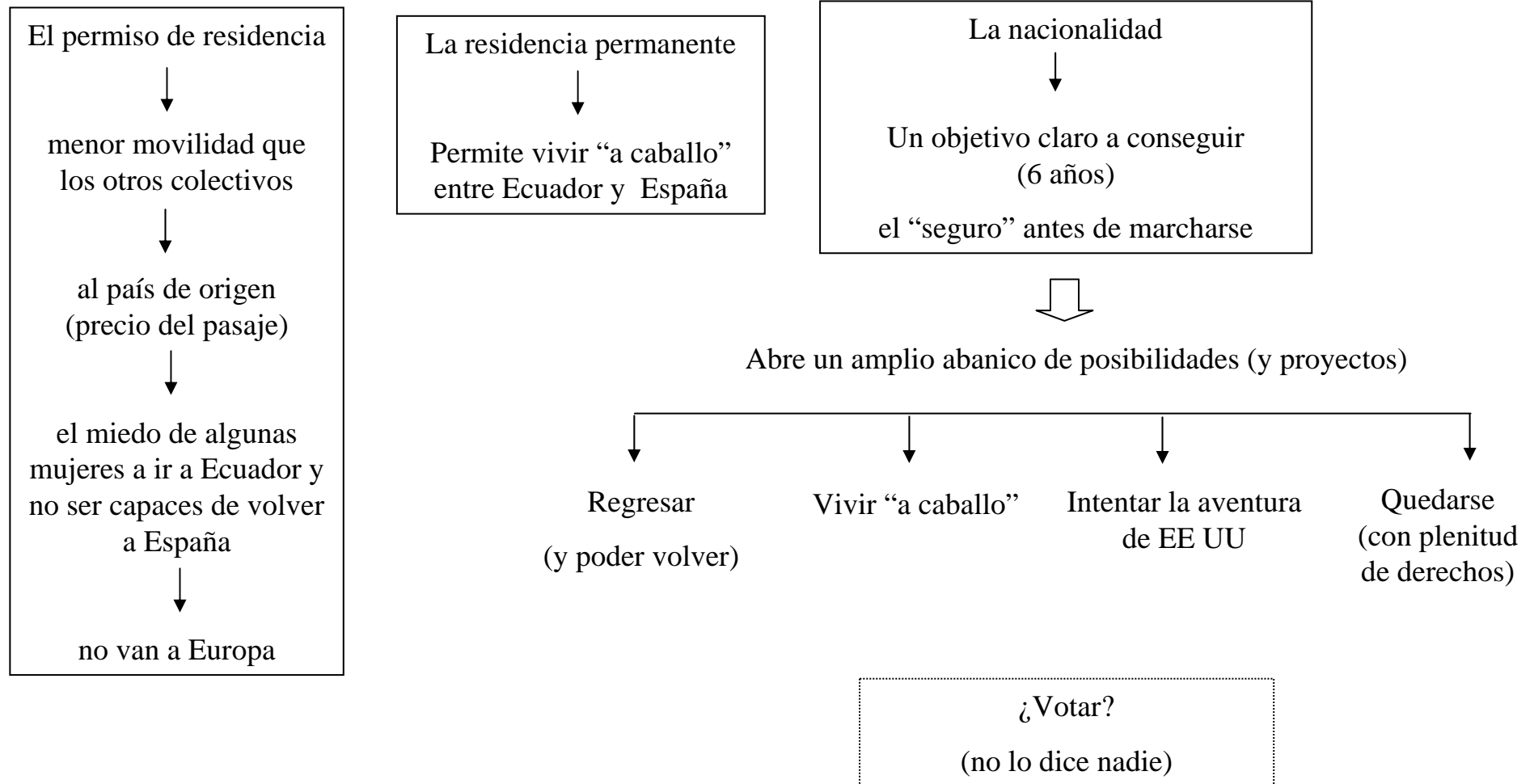
a) por comodidad

“Bueno, derechos... entre nacionalidad y residencia ¿no? Yo creo que son iguales, lo único que la ventaja que tenemos nosotros por nacionalidad, es que no tenemos que esperar para coger residencia... por ejemplo, yo quiero ir a mi país ahora y se me caduca la residencia y no puedo ir por problema de papeles. Tengo que traer el contrato y entre que me renuevan y hago solicitud igual me tarda seis meses u ocho meses; si tengo nacionalidad me cojo mi maleta y me voy a mi país. Lo que pienso yo.” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

b) para vivir “a caballo”

“Hombre, yo lo que estoy pensando... o sea, por vivir viviría aquí mismo pero por el trabajo seguramente que me vaya. (...) Sí, una temporada, por ejemplo, Inglaterra, si permiten, como tengo nacionalidad española puedo ir a cualquier país ¿no? Pues veré, Francia... (...) No, vivir, ya te he dicho, vivir quiero vivir aquí mismo, viviré, pero para ir a trabajar una temporada... A ver cómo es la cosa de otro país, cómo es costumbre, cultura... pero costumbre y cultura conocerlo es... cuesta, porque tienes que estar una temporada, seis meses, un año..” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

## 8.4 El colectivo ecuatoriano



## I) La residencia permanente

Abre la posibilidad de vivir “a caballo”:

“Tengo una amiga que se vino casi en el tiempo de mi mamá, ya tiene su casa, su negocio, tiene todo y está allá, y viene aquí y viene por temporadas, se viene a la temporada de verano y se regresa, las temporadas de verano y se regresa, están así... Y mis amigos también... (...) Sí, trabaja aquí, en hostelería. Trabaja aquí y se regresa allá todo el invierno. (...) O sea, con el permiso de residencia ella puede ir y venir. Sí, y cuando viene ya lo va renovando, lo va renovando, lo va renovando...” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

## II) La obtención de la nacionalidad

a) para quedarse con plenitud de derechos

“entonces yo aquí no vine para, eh, un año, dos años, sino que... el tiempo lo dirá, yo voy a traer a mi familia, el Ecuador tiene convenios con España para nacionalizarse, entonces yo también voy aplicar nacionalidad española, porque si estoy, si estoy aquí viviendo y si yo me encuentro bien... bueno, lo que yo quiero entonces que es?, estar con mi familia, que también estén bien y vivir la vida, como debe de ser ¿no? (...) claro, como debe ser, dignamente, como todos ¿no?, como todo ser humano yo creo que lo necesita y es un derecho. Sea de donde sea, con honradez y con trabajo, donde sea” (Ecuador, hombre, 37 años, 3 residencia, Sant Antoni de Calonge)

c) para intentar la aventura de Estados Unidos

“y siempre hablo con ella y me dice “en enero prima vamos ya a comenzar los papeles, vamos...” (...) sino que ella tiene su madre, sus hermanas allá radicadas, nacionalizadas ya, no?, y ella me dice que ella va a arreglar papeles para ir a visitar a su mamá, a los Estados Unidos, y me dice “prima, arreglemos papeles, mete papeles, tú tienes, reúne las cosas, lo que piden”, un certificado de... de vacaciones, contrato fijo de trabajo, piso, aunque tengas hipoteca, ¿tienes?, reúne, dice, mete papeles, si te sale bien y si no es igual, has probado, y nos vamos primero a visitar, vemos cómo está la cosa por allá y así vamos probando (...) yo... pienso, sí, no sé si será tan fácil, yo pienso ir a trabajar, y mandar el dinero para seguir pagando la hipoteca de aquí, y pues, es más fácil entrar aquí que al Ecuador (ríe) de los Estados Unidos es más fácil entrar aquí. Yo sí pienso irme y si, si...” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

b) para regresar a Ecuador con un seguro

“yo he conversado con muchos ecuatorianos y de Guayaquil que tengo aquí, y la mayoría están casi como yo, muchos, muchos que he conversado, han dicho yo me regreso, tengo amigos que en Barcelona, yo este año y el próximo ya me regreso a Ecuador, espero la nacionalidad o espero... tener algo más en Ecuador y me regreso” (Ecuador, hombre, 38 años, 5 residencia, Girona)

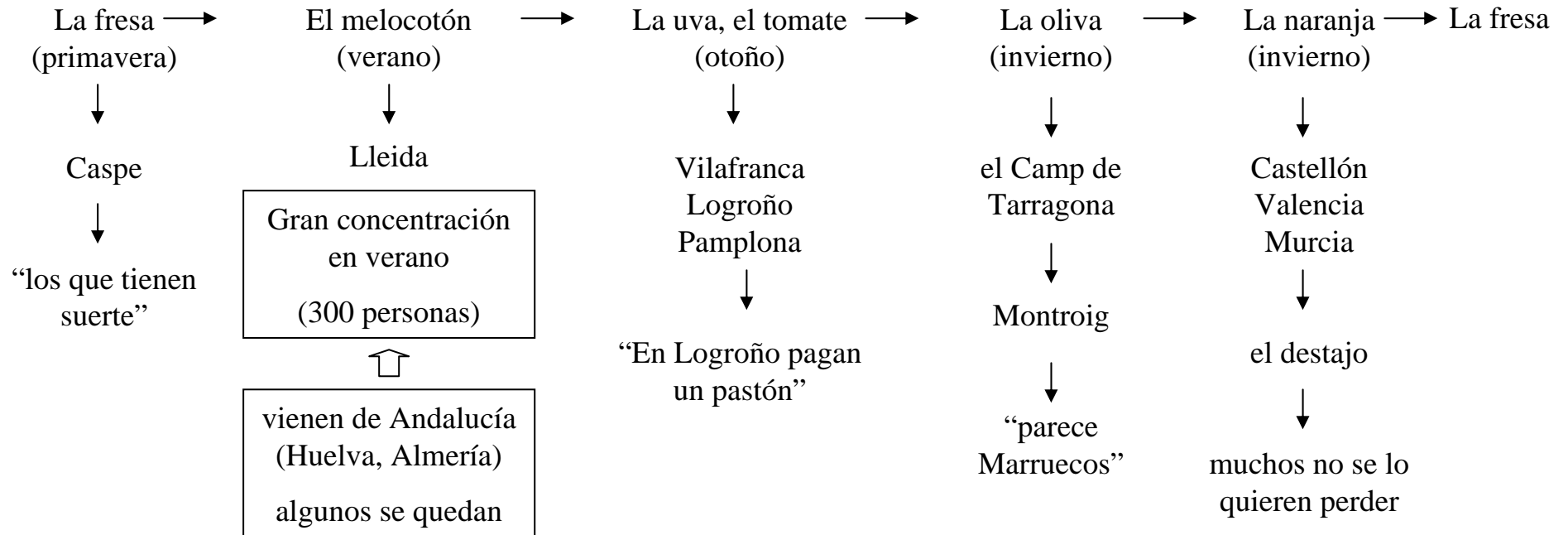
d) para vivir “a caballo” con comodidad:

“No, pero, claro, a ver, me había pensado otra meta, porque también hay la posibilidad de obtener la... nacionalidad, entonces que sé yo... yo le dicho, como yo lo he dicho a mi madre, “mira, me puedo hacer un dinero y... podemos abrir algo allí”, entonces que sé yo, irme a que..., a ver con la nacionalidad ya no hace falta estar cambiando de tarjeta, porque la tarjeta para que no se nos caduque tenemos que estar cotizando, ¿vale?, entonces hay que cotizar, y si no cotizamos, volvemos otra vez de cero, no tenemos papeles, entonces, la...con la nacionalidad es muy diferente, ¿por qué?, porque... ya no estás pendiente de eso, puedes irte a quedar la cantidad que tú quieras al país de uno, entonces..., y puedes entrar cuando uno quiere, ¿vale?, o sea, ya no estás el pensar decir bueno me tengo que quedar dos meses porque no puedo más, porque el resto hay que cotizar y si no pierdo la tarjeta, entonces con eso ya no, irme a quedar y trabajar un rato allá, un tiempo, venir aquí otro tiempo, que sé yo, o que me va mal, digo bueno pues puedo volver porque tengo la nacionalidad y voy a seguir trabajando.” (Ecuador, mujer, 29 años, 5 residencia, Tarragona)

**9. EL TRABAJO Y LA MOVILIDAD:  
LOS TRABAJOS AGRÍCOLAS**

## 9.1 Los trabajos agrícolas (población marroquí y paquistaní)

Se empalman las temporadas, a veces se alternan con la construcción  
( tiene hiatos: de 1 mes a 3 meses sin trabajar)



El convenio: 5,19 €la hora  
Con horas extras 1200 €al mes

“Van de un lado a otro y después vuelven... como pájaros”



## Algunas visiones sobre el tema

### El trabajo agrícola en Lérida

“El problema es que lo tenemos en verano, por ejemplo, en verano aquí como Lleida es una ciudad que hay mucha fruta, en verano llegan digamos, de Huelva, de Andalucía, Almería y tal llegan aquí... para buscar trabajo. Hay unos que han venido de otras ciudades y están contentos y han quedado aquí, está bien, por lo menos ya han conseguido un trabajo y ya están bien... (silencio) No sé... (silencio) ... Y hay unos que aunque están aquí... prefieren ir a... otras ciudades, por ejemplo, Logroño y tal y tal, y tenemos también un tipo de grupo que cada cada cada... digamos, cada temporada... por ejemplo, si llega el momento de naranja van a Valencia, Castellón y tal, temporada del tomate, van a Pamplona y tal, temporada de uva, van a Logroño y tal. Tenemos un grupo de... (...) Sí, esto, sí, de nómadas. (Ríe).” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

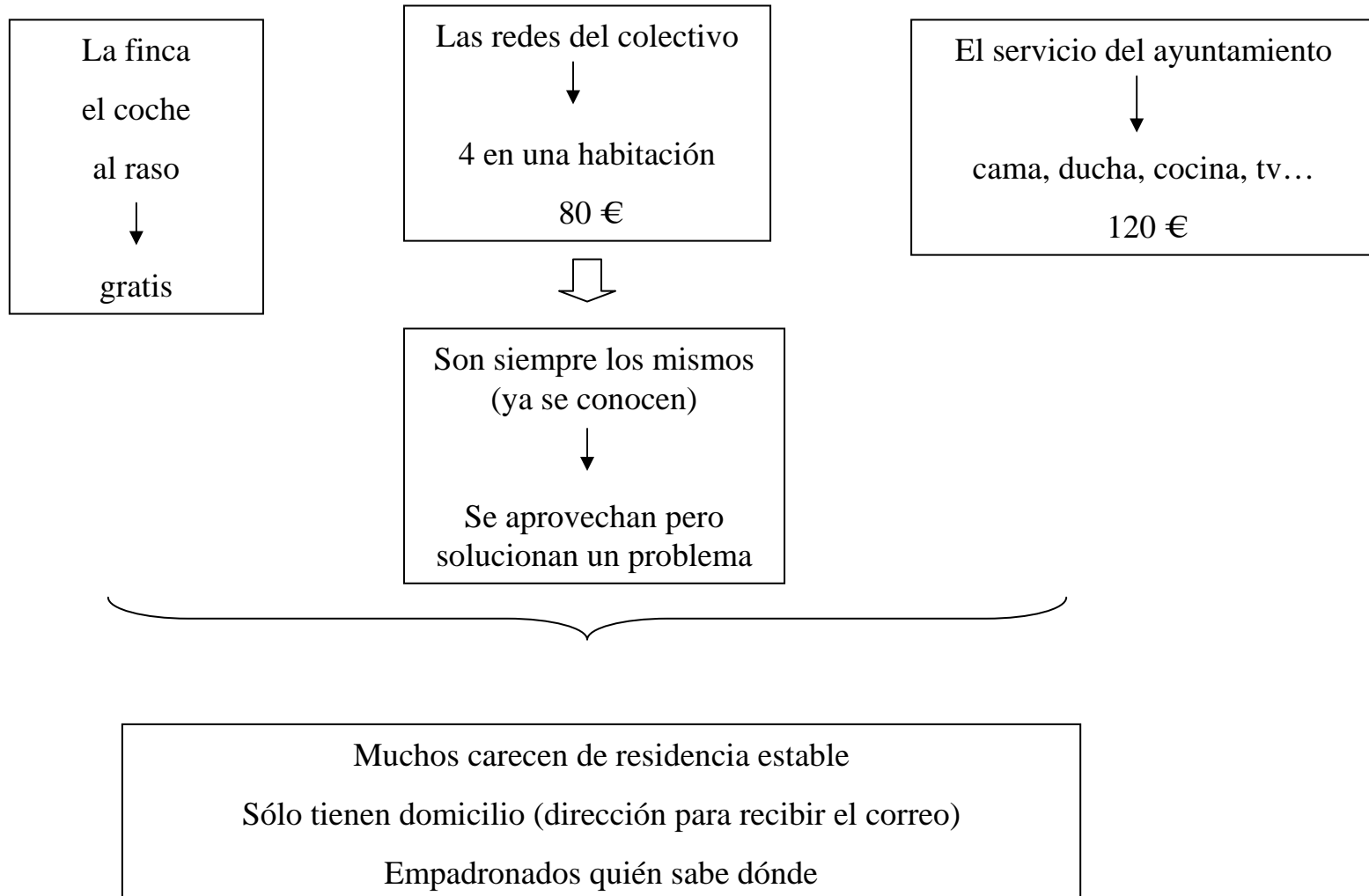
### El trabajo agrícola en Tarragona

“De agricultura, tenemos Almofter, tenemos Constantí, Riudoms, Vinyols, Montroig, donde hay muchísima..., muchísimos marroquí, en Montroig, donde más se conoce y la gente está ahí por la calle como Marruecos, vienen los jefes y cogen la gente que quiera, hay un montón de marroquí en la calle, que se ponen ahí, se madrugan, y se ponen ahí, y vienen, vienen los españoles que tienen tierra, olivos o lo que sea y recogen, cada uno recoge a cuatro personas, cinco, seis, dos...” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

### El trabajo agrícola en Andalucía

“Sí, yo por ejemplo, en ese sentido yo veo más estable la gente que hay en parte de Andalucía, por ejemplo, en Almería y tal, gente que hay ahí pues si lo veo más estable, ellos no mueven de ahí, pero los que viven en Valencia, los que viven en parte de Zaragoza, por ejemplo, en Caspe y por ahí, entonces esta gente si que somos como los pájaros, que temporalmente se van para algún sitio y después vuelven otra vez.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## 9.2 El alojamiento de los “nómadas”



## I) Sobre el alojamiento

Salvo que la finca agrícola disponga de lugares donde poder alojar a los temporeros, la solución más recurrente parece ser el realquiler de habitaciones de los paisanos:

“Sí, llegan aquí... por ejemplo, aquí nosotros ya sabemos la gente que hace este tipo de cosas. En verano, ya ya... por ejemplo, los que llegan aquí, el primer día tienen que preguntar a dónde va a vivir, ya se va a preguntar por esta gente. (...) Y hay unos que tienen los pisos alquilados y dejan entrar a más gente, meten dos o tres en cada habitación y venga. Y cada vez (ríe)... y cada vez más pasta, sí. Digamos, es una... es una manera... puede ser una manera de aprovechar la gente pero también es una solución.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencias, Lleida)

También existe un servicio del ayuntamiento

“Al menos donde nosotros pues tienes que pagar el alojamiento que son 4 euros, 15 céntimos al día.(...) Es un servicio del ayuntamiento... y tienes que pagar, allí hay habitación, hay ducha, lavabo cocina y comedor, televisión..., lo mínimo que puedes necesitar. Es mejor que estar en la calle... pues lo que pagan es veinte mil casi al mes”.(Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencias, Lleida)

Algunos duermen en el coche (o al raso)

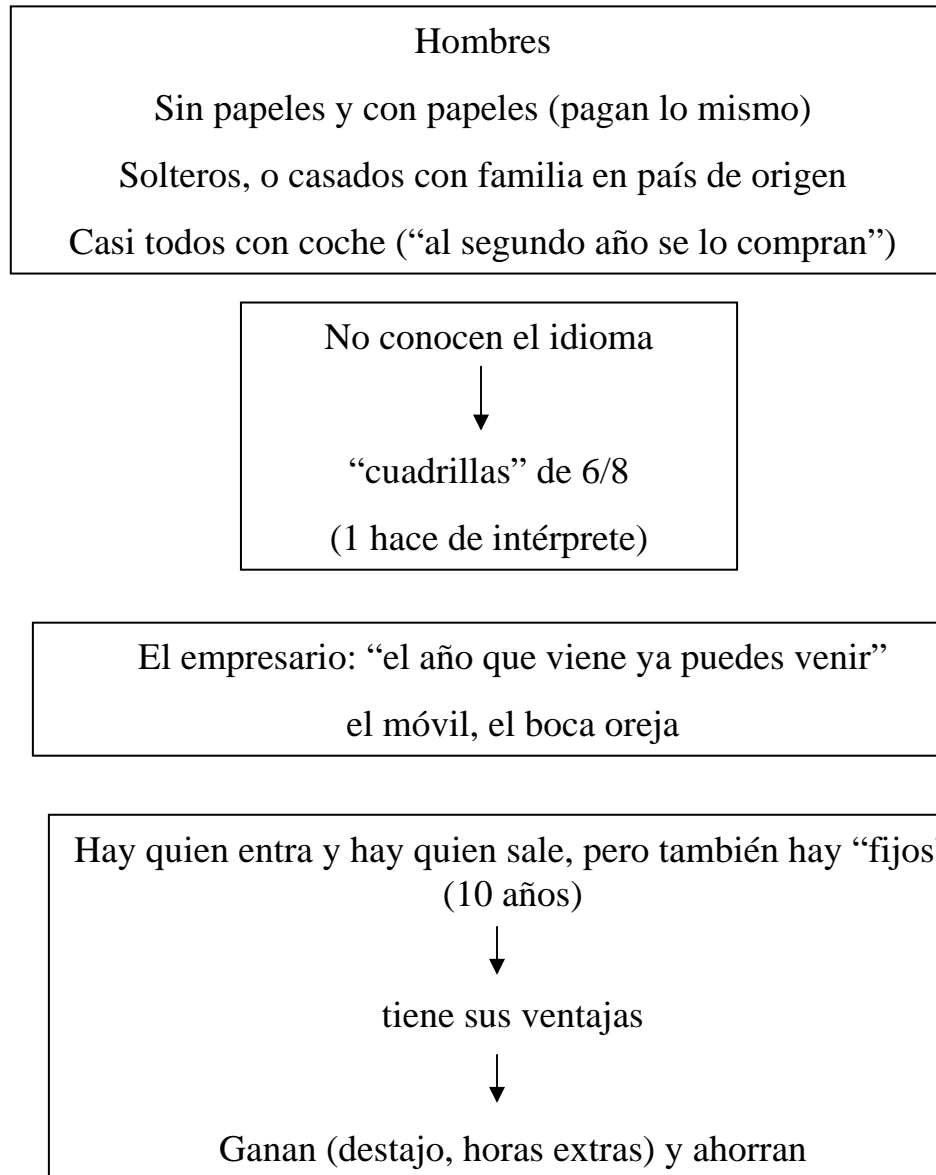
“Sí, a veces tenemos casos muy, muy raros... Hay unos que duermen en el coche. (Ríe)... Y así ahorran dinero, no hace falta pagar ni piso ni nada (ríe), sí.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencias, Lleida)

“en aquellos tiempos pues yo... dormía en la calle, no en la calle digamos en las calles, no, en el campo, con un saco de dormir, y ahorraba dinero, yo en 3 meses me ahorré más de 200.000 pesetas, y las tenía en el bolsillo ¿sabes?” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencias, Lleida)

## II) Sobre el empadronamiento

“Eso funciona así, que por ejemplo, gente que tienen un domicilio... por ejemplo, yo como estoy fincado aquí en Lérida y viene uno: “Oye, mira, que yo por ejemplo, he renovado el permiso de residencia aquí y mi empresa pide para el correo oficial que venga, un domicilio fijo... por favor, si puedes dejarme tu dirección”. (...) Entonces así pues mucha gente, algunos tienen domicilio en Barcelona, han hablado con un paisano allí: “Oye, mira, que... pues mi correo este oficial que venga pues que venga a tu casa y tal...” Se empadronan allí para la cosa que sea, y hay gente que están empadronados en Valencia, hay algunas gentes que están empadronados en Zaragoza, por ejemplo, en Caspe también hay una comunidad, como es un pueblo pequeño pues allí también hay una comunidad paquistaní no sé, de 200 personas ahora posiblemente. Entonces así tienen un domicilio fijo y para vivir no tienen ningún domicilio fijo, es que donde hay trabajo...” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencias, Lleida)

### 9.3 El perfil de los “nómadas” (población marroquí y pakistaní)



### Un sistema de vida relativamente estable

“Es verdad, hay gente que su trabajo durante todo el año es así. (...) Sí. Y lo saben, lo saben ¿eh? “Es que la semana que viene ya me llamó mi jefe, que me voy a... vendimia o no sé qué”. “Es que ya me llamó mi amigo y me dijo: ya empieza la naranja...” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

2Porque ya tenemos casos que llevan aquí 10 o más de 10 años trabajando en la fruta, cada año, cada año, cada año... No sé si están a gusto, o están acostumbrados o no encuentran trabajo en otro sitio. Cuando acaba la fruta aquí tienen que moverse, hay unos que van a Valencia y vuelven aquí los fines de semana, hay unos que van a Logroño que vuelven aquí también, o quedan allí en Logroño por ejemplo, la temporada de la uva y luego vuelven aquí.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

### Con entradas y salidas

“Es un círculo, pero cada año entra gente nueva y salen otra gente también, por ejemplo, gente por ejemplo una familia de cuatro o cinco, han ahorrado 10 ó 15 mil euros buscan un sitio donde puedan montar su chiringuito y ya está” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

### Cuyo rasgo principal es el moverse entre cuadrillas de paisanos (desconocimiento del idioma)

“... otra cosa que es más importante de la emigración. Yo te hablo de una parte de Taurit, Guercif... que se encierran entre ellos... Así no aprenderán nunca, porque yo he vivido con ellos desde 1990, fuimos a Logroño para trabajar en la vendimia, entonces qué pasa, ellos siempre están, son 8 personas del mismo pueblo, 8 personas, trabajan el campo a destajo, trabajan para ellos, y uno que habla un poco, habla un poco por los demás, así no aprenderán nunca...” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

Es significativo, en este contexto, la reciente creación de empresas de trabajo temporal agrícola de y para inmigrantes. Abre un nuevo sector de actividad empresarial (próspera) y a la vez ayuda a “normalizar” el trabajo agrícola de los inmigrantes:

“Sí, sí, sí hace de efecto llamada, por ejemplo, de Barcelona, de Valencia, de Caspe, hasta Murcia y Almería, gente se han venido a trabajar aquí. De Madrid y Toledo por ejemplo, también es un sitio donde hay trabajo en tema agrario y tal, sí que hace... Por ejemplo, una persona... ha cobrado... lo que tiene que cobrar... vive dignamente, tratamos bien... eso es un efecto llamada que trae a más gente, y este año por ejemplo, no he tenido problema para tener personal: “Oye, vamos a trabajar con él, porque paga a su hora, no hay ningún problema...” Entonces pues sí que hace...” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## Las “ventajas” del trabajo agrícola

### Las horas extras

“Si hacen horas sí que pagan, pero... pero al menos aquí pues lo que cobraron en este año según la ley de la campaña, 5 euros con 19 a la hora, y cuando terminaron hay gente que se fueron para coger la vendimia, ¡y allí les pagaron un pastón! (...) yo conozco que fueron a coger la vendimia y les pagaron bastante mejor que aquí...2 (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

### El destajo: la naranja

“Por ejemplo... en verano aquí el trabajo, el pago es por hora, cada hora pues lo que marca la ley, hay gente que pagan más, hay gente que pagan menos pero bueno... Y en Valencia en este momento, es como butano, cuando más botellas subes más ganas, allí cuanto más naranja coges, más ganas. Entonces una temporada que gente que trabajan en tema agrario no quieren perder el invierno, porque si cosecha está bien... (...) La naranja, porque naranja pues pagan por peso, y buen precio que pagan. Entonces una media de 70 euros diarios pues se saca un trabajador normal, quiero decir que si no es vago, vago, pues una persona normal 60, 70 euros si el día es completo los saca. Quiere decir que cada mes alrededor de 1.300, 1.400 saca; y cuando viene enero y febrero mucha de esta gente como vienen dos o tres meses de parón, mucha gente marcha, los que tienen papeles al país de origen. Entonces vuelven en verano directamente a Llérida, Caspe, donde hay por ejemplo el trabajo...” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

### El ahorro

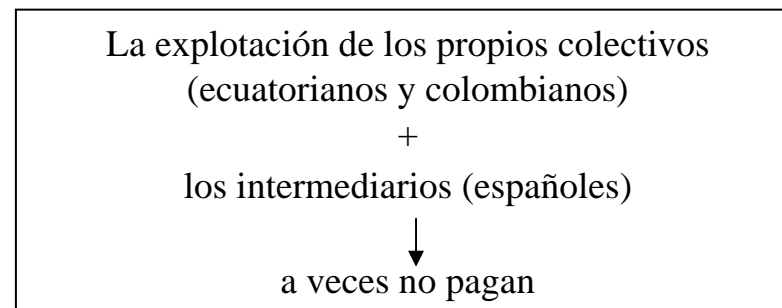
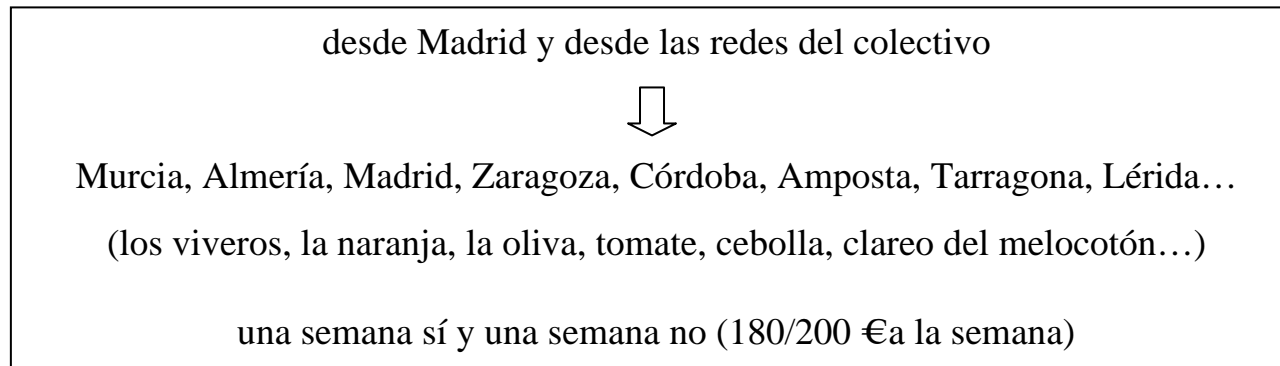
“Es que por ejemplo, “si estoy trabajando en la fruta no tengo muchos gastos”. La gente sí que ahorran, ¿eh?, sí, sí que pueden.” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

### ¿Las vacaciones?

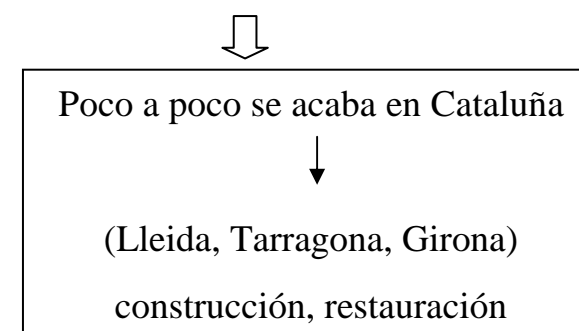
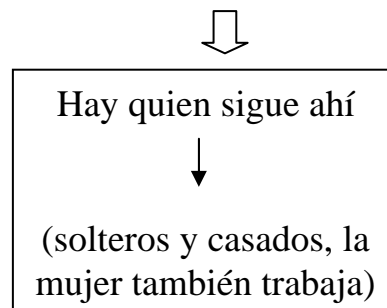
“Hacen así, que ocho meses han trabajado seguido y cuatro meses han marchado al Paquistán, para ellos es cómodo, y aparte yo lo veo por mi punto de vista, por ejemplo, en Barcelona preguntas a la gente: oye, trabajas en un restaurante ¿qué ganas? Después de 14 horas, 1.000-1.100 euros, y aquí trabajando seguido no llega a más, ganas más o menos igual o hay veces más, que si no ha llovido pues llegas 1200 euros o algo así. Entonces la gente también lo ven cómodo eso.”(Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## 9.4 Los trabajos agrícolas en el colectivo ecuatoriano

El primer trabajo para (casi) todos los hombres solos



→ “es bien triste...”



El circuito “sudamericano” del trabajo agrícola relatado en primera persona

El relato del trabajo agrícola realizado por los ecuatorianos presenta características distintas.

Prácticamente todos los hombres entrevistados que habían venido solos habían pasado por él. Sus experiencias son muy negativas. En cuanto pueden lo dejan:

La explotación de los propios colectivos, los intermediarios

“Y bueno había muchos intermediarios, no me pagaron 90 euros, que me los había ganado (...) no, porque era, por ejemplo, el que nos contrataba a nosotros eran o colombianos o ecuatorianos ¿no? y antes de ellos habían españoles, y bueno, entonces, de mano en mano... llegó un día que a donde nosotros no llegó nada. Y bueno, lo dejé y... me dediqué a buscar pero no encontré, en eso llegó un amigo, o sea, no lo conocí aquí, pero de Ecuador mismo, entonces me dijo para irnos a La Coruña, como él estaba aquí, él es pescador, y le digo que bueno, y ahí” (Ecuador, hombre, 37 años, 3 residencia, Sant Antoni de Calonge)

“pasamos las fiestas y ya le comenté, a la recolección de naranjas, bien, primero bien, me pagaron, todo, bueno. Vino la esta que ya no nos pagaron, ya no nos pagaron, no solamente era a algunos, éramos ecuatorianos y colombianos, los mismos de la tierra de nosotros nos defraudaron (golpes en la mesa), eran de Colombia o de Ecuador” (Ecuador, hombre, 37 años, 3 residencia, Sant Antoni de Calonge)

El alojamiento

“En el albergue también había que pagar... (...) De unas monjas, pero eran para los... minusválidos o... para los viejitos. Era para los viejitos pero ese albergue ya lo habían dejado, estaba abandonado. Y había cocinas... Había una cocinas inmensas, unas cocinas... con unas ollitas cocinábamos. Teníamos que esperar en la cocina a que cocinasen los otros, luego que cocinaban los otros, cocinábamos nosotros, porque era mucha gente... sin papeles... todos sin papeles (...) Varios países, sí, ecuatorianos, peruanos, colombianos, argentinos... había bastante gente, todos sudamericanos.” (Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencia, Bonavista)

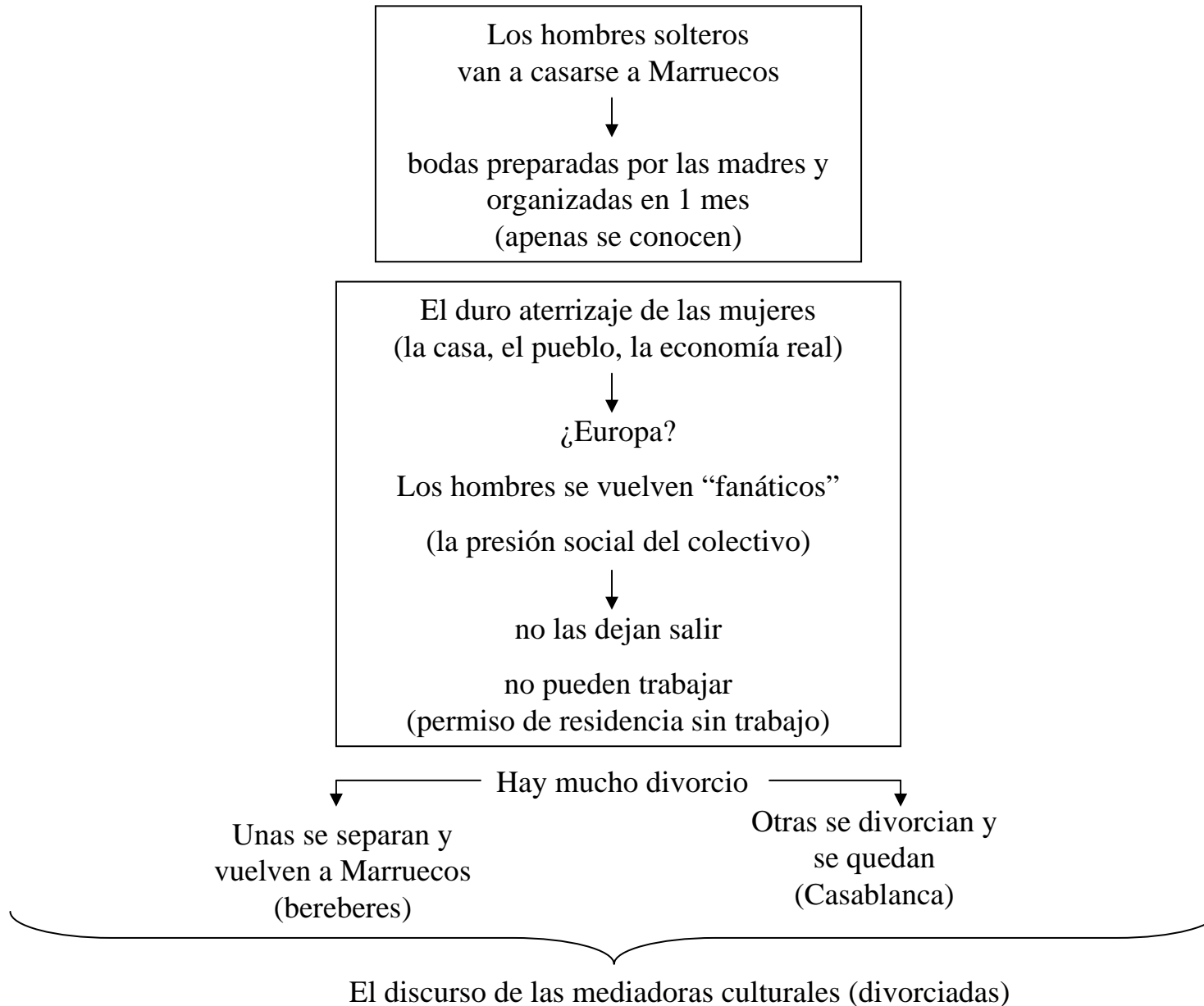
En el colectivo ecuatoriano trabajan hombres y mujeres. Hay casos en que se adopta como sistema de vida

“conozco a unos amigos que andan mucho, dicen que trabajan por Murcia, Almería, Barcelona, Madrid, Lérida... andan por todos sitios, pero ¡yo no sé cómo pueden vivir así! No lo entiendo yo, a mí me cuesta como estar con ellos, digo: “¿Cómo pueden vivir así?” (...) O sea, ellos vienen aquí... o sea, como digamos a emigrar de un sitio a otro, o sea, vienen a emigrar, vienen buscando trabajo, porque ellos me parece que trabajan en la fruta; o sea, tienen un sitio donde ellos mismos viven ya, pero como ahí se acaba el tiempo de... o sea, el tiempo de frutas... que ya no hay trabajo y se van a otro sitio, y de ahí a otro sitio, otro sitio... y tienen hijos y yo no sé, no sé cómo... ¡no entiendo! La verdad no entiendo cómo vas caminando de sitio en sitio, acaba aquí la temporada, te marchas, la otra temporada...” (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)



**10. LA REAGRUPACIÓN FAMILIAR  
Y LA MOVILIDAD**

**10.1.1 Los solteros que van a casarse a Marruecos**



La reagrupación familiar del colectivo marroquí aparece como una tendencia en aumento:

2¿Aquí? Ahora, casi tres años ha venido muchas, mucho, muchas marroquí, antes había solamente su sus maridos, eh... ahora tres años ha venido mucho mucho, como, por ejemplo aquí en Segur, ha venido totalmente un campo entero, en en... de Marruecos a Segur de Calafell, es una familia muy muy muy grande, de verdad, me haces entrevistas con Gamara, Gamara, Gamara familia, Gamara familia, Gamara familia, Gamara familia, ¿qué pasa? De Larache, sí, todos de Larache. Sus mujeres también son primas con ellas, son..., eh...si una familia se casan con... (...) no sé cuántos..., doscientas personas o trescientas ha venido aquí en Segur, en Segur. (...) Reagrupación con sus hijos y con..., ahora tres años ha... ha venido mucho, muchas, muchas ha venido aquí, con la reagrupación familiar<sup>2</sup> (Marruecos, mujer, 39 años, 11 residencia, Segur de Calafell)

El duro aterrizaje de las mujeres y los divorcios (sobre todo en los pueblos)

“a Segur de Calafell o a Calafell, muchas mujeres magribis son divorciadas ahora de tantos problemas que han encontrado, muchas, el marido no trabaja bien o no cobra bien, l'alquiler, l'agua, l'electricitat, mucho gastos, mu... y no hay ayudas, no hay, no hay, también marroquí encuentra problemas d'alquiler, nadie no quiere alquilar, dar su piso a un marroquí, nadie, ahora nadie, eh, eso una problema muy grave” (Marruecos, mujer, 39 años, 11 residencia, Segur de Calafell)

“yo he entrado a casas... porque como soy del servicio social... y de verdad, no viviría ni loca aquí, pero ella tampoco, la pobre no está bien. Ella es la imagen de Europa, lo que te enseñan en la televisión, los edificios, la modernidad, Barcelona, Madrid, las ciudades grandes, no te imaginas en principio que vas a un pueblo... Y cuando vienen aquí pues hay unas que se chocan, pues aceptan lo que hay, no tienen otro remedio, y hay otras ...” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

“Es eso, el choque que he dicho, cuando vienen pues vienen con la idea que ya van fuera, que ella va a elegir donde fuera y que va... Es el sueño, y cuando vienen aquí, sobretodo a España, ya es totalmente diferente... problemas de trabajo, de vivienda, de papeles... y luego acaban... Hay chicas que siguen con su marido y hay chicas que se separan, pero las que vienen del pueblo si quieren separarse se vuelven a Marruecos, no se queda ella aquí sola, no... no pide el divorcio y se queda aquí para hacer su vida, no, para ella es difícil” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

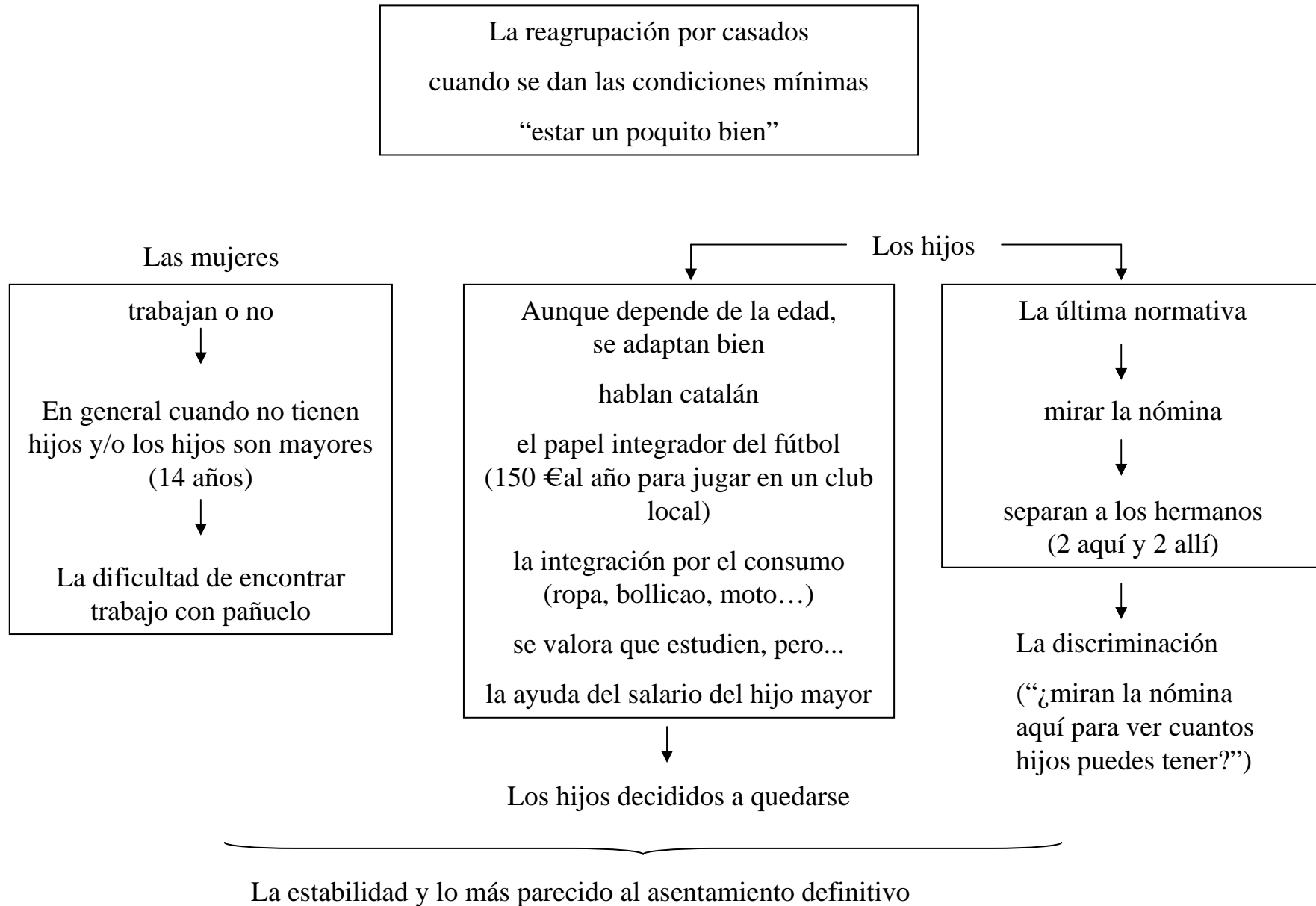
Muchas veces el marido “cambia”, “se vuelve fanático” (la presión social del colectivo aquí)

“hombre, yo mi marido piensa que, uno de los motivos, que no es todo, de separarnos, que él no quiere que yo me vaya así, que no, que él lo ve muy mal, que por qué voy así, que hablo con muchos hombres, que... son de esa mentalidad, que con mi trabajo, que con mi jefe, que no sé qué, que me tengo que ir más, más tapada, que no tengo que enseñar...” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

El permiso de residencia sin permiso de trabajo deja a las mujeres que se quieren separar en situación de indefensión:

“ahora elle viene con la reagrupación familiar con un permiso de residencia, sin permir... sin per... sin darla permiso a la mujer a trabajar. Eh..., después ella no está bien con el marido parsque la vida está muy difícil, le encuentran muchas problemas (...) y estás cerrada entre cuatro apared, no sabes ni dónde ir, ni...ni hermana ni hija ni madre, ni nada ¿con quien va a hablar?, ¿con españolas? ella no sabes hablar español, me entiendes que quiero decir... la mujer se ha divorciada y quiere ir a trabajar, no tiene permiso de trabajo” (Marruecos, mujer, 39 años, 11 residencia, Segur de Calafell)

### 10.1.2 La reagrupación familiar: mujeres e hijos



## I) Sobre las mujeres

Varias mujeres de los hombres entrevistados trabajaban (limpieza, fábrica CD's). En los proyectos de los más jóvenes a menudo está el que la mujer trabaje, aunque no siempre:

“y yo, mi mujer quiero que trabaje y me ayuda, estar siempre en casa no, sólo yo trabajo todo el día y ella, ella estar en casa todo el día, trabajar 6 horas o 4, y me ayuda para...” (Marruecos, hombre, 24 años, 1 residencia, Reus)

## II) Sobre los hijos

La adaptación escolar acostumbra ser buena:

“cuarto, cuarto, ahora ella sí leer bien ¿eh? cada año subir, ella leer muy bien, muy bien, sí, se queda hasta las 12, a las 12 de la noche ella está... (...) sí, sí, deberes, ella tiene gana, tiene gana para eso, ella tiene gana para el colegio, ella coge libros, coge todo” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

La adaptación a través del consumo ni que decir tiene:

“sí, gustar todo, eh, gustar todo, dicen nosotros vivir aquí mejor (...) será difícil ¡pero cuando ellos contar padre, madre, no muy difícil, eh! (casi enfadado), es eso, yo trabajando, yo pagar, ellos ¿qué piden?, eh, yo pagar, ellos qué piden, ropa, juegos, todo (...) Marruecos también, pero aquí otra cosa, aquí otra cosa, eh (risita) diferencia de todo, diferencia de todo (...) allí, allí puedes menos, menos cosas, aquí tiene todo pero allí (...)” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

El fútbol es un medio de integración:

“no, él siempre decir querer entrar, querer apuntarse a jugar fútbol, sí (...) ganar algo de dinero cada año, 150, puede jugar, jugar con equipos pequeños (...) sí, eso, eso, eso, él ahora buscar eso” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

Si alguien tiene claro que no quiere volver a Marruecos son los hijos:

“... hijos eh, ellos, ¿pensando? ¿el futuro?... eh, ellos... ellos pensar siempre, ahora dicen (...) a Marruecos, ahora ellos no quieren volver... no quieren, pero vacaciones, hacer vacaciones, pero volver otra vez para España (...) ellos también pensando futuro que, querer quedar aquí España (...) gustar todo, eh, gustar todo, dicen nosotros vivir aquí mejor” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

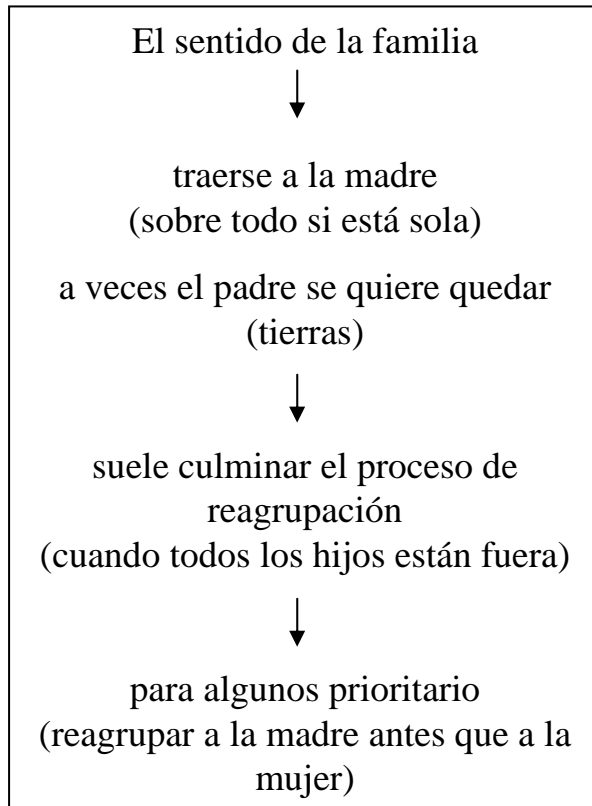
“Sí que puedo, allí sí que puedo vivir muy bien ¿no? porque la vida es muy barata, no es como aquí ¿vale? y aquí sí que puedes ganar y puedes gastar, pero allí yo, allí yo no puedo vivir allí, no... allí no puedo vivir (...) porque estoy acostumbrada aquí, yo también antes tengo un, un visado de 6 meses, que fui a Francia ¿no?, y fui 3 meses allí y 6 meses a Marruecos a estudiar, y no puedo volver, no puedo volver allí” (Marruecos, mujer, 22 años, 5 residencia, Manresa)

### III) Un punto negro

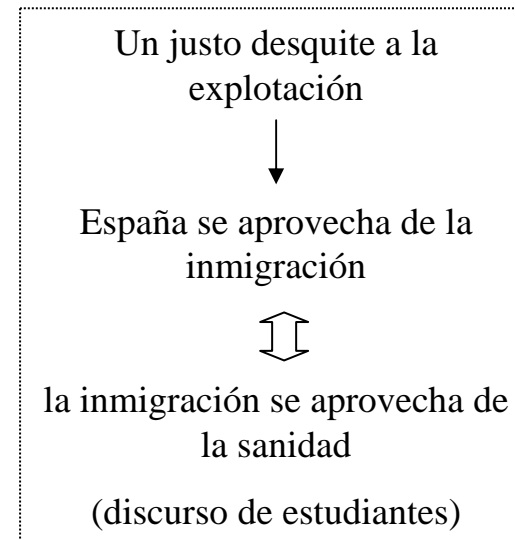
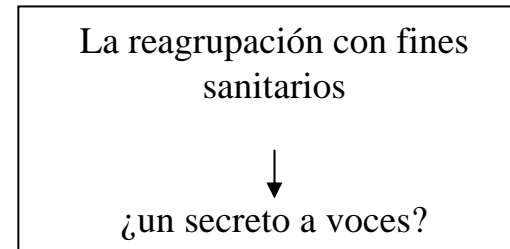
La reagrupación de los hijos a partir de la nómina (¿puede ser?)

“uno, uno, uno quiere vivir con su, ya lleva aquí 3 o 4 años separado de sus hijos, los ve, pues más o menos 4 semanas al año, digamos, los quiere traer a sus hijos, que vivan con él, porque un hombre no puede separarse de sus hijos, eso es muy difícil, pues cuando los trae, cuando va a hacer la reagrupación le dicen que no, le sacan el dinero, primero, segundo y tercera, lo que hacen es traer la mitad de los hijos y dejar la mitad (...) en Almacelles conozco mucha gente, que dos chicos viven con su padre, su madre está en Marruecos, porque no ha podido traer a toda la familia entera, sólo tiene los dos hijos aquí, duermen solos, se levantan, hacen la comida solos, los dos chicos, el padre está todo el día trabajando, ellos hacen la comida, pues limpian la casa, todo lo hacen ellos dos, porque no tienen ninguna madre que les atienda, no tienen, hasta para estudiar no tienen tiempo, porque lo hacen todo justo, es así la vida por ahora, antes, antes no lo hacían así, ahora sí, te miran la nómina, si no lo puedes hacer, pues te sacan lo que quieran” (Marruecos, hombre, 17 años, 5 residencia, Almacelles)

### 10.1.3 La reagrupación de los padres



Se quedan y pasan temporadas  
en otros países europeos  
(con otros hijos)





La reagrupación de los padres, sobre todo de la madre si está sola, suele culminar el proceso migratorio de toda la familia:

“Eh...esta...dos hermanas, ya están casadas, una tiene un hijo y una todavía, estoy yo y mi hermano otro y otro, somos tres, con dos hermanas cinco, uno en Holanda, está casado y una en Francia que está casada y mi madre, estamos casi todos aquí, nueve, eh... mi padre se murió, hace ya... casi dos años, si no estuviera también” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

Las madres prefieren estar con los hijos que con las hijas (en casa de las hijas manda el yerno):

“traer madre también, padre está muerto, ahora tengo madre, madre también ella quiere venir conmigo (...) también sola no se puede vivir allí, ella quiere vivir con nosotros también (...) gusta vivir conmigo (...) claro, ¿sabe por qué? hija tiene otro hombre, ¿no?” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

La presencia de redes familiares en otros países de Europa permite pasar temporadas fuera de España:

“Sí, la he llevado hace mm...diez días a Francia, a la casa de mi hermana, porque ha nacido un hijo ¿mm? y... quiere volver conmigo a España inseguida, cuando yo volví, no le ha gustado Francia, se ha adaptado y estaba un poco enferma, se ha curado de aquí estaba muy bien, de salud y dice...“quiero volver a España porque no me ha gustado Francia aquí nada” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

Para algunos, en sus proyectos, la reagrupación de la madre pasa por delante de la reagrupación de la mujer:

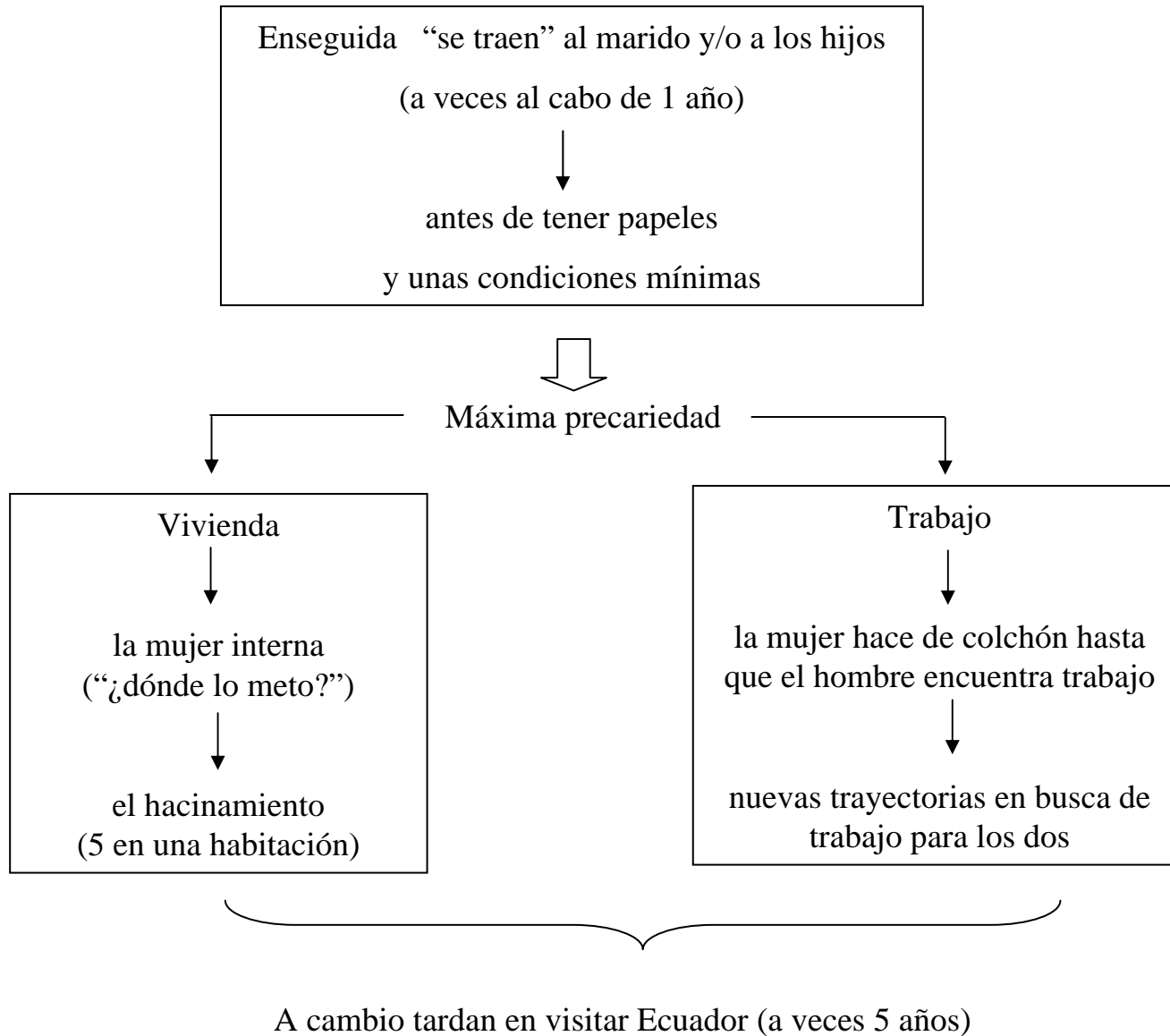
“Mi madre también, mi madre más necesario tiene que venir, antes que mujer (...) Claro. Porque es mi madre. Sí, la mujer es otra cosa, la, mi madre tiene otro lugar, mi mujer otro lugar, ¿me entiende? Mi madre es, esa es mi madre porque ella, ella es la que sufre por mí, ¿me entiende? La mujer no, la, la cosa es del amor” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Santa Coloma)

Sobre la reagrupación familiar con fines sanitarios, éste el único testimonio, pero parece significativo:

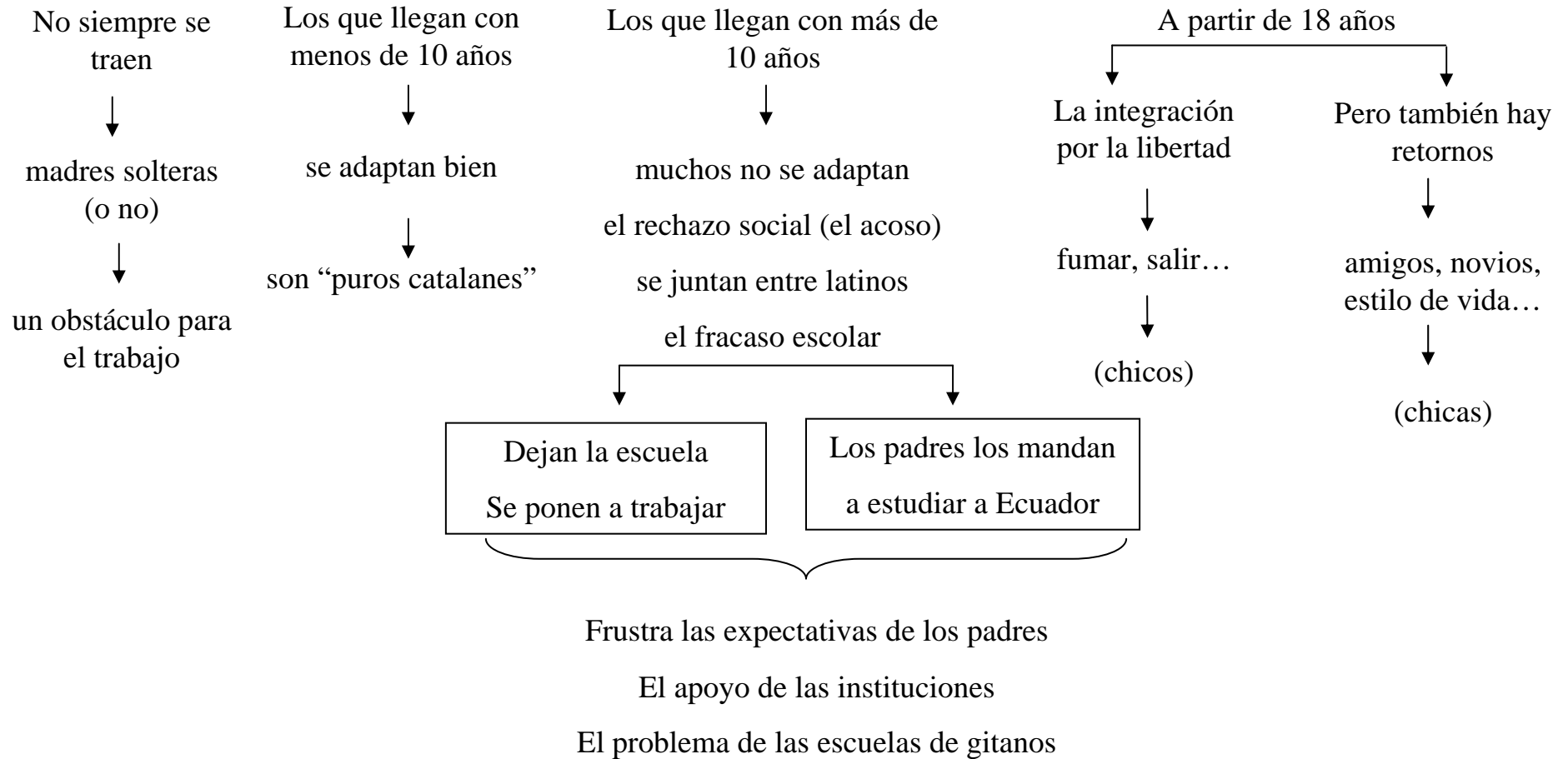
“Pero últimamente lo que se ve, allí en Manresa mismo (...) se ve que los inmigrantes van trayendo sus padres por otra cosa, no por reagrupación familiar, por reagrupación familiar, pero por el problema de sanidad o para hacer operaciones y profitan, profitan las normas sanitarias de aquí, porque en la teoría por ejemplo para hacer una operación, si te tienen que sacar un trozo de cuerpo allí en Marruecos debe costar mucho ¿no? pues total aquí lo traen para, bueno para aprovechar el tema sanitario aquí (...) Pero, pero una cosa, no porque esta gente viene aquí para aprovechar el tema, no, porque, porque lo que quiero yo decir es que mientras que la gente está trabajando aquí, mientras que la gente de aquí va profitando el tema de la inmigración, pues esta gente también tiene el derecho de profitar los temas que están aquí...” (Marruecos, hombre, 27 años, 4 residencia, Manresa)

## 10.2 El colectivo ecuatoriano

### 10.2.1 La reagrupación “sui generis” : la avanzadilla de las mujeres



## 10.2.2 La reagrupación de los hijos: la adaptación



En el colectivo ecuatoriano, la reagrupación de los hijos no sigue un proceso unidireccional, de llegada y progresiva adaptación del niño a su entorno social y familiar, sino que suele estar marcada por diversas incidencias de recorrido, a veces traumáticas, que les llevan a volver a Ecuador. La situación familiar de partida en el país de origen tampoco es fácil (padres separados, madres solteras, nuevas parejas aquí y allá, abuelas que han ejercido de madres, etc.)

I) La falta de adaptación según la edad (“no se enseñan”).

Todas las mujeres entrevistadas coinciden en señalar la buena adaptación de los niños pequeños frente a los graves problemas de adaptación de los adolescentes. La edad “crucial” se sitúa en los 10 años

“la menor sí que tuvo muchos problemas porque no se adaptaba por nada del mundo, la trajo con 15 años. bueno, iba a hacer 15, porque los festejó aquí y...y la niña la pasó muy pero muy mal, ella se arrepentía de haber traído a la niña, pero claro, que hacía con esa niña allá sola, porque ella estaba aquí, entonces... (...) el pequeño sííí, se ha acostumbrado porque es pequeño, lo trajo de cinco años me parece (...) Si ya esta grande, el catalán lo sa... madre mía, se ha hecho catalán, le decimos nosotros, sí, bueno, la mayor como tiene un niño allá pues...” (Ecuador, mujer, 29 años, 5 residencia, Tarragona)

“Mi hermanito sí, y mi hermana no, mi hermana no puede, mi hermana... por el idioma, el catalán no tiene ni idea y tampoco quiere aprender, está cerrada. (...), con 16 y algo vino ella. Y no, no se adapta, no puede, no le gusta. (...) Mi hermano tiene 8 añitos, y vino con 7 años. Y no, no puede, mi hermana no, pero mi hermanito sí, habla, con el poco tiempo que lleva aquí ¡habla catalán!, está acostumbrado ya a su desayuno, su... ¿cómo se dice aquí? Su... su almuerzo, su comida, su merienda, su cena... Yo no, nosotros no, café, almuerzo y merienda, (ríe) y se acaba, pero él no, él sí se ha acostumbrado a aquí. (...) y tiene amigos y tiene amigas y todo, y él sale y se va por ahí a jugar, pero sí dice que allá jugaba más, que es lo único que le gusta de allá, que jugaba más.” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

“Y yo digo, bueno, si yo me quiero ir tengo que ir antes que mi niño cumpla diez años, porque si no él ya no se querrá ir. Porque yo tengo una prima, que ella se trajo a su hija y la niña ya tenía diez años. Y la niña aquí lloraba, la pasaba mal, no quería salir, del cole a la casa, de la casa a el cole... Y no quería. Entonces dijo mi hija se me va a enfermar, porque no quería comer, allí es una súper buena estudiante y aquí estaba bajando de calificaciones, claro todo era porque ella extrañaba. Y ella llegó un día en que se puso a llorar, explotó, y dijo, a mí esto no me gusta mamá, no me gusta, yo me voy. La niña ya está allí, ahora 4 años, y claro, la madre la va a visitar cada año, porque ella se va cada año a ver a su hija.” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

## II) El fracaso escolar

También aparecen graves problemas de adaptación al sistema escolar (percepción de ambiente hostil, a veces acoso, falta de integración con la población autóctona, formación de grupos “latinos”, niños calificados como “rebeldes”, campanas y absentismo escolar, etc.). Es un lugar común que muchos sudamericanos no terminan la Eso:

“yo he sufrido muchísimo porque mis hijos no se han adaptado, incluso ahora, voy a mandar en marzo, llevo el niño a estudiar a Ecuador, lo llevo a un internado, porque mi hijo aquí pues no ha aprovechado nada, él no quiere estar aquí” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

“Y el otro niño estaba en otro colegio diferente al de mi hijo, pero tenían los mismos problemas. Dice que como es gordito que se burlaban de él, que le ponían motes, dice él, que le daban así (golpes en la cabeza), entonces el niño se ponía a llorar y mi hermana, no, no, no, yo no... la verdad es que era una cosa es contarle pero otra cosa es ver a tu hijo llorar porque va al colegio, es que duele el alma, y yo prefiero tenerlo en casa a que me lo estén maltratando otro en la calle.” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

“... a ver, porque, aquí yo conozco a muchos latinos que han dejado el curso a medias y no lo han terminado, porque se juntan con gente y ya les llevan por un mal camino, como quien dice y bueno, se descarrían, y ya eso como quien dice me pasó a mí, me fui del colegio y ya no quise ir, hacía muchas campanas, mi mamá ya decidió mejor, para no entrar al colegio, me dijo ya, pues no vayas, y bueno, ahora estoy trabajando en una casa, haciendo limpieza y cuidando un niño de 2 años, 8 meses, sí... y eso pasó” (Ecuador, mujer, 18 años, 4 residencia, Barcelona)

En muchos casos estos problemas llevan a los padres (o a la madre) a mandar a sus hijos de nuevo a Ecuador, frustrando sus expectativas de darles una buena educación en Cataluña:

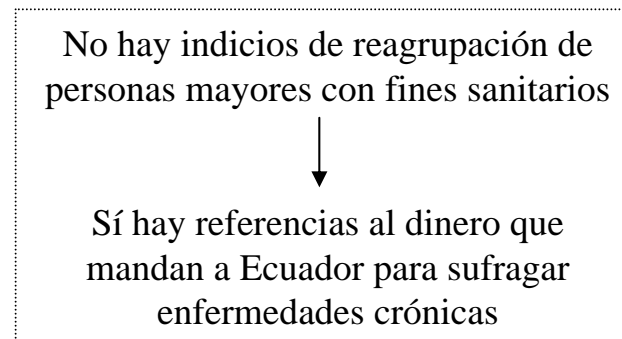
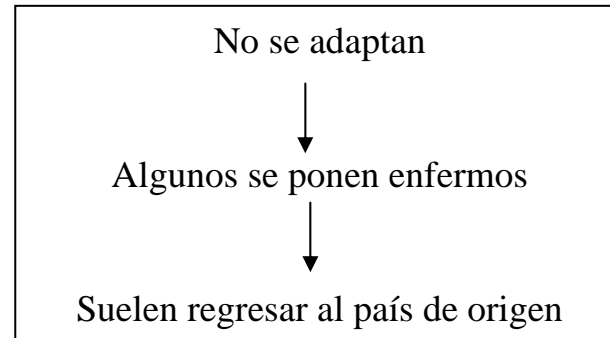
“Allá todo el mundo es bachiller. Y aquí no. Mis hijos, vergüenza da que que... emigrar, salir de tu país, a un país tan grande, tan desarrollado, y que tus hijos vayan analfabetos. Es que dice mi marido “a mí me da vergüenza regresar a mi pueblo con estos analfabetos” (ríe), dice mi marido, verdad, dice “es que ni un un emigrante es nadie, aquí” (ríe), ni un emigrante termina el bachillerato” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

III) Una vez superado el bache de la escuela, se produce la integración por la libertad de la sociedad de recepción:

“Mire, y ahora que están grandotes llegaron sin problemas, se adaptaron rapidísimo, la juventud se adapta muy rápido, ¿por qué?, porque es muy diferente, por ejemplo, allá si lo ven fumando a a un niño, aún el vecino “oye, está fumando fulano de tal” y ahí les va con el garrote y los les pega, entonces aquí ellos se despabilan ellos hacen lo que les da la gana, es muy diferente ¿eh?” (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

2Yo aquí, así me quisiera ir, lo tengo claro que no voy a poder hacerlo por mi niña, porque ya mi niña tiene 14 años, va a cumplir 15, y ella de aquí no se quiere ir. No se quiere ir porque aquí tiene más libertad. Aquí es diferente. Allá tú, con 18 años, no andas sola en la calle, tus padres no te dan permiso, te cuidan mucho, hay veces que no tienen ni novio. Pero aquí con 14 y 12 años ya tienen muchas cosas. Y entonces esa libertad que hay aquí, y ella tiene amigas y todo, entonces le gusta, le gusta ese...aunque ella no va criada así porque mi casa es igual que si viviéramos en Ecuador, pero le gusta, le gusta, y...” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

### 10.2.3 La reagrupación de los padres



Las experiencias recogidas en las entrevistas a propósito de la reagrupación de los padres han terminado en retornos:

“mire y yo me fui a mi país y me traje a mi mami en el 2002, yo fui y la traje a mi mami, y mi mami no se acostumbró aquí, me dice “ma... mi hija todo esta bonito pero me hace falta mi patio, mis plantas, mis perros, mis gatos, yo no puedo estar aquí” y entonces mi hija se la llevó, la llevó para allá” (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

“Sí, mi madre estuvo aquí. Yo a mi madre la tuve dos años y se fue porque mi padre estaba mal. (...) Ahá, mucha gente se ha ido, sí. El frío, a mi madre le mataba el frío... se me ponía moradita... “Y yo no quiero eso, (dice), mejor me voy a ver a tu padre” Y se fue. Ya tiene un año y pico mi madre en Ecuador, y ahora dice: “¿Para qué me fui?” Que para aquí, que para allá, dice: “Si yo estaba bien allá...” Mi madre como es católica siempre iba a la iglesia, tenía sus amiguitas ahí que iban a la iglesia, se tomaban un café... Es otro cambio de vida aquí, es diferente, como digo, mucha gente se acopla, pero el frío... se ponía morada mi madre, es negrita y se ponía morada.” (Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencia, Bonavista)

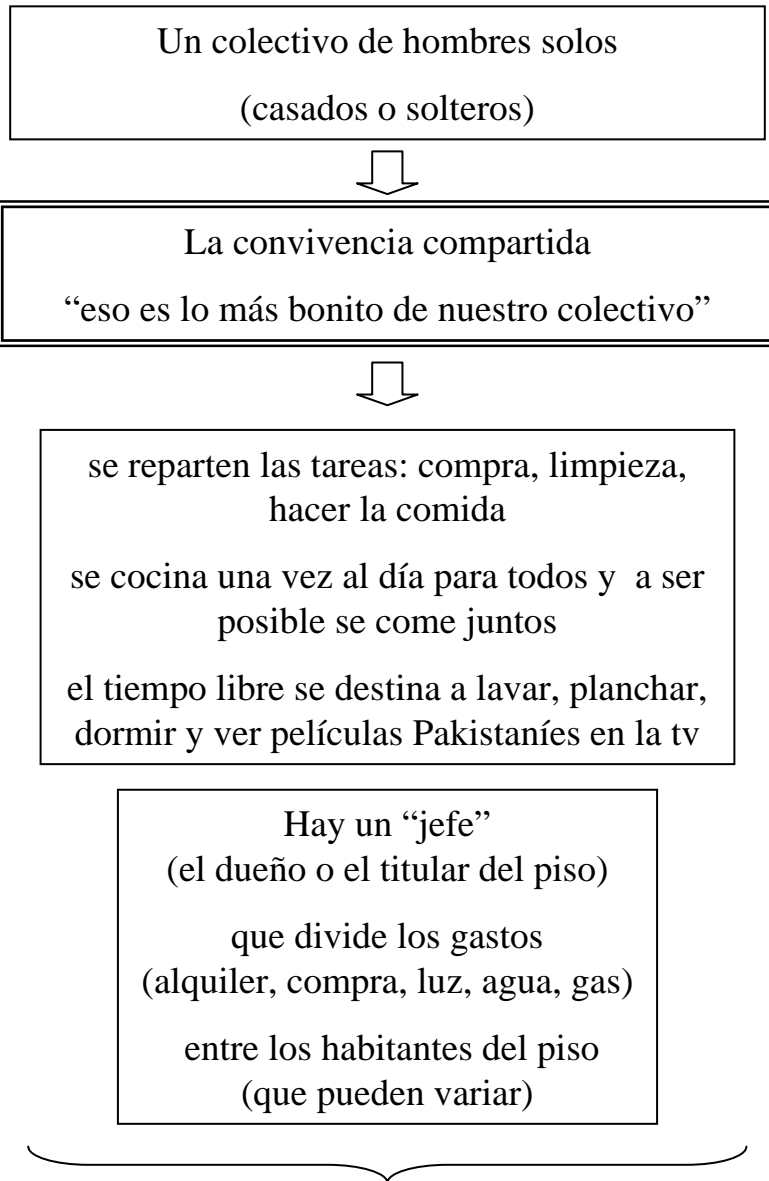
No hay indicios de reagrupación de los padres por motivos de salud. En la cita siguiente, en que la suegra necesita diálisis, no se ve una estrategia decidida para traerla, aunque sufragar la enfermedad allí les cuesta dinero:

“Yo si hubiera una posibilidad sí, porque aquí como dicen que les hacen, trasplantes y de todo, porque ella necesita un riñón. Si le hicieran eso, encantao, yo pagaba todo lo que yo pudiera para ayudarla (...) la madre de ella sí, si no la atienden en una semana la otra semana ya está mal, ya le vienen los mareos, que no se siente bien, hay que cogerla... venga la diálisis. Y a veces nosotros prestamos para la diálisis... o le pedimos un anticipo al jefe: “oye, que...” para poderle mandar... es semanal, semanal, semanal a la mamá de ella.” (Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencia, Bonavista)



## 10.3 El colectivo paquistaní

### 10.3.1 Un colectivo de hombres solos



Un mundo masculino autosuficiente y aparentemente feliz

### La visión desde dentro:

“Siempre hay en una misma vivienda a lo mejor en 5 años pasan 50 o 60 personas, ¿no?, porque es convivencia compartida. Imagina, hoy están 5 mañana a lo mejor están 10. Muchas veces también oímos, ¿no?, vecinos quejan, ¿no?, ostras, parece una pensión. Los paquistanís nunca han usado su vivienda como una pensión, es un tipo de colectivo, echar una mano pero siempre pagando. Dividir todos los gastos, por ejemplo, si son 10, los mismos gastos tanto de comida como de mm...digamos... luz, gas, agua y alquiler por mantener un piso, ¿no? Estos gastos, pues mira, 10, ha salido 1400 por dividir entre 10 o...dividir entre 5 eh, la gente que están viviendo, ¿no? Entonces yo siempre digo que eso no es una pensión, es una convivencia compartida en todo. Yo siempre digo que es un ejemplar, ¿no?, para todos los colectivos, que no hay que tú por una cama pagas 4 o 300 euros, o por una habitación. Ahora con el tiempo ya nosotros también estamos pillando este truco, ¿no?” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

“Los que tienen alquilado, mucha gente, mucha gente, mayoría amplísima, tienen, eh...digamos...como una familia, yo voy hoy, es mi día, me toca hacer la limpieza, me toca hacer la comida y luego voy al mercado, voy a hacer mi compra, traigo el ticket y apunto a mi nombre y mañana te toca a ti y va a hacer igual, y otro día le toca a otro señor y va a hacer igual, y a final de mes se suman todas las compras, los gastos, alquiler, facturas y dividen entre todos los que viven...” (Asociación Pakistaní Camino de la paz, Barcelona)

“Además como llevamos compartiendo piso con compañeros, entonces día de cada día hay alguno que está en casa, tiene fiesta, entonces hace comida para todos. (...) Sí, toca por ejemplo, este tiene lunes fiesta, este toca hacer lunes, y como yo tengo fiesta el miércoles y jueves yo hago lo de limpiar la casa y otras cosas, hacemos comida, compramos...” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

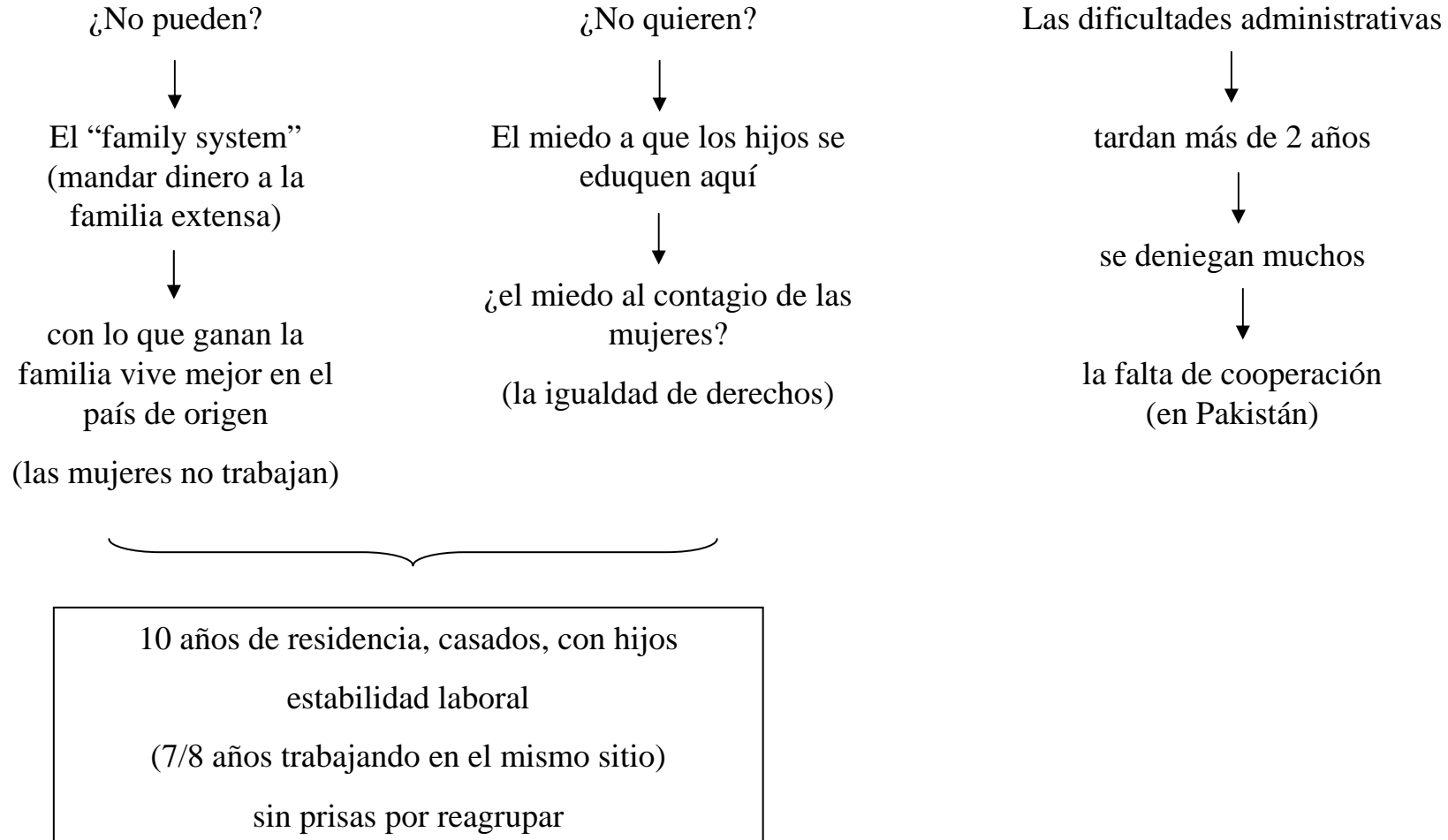
“En mercadillo compramos dos veces tres veces a la semana y... tenemos para dos o tres días” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

“Sí, días de fiesta, por ejemplo... tenemos lavadora, lavamos ropa... En casa, planchamos ropa y... tenemos dos días de fiesta, yo tengo por ejemplo dos días que están en semana, y si tengo un día que es fin de semana y mucha faena, hago un día solo y otra semana por ejemplo hago tres días, así me lo acumulo y cuando voy mi país pues cojo... y ya está. Comer yo sí que como en casa... sólo como nuestra comida y...” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

### La visión desde fuera:

“los Pakistaníes viven muchos, viven en un piso pueden vivir 50 o más, esto no es un... más peligroso, no puedes vivir con ellos porque son, tienen una diferente manera de pensar, así, sólo piensan en dinero, nada más, no saben hablar pero sí saben contar” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

### 10.3.2 La reagrupación: frenos



## Los frenos para reagrupar

### a) los problemas económicos

El hijo mayor responsable económico de una familia extensa:

“... No lo sé..., hay casos que sí pero..., cada uno tiene sus cosas o..., sus problemas..., hay gente que tiene problemas económicos, hay... hay muchos compañeros que están sacrificando pa mantener su familia, todo lo que ve aquí..., él igual no tiene su hijo o mujer pero... está enviando dinero que pueda vivir su hermano que no trabaja, que su hermana que... que está divorciada, un ejemplo, que sus padres que están ya mayores y ya no reciben ninguna... ayuda aparte del gobierno, y... yo creo que todo el mundo le gustaría tener sus mujer y sus hijos” (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

El “salto” de la economía de convivencia compartida a la economía del piso propio (está claro que las mujeres no van a trabajar):

“Hombre, por ley no tienes ninguna pega; o sea, puedes traer después de dos años, solamente si tú puedes aguantar... Si yo traigo mujer y ahora estamos compartiendo entre dos o tres personas el piso, y cuando traigo mujer tengo que pagar yo solo lo mismo y no sé cómo podré. Eso tienes que dar la vuelta a la cabeza a ver cómo lo harás, como ...” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

El “valor” de los 200 € enviados mensualmente al país de origen:

“Quizás mandando de aquí 200 euros sus hijos allí viven mejor, y si está aquí no serán 200, será: todos los gastos de vivienda más de sobrevivir. Claro, se va a aumentar mucho, la mayoría pues... (...) Entonces claro, para una persona como es él que estaría ganando 600-700 o como mucho, mucho 800 euros al mes, claro del piso pagaría 500-600 euros seguramente, ya con esto...” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

Los gastos añadidos (muebles, viaje...):

“Hay que esperar un poco... Cuando hay un poco de ganar... porque de viaje hay que comprar de tres, cuatro personas el viaje... ¡Es mucho dinero! Traer la familia aquí, en principio te tienes que comprar un piso, también es un dinero, después tienes que poner dentro sus muebles, una casa completa, después tienes que mandar dinero para viaje, también sale muy caro, de 800 parriba... 800 euros cada persona” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

....

b) El miedo al “contagio” de la sociedad de recepción

La igualdad de derechos entre el hombre y la mujer

“Pakistan women don’t coming here because... yes, because this is the system of our religion or something like that, because eh...women and men have equal rights, same rights (...) here, you have same rights as your husband, sorry if you are marry, I don’t know, but anyway, but you have...” (Pakistán, hombre, 40 años, 1 residencia, Barcelona)

La liberalidad de costumbres (sobre todo para las hijas)

“sí, hay la gente que son muy religiosos, hay la gente que, normal, piensas no religiosos y todo, la gente que son muy religiosos que no gusta que viva aquí familia, a sus chicos ok, pero las chicas no, porque hay todo el ambiente en la calle, sexual, todo más...” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

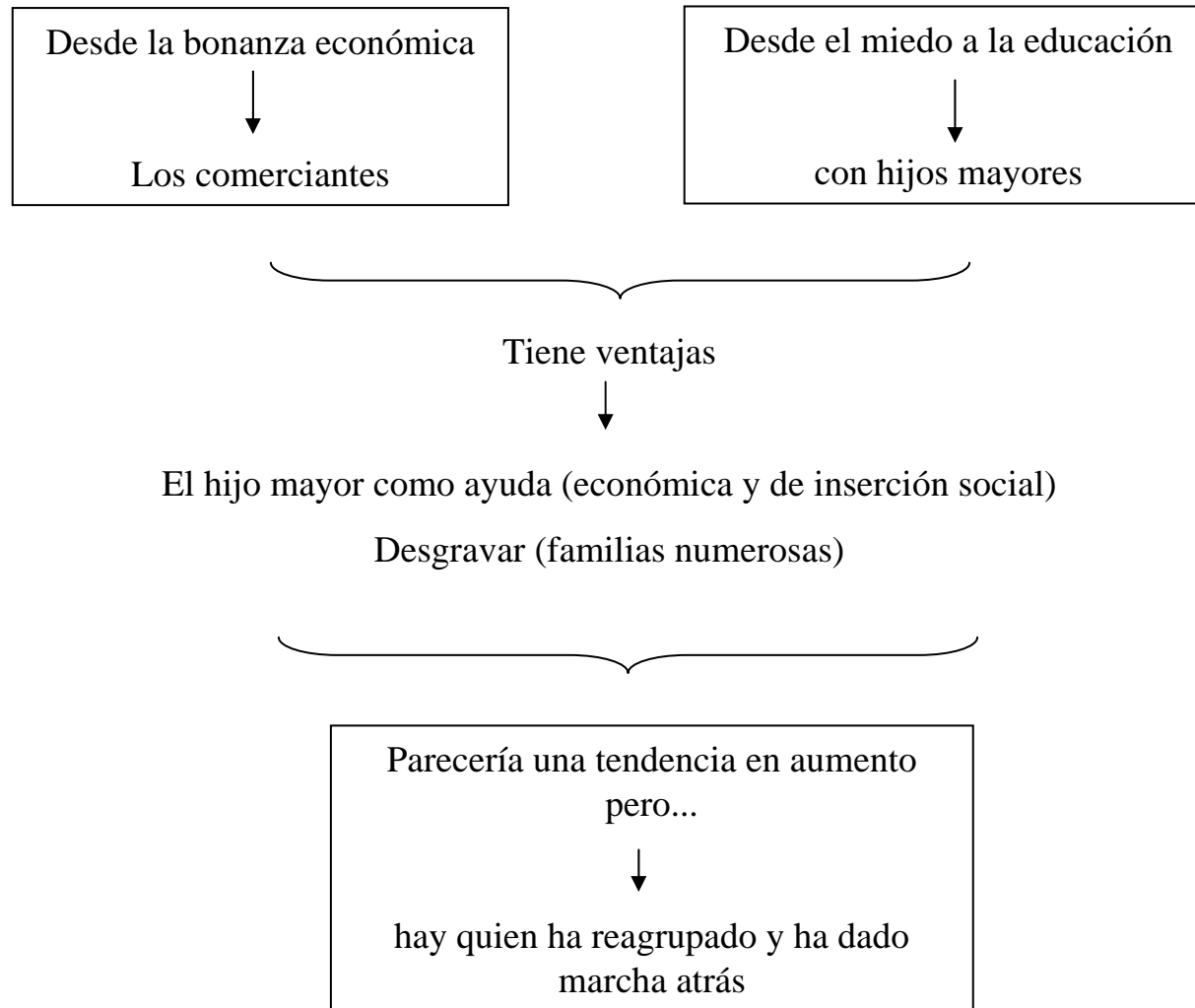
c) Los problemas burocráticos

Se subrayan las grandes dificultades administrativas para tramitar reagrupaciones familiares:

“para el tema de reagrupación familiar, Pakistán está viviendo su peor momento con España, porque desde luego el gobierno Pakistaní no tiene ninguna intención de llegar a algún acuerdo, a algún convenio con el estado español.” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

“yo... no le podría decir dónde hay problema pero... yo creo que es desde desde embajada de España que está en Pakistán a... ahí (...)... eh no sé, yo creo que no es que donde hay irregularidad en la documentación, buscan donde hay irregularidad y si está presentando certificado de nacimiento, certificado de matrimonio, eh... toda la diploma que ha tenido donde sale los datos y tal, si... si hay... si hay cuarenta sitios y en 39 sale bien y en un lugar por un fallo administrativo sale mal pues focan ahí, porque hay aquí irregularidad, no dicen en 39 casillas hay regularidad y en 1 irregularidad, no, irregularidad en la documentación, falta, fuera.” (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

### 10.3.3 La reagrupación: motivaciones



La situación de bonanza económica para llevar a cabo la reagrupación familiar coincide siempre con la posesión de un negocio:

“... però és una minoria, eh?, que porta la família, i si la porta és quan ja estan, ja tenen una botiga o sigui, tenen ja un panorama bastant obert, perquè a més com les dones no poden treballar, és un sou menys que entra. Així com els marroquins treballen ells i elles, els Pakistanesos elles no treballen” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)

Salvo una excepción, todos los entrevistados que habían reagrupado o tenían intención de reagrupar se hallaban en esta situación

Motivaciones

a) la mujer como apoyo logístico en el hogar y para desempeñar tareas de oficina dentro de casa:

“No, yo lo pedido ahora para traer porque para mi bien, porque yo hora yo lo cocinando yo, limpiando ropa yo... el suelo y todos yo haciendo, ahora yo lo traeré mujer aquí, ella cogerá faena de piso o casa, cocina y todos, un poco de ayuda me... para calcular y... que contabilidad, porque ella estudiado muchos, ella ha hecho la cursa de bancarias para eso ella me ayuda un poco en negocio (...) No, depende la gentes, no queremos fuera, queremos... por ejemplo, yo tengo negocio, ella trabaja conmigo, a casa. Y... reglar las facturaciones, contabilidad de cuentas y... calcularlo y enviarlo donde mi fax, email y... donde di orden da esta cosas, ella hace esto, yo lo... cojo la negocio de fuera” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

b) El hijo mayor (15 años) como apoyo económico, susceptible de adquirir habilidades que no tiene el padre (idioma, carnet de conducir...), importantes para la prosperidad del negocio.

Nos ha parecido oportuno incluir esta larga serie de verbatim por el interés de la información. Se trata de un joven paquistaní de 16 años y medio, reagrupado hace casi dos años:

La “naturalidad” de seguir los dictados del padre

“no lo sé, con mi padre he dicho que yo trabajo aquí y aquí, no problema, mi padre dice que otro sitio y yo a otro sitio, como dice mi padre... me gusta (...) sí, claro, también, yo grande hijo, mi padre también yo ayudar, mi padre también gusta, yo también gusta mi padre ayudarle”

### Aprender la lengua para gestionar personalmente el negocio

“ahora sólo pensar que a estudiar, más estudio, más estudiar, y más mejor que estudiar, antes hablar, porque también mi padre no sabe hablar español, eso también difícil, yo tampoco (ríe) (...) no aprender, no puedo hablar, no, también puedo hablar gestor, gestor, no puedo hablar banco, no puedo hablar todo gente, ayuntamiento, es muy difícil, me ha dicho que antes aprender hablar español, y luego otra cosa”

### Sacar el carnet de conducir para ahorrarse un sueldo

“y luego carné de coche, de furgoneta o coche, el carné querer (...) sí, mi padre sí tiene furgoneta y carné, carné no tiene, en un trabajo otro señor”

### El trabajo en la tienda

“para él también fácil, claro, ahora yo trabajo con mi padre, antes trabaja otra gente, también pagar y eso, también mirar muchas cosas, un poco difícil”

“¿cuántas horas, cada día? Es no... puede ocho, diez, doce, también lunes, lunes yo trabajo trece, catorce, porque el lunes mi padre va a Mercabarna y yo voy a la tienda por la mañana a las nueve y media, y también jueves, dos días va a Mercabarna, yo levantar muy rápido, las nueve, y las nueve y las once viene a la casa”

### El tiempo libre

“no (ríe) no, a la disco poca, no, no voy, no voy a la disco (...) sí, no, no, no me gusta disco, esta cosa, poque no, mira, no, mira, no visto...(…) fútbol no, no me gusta fútbol, me gusta sólo críquet y también jugar Pakistán aquí nada (ríe), aquí nada críquet, aquí hay un sitio pero gente ha dicho que es muy lejos, no sé donde, a jugando críquet, yo sólo Pakistán críquet, aquí no fútbol, no me gusta (...) sólo mirar películas de Pakistání o india y dramas de Pakistán, no más, no más nada”

### El futuro

“ah, sí, casaré en Pakistán, me gusta, como mi familia ha dicho, mi padre que voy Pakistán, mi hermana, hermano también todos juntos de casar en Pakistán. España no, no”

### La hermana mayor (18 años)

“sí, siempre en la casa, a ayudar a mi madre (...) no gusta nada, ella no puede! (...) porque ella no quiere, trabajar mi hermana, sólo yo trabajo (...) no quiere... quiere sólo la casa, ayudar a mi madre, nada, no quiere nada más, ya está, no puede más trabajar, nada trabajo, contacto y eso nada, nada, nunca nada”

### Dos hermanos menores van a la escuela



c) Reagrupar a familias normalmente numerosas también tiene ventajas fiscales para quien tiene un negocio:

“Y otros que han salido bien la vida de alguna forma y lo atreven, ¿no? Estoy asentado, tengo un negocio, o tengo un buen trabajo y pagan bien, puedo hacerlo, ¿no? Por ejemplo las personas que tienen negocio, negocio pronto la traen, porque por otro lado también, que por un lado que están con su familia, ¿no? por otro lado también les ayuda en las declaraciones, ¿no?, porque la mayoría somos familias numerosas de alguna forma, ¿no?, que tener 4 o 5 hijos es la media, ¿no?” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

Según algunos, la reagrupación es una tendencia en aumento:

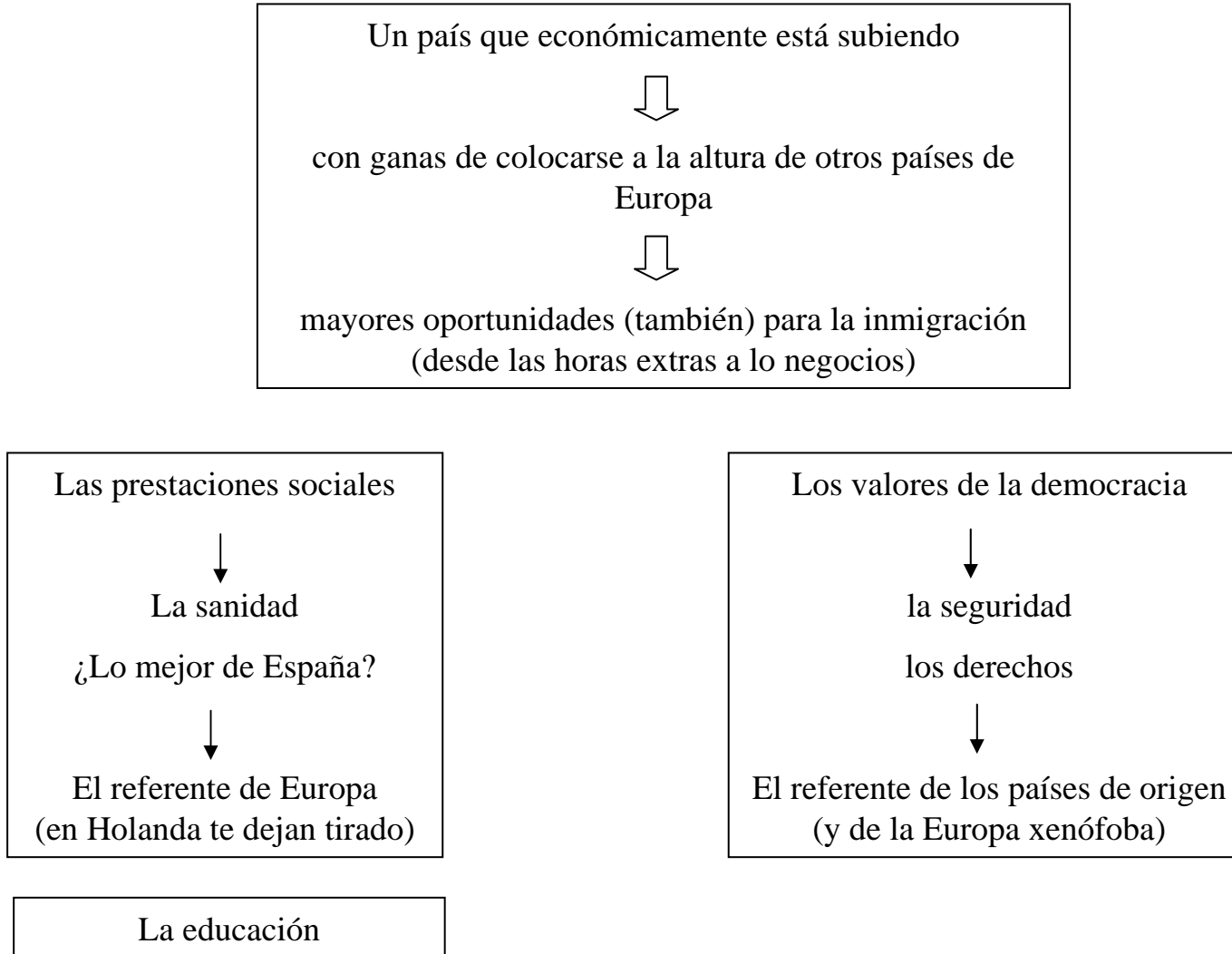
“Eh..., más de setenta, setenta, señoras y chicas... (...) pero hay cada vez más, lo que yo le dije, cada vez más, o sea, primer paso vienen los jóvenes, como venimos nosotros, el segundo van a casar allí o aquí, eh reagrupar su mujer o hijo, entonces, y estar estable, es un proceso que tiene sus pasos ¿eh?, entonces, estamos ahí una generación los que llegaron en el año 90, 91, ya están bastante estables, están trabajando con con propio negocio, tiene mujer, familia, cuando tú ya tienes suficiente comida pa ti es cuando piensas en la demás cosas, sino está concentrando cada vez pa ganar ganar ganar y para ayudar tus” (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

Pero algunos vienen y se van:

“Sí, y lo máximo que por ejemplo ahora como gente que lo tienen un poco mejor pues intentan traer la familia aquí; pero la gente que están... por ejemplo, el caso de un amigo mío, que... él... había traído su mujer y sus hijos aquí, pero otra vez se han marchado allá, dice que esta cultura para sus hijos no está bien. Pero la mayoría de gente que tienen mujer e hijos piensan en traerlos aquí, o se quedan o no se quedan, hay veces se quedan, hay veces que no... y pues hacen así ellos.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## **11. LA PERCEPCIÓN DEL PAÍS DE RECEPCIÓN**

## 11.1 España: lo positivo



La percepción de España como un país a la cola de Europa en cuanto a desarrollo, la hace aparecer también como un país en crecimiento económico y por tanto con mayores oportunidades de trabajo (por ejemplo en construcción) y negocios, donde los recién llegados ven un terreno propicio o menos “quemado” para las actividades comerciales propias de los colectivos (sobre todo en los colectivos Pakistání y marroquí):

“dice que España por comparación con otros países todavía va subiendo poquito a poco, eso quiere decir que si uno plantea un proyecto comercial o algo así puede, tiene más oportunidad que en otros países, si piensas a cualquier proyecto encuentras otra gente que lo ha hecho ya, entonces la única oportunidad que tienes es, de trabajar, como trabajador normal, trabajador normal y ganas el día, pero él lo que tiene en la cabeza es hacer un comercio y para hacerlo aquí en España piensa que es mejor en otro país” (Marruecos, hombre, 32 años, 1 residencia, Salt)

España aparece también como el último reducto de la sociedad del bienestar en cuanto a prestaciones sociales.

a) La sanidad es lo mejor valorado:

“aquí no puedes morir de hambre, hay asociaciones, hay Cruz Roja... todo el mundo no puede morir de hambre, aquí en España, mira, España es muy diferente... mira, en Holanda y Francia si estás enfermo no puedes entrar, este, seguro, no puedes entrar al hospital ¿eh?, aquí no tienes papeles, te hacen la operación, te dan el medicamento, mira como España... cómo es diferente de Holanda2 (Marruecos, hombre, 43 años, 4 residencia, Lleida)

“En mi país no puedes que sin dinero hay buen estudio, hay buen médico, hay... no, no puedes. Cuando tienes dinero tú puedes admisión, admisión, eh cuando no tienes dinero dice que no, no tengo más espacio, y eso” (Pakistán, hombre, 24 años, 1 residencia, Barcelona)

De todas formas, el derecho a la sanidad gratuita no parecería ser una motivación a la hora de elegir España como destino:

“Ah, ¿por la sanidad y esto? Bueno, a veces quieren traer hijos, que igual tienen problemas de corazón o tienen algo y los quieren traer aquí para que los operen aquí. Eso algo, pero es lo menos, eh? Es lo menos (...) Yo, para mí, de tanta gente que tengo, es ganar dinero. Ahora, si tienen un hijo enfermo y lo pueden traer aquí, pues lo traen, y si lo pueden operar aquí, pues lo operan.” (Hermana Encarnación, Barcelona)

b) La educación también, pero está menos enfatizada:

“yo tengo un hijo sólo, yo quiero para él buena educación, aquí en España, este ahora tiene 12 años, más dos años o tres años, él tiene 14, 15 años, yo quiero traerlo aquí para buena educación, mejor aquí en Barcelona, en Francia, en Italia, que no traerlo, familia aquí, otro país. Yo quiero aquí” (paquistaní, 40 años, 10 meses residencia)

Las expectativas universitarias para los hijos son prácticamente inexistentes. Éste es el único caso recogido:

“Primero al colegio, y cuando terminara la secundaria a la universidad, hasta el final. A veces digo, cuando estoy hablando con la mujer digo: “Yo quiero que mi hijo sea médico”. Y a ver si será posible. (...) Ahora ha salido el niño, porque yo quería también tener un niño, y ha salido niño, la mujer quería niña pero ha salido niño, pero ahora a ver si podemos pescar... niña, y ya está, y ya está. Luego voy a hacer todo lo posible para que mis hijos, niño o niña, terminen la carrera y puedan ser médicos o profesores o una cosa así.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

Otra serie de aspectos muy bien valorados por los inmigrantes son los valores asociados a la democracia (el referente de los países de origen y de “Europa”)

a) La seguridad, sentirse protegido

“yo aquí camino más segura que en mi país, sí, porque en mi país no podría llevar este reloj, me lo quitarían, ya... allá, cualquier cosa que... que a uno de estas se las van quitando... así es la gente allá, como no trabaja la gente, usted ve la gente tranquila, sentada, está craneando a ver cómo sacarle al otro cualquier cosa, así...2 (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

“aquí se vive bien, no hay mucha corrupción, se puede dejar el coche en la calle que no le pasa nada, en cambio en mi país eso no se puede hacer, tienes que tener un guardián que te lo cuide las 24 horas, más que todo en la noche, porque allá la corrupción se te llevan el coche, te abren, te roban, te sacan la radio, bueno, cosas que pasan, entonces, por ese lado se está un poco mejor acá,” (Ecuador, hombre, 38 años, 5 residencia, Girona)

“Bien, bien, lo veo..., de momento (risita) lo veo positivo, pero no sé lo que va a salir mañana (ríe) (...) Aquí en España. Yo lo veo bien, de momento bien, hay..., o sea, hace un par de años desde... guerra de Irak, ya las co... las cosas se han cambiado un poco pero... yo me siento seguro de momento, aquí en España yo me siento seguro, y el día que vea yo alguna cosa así rara pues pensaría en moverme, pero no creo, yo creo que no, yo... yo lo veo mejor la sociedad española comparando con resto de Europa, de momento” (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

“eh, no, pero es también que no tengo problemas con la policía, por ejemplo, cuando voy a la calle no tengo que pensar, ay, policía, en Alemania siempre con policía, ay, policía, uy (ríe) (...) muchísimo ... más, aquí... si cuando no haces, nunca, nunca ves malas cosas, por ejemplo no robar, no, no hay problema, por ejemplo marroquí, muchísimo robar, en estas calles también, también robar dos veces aquí en Barcelona” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

“España, no es digamos no es Alemania, pero también tiene su forma de vivir, también tiene una forma de vivir. Primero, si yo salgo a las 12 de la noche, por lo menos me siento seguro que volveré a mi casa, que nadie me matará, en cambio en Paquistán ¡no tienes esta seguridad... en ningún sentido, ni políticamente, ni en ningún sentido! ¡No te sientes protegido! Pues porque si... por miseria, por lo que sea hay tantas historias” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## b) La igualdad de derechos

2Una persona es rico, rico, rico, y pobre, bajo, bajo, pobre, pobre, bajo, bajo... Eso es que gobierno no bien, gobierno no bien, gobierno bien todo igual. Vale, tú rico, no problem... ejemplo, tú marchar, tú pobre detrás!, yo delante, es así. Banco, tú detrás, yo marchar... Aquí no es, aquí Zapatero... yo persona pobre, Zapatero aquí todo país..." (Pakistán, hombre, 49 años, 5 residencia, Santa Coloma)

"... yo digo lo que hay, yo para ir a pedir el certificado de empadronamiento aquí en Lérida, hay que pagar 2 euros, pues se pagan 2 euros, yo vengo a Marruecos para sacar certificado de empadronamiento, me dice "no, vente mañana", digo "no", ¿por qué? porque yo lo necesito ahora, entonces qué tengo que hacer, sacar 50 dirham (golpe) y darle a escondidas para que me dé, ¡yo esto no lo puedo vivir, no puedo aguantarlo, esto son cosas que no me dejan volver a mi país!" (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

"Padre:... y este año, este año yo estaba de vacaciones con los críos y esto, ha bajado este un moto pequeño, un moto pequeño no tiene papeles, el moto pequeño no tiene papeles aquí en España, el mío no tiene papeles..."

Hijo: había alquilado unas motos pequeñas, que iban sin carné, sin permisos, sin nada, y yo me las llevé a Marruecos

Padre: y este llegaba a Marruecos, cuando está, cogerla un día, está pasando la calle, está mirando la policía, lo coge así

Hijo: pues te la quita y se la lleva para su hijo

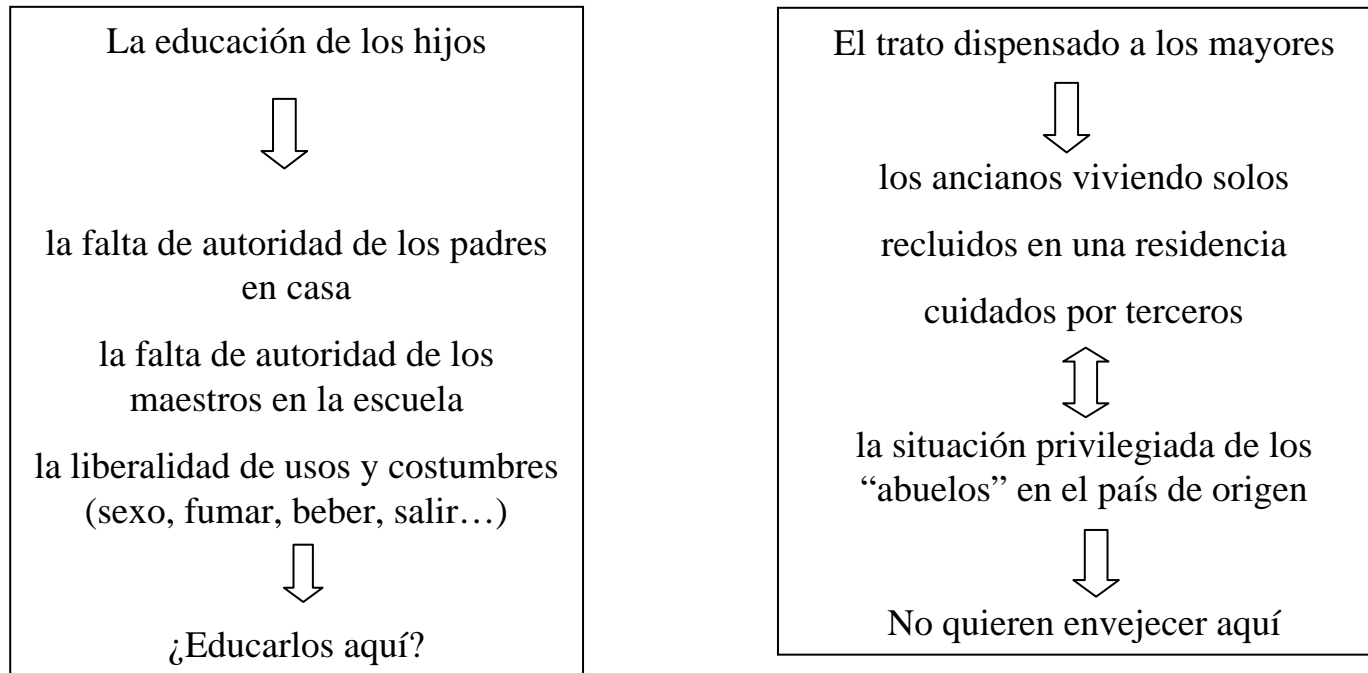
Padre: ¿qué haces? Yo, yo estaba buscando, mirando una escopeta para matarlo, este hombre, este moto no tiene papel ni tiene nada, no tiene seguro ni tiene nada, ¿esto te lo crees?, dice que no..." (Marruecos, grup homes, 40/50 años, 5/10 residencia, Lleida)

## c) Los derechos de la mujer

"A veces sí y a veces no [volver al país de origen], porque ella tiene problemitas con el marido, entonces..., el marido dice, el marido dice que sí se va a regresar allá y ella dice que si él se va allá ella no va porque le va a hacer la vida imposible, porque él dice que él allá esta en su terreno, y aquí le hace un poco difícil, porque aquí... ella lo denuncia, le dice ella, "tú aquí onde me das dos cosas(¿?), pues... te lo entenderás con la policía", le dice ella, sí, sí por eso él le hace un poco así la vida más tranquilita." (Ecuador, mujer, 29 años, 5 residencia, Tarragona)

## 11.2 España: dos puntos negros

Es un discurso común de los tres colectivos estudiados



Les da miedo

(Los hijos que maltratan, pegan, denuncian a sus padres)

Se confía en contrarrestarlo con la educación en casa



El modelo de la sociedad de acogida como un freno a la integración

## Colectivo ecuatoriano

### El trato a los mayores:

“Ara que dic això, dels equatorians una cosa que em va impressionar molt és que em van dir, diu: “sí, sí, jo em vull quedar aquí, fer els possibles però jo no voldria ser mai una persona gran aquí”, per la forma de que els tractem a les persones grans, i això em vaig quedar, diu, “sí tot el temps que faci falta i així”, dice, “pero cuando sea mayor, yo no quiero ser una persona mayor aquí” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)

“Otra cosa que a mí no me gusta que, pues, ya los padres llegan a una cierta edad y enseguida los hijos los abandonan, aquí, el catalán, el español” (Ecuador, hombre, 38 años, 5 residencia, Girona)

### La educación de los hijos:

“Y les encanta cuidar ancianos, les encanta, más que cuidar niños. Los niños aquí, dicen, son terribles, “¡ay!, dice, que delante de su madre me tiraron la comida por la cara y no le dijo nada su madre”. Claro, no quieren ir con niños mucho, ¿eh?, prefieren ancianos todas.” (Hermana Encarnación, Barcelona)

“Sí, porque a veces me da miedo es porque aquí, como digamos, a una edad pequeña fuman y allá ahorita no, y eso me da miedo, a que mi hija aprenda eso y... (...) yo hablo de mi hija, con la edad de 13, 14 años aquí fuman y allá ahorita no, está prohibido, entonces me da miedo que ella aprenda eso y...se involucre.” (Ecuador, hombre, 33 años, 3 residencia, Santa Coloma)

“... y entonces pues lo que no me gusta que hay aquí pues la crianza de las niñas, que incluso veo en la televisión, está ahora las noticias del acoso estudiantil que eso no me gusta, y yo pues ya veo como la juventud está aquí, digo gracias a Dios pues en mi país Ecuador allá todavía estamos pues, los hijos respetan a sus padres, respetan al profesor, estudian porque quieren, no porque se les obliga, y eso es lo que no, no estoy, no comparto a lo de aquí, por eso que yo pues vi cómo es la vida aquí, cómo es la juventud, la juventud es muy liberal, que eso allá en mi país no, está, está entrando ahora, pero aún así, hay respeto, hay... el padre está por encima de sus hijos, por más que sea.” (Ecuador, hombre, 38 años, 5 residencia, Girona)

### La confianza en la educación de los padres frente a la educación del país de recepción:

“yo estoy planteando traer a mi mujer y a mi hijo aquí, claro, pero siguiendo mis reglas ¿entiendes? (...) claro, él dice por el estudio, por aquí que el alumno se los pasa a los profesores, decía él ¿no? bueno, yo creo que a veces también es de la educación que le den los padres (...) el respeto que tiene que tener hacia... el respeto hacia los mayores y en este caso a los profesores, entonces eso lo pongo yo, y él tiene que seguir mis reglas, claro tampoco lo vas a tener... ¿no?, pero, él tiene que seguir eso y yo creo que va a seguir con lo que yo le diga, lo, lo, la educación...” (Ecuador, hombre, 37 años, 3 residencia, Sant Antoni de Calonge)



## Colectivo marroquí

### El trato a los mayores:

“Aquí por ejemplo en España lo que estamos mirando siempre que mucho los padres, los abuelos, siempre se están quejando de esto, nosotros nunca, entonces, aquí hemos visto un hijo que está pegando a su madre, allí nunca podemos tener eso, nunca ... también te digo eso porque también estos sentimientos familiares también... Por ejemplo yo, yo vivo con eso, según, según, puede ser que me equivoco o no, pero no puedo bajar tanto lo que estoy mirando, sobre todo las relaciones familiares. Entonces yo prefiero volver a emigrar” (Marruecos, hombre, 30 años, 4 residencia, Manresa)

“también la gente está pensando en el futuro de los hijos, también, cuando tienen los hijos, por ejemplo, si tienen tres o cuatro dice hombre, ojalá si volveré a Marruecos yo, y volveré con mis hijos seguro cuando estén mayores me van a denunciar o me van a hacer algo o me van a matar” (Marruecos, hombre, 30 años, 4 residencia, Manresa)

### La educación de los hijos:

“y tengo miedo porque yo, mira, con que me he criado allí, eso que digo, sé dónde llegaré ¿no? ya me he controlado un poco, para decir de una manera, ya he salido y he conocido mucha gente, y he estado metida, y gente que se droga, para decirlo de alguna manera, pero con que sé yo dónde puedo llegar y no pues me, sé lo que puedo hacer y lo que no, eh, beber, por ejemplo, es que he estado trabajando tres años de noche, de camarera de noche y nunca he bebido un vaso de alcohol, o sea que no, porque no, nunca he fumado porque sé que no, pero claro, yo mi hija no sé cómo, cómo estará, si podrá controlar esos impulsos, porque es su derecho a probarlo todo, a mí no me gustaría que lo haga... ¿que salga?, pues sí, pero hasta un, un cier..., no sé cómo decir, es que lo pienso mucho y, y miedo me da ¿eh?, miedo me da “ (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

“pienso por ejemplo, de esta cultura de aquí, que hay libertad totalmente para ser lesbiana y para ser... por ejemplo yo no puedo soportar solamente el pensar que puedo tener hijos que sean así, solamente de pensarlo me duele” (Marruecos, mujer, 25 años, 10 residencia, Salt)

## Colectivo Pakistání

## El trato a los mayores:

“Porque ¿sabes que?, antes yo lo vivo aquí allí Torres i Bages , hay mi vecinos, una vieja, un señor viejo, tenía hijos y hijas pero no viven con ellos, un día yo salido para trabajar a las seis, ellos pegar a la puerta mía, “por favor, ayúdame”, yo le dije “¿qué pasa?” porque mujer de él muy vieja y enfermedada, ella caído bajo de... cama, al suelo (...) cuando visto esto yo todos los días yo lo pensando esta cosa que tiene hijos, hijas, ahora hay que dejar cualquier día para ellos, que no hacen ayuda con el... que no respetan nada, porque ellos descuidan de su vida, cuando ellos llegan esta edad, igual que su madre-padre, hijo de ellos, ellas igual le dejan a ellos también, yo lo pensado estos eh.... todavía yo no olvidado esta cosas, que... que eso nación, mira tiene dineros, tiene promociones, tiene coches, toda cosas pero... respecto madre y padre tirado como un basura, eso yo no encanto, no me gusta estos, porque todos hermanos y todos gentes tiene respetar su padre-madre, porque ellos nacido, cuando niños pequeño ellos gastando la todo dinero para él, él estudiando madre-padre pagando, haciendo amor con él, cual necesita dando su juguete, todos cuando ellos más altos, quedado su piel y trabajando, ya no problema de la... esta costumbre no me gusta” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

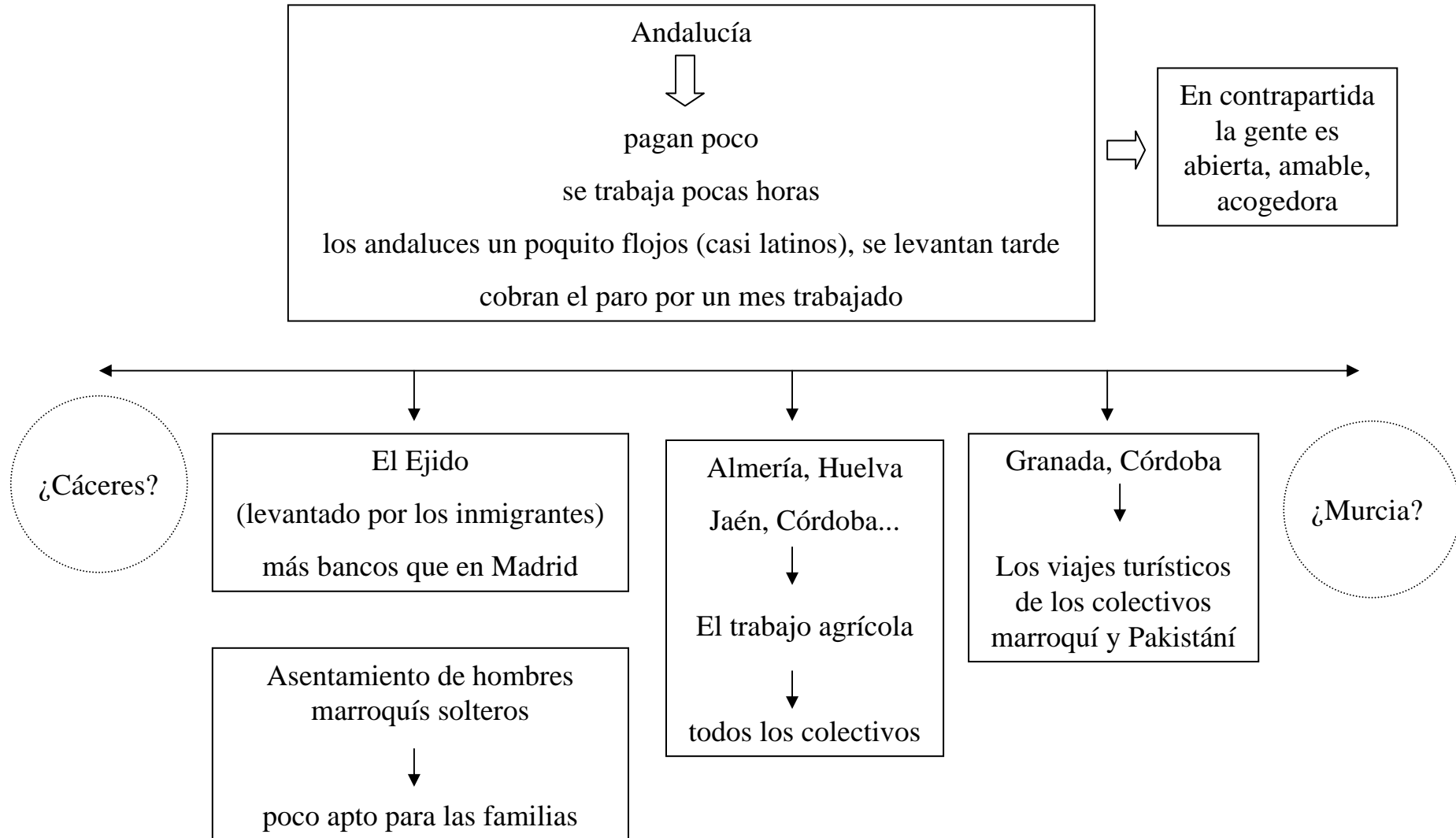
“Sí, hay residencias jubilaciones, el gobierno también sí un poco ayuda pero cual si por ejemplo esta edad jubilaciones quieren vivir su nieto, su hija, su hijos, pero ellos no tienen tempo para su abuelo, abuelas, madre, padres” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

## La educación de los hijos:

“Sí, eso sí, porque por ejemplo yo lo traer mi mujer, algún niños viene nacido, nacido aquí, ella un poco más grande, nosotros enviamos a escola, ella aprende costumbre de aquí, todos los costumbres de aquí, porque ella no visto... y él, y ella no mirar mi país, cultura de nosotros, ella... primero cuando abre la ojos así mirar a este país, costumbre de aquí, ella aprende cien por cien costumbre de aquí, pero yo lo visto aquí costumbre, hablado con mucha gentes, parte de estos, algo viejos y jovencitos, aquí no respetan nada su madre y padre, cuando un poco viejo, tiran fuera, niño, niña separados viven otro sitios, madre, padre viejos, otros, pero... esta un poco cosa raras, esa cuando si yo lo penso hijos, un poco mi pensamiento mover y cambiar, pero ya veremos que pasa...” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

## 11.3 El mapa simbólico de España

### 11.3.1 La España de abajo



Andalucía aparece en las antípodas de Cataluña como mercado de trabajo y fuente de riqueza.

Se trabajan pocas horas

“Hace dos años fuimos trabajar en Andalucía también pero muy distinto, porque gente son muy buenas pero condiciones de trabajo no son las mismas. Allí como mínimo haces seis horas y media , aquí es ocho horas, en ocho horas ganas un sueldo, en seis horas y media no ganas nada. Y entonces no.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

La escasa “laboriosidad” de los andaluces

“Andalucía como casi como Marruecos (ríe), yo conozco la gente de Andalucía y la gente de Andalucía muy, muy lentos ¿sabes por qué?, yo estaba eh muchas veces yo estaba durmiendo en Algeciras, la gente estaba tumbada hasta la nueve de la mañana, aquí en Barcelona la gente siempre levantar a las siete de la mañana...” (Marruecos, hombre, 33 años, 8 residencia, Santa Coloma)

“Mientras que puede pues la gente va haciendo. Porque me recuerdo que me... dos años, este año, el año pasado me vinieron dos señores mayores, marroquíes que dices: oye, no sé si van a encontrar trabajo o no... Uno este año era de... de Ceuta puede ser, porque me dijo: “Yo busco sólo un trabajo de un mes porque en Andalucía si demuestras que has trabajado un mes te dan el paro de un año”...” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

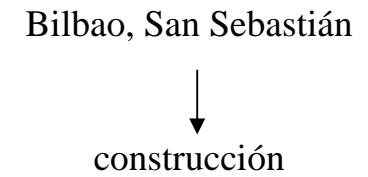
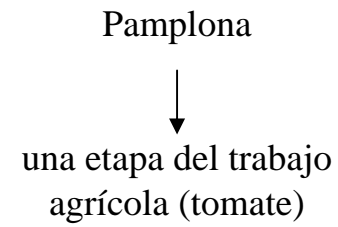
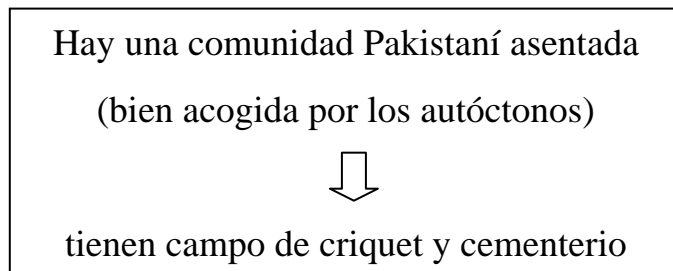
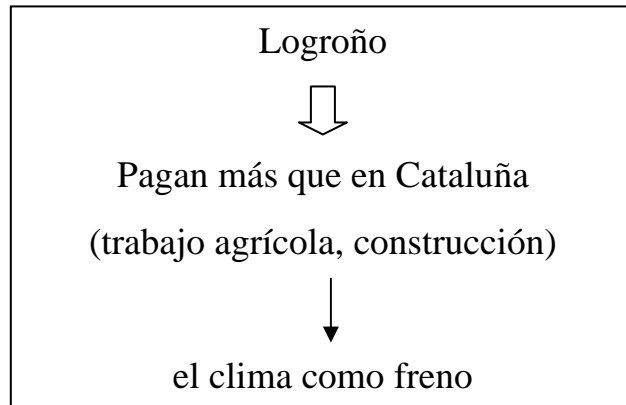
A cambio la gente es amable

“Vivo en Cataluña, en España no me cambio Cataluña por nada, pero para gente abierta hay que ir al sur, a Andalucía, enseguida ya te cogen, luego hay que decir que... por ejemplo, por clima, por todo, España gana a otros países...La policía... es su trabajo, trabajar, controlar todo lo que hay, pero yo los veo mucho más amables que otros.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

A la hora de elegir, la amabilidad queda en segundo plano:

“pero yo hice tantas amigas allá, que yo voy, yo llamo ¿eh?, yo por Navidad sé llamar, y me dicen “Nancy, tú sabes que acá está tu familia” y me da un gusto que me digan así “Nancy, tu sabes que acá... (...) Noooo, pa instalarme no, porque mire, allá no hay trabajo, la gente es más juerguista ¿eh? Es más vaga, más más floja, yo me he dado cuenta, mire, yo me he dado cuenta que iban a trabajar tarde, el jefe, porque el marido de esta señora es de jefe, él era empresario, iba muy tarde, y el niño que no quiso estudiar, iba a trabajar, iba tarde también, son más flojos pa el trabajo ¿eh?, acá se trabaja más, acá la gente madruga al trabajo, allá no, allá no, muy..., la gente es más... es más latina allá (risas), es más latina la gente de allá, el sur sur es más latino” (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

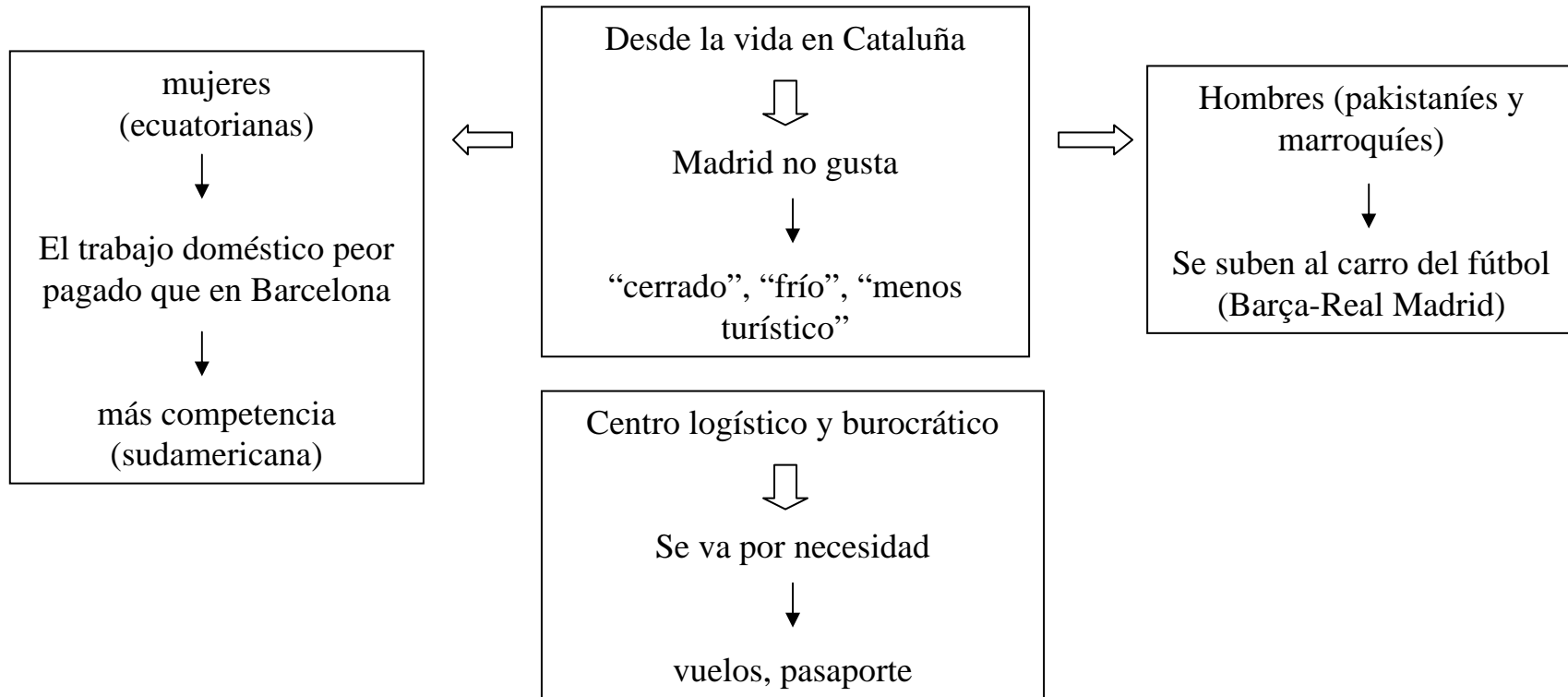
### 11.3.2 La España de arriba



### Sobre la comunidad Pakistaní asentada en Logroño

“Yo fui a finales de 89, 90, a Logroño, y salvo una persona que estaba en aquel sitio, de nuestra procedencia, no estaba nadie en esa zona (...)Y en los últimos 14 años, desde el año 91 que nuestra gente han ido allí, poco a poco han regularizado, pues creo que es la comunidad, eh, parte de la comunidad más próspera que existe en España, está en La Rioja (...) mayoría de gente dedica a agricultura y de ahí mucha gente ha pasado a construcción, y hasta los conductores de la empresa metropolitana o que ejerce de transporte urbana de Logroño a otras ciudades, son paquistaníes, gente en ese sentido ha prosperado más, han llegado ahí, hay pisos baratos, han conseguido estables empleos y también un perfil de que gente siempre les han ayudado, por ser útiles, por ser inmigrantes, por ser como sea, pero le ayudaban. (...) sí, incluso ahora es para destacar y tener una referencia, le han cedido un espacio, como un campo de fútbol, de voleibol, un campo para críquet, también juega un equipo ahí... (...) porque nosotros aquí [Barcelona]tenemos dos equipos y todavía lamentablemente no tenemos un campo ni alquilado siquiera (...) entonces...le han dejado espacio para cementerio, que es un paso importantísimo para la comunidad paquistaní (...) Esos anuncios que han hecho ahora (...) porque como es una región autónoma, y a la vez como es pequeño, pues me parece que del mismo ayuntamiento o gobierno autónomo, que ahí manda el PP, y es curioso porque si ahí han hecho caso a algunos técnicos, incluso han viajado a Pakistán, en la zona de mayor procedencia de los paquistaníes que están ahí, para empezar clases de castellano en origen, para que los niños cuando vengan, eh, una cosa es, será necesaria, obligatoria, viendo futuro a los hijos de los paquistaníes que viven en España” (Asociación Pakistaní Camino de la paz, Barcelona)

### 11.3.3 Madrid



Para las mujeres sudamericanas, como ya se ha dicho (ver “Mujeres solas: primeros itinerarios), a nivel de mercado de trabajo Madrid aparece como una “plaza” menos ventajosa por los salarios inferiores a los de Barcelona.

La gran presencia del colectivo ecuatoriano en Madrid también se ve como competencia:

“Pero es que también en Madrid dicen que hay mucha más gente que aquí, bueno mucha más inmigración que aquí. Que en Barcelona hay, ¿no?, que no digo que no porque hay un montón, un montón, muchísimo, tanto de Ecuador, de Perú, de Colombia, de tantos sitios, ¿no? Pero que en Madrid hay muchos más ecuatorianos yo he escuchado. Que tú vas en metro y te parece que estás en Ecuador, nos lo comentaban” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

Desde la vida en Cataluña se percibe una cierta rivalidad entre Madrid y Cataluña/Barcelona (política, cultural, de estilo de vida) que hace posicionarse a algunas personas entrevistadas en contra de Madrid. Esta actitud se expresa de diversas maneras:

“Estuve primero en Madrid, pero... no me gustó. No sé, me parece que allá la gente es como más fría, no sé, a mi me pasó esto. Yo sentía que la gente era más...como más cerrada. Y vengo aquí y aquí no sé, aquí es más alegre, será porque es mas turístico, es como mi país que es más...porque yo soy de la costa. Y entonces me gustó más, sí, sí, me gusta más. Y además aquí hay, o sea, me parece que aquí hay más trabajo que en Madrid o que pagan mejor (...) Pero aquí me gustó más, me gusta más, la forma de vida aquí me gusta más. Sí, Madrid no... no me gusta... no” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

“sí y otra cosa, a pesar, bueno, aquí por el trabajo tendrás oportunidades, pero a nivel cultural, si quieres decir, yo lo que veo, yo, es que a lo mejor yo con los jóvenes que tienen la misma edad que yo, catalanes, digo yo, a lo mejor están pensando con la misma manera que yo, ¿me entiendes o no?. Por ejemplo si pones un...son gente eh, digamos socialistas, comunistas, vas donde vas hay símbolos de socialismo y, ¿me entiendes o no?, y no encontrarás ahí por ejemplo si vas a Madrid ¿me entiendes o no?” (Marruecos, hombre, 27 años, 2 residencia, Manresa)

El fútbol, una vez más, vehicula estas adhesiones entre los hombres:

“a través de ¿sabes de qué? a través del Madrid y del Barcelona, que los seguidores de Barcelona son más que de Madrid en Marruecos... eso pasa... unos son de Madrid y otros de Barcelona y se pelean entre ellos” (Marruecos, hombre, 30 años, 4 residencia, Manresa)

Para una gran mayoría a Madrid sólo se va por necesidad:

“Madrid yo una vez sólo, durante 9 años (se ríe), sólo fui una vez, para arreglar papeles de mi familia, y ya está” (Pakistán, hombre, 40 años, 9 residencia, Reus)



### 11.3.4 Andorra

Brilla con luz propia

Varios la han visitado

Algunos han trabajado



No se pueden conseguir papeles

“Después de Andorra, estuvo en la Seu d’Urgell porque no tenía papeles para estar en Andorra, entonces como no se los podían dar pues se pasó a la Seu y de allí ya se vino a vivir aquí a Lérida. (...) Sí, sí porque estaba alquilando en la Seu y de ahí de la Seu iba a trabajar a Andorra, pero ya a la final se decidió a venir aquí.” (Ecuador, mujer, 20 años, 1 residencia, Lleida)

## **12. CATALUÑA**

## 12.1 Premisa

A menudo, en el discurso de las personas entrevistadas, Cataluña aparece elidida como país, sobre todo desde Barcelona, pero no sólo.

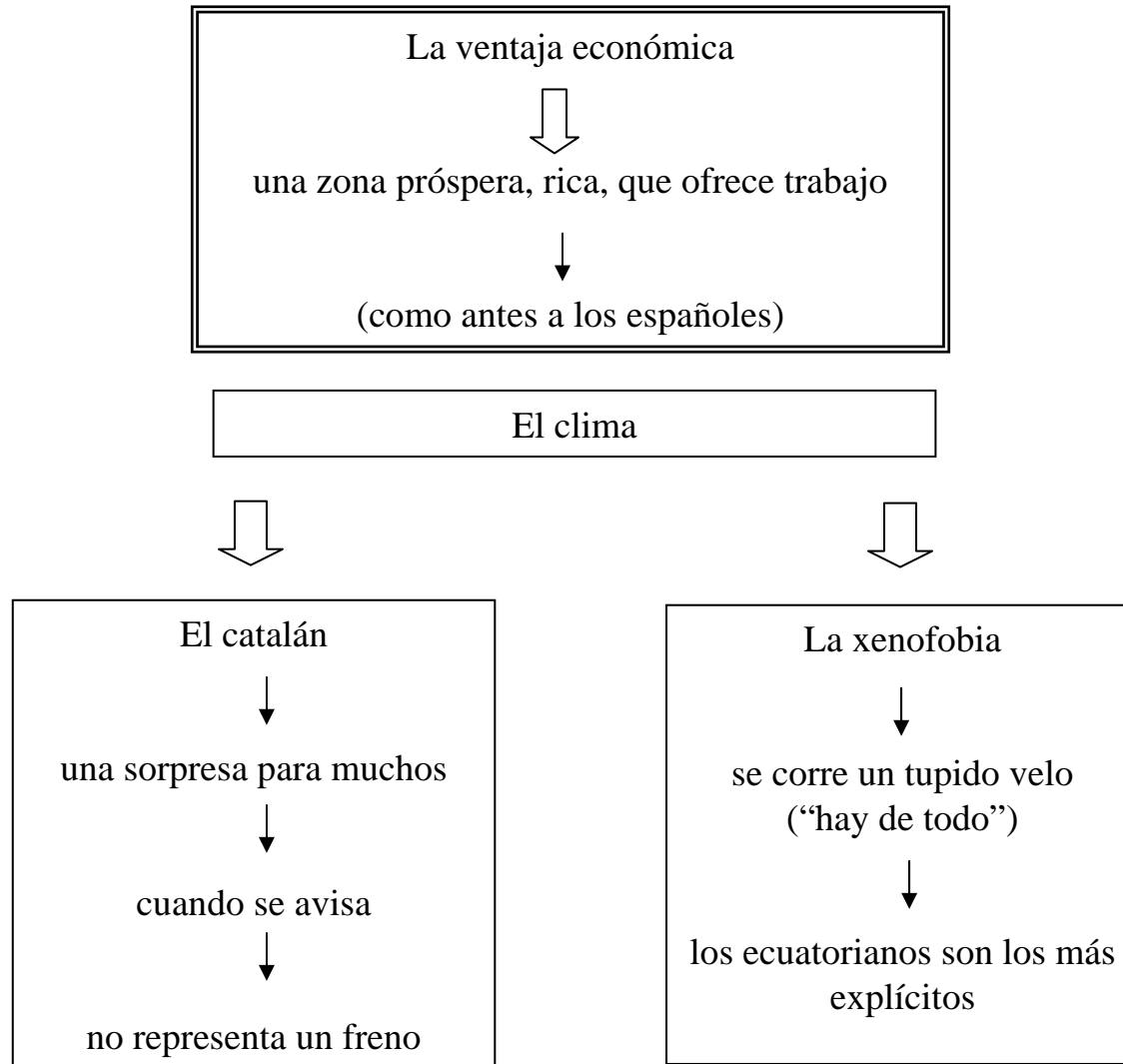
Muchas de las bondades de Cataluña se adjudican y/o son intercambiables con España (ver “La percepción del país de recepción”).

La presencia de Cataluña como país aparece sobre todo en Girona y Lleida, y fuera del área de influencia de Barcelona (ver “La demarcación de Barcelona”)

“y cuando empecé trabajo es cuando ya empecé cien por cien a integrar en la sociedad catalana, o mejor dicho, española, es cuando empecé.” (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

“cuando por ejemplo me voy de aquí me gusta que yo he aprendido el castellano y la cultura catalana y la de España, es mejor para mí” (Pakistán, hombre, 30 años, 4 residencia, Vilanova)

## 12.2 Imagen y significación de Cataluña



Se repiten más o menos los mismos tópicos sobre Cataluña y los catalanes que en su momento tuvo la inmigración española:

“bueno, yo creo que... de todo casi toda Europa, España es más fácil... y de toda España, Cataluña es más fácil que todo, para vivir (...) Que el resto de España, sabes? Es una región más económica con más... tiene más alto económico que otra región de España, como cada día está saliendo en periódico y escuchando que es... bueno, ves mucha gente de otras provincias, de otros sitios de España también, como nosotros, somos emigrantes, sabes? por motivos de trabajo, porque en Cataluña siempre hay trabajo ¿sabes? Tienes tanto facilidad, no como otra provincia, otra ciudad de España. Por ejemplo, aquí tenemos tanta facilidad de hacer su negocio... No hay dificultad de trabajo, si hay un buen trabajador siempre hay trabajo ¿sabes?, el que le falta es que no son trabajadores.” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

“porque si me preguntas porqué viniste aquí directamente a Cataluña te voy a decir, por las mismas causas que pusieron los gallegos, los charnegos, si quieres decir ¿no?, a venir aquí a Cataluña, o sea que si lo comparas con los de Andalucía, con los de Galicia, que hay más oportunidades de trabajo en Cataluña” (Marruecos, hombre, 26 años, 4 residencia, Manresa)

“porque es el caballo que tira el carro de España, si no me quedo aquí en Cataluña me iría al País Vasco, es igual, pero a Andalucía no me voy a ir nunca, y a Galicia no” (Marruecos, hombre, 27 años, 2 residencia, Manresa)

“Mmmm... A ver, que es un lugar donde hay mucho trabajo... Yo... a mi parecer tiene un buen nivel de vida, porque de momento lo que he escuchado y todo es que... siempre he escuchado que dicen que en Cataluña hay más trabajo y se paga mejor. No sé, yo lo pondría tal vez un nivel más arriba del resto... Esa es la idea que me haría.” (Ecuador, mujer, 20 años, 1 residencia, Lleida)

“¿en qué sentido? Me refiero de Cataluña, es de las comunidades españolas que más, que más trabajo ofrece a los demás, comparando con Andalucía. La gente... también gente los catalanes que... son igual que los demás, hay gente buena, hay gente malo, en todos los sitios. (...) no podemos generalizar siempre, no, Cataluña, hay gente maravillosa, hay gente mala. Andalucía igual, País Vasco, Madrid” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

“Mmm, Cataluña es... como decimos... un buen país (se rie), ¿eh?, eeehh... un buen sitio para vivir, donde hace buen clima, donde también la gente un poco avanzada que Andalucía, más abajo y... donde la gente más cerrada pero cuando se abre la puerta ya está ya abierta ya para toda la vida. Eso es Cataluña. Ahí... se aguantan a la gente, no les abren las puertas pero hasta que se adapte, ¿mm? cuando ya está una vez adaptado le abren ya la puerta y ya está ahí, ya tiene a la casa grande ¿mm?” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

“un francés si habla cree que él está un poco superior para los demás, un francés siempre te hace un poco la nariz arriba, no, es verdad, un francés siempre tiene una nariz arriba, los italianos se hablan pero se bromean, se ríen, pero un catalán si te habla te habla serio” (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

“Sí, sí, y realmente yo que había escuchado aquí en Lérida o como en Gerona, que los catalanes son muy cerrados... Yo no me he encontrado nada de eso... cuesta entrar, por ejemplo” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

Algunas personas entrevistadas del colectivo marroquí - universitarios, residentes fuera de Barcelona - van un poco más allá, y hacen referencia a la reivindicación histórica de Cataluña como nación y a sus instituciones:

“Cataluña, ¿por qué?, es algo histórico, porque Cataluña, si volvemos un poco al 1906, había 2 millones de habitantes y ahora son 6 millones, ¿qué da eso?, da que es un, sobre todo Barcelona, que es un país, es un, vamos a decir país, o nación... es un medio cultural y también es una capital del Mediterráneo, entonces eso te da también más la lucha, y algo histórico, que lo miré también en la historia, que en 1909 ha salido toda la Cataluña contra el envío del ejército español a la guerra de Marruecos, entonces esto también nosotros, como nos faltan tantas cosas aquí, lo que están diciendo, lo que están pidiendo, lo que están luchando los catalanes, nos falta ahí, por eso...” (Marruecos, hombre, 30 años, 4 residencia, Manresa)

“por ejemplo, Cataluña, yo prefiero Cataluña, ¿por qué Cataluña?, Cataluña como dices se paga un poco bien, la Generalitat ayuda un poco a los extranjeros... (...) sí, me ha ayudado, me da cursos gratis de informática, y me paga, y me paga los gastos también del autobús, eso es una ventaja (...) de informática, gratis, estudios gratis. Cataluña, te ayuda un poco, digamos, en muchas cosas. Por el sueldo un poco más superior que Andalucía, digamos, aunque sea un poco, el alquiler aquí es un poco más caro, en Playa de Aro peor.” (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

El catalán (la lengua)

I) Colectivo ecuatoriano

A menudo, cuando llegan aquí se llevan una sorpresa:

“No, no, no. Yo sabía que aquí se hablaba español y ya está, pero no sabía que en España se hablaban más lenguas. (...) cuando en Barcelona, yo escuchaba, ¿no?, cuando recién llegué en el autobús y en el metro hola y que hablar, y yo decía, oy, ¿de dónde serán esta gente?, ¿de dónde serán? Porque yo no sabía, ¿qué estarán hablando? Y claro, ya después, conforme lo vas escuchando pues ya se te va quedando, ¿no?, porque...” (Ecuador, mujer, 29 años, 6 residencia, Hospitalet)

No representa un freno para venir a Cataluña:

“y, ¿qué lugar de España usted quiere viajar?, Barcelona. Pero allá la lengua es, hablan el catalán, y, algo han de hablar el castellano, yo decía, todo no va a ser en catalán (...) sí, un señor de la agencia dice “pero allí hablan el catalán, y usted no va a poder hablar esa lengua”, mire, yo, si no sé el inglés, pero a señas y cómo sea les hago algo (ríe), me tienen que entender alguna cosa. Pues mira, aquí estoy” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

Como colectivo es el más reacio a aprenderlo:

“Yo no quería venir aquí por el catalán, porque mi jefa es casada con un catalán y él me decía, si tu vas a Ma, a Barcelona te obligan a hablar el catalán y a que lo aprendas. Y la esposa de él era italiana y me decía, no te vayas que allí los catalanes son muy...Cómo es que le decían?...Tacaños, sí conocerán la palabra, ¿no? Son muy tacaños y no, mejor quédate aquí. Y yo digo no, por lo menos me voy a probar. Y por eso me vine. No, pero del catalán, no me gusta aprenderlo pero bueno. Pero si...” (Ecuador, mujer, 32 años, 7 residencia, Santa Eulalia)

La necesidad de aprenderlo es mayor en los pueblos:

“¡Ah! sí, porque lo... yo dije “¡uy! yo me voy” yo cuando ya le dije a... a a las vecinas “mira, yo me voy a la provincia de Gerona, a un pueblo que se llama la Bisbal”, “¡ay! te vas a ir con los catalanes, vas a aprender catalán”, me decían, yo no sabía nada que me decían eso, y ya cuando llegué aquí que ya aprendí el catalán.” (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

2(Ríe). Muy, muy mal (ríe). A veces entiendo palabras pero no, no hablo catalán (ríe), quisiera aprender pero a veces... no pongo empeño yo mismo para ir. (...) la jefa mía, que estoy ahora, me habla sólo en catalán, sólo en catalán, y tengo que estar: “Sí, sí...”, aunque no entienda: “Sí, sí...” (Ríe). A veces le digo: “No entiendo”. Pero dice: “¡Tienes que aprender!”, pero si no aprendo...” (Ecuador, hombre, 24 años, 3 residencia, Lleida)

## II) Colectivo Pakistani

Los jóvenes se plantean aprenderlo (las ven venir):

“catalán... también quieres catalán, quieres aprender ahí todo idioma, como inglés, como que árabe, como que francés. Para, ahora necesito castellano, cuando sabes castellano luego yo intento para catalán también, esto Cataluña, mucha gente habla catalán. Para esto, poco a poco que” (Pakistán, hombre, 24 años, 1 residencia, Barcelona)

“un mes creo que yo he ido para hacer un curso de catalán, vale, he aprendido algo, pero ahora creo que voy a empezar otra vez porque estoy haciendo también un curso aquí, para trabajar por ejemplo para en el aeropuerto, pasajeros de Handling, ahí necesitas por ejemplo el idioma como castellano, pero que ahora puede ser con el tiempo puede ser que importante catalán (ríe) sí, por eso quería empezar otra vez, por ejemplo, por lo menos algo...” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

“ahora he hecho una multa de coche, me ha dado dos papeles, uno en castellano, otro en catalán (...) ahora con el tiempo creo que ya hay que saberlo” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

También hay resistencias (el catalán por obligación):

“... es que, yo sinceramente, a mí, Cataluña me encanta, a mí me encanta, es un pueblo, de verdad, me trae a gusto ¿no?, pero en tema de catalán a mí me trae un poco, me pone negro (...) en principio me gustaba hablar catalán ¿no?, pero cuando vi que (golpes) es, está pasando a la obligación, pues a mí ¿quién me va a obligar? ¿no?” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

Desde el lugar de residencia y la actividad económica también se se advierte la necesidad de aprenderlo:

“aquí necesitar catalán (...) sí, aquí mucha gente hablando el catalán, y todas oficinas y todos papeles (...) pero yo ahora mayor, no se puede aprender tanta cosa” (Pakistán, hombre, 40 años, 9 residencia, Reus)

“Y entonces pues ahora gracias a Dios que... hablo algo de catalán también, no mucho, me defiendo. (...) Hay veces que intento hablar, bueno, por ejemplo aquí en Lérida, mucha gente hablan, entienden el catalán, responden en castellano pero por lo menos es eso que...entiendo.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## III) Colectivo marroquí

No hay discurso explícito sobre esta cuestión.

Muchos intercalan palabras catalanas en sus intervenciones (trabajadores de la construcción, residentes fuera de Barcelona)



## Sobre la xenofobia del país de recepción

La mayoría prefiere no pronunciarse (hay de todo).

Las quejas/acusaciones explícitas son minoritarias y proceden del colectivo marroquí y ecuatoriano:

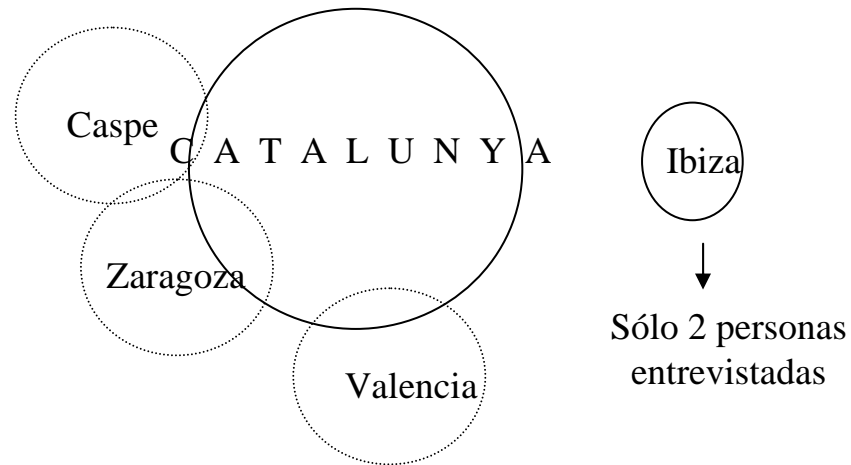
“estamos muy bien, la verdad que, vivimos de puta madre ¿no?, estamos muy bien, no tenemos ningún problema ni nada, pero el problema que tenemos aquí porque un poco la gente que no... cómo se dice esto, que no... por ejemplo, mi madre, va a buscar faena ¿no? y no, y no, primero preguntan “¿de dónde eres?” y digas “soy marroquina” pues, como tienes los apellidos, no sé qué, ¿sabes?, y no cogen, no cogen los marroquinos, y segunda es el pañuelo, “tú no puedes trabajar así tan rara”, no sé, no sé cuanto, es el problema que tenemos aquí en Cataluña, y lo demás todo bien” (Marruecos, mujer, 22 años, 5 residencia, Manresa)

“no, pero no llaman así marroquina, llaman “oye, moros ¿qué hacéis aquí?” ¿sabes?, a mí me da rabia, bueno, me da vergüenza y todo, porque yo no puedo decir nada, pero mi madre sí que la... tiene ganas de llorar ¿sabes? tienes... y, o le hacen así en la calle ¿sabes? o miran con una mala cara, ¿sabes? pero no...” (Marruecos, mujer, 22 años, 5 residencia, Manresa)

“bueno, eh, racista-racista, Almería, Madrid, así, no son (...) no son, son sociables todos, sociables todo así, así se conversa todos, nos ayudan, nos ayudan, si pregunta alguna cosa, si... pero hay sitios que, bueno yo he pasado así por Barcelona, sí ¿no?, que he preguntado una cosa y no me han contestado, me han mirado de así de lado y entonces por eso, incluso he dicho racista, porque los racistas son que te miran y te ven como un perro, eso son los racistas, o te, te pasan así, o hay veces que en Barcelona me han escupido, por un lado así, me han escupido y, siendo catalanes, de Barcelona, cuando estaba yo allí, y entonces, pero hay de todo, de todo2 (Ecuador, hombre, 31 años, 5 residencia, Lleida)

### 12.3 Cataluña: las fronteras y/o los adláteres

En función de diversos factores, como el lugar de residencia, la experiencia de movilidad, el conocimiento de la lengua, etc., los límites geográficos de Cataluña no siempre están claros



“yo llevo aquí en España 4 años, yo me he ido a para trabajar, más o menos, todas las Cataluña, hasta la Saragosa y Gerona...”  
(Pakistán, hombre, 40 años, 4 residencia, Barcelona)

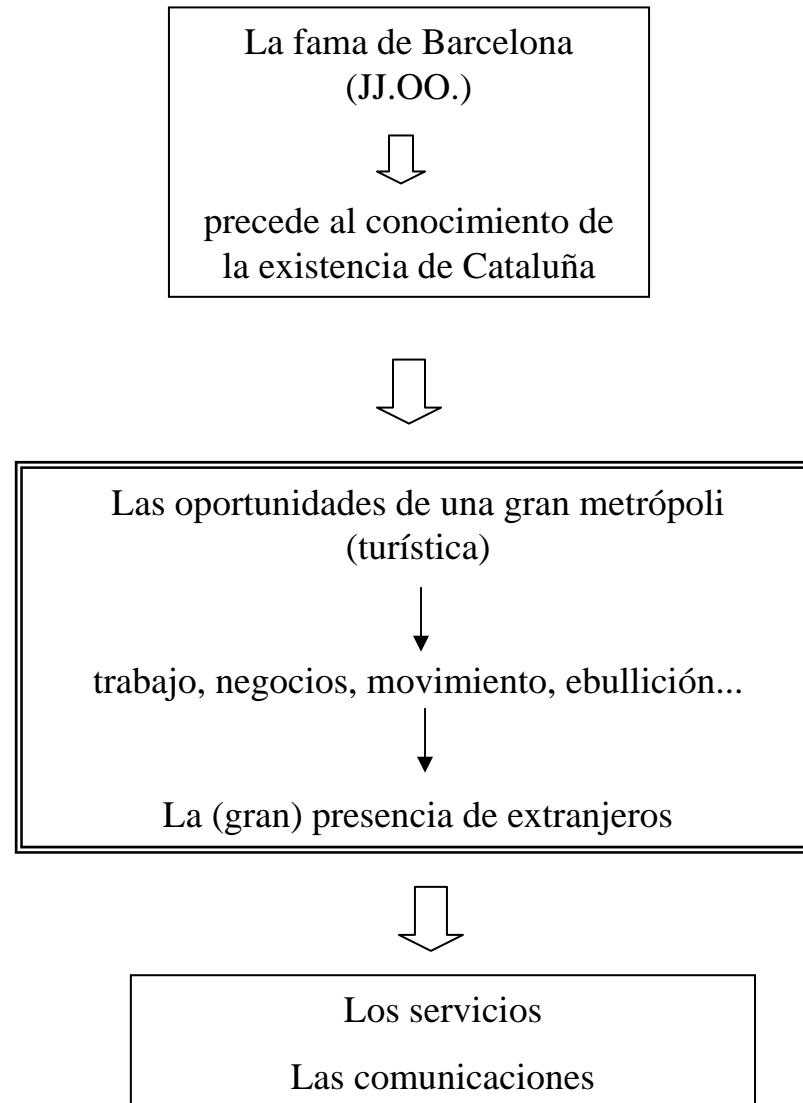
“Cataluña es ciudad... Cataluña es ... una...Madrid, Cataluña, Hospitalet... Yo aquí trabajo, aquí papel, aquí todo, aquí, ya está, Cataluña.” (Pakistán, hombre, 49 años, 5 residencia, Santa Coloma)

“Bueno, yo he visto algún pueblo de Cataluña, así... sólo provincia de Cataluña, he ido a Tortosa, Gerona, hasta la Senia.. como dice su nombre el último pueblo de Cataluña, a partir de ahí ya empieza Castellón ¿no?, de esa parte hasta Figueras... Como mi trabajo era eso, servicio de transporte, he visto eso ¿sabes?” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

“Cataluña llega a Gerona ¿no? (...) eh...Barcelona, Lleida...¿Solsona? (...) ¿cómo se llama? que está... ya me he olvidado yo. Barcelona, Gerona, Tarragona, Valencia...Valencia no llega ¿no?, falta una o dos ciudades del medio ¿no?, hay cuatro ¿no?, me he olvidado.” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

## 12.4 Barcelona

### 12.4.1 Imagen y significación de Barcelona



## El imán de Barcelona

“Las grandes capitales son las que atraen más, primero, después nosotros les decimos mucho que Barcelona es muy difícil, que es mejor que se vayan ¿no?, por ejemplo en el tema de restauración en la costa, en los restaurantes pues en verano o así, pero les cuesta mucho más, ellos quieren, aunque vivan peor, porque en una gran ciudad se vive peor, se sienten como que no sé, que tienen más recursos, que pueden ir a comer allí, hay estos sitios, comedores, o sea, las grandes ciudades yo creo que les tientan más, o sea, porque a veces les decimos que vayan, no sé, a...más lejos de..., pero les cuesta, les cuesta mucho, incluso que les dan, en verano hay muchos restaurantes que les dan alojamiento, porque como cogen para temporada de verano les dan habitación allí en el mismo hotel o resta..., les cuesta, les cuesta marchar de aquí. Y después hay alguno que por ejemplo en el tema de restauración, eh..., no quieren trabajar los sábados y domingos, y entonces claro, sábados y domingos es cuando está a tope, ¿no?” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)

“Hombre, yo he mandado a Granollers, Gerona. También les cuesta ya ir a Gerona... fuera de Barcelona, hay una hora de aquí de distancia ir, más que una hora, ir y venir; es que y...no, no, una hora ya les cuesta, eh? O dos horas. Les cuesta moverse. Luego pues todas quieren venir el fin de semana a Barcelona, allí, tener la fiesta allí, “ay, ¿allí qué hago?”(...) ahora mismo que hay mucho para verano, mucho julio y agosto, he mandado a montones, julio y agosto, “ay, y... mire, que las tardes que vaya a la playa, si quiere”, “no, yo quiero venir a Barcelona”. Por ejemplo para irse a Lloret de Mar, que el autobús ya cuesta...6 euros me parece, ¡oy!, qué 6 euros, más, un viaje más, en autobús o en el tren, vamos, pero claro... Quieren venir aquí, quieren el día y medio de fiesta para venir aquí. Eso sí, les cuesta mucho moverse de Barcelona, eh? Y en seguida “¿qué fiesta?” Y si no vienen aquí la fiesta les cuesta mucho. (...) Luego les gusta mucho la fiesta a estas chicas, les gusta mucho el baile, las discotecas; si pueden ir, esto les encanta. Y si pueden buscarse un novio pues se lo buscan (ríe). Sí, sí.” (Hermana Encarnación, Barcelona)

“A mí me gustó mucho Barcelona, recuerdo que cuando estaba allí no quería ni regresar... no quería ni regresar aquí, ya cuando regresé digo: “¡Otra vez aquí!” Es que es diferente estar en una ciudad grande, y volver a un lugar donde es pequeño entonces es... me parece que es... lo menos para mí es como si estuviera encerrada.” (Ecuador, mujer, 20 años, 1 residencia, Lleida)

La fama de Barcelona ha traspasado todas las fronteras:

“... porque me preguntaron Madrid o Barcelona y... me pareció Barcelona, no sé. Era más nombrado, es más nombrado. España, Barcelona es más nombrado, y no sé, se me ocurrió Barcelona, porque es un país más nombrado, pensé yo que, qué sé yo, si lo nombran más es más importante (ríe), y al ser más importante hay más facilidad ¿no?” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

“Sí muy famoso para nuestro país, de Barcelona hay... hay un montón de gente... que vive en Barcelona. Siempre “ten recuerdos de Barcelona, recuerdos de Barcelona, recuerdos de Barcelona, siempre... (...) Ahí solamente escuchar de Barcelona, que hay muchos paisanos de Pakistán, que vivir con nuestra gente, hay mejor trabajar, estás escuchando en allí.” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

La facilidad de encontrar trabajo está implícita en una ciudad grande:

“Sí, pero también hay el tema de trabajo también, que aquí hay más ventaja, en Cataluña... más oferta de trabajo, si por ejemplo un día deja y a la mañana siguiente tienes otro trabajo y...” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

La ciudad turística también representa un aliciente a nivel de oportunidades:

“es una ciudad grande, y tiene mucho turismo, tiene mucho, bueno... si sabes conseguir algo puedes tener mucha cosa aquí en España, en Barcelona, porque Barcelona tiene muchas puertas, ¿entiendes? Si tú inventas algo, puede funcionar, algo, algo que no tienen aquí puedes inventar, haces un restaurante de comida árabe, especial, ¿entiendes?, si tienes ideas, si tienes ideas aquí puedes ganar bien y vivir bien” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

“que es un lugar, porque aquí viene mucha gente, no sólo de latinos sino de América y eso, de arriba, y vienen de visita, más que todo, porque les gusta también, me comentaban mi gente que han trabajado con esta persona que le gusta mucho y aquí incluso ya gente viene de esos países... (...) como Estados Unidos, sí, los gringos, y también de estos así de Alemania y eso, sí” (Ecuador, mujer, 18 años, 4 residencia, Barcelona)

La presencia de extranjeros, especialmente cuando se acaba de llegar, aparece como algo indispensable:

“y aquí hay una cosa cuando tú antes preguntas que porqué yo quiero vivir aquí en Barcelona, porqué no quieres vivir en otra ciudad de España, que, otro sitio, otra ciudad, todo hay español, y cuando un español mira aquí esta persona sin papel, no puedo coger una cama, una habitación para alquilar para sin papel persona con un español” (Pakistání, 40 años, 10 meses residencia)

“en Barcelona hay mucho extranjero y cuando buscas trabajar que muy fácil, hay extranjero, pregunta ¿tienes que trabajar? ¿tienes que trabajar?, así mismo, que en Murcia no hay más extranjero, también hay todo castellano, hablan castellano, aquí sí un poco gente de mi país habla en mi idioma para mí más fácil que cuando yo busco una cosa puede que...” (paquistaní, 24 años, 13 meses residencia)

### La presencia de servicios y de comunicaciones (tenerlo todo a mano)

“No, no, no, de momento mi pensamiento es seguir aquí en Barcelona ¿sabes? Porque aquí... no hay falta de nada ¿sabes? Hay transporte, hospitales, hay de todos servicios, ¿sabes? Luego como tenemos trabajo aquí cerca... tampoco no hay motivo para marcharse. Cuando dejamos de aquí es normal ¿sabes?, que siempre cuesta, si vas a un sitio nuevo en principio, siempre cuesta ¿sabes?, ya sea Barcelona o sea otra ciudad; o sea, de momento asentado aquí, vivir en Barcelona.” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

“aquí fuera de Barcelona valen un poco menos [los pisos], mi primo ha comprado la casa en Vendrell, 7 millones ¿sabes?, ahora me parece tres años pasan cuando ha comprado (...) yo no voy a vivir al Vendrell, yo me gusta aquí en Barcelona, yo querer quedar (...) yo me gusta aquí (ríe) yo me gusta aquí todas las cosas, cosas muy cerca, cualquier cosa muy cerca, ¿sabes? quieres un viaje, aquí el tren, quieres el avión, aquí el avión, quieres comprar el pan a las diez de la noche, hay el pan, puedo comprar el pan, hay cualquier cosas que quieres hacer, quieres el locutorio, quieres, cualquier cosa que quieres es muy fácil (...) sí, cualquier cosita la puedes encontrar muy cerca. Cuando tu vas al pueblo, hay una cosa, hay una cosa hay una cosa, que es voy a Barcelona, ¿cómo tú quieres voy a arreglar un papel con el Gobierno o quieres? voy Vendrell hasta Tarragona para arreglar una cosa, esto yo no me gusta” (Marruecos, hombre, 33 años, 8 residencia, Santa Coloma)

### La “vida” del centro, el gentío, el bullicio, el movimiento

“Yo desde que llegué he estado en Barcelona, y la verdad es que me gusta estar allí, en medio de toda la gente y esto. Vivo en todo el centro, cerca de las Ramblas. Y yo salgo de mi casa y tengo todo allí los almacenes y todo y no sé, me gusta, me gusta estar aquí en el centro.” (Ecuador, mujer, 45 años, 9 residencia, Barcelona)

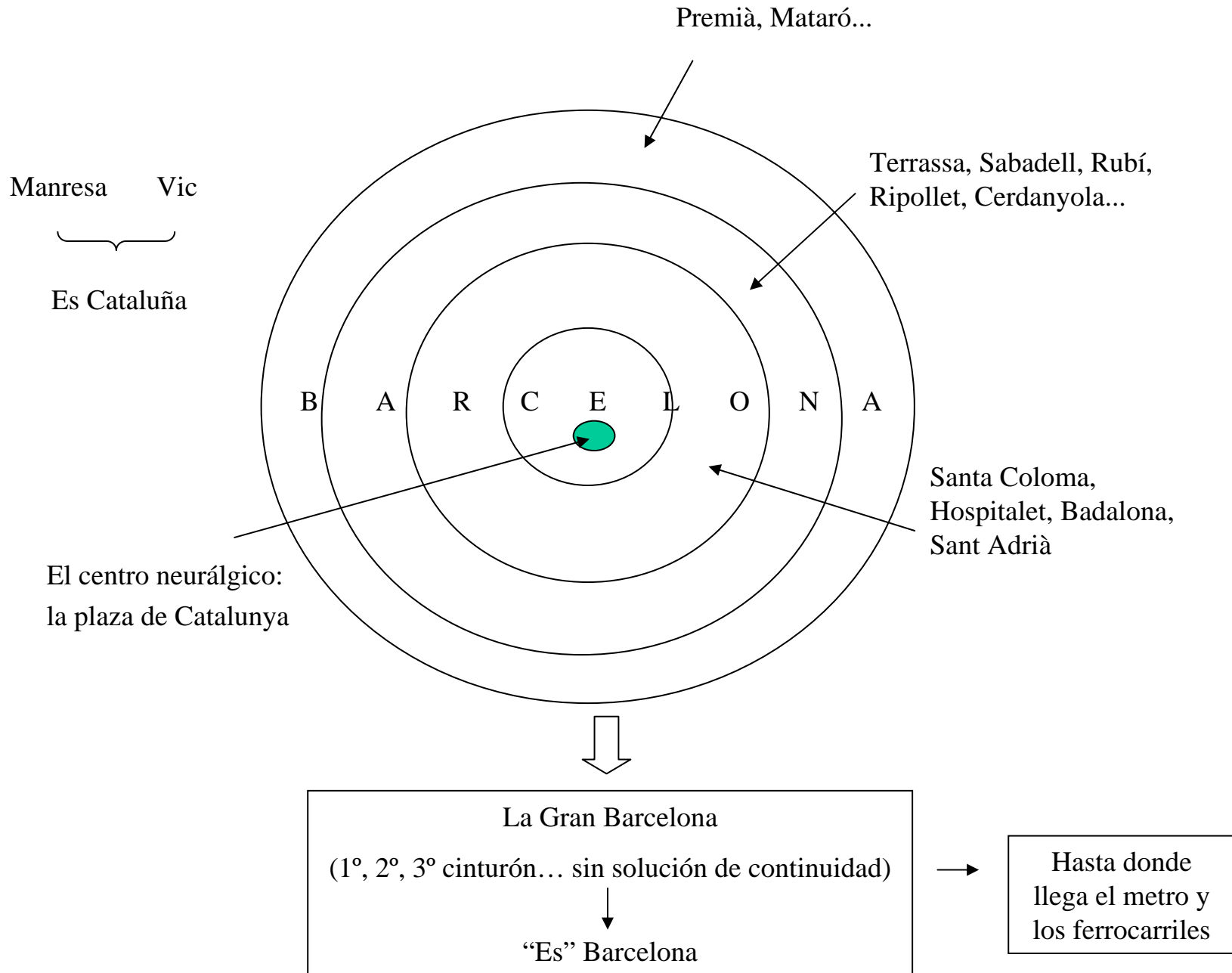
“... porque siempre hay movimiento, por la mañana, por la noche, de madrugada, hay siempre movimiento, las 24 horas, no es como Madrid, Madrid no... mucho frío, mucho... aquí me gusta mucho, yo aquí voy a quedarme unos años” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

“Sí, y pues aquí, mejor, que a veces por la noche paseando por aquí un poco y hay gente, amigos, más facilidades, de todo, por ejemplo, yo no tengo coche, quiero ir a algún sitio, por ejemplo aeropuerto, yo llamo a un amigo y dice no este no, el otro, el otro, alguno sí se viene, pero en Zaragoza hay poca gente, pues así...” (Pakistán, hombre, 30 años, 7 residencia, Barcelona)

### El clima

“[en Madrid] hace frío, el viento, aquí mejor, aquí frío viene un mes o dos meses, ya se va, aquí siempre hay calor... menos gasto, así no comprar...” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

### 12.4.2 La demarcación de Barcelona



### La demarcación de Barcelona

“nosotros, por ejemplo si alguien pregunta nosotros dónde vives, de Francia o París, ¿dónde?, en Barcelona, no voy a decir en Badalona, eso es como Barcelona, porque Cataluña creo que es muy grande, pero de Barcelona, vale, Hospitalet, Badalona, Santa Coloma, casi todo, es Barcelona” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

### La plaza de Catalunya como punto de encuentro

“salimos y fuimos a la Plaza Cataluña, porque me dijo “Plaza Cataluña porque ahí se puede encontrar, porque mucha gente se va a la Plaza Cataluña”, yo no sé cómo, cómo se llama este de la Plaza Cataluña, la calle Rambla,, y fuimos yo y esta amiga ahí y encontramos una mujer árabe y preguntamos “¿Sabes una...?” (Marruecos, mujer, 42 años, 6 residencia, Badalona)

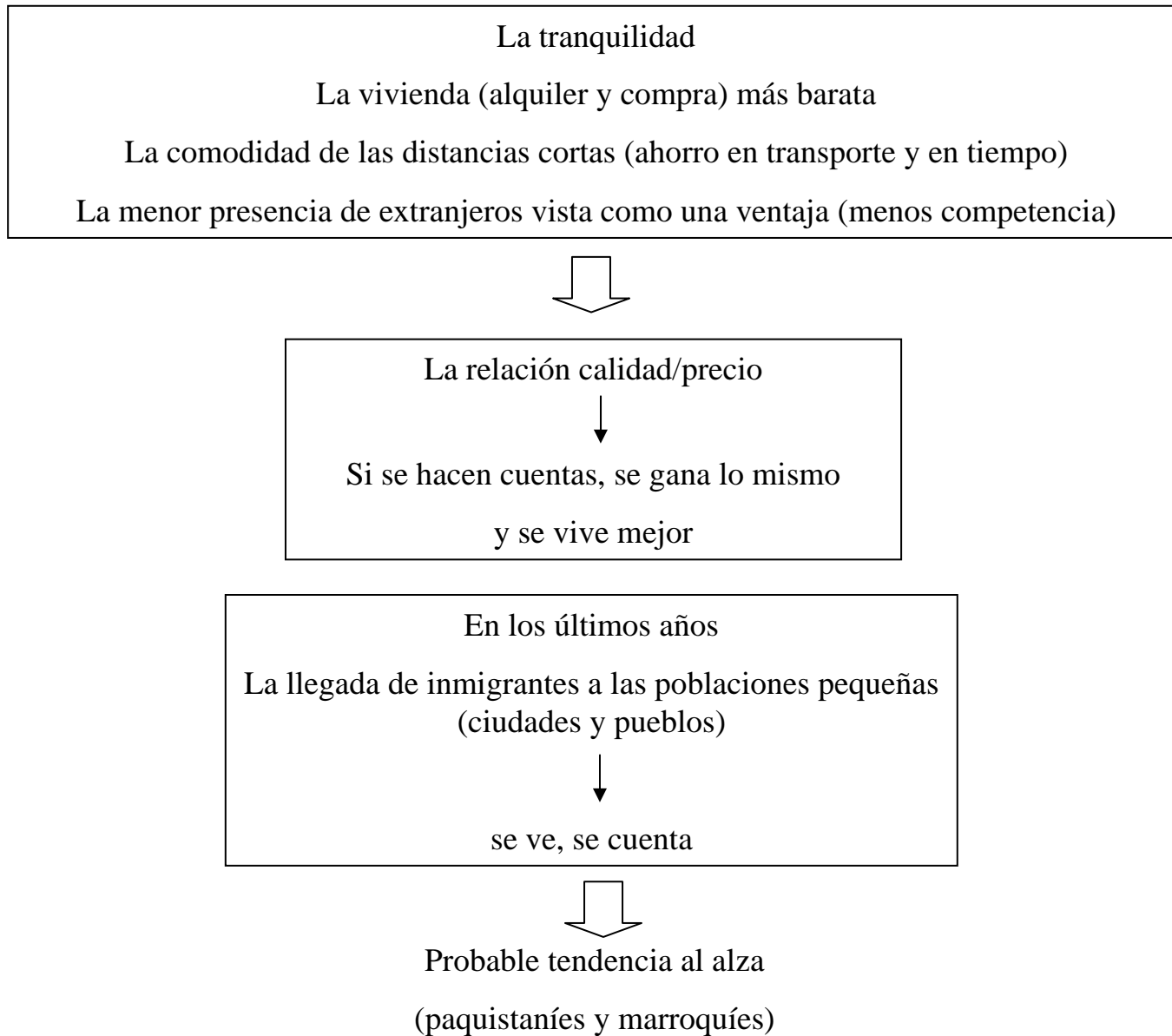
“de aquí me gusta esa, la plaza Cataluña, me gusta ir porque hay mucho latino, se reúnen los sábados, los domingos, días de fiestas, y la Rambla, que hay gente que se disfraza y eso” (Ecuador, mujer, 18 años, 4 residencia, Barcelona)

### El metro como callejero:

“hay algunos que llevan poco tiempo y no conocen Barcelona, y es que la zona es impresionantemente grande, ¿no?, y entonces claro, se pierden ¿no?, y ellos se, me hace gracia porque todo lo localizan a base de la línea roja, la línea azul, el metro, o sea, el metro es el... Sí. Yo cuando llamo desde aquí, el que está al lado de la plaza Urquinaona, sí, el que está al lado (ríe), o sea, no se acuerdan del nombre pero se acuerdan de la línea, los colores, los colores y el nombre del metro, la parada del metro” (Centre Solidari del Casc Antic, Barcelona)



## 12.5 Los beneficios de las poblaciones pequeñas



## 20 Los beneficios de las poblaciones pequeñas o cuando las ventajas de la gran ciudad se convierten en desventajas

“En Barcelona hay mucha gente de otros países, hay mucho ruido, muy caro todo” (Pakistán, hombre, 40 años, 9 residencia, Reus)

### La tranquilidad versus el ajetreo de la gran ciudad

“No, no, Barcelona he quedado casi dos meses, pero... no me gusta vivir ahí porque... estoy un hombre muy tranquilo y quiero pasar una vida tranquilamente, pero ahí hay... gente... muy raros (risita)... que venden drogas y... hay to toda la cosa muy malas, hay gente buenas pero... en esta ciudad creo que... no pasar más, por eso ma he dejao Barcelona y... sí, es una sofocación, no me gusta eso” (Pakistán, hombre, 30 años, 5 residencia, Salt)

“Centro no está bien, centro, centro Barcelona donde él se ha dicho que plaza Sant Pablo... allí mucha gente raros, chillando las calles, tomando la droga, bebiendo la alcohol, luego de noche chillando, alguien..., que gente quieren dormir tranquilamente no pueden vivir tranquilos porque ruidos, la gente robando, cada persona tiene miedos, pero no control la policía allí, para eso...yo lo he visto, algo veces ahora también me voy algo veces Barcelona pero no lo quedo la mucho tempos, va sólo uno pocos y noche vuelvo ahí, porque no quiero.”(Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

“Me quise ir a trabajar a Barcelona y fui a buscar trabajo, y entonces yo me vine porque no podía, y estoy aquí. (...) ¡Es una ciudad muy grande! Y hay mucho estrés, mucho tráfico, mucha gente, mucho... No sé, no me gustó, no me gustó. Aquí es muy tranquilo, muy calmadito. Por ejemplo, me fui a una entrevista de trabajo, yo llegué porque una amiga me tenía allá una entrevista de trabajo, y me dijo: “Mira, tienes que coger...”, vivíamos en... ella vivía en Collblanc, dice: “Tienes que coger aquí la cinco, de la cinco te bajas en Sants-Estació y coges la tres, de la tres vas y coges la no sé qué y caminas y...” No, no, no, no, no... En cambio yo aquí no... Yo me iba, me decían: “Hay este trabajo”. “¿Dónde?” “Ahí en Tarragona”. (...) coges la cinco y llegas, ahí te deja, listo. (...) Y es cierto, estás acostumbrada a esta tranquilidad.” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

### La relación calidad/precio: los salarios, los pisos y el ahorro en las pequeñas cosas

“Antes había una imagen que en grandes ciudades hay más fábricas, pagan más. Ahora yo lo veo que en Barcelona o Madrid son sitios que es donde cobramos menos, y en cambio pues en estos sitios cobramos... por ejemplo, yo conozco a gente que en un restaurante trabajando 14 horas, 15 horas, ganas 1.100 ó 1.200. Aquí trabajando nueve horas, ganas 1.100, en agrícola.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

“Porque Barcelona es muy caro para vivir, eh, piso muy caro, por eso, no se puede dejar familia, si aquí yo me he comprado una casa, ya pagando casi 400 euros, eh, Barcelona no se puede comprar... una casa... por eso, una persona por ejemplo cobra 900 euros, Barcelona no se puede vivir... aquí yo pagando 400 euros de piso y lo otro para comer” (Pakistán, hombre, 40 años, 9 residencia, Reus)

“Entonces, otra cosa, que calidad de vida hay aquí, allí no, y la vida más barata. Algún día no sé quien lo estaba hablando, que aquí en Lérida la vida es más barata, pregunté: “¿cómo?” Me dice que en Barcelona si tienes que moverte tienes que coger metro, aquí en cinco minutos donde quieres estás, y muchas cosas así ¿no?, las pequeñas cosas. Nos sale más rentable vivir en una ciudad pequeña que en una ciudad grande, alquiler es más caro allí...” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

“Aquí, en la Bisbal, en va..., sí aquí en la Bisbal, porque aquí es que se... se pasa aquí... en la Bisbal, me gustan más los pueblos que las grandes ciudades, me conviene mejor a mí ¿eh? (...) las grandes ciudades está bonito pa ir a pasear a ver las cosas y regresar a su... a un pueblo que está más tranquilo, que no gastas ni en tren ni en nada de esas cosas ni autobuses ni nada, el trabajo lo tienes cerca, y en cambio las ciudades es casi de ley que fueren gastar dinero, me parece a mí.” (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

“se mueve mucho, en una ciudad grande, por ejemplo cuando yo estuve ahí trabajando vivía en Badalona, y para Badalona ir hasta el puerto, hay que coger metro, para ir al puerto, pero salir por la mañana a las 10 de la mañana, tiene que volver a las 10 de la noche, entonces todo el día estás fuera, por ejemplo los pueblos pequeños, si se trabaja ahí, a un restaurante, trabajas, un pueblo pequeño, no hace falta ni metro, ni autobús, se puede hacer andando, va a ganar mucho, va a ganar el sueldo del transporte, y va a ganar el tiempo también, el tiempo, va a ganar muchas, muchas ventajas un pueblo pequeño que un pueblo grande, y puedes ganar lo mismo, por ejemplo en Badalona vas a ganar 1.200, 1.400, más los gastos, los viajes, ir y venir y el tiempo, y ahí voy a ganar lo mismo pero todo limpio” (Marruecos, hombre, 39 años, 10 residencia, Platja d’Aro)

#### La (gran) presencia de extranjeros versus las oportunidades

“Hay... en ciudades más grandes hay... es verdad que hay mucho más trabajo pero hay mucha más competencia. Entonces siempre vas a tener que hay alguien que sabe más que tú o algo. Entonces va a haber mucha más rivalidad, no lo sé...” (Ecuador, mujer, 20 años, 1 residencia, Lleida)

“No, en Barcelona sí, Barcelona sí hay mucho Pakistanís, pero hay allí problema de extranjero, hay muchos de marroquinos y de otros, para mí encanta mucho aquí Girona, porque bonitos, la gente buenos, haciendo colaboraciones con extranjeros, solucionando la problema de extranjeros, arreglando la papeles de extranjeros, par eso, me encanta la gente de aquí, de Girona” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

“Es que yo pensaba que cuando por ejemplo, quieres salir de un ambiente y quieres triunfar pues siempre hay que buscar nuevos mundos, nuevos temas. Yo a Lérida precisamente vine porque Lérida es una provincia donde hay mucho trabajo en agricultura y básicamente pues mis padres eran agricultores.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

Las comunicaciones, cerca de todos sitios

“y es un lugar donde yo me puedo, yo creo que estoy en un lugar que yo me puedo dirigir a cualquier sitio, está Gerona, está Barcelona, está cerca, eh, está por acá todo lo que es Costa Brava, Valencia (...) y un sitio que si tú quieres irte a otro, de aquí de Europa, a otro país, está muy cerca ¿no?, está muy cerca Francia, Andorra, Francia, que coges el coche y te pones, eso yo lo veo bien” (Ecuador, hombre, 37 años, 3 residencia, Sant Antoni de Calonge).

La llegada de inmigrantes a las poblaciones pequeñas y medianas se percibe como una tendencia en aumento, sobre todo en el colectivo Pakistán y tal vez en el marroquí:

“cuando yo vine a este pueblo [Almacelles] no había ningún extranjero (...) estaba otra familia, dos, y ahora como digamos en 7 años ya hay más de, de 50 familias o algo así” (Marruecos, hombre, 17 años, 5 residencia, Almacelles)

“... por ejemplo cuando soy llegado yo estamos aquí ocho personas de pakistanés toda la Girona, ocho, toda la Gerona, en Salt también (...) Mi amigo, esto, mi amigo, entonces... hora, aquí casi más de cincuenta personas” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

“ahora aquí en Lérida, yo... cuando vine yo aquí hace tres años era el primer paquistaní que vivía en Lérida.” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

“Y ahora ya veréis más paquistanís fuera de Barcelona que dentro de Barcelona, porque cada vez hay más gente. Por ejemplo, un pueblo, que Caspe no se puede llamar una ciudad... un pueblo como Caspe, hay 10 ó 20 paquistanís que han comprado pisos ahí, y así en más pueblos pequeños. Hay muchos pueblos pequeños que los paquistanís van abriendo los caminos y tal, pero la gente, la mayoría, al principio nos cuesta dejar Barcelona, y muchas veces yo lo pregunto: “Os habeis dejado vuestras familias en Paquistán, y aquí ¿amigos no quereis dejar?!” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

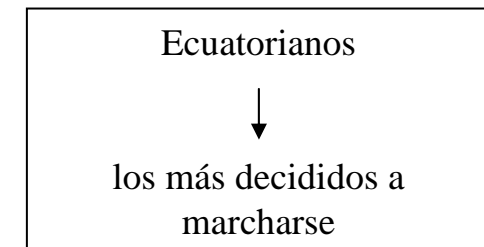
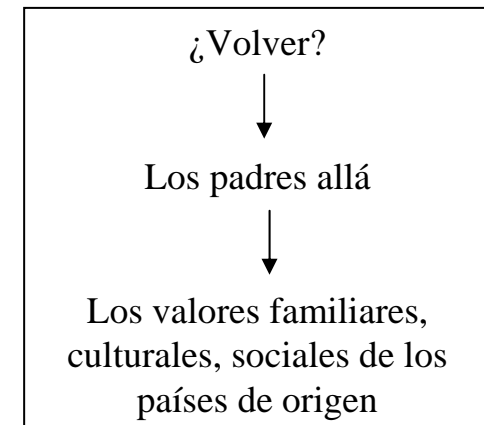
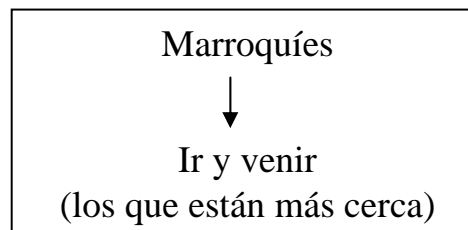
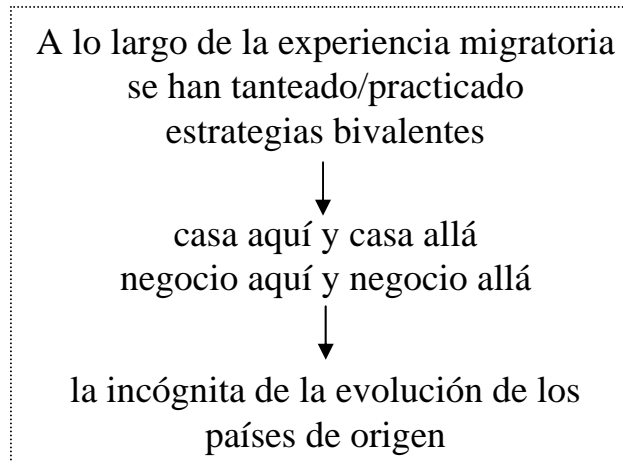
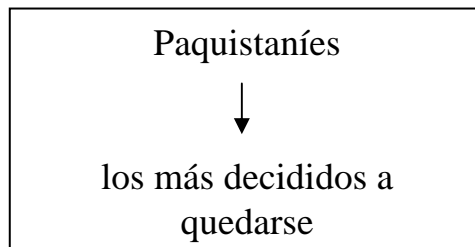
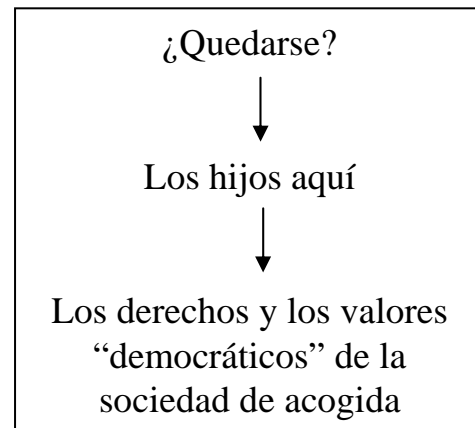
**13. PROYECCIÓN DE FUTURO:  
¿VOLVER AL PAÍS DE ORIGEN?**

### 13. Proyección de futuro: ¿regresar al país de origen?

Una gran mayoría de entrevistados manifiestan la intención de quedarse en España. Esta afirmación debe entenderse en el sentido de:

Quedarse a trabajar en España  
(no buscar otros países)  
aprovechar al máximo la edad laboral

Una vez “jubilados”, se abre un gran interrogante, o mejor dicho un dilema



## Colectivo Pakistaní

## Sentirse extranjero en su propio país

“Mira, como somos dejado nuestros madre, padre ahí, ahora estamos aquí, ha dejado nuestro hermano, hermana, madre y padre e después de veinte años como ellos acce... aceptan a nosotros... Es muy difícil, es una realidad, pero es duro (risita)” (Pakistán, hombre, 30 años, 5 residencia, Salt)

“Porque algún niño nacido detrás de nosotros, nacido y muy alto, grande, ellos no... no me conocen que este es otro tío y... y hermano, primo o quién es, cuando me fui, me marché de allí ellos dirán “que raro, ahora venido aquí antes toda la vida ha estao en Europa ahora venido aquí para nosotros para comprar” o eso que... muchas cosas, muchas preguntas dentro de cabeza, para vidas, porque ahora nosotros... ni nosotros país ni aquí, centro, porque no españoles ni Pakistános, centro, no sé cual nacional... nación nosotros, esta pregunta muy grande, pero... miramos que hay...” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

“Eh... no tenía muy claro, no lo tenía muy claro, eh... es probable que sí o no, no tenía... más bien sí quedarme, pero no para siempre, no para siempre, hasta cierto... período, mi idea era así. (...) Eh..., ahora ya me cuesta mover... ya me costaría mover porque ya me he acostumbrado..., no sé, muchas cosas, influyen muchas cosas, ahora cuando voy a mi país que me me me siento extra... Me siento extranjero ahí” (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

“Yo no he visto a alguien que se haya marchado allí, porque te acostumbras a vivir una forma de vida y cuando vuelves allá ¡es tan distinto, tan distinto que no puedes!” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

## Los más decididos a quedarse y/o a no volver a Pakistán

“cuando yo tengo papel, después de un año pasar para Pakistán, con toda la familia, uno, dos meses, vuelvo aquí, cuando yo llegar familia aquí, tranquilo 10 años, no pasa nada, no quiero volver más a Pakistán (ríe) yo pasar, yo pasar toda la vida, toda vida fuera de Pakistán, yo no gustar, no gustar” (Pakistán, hombre, 40 años, 1 residencia, Barcelona)

“Yo por lo menos que llevo 16 años en España yo no lo he visto que alguien se ha marchado. Si ha marchado a Paquistán después ha cogido otro destino, a otro lado se ha marchado, se ha ido por ejemplo a otro país, pero quedar en Paquistán... Yo lo veo para mí por lo menos, y tampoco lo veo que alguien se haya marchado...” (Pakistán, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

“no, yo aquí... toda la vida (risita)... sí... ahora yo toda la vida aquí (risita) (...) ah, no, pero ahora tengo, ya traigo familia aquí, sí, ahora yo pensar que toda la vida aquí” (Pakistán, hombre, 40 años, 9 residencia, Reus)

“No, no, no, no, no quiero volver (...) No, no, no, aquí, aquí España... y cuando Europa también España, y también Madrid, y también España. Ahora me voy aquí, más tarde vivo aquí, cuando viejo también aquí, morir también aquí. No sé cuando... cuando morir no sé. (Ríe). No sé cuándo.” (Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

## Colectivo marroquí

Jubilarse en Marruecos parecería la opción mayoritaria:

“todos piensan lo mismo y una cosa, y lo diré y lo piensan todos, un hombre piensa trabajar aquí, se jubila, y hasta se va a su país, porque aquí para morirme te tienes que gastar 5.000 pa que te llevan a tu país, porque aquí tú no te pueden enterrar, pues dices, yo con ese sueldo que me darán, pues me voy, descanso allí, yo y mi mujer, dejo los hijos, ya están bastante grandes, ya se pueden ocupar de su vida como me he ocupado yo, ya se pueden apañarse la vida, pues yo me voy a ir a mi país y vivo tranquilo, con ese poco sueldo, vivo allí tranquilo hasta que llega la muerte (...) pero jamás volveremos a nuestro país” (Marruecos, hombre, 17 años, 5 residencia, Almacelles)

“puedes vivir bien, un poco de dinero, no mucho, un poco puedes vivir de maravilla. Aquí la mayoría de la gente si está jubilada, paisanos míos, bajan a Marruecos, cobran 500 euros ya, los 500 euros, vive bastante bien, si tiene una casa allá no va a necesitar nada ¿entiende?, entra para Ceuta, a firmar, recoge los 500 euros, y ya, ya no le falta nada” (Marruecos, hombre, 21 años, 1 residencia, Barcelona)

“Eehh.... casi que lo tenía para siempre hasta jubilarme, sí, la idea de...de ven... de venir y trabajar hasta jubilar y entonces, a la mejor, volveré co... a a mí país y estará ya jubilado, ¿no?, es como, como los españoles que estaban en Alemania y en Francia han cogido la jubilación y han vuelto a sus países a terminar... acabar la vida, normal.” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

Pero las estrategias en dos tableros mantienen en suspenso la decisión final:

“yo cuando la cosa en Marruecos está bien yo puedo volver a Marruecos ¿sabes? Cuando la cosa peor, aquí mejor que en Marruecos ¿sabes?” (Marruecos, hombre, 33 años, 8 residencia, Santa Coloma)

“... Ahora como estoy aquí... ya estoy aquí, pero de aquí diez años igual ya estaré aquí, porque normalmente como hace la mayoría de los inmigrantes vuelven al país de origen cuando están jubilados. De momento como estoy joven, ya puedo trabajar y puedo hacer cosas estoy aquí. Yo no sé, depende de si la cosa mejora mucho y veo que puedo hacer un negocio allí, igual puedo hacerlo. Si la cosa va mal y ya tendremos las cosas solamente para vivir, ya no hace falta pensar de... de establecer o hacer un negocio allí, vamos viviendo aquí hasta que llega el momento de la jubilación y ya está, igual la jubilación ya... cuando uno está jubilao no está trabajando, igual puedo volver cuando quiero a Marruecos.” (Marruecos, hombre, 38 años, 6 residencia, Lleida)

“entonces yo, o me quedo aquí, o el día de mañana, no se sabe nunca, a lo mejor no... me voy a mi país, esa es la idea que tengo, pero no trabajar con nadie, de probar, de probar de, de trabajar pa mí mismo, o sea no, porque yo tengo casa comprada en Marruecos, tengo una casa comprada aquí, un piso aquí en Lérida, igual el día de, tengo una tienda, igual el día de mañana si me sale bien todo ahí, me acercaré(?) a familia, porque lo que...” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)



La proximidad entre Marruecos y España permite vivir con un pie aquí y otro allá:

“sí, ellos, ellos están jóvenes ¿no?, ellos pueden aguantar aquí, pero nosotros dos, cuando mayor nosotros dos no podemos aguantar aquí mucho, viajes, puedo estar aquí dos meses, aquí cuatro, allí a Marruecos cuatro meses, aquí puede ser dos meses, esto (...) uno mayor no se puede, nosotros puede aguantar en mi país, Marruecos, 5 o 6 meses, luego a viajar otra vez para ver mi familia. Puedo quedar con ellos dos meses, luego volver” (Marruecos, hombre, 52 años, 8 residencia, Mataró)

“Cuando tener hijo, ¿hijo, quieres quedarte?, bueno, tú quédate (...) sí, yo puedo venir, como, como un paseo, yo, yo voy a Marruecos como si tú quieres ir a España una vuelta, yo voy a España una vuelta” (Marruecos, hombre, 33 años, 8 residencia, Santa Coloma)

Las opciones de asentarse definitivamente en España son minoritarias, pero responden a tipologías:

una mujer divorciada con hijos

“Va, la idea es es..., si me he venido con mi marido y ma he tenido hijos, mis hijas aquí que está estudiando aquí, don... ¿dónde ir ahora?, ma he perdido mi trabajo, ma he perdido mi... mi amigas, ma he perdido mi familia, ya hasta ya, ahora... yo me acostumbré aquí des... de los españoles, ya hasta ya, yo me penso en mi hijas, yo no pen penso en mí hasta..., yo me ha pasado el tren ya está, pero.. me espero que... el tren de mi hijas, la vida, el futuro de mi hijas...” (Marruecos, mujer, 39 años, 11 residencia, Segur de Calafell)

un hombre con una larga experiencia migratoria en Europa y en España (más de 30 años)

“sí, la naturaleza, la, por ejemplo la confianza con la gent, la costumbre con la gent, per mi, usted va, por ejemplo, ahora mismo a la comisaría o a uno del bar Cataluña, pregunta por Romario (...) pues pregunta usted. Yo estoy conforme que vivo aquí en Manresa... hasta el final, hasta el final, si me quedo viejo o no sé qué, pues en una residencia, voy a apuntar mi dinero por ahí” (Marruecos, hombre, 53 años, 15 residencia, Manresa)

## Colectivo ecuatoriano

## El más decidido a volver, desde todos los puntos de vista

“No, yo si pienso, con el tiempo sí pienso irme. Prefiero estar, pasar mi vejez con mis hijos. Yo sí.” (Ecuador, mujer, 35/45 años, 5/10 residencia, Ripollet)

“¿Yo? En mi país.(...) A pesar de todo, sí... sí...ya nomás... también hay que ver quien te ha dado el ser, ¿quién me dio el ser? mi madre y mi padre... Me dice mucha gente: “Pero si tú ya tienes tu hogar, tienes tus hijos...” “No, tengo mi madre y mi padre...” Yo abogo más por ellos.” (Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencia, Bonavista)

“pues sí, hacer mi casa en Ecuador... Primero quiero irme a los Estados Unidos, de verdad ¿eh?, quiero irme a los Estados Unidos, probar un poquito de suerte a ver cómo están las cosas por allá, y tratar de hacer mi casa, una buena casa en Ecuador y, si fuera posible, yo regresarme, si mi hija se quiere quedar aquí... algún día me va a visitar o algún día me va a dejar, como yo he dejado a mi padre. Yo quiero terminar en Ecuador (...) lo tengo claro, que mis últimos años... yo no quiero jubilarme, aquí no espero jubilarme, porque cuántos años me faltarían (ríe), y no, yo quiero terminar en Ecuador, es mi idea, hacer una casa, una casa que, si es posible, contra terremotos y contra lluvias” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

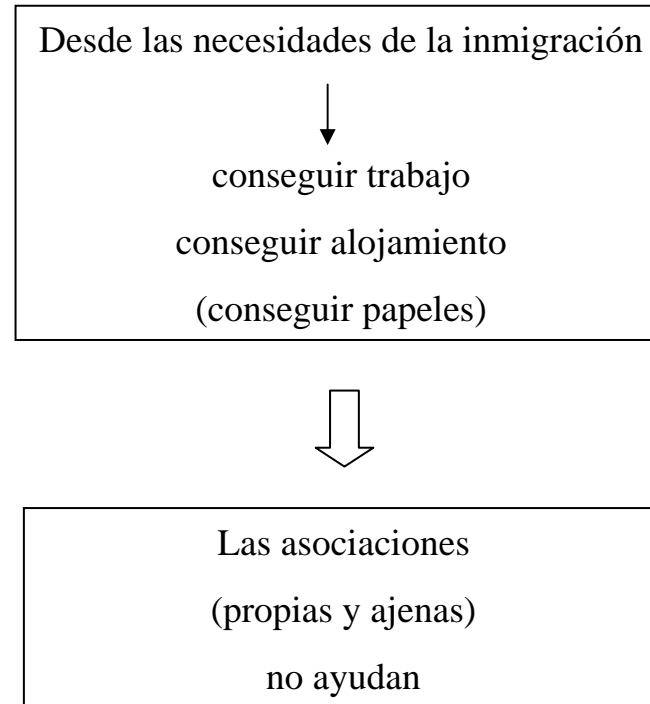
“Yo por eso digo: voy a trabajar todo hasta aquí para luego de dos o tres años irme, pero ya no quiero trabajar más... Ya he sufrido... No, que a... a matarme así ya no... Mira lo que tengo, me lo tasaron el piso en veintiun millones, me lo compré en diez, mira lo que he ganao, y lo que va subiendo más... Yo ahí tengo mis ahorros pa poder ... ¿20.000 euros? Ya es plata ahí... ya es dinero... pa montarte un negocito ...”(Ecuador, hombre, 41 años, 6 residencia, Bonavista)

“¿Mi futuro? Lo veo en Ecuador, yo me veo trabajando aquí dos, tres años más... con la cabeza agachada para ir allá... (...) Como dicen aquí: “Trabajar como negro para vivir como blanco”; o sea, aquí trabajar mucho, mucho para... (...) Lo que yo quiero es hacer la casa para mi niño, mi hermana, mi padre y mi abuelita; o sea, poner una casa bien puesta y un negocio, y irme. Pero necesito un buen capital para estar tranquila allá. Quiero regresarme allá, no me termino de adaptar aquí. No puedo. O sea, mi futuro yo lo veo allá, yo me veo aquí trabajando mucho para ir a vivir tranquila a Ecuador, para estar con mi niño y estar más cómoda, pero allá... porque tampoco tengo tiempo, voy así muy estresada, porque no paro de trabajar, dos años más aquí y... si Dios quiere, no pasa nada y tengo mi casa y tengo mi dinero, me regreso.” (Ecuador, mujer, 22 años, 1 residencia, Bonavista)

“Sí, los dos nos regresaremos, los dos, pero mis hijos yo creo que no ¿eh?, esos no (...) Yo me regreso después unos cinco años... me regresaré (...) por eso estamos reuniendo dinero, yo cuando no me quieran aquí ya me iré a mi país, yo llevo cuatro años trabajando ahí, con la Maria Rosa (...) hasta que ya no...la señora ya no esté aquí, que que se muera, alguna cosa que pase, yo ya me voy a mi país.” (Ecuador, mujer, 48 años, 6 residencia, La Bisbal)

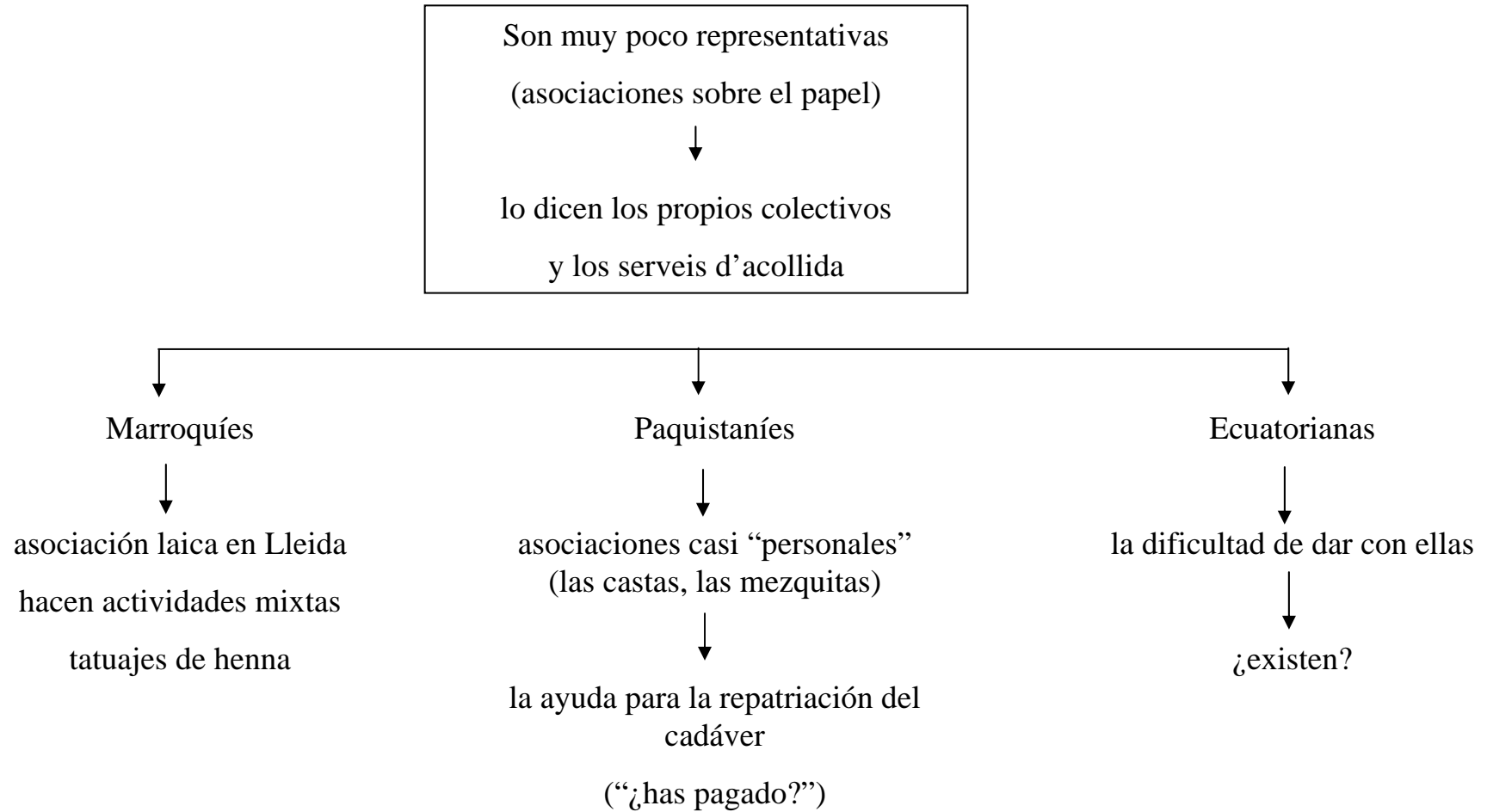
## **14. CONSIDERACIONES FINALES**

## 14.1 Sobre el concepto de “ayuda”



“mi primer año aquí, tenía la mapa, y venga ya, todos los serveis catalans que hay he ido, pero no me hacen nada, nada, absolutamente, ya te lo digo, te llenan con papeles y con sitios y con direcciones, y vete para allá, vete para allá, y no ayudan en nada. Tenía que espabilarme yo misma. Y además, yo, a mi llegada aquí no sabía casi hablar nada el español, a parte tres palabras, sí, no y gracias, nada más (ríe)” (Marruecos, mujer, 32 años, 4 residencia, Salt)

## 14.2 Sobre las asociaciones de inmigrantes



## Las asociaciones del colectivo marroquí

Según los expertos el principal problema de las asociaciones marroquíes es que son poco representativas como interlocutores del colectivo (hay más de una y tienen rencillas internas):

“els marroquins tant a Guissona com a Cervera tenen una associació, a Guissona es diu Salam, que és de creació, fa un any més o menys, i l'associació d'aquí, val?, es diu Associació Amalu, és magrebí, val?, i aquesta ja fa més temps que està feta, dos o tres anys, són molt recents, les dues. Quins problemes?, us explico, no problemes, a veure, com està la situació de les associacions, les associacions no funcionen, les associacions que aquí funcionen més són les subsaharianes (...) les magrebines no, no funcionen, per què?, doncs per lo que hem detectat nosaltres a les reunions que hem pogut tenir amb les juntes, ells tenen molt problemes interns, i això fa que no pugui tirar endavant lo que és un programa d'actuacions que ells vulguin elaborar (...) doncs perquè qui és el president no està d'acord el col·lectiu, realment el col·lectiu no està d'acord però els socis són 30 i parlem de 400 persones, aquestes persones que estan fora de l'associació són qui diuen més, a llavors els que són de la junta doncs acaben molestos i no volen continuar sent-ho, doncs que ho facin ells, i què passa?, doncs al final són tres els que acaben fent alguna cosa, que són més els nostres interlocutors” (Centre Comarcal de la Segarra)

Esta opinión, de alguna forma, está corroborada desde el propio colectivo:

“lo que pasa nosotros, los marroquíes, tenemos una...una mala... eh, em, mal en la cabeza, no queremos que alguien nos mande, de arriba, mandar no, no es mande, pero que pongamos una persona que que ocupa de lo que... ¿eh?, de todo, y la gente no quiere esto y siempre estamos cada uno por un lado.” (Marruecos, hombre, 32 años, 8 residencia, Reus)

Nos ha parecido interesante el planteamiento de una asociación marroquí en la ciudad de Lleida, la Asociación Magrib-Lleida, una asociación laica, interesada en integrarse en la sociedad de recepción. Su herramienta principal es el desarrollo de actividades:

“Nosotros... ahora estamos pensando de ganar experiencia de lo que ha pasado, sí, ya estamos en marcha, ya estamos pensando de de de de de integrar, de integrarnos en la comunidad, y ya estamos haciendo actividades para la gente de aquí, talleres, conferencias, y sobre la marcha. (...) Sí, la mayoría para mujeres, de tatuajes de henna, porque aquí en Lleida se hace cada año Fiesta Diversidad, y aquí aprovechamos la ocasión para participar con este tatuajes de henna. Yo veo que la gente está muy interesada. A veces hay una cola hasta el ayuntamiento (ríe)...” (Associació Magrib-Lleida)

“Estamos entrando por el tema de torneos de fútbol, de conciertos musicales y tal, porque uno si le dices que: “La semana que viene vamos a traer Julio Iglesias”, por ejemplo, ya vendrá seguramente, y nosotros vamos a intentar entrar por este punto, conciertos musicales, torneos de fútbol... La gente le dices: “¡Vamos a hacer la semana que viene un torneo y tal: “¡Uy, apúntame! ¡Yo vendré!” U otra cosa, un maratón, una cosa así, porque igual el año que viene vamos a intentar de hacer un maratón así en Lleida, será la primera y vamos a intentar de hacerlo, y así no solamente los paisanos, igual van a venir la gente de aquí. (...) pero ésto hay que trabajarlo poco a poco, con conocimiento para evitar problemas. Lo estamos haciendo poco a poco, como dicen en catalán: “Poc a poc i bona lletra”. (Ríe).” (Associació Magrib-Lleida)

## Las asociaciones del colectivo Pakistaní

Las asociaciones Pakistanís son percibidas por el propio colectivo como asociaciones “casi personales”

“por ejemplo, funcionamos por las castas, pues yo soy un apellido y tal que tengo pues yo soy tal. Entonces estas cosas...Yo prácticamente estoy apartado de estas asociaciones” (Pakistan, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

“existen nombres, acuden a subvenciones, le encanta subvenciones, son personales asociaciones, igual que las mezquitas Pakistanís que también son privadas de alguna forma, de algún centro de culto muy concreto. Yo no lo llamaría mezquitas, son oratorios en principio.” (Pakistan, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

“Entre la comunidad hay varias asociaciones que existen en papeles, alguien se le ocurrió un día” (Asociación Pakistaní Camino de la paz, Barcelona)

Las asociaciones en general, no gozan de popularidad entre el colectivo:

“no... Ibn Batuta... Si cuando yo vine aquí, yo puesto ahí para preguntar entrada de escuela (...) yo preguntar ahí para entrada de escuela, pero cuando yo saber que esto no de ayuntament, yo dejar esto” (Pakistan, hombre, 40 años, 1 residencia, Barcelona)

“No, no, aquí por ejemplo, en Lérida hay asociación africana, asociación multicultural y tal, me han llamado: “Oye, que vosotros sois paquistanis, ¿por qué no venís?” Pero realmente cuando lo ves... una fachada, detrás de eso no hay ayuda a nadie para que... y entonces a nivel individual y si quieres ayudar a alguien pues posiblemente yo ayudo y lo ayudaría.” (Pakistan, hombre, 39 años, 16 residencia, Lleida)

La opinión común es que no benefician a la comunidad Pakistaní:

“Yo de verdad, te voy a ser sincero: no hacen lo que deben hacer las asociaciones y por eso siempre cuando alguna vez alguien dice, ‘¿por qué no acude a una asociación de Pakistanís?’, yo siempre le pregunto, ‘¿la conoces?, ¿para que les recomiendas?, ¿has trabajado alguna vez con ellos?’. Habrán buena gente, seguramente que sí, seguramente, pero yo no conozco a ninguno, por eso yo...” (Pakistan, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

El gran vacío de las AAVV

“y la desventaja de que no encuentran... esa respuesta adecuada cuando colaboran, cuando asocian, por ejemplo aquí todos los vecinos habían asociado al principio, pensando que esa asociación le va a ayudar para arreglar asuntos de trabajo, de los papeles, de cursos, enseñanza de idiomas, pero cuando vieron que era puramente asociación de los vecinos y cuatro yayos que entran cada día ahí jugando al dominó, nada más, entonces tuvieron una decepción.” (Asociación Pakistaní Camino de la Paz, Barcelona)

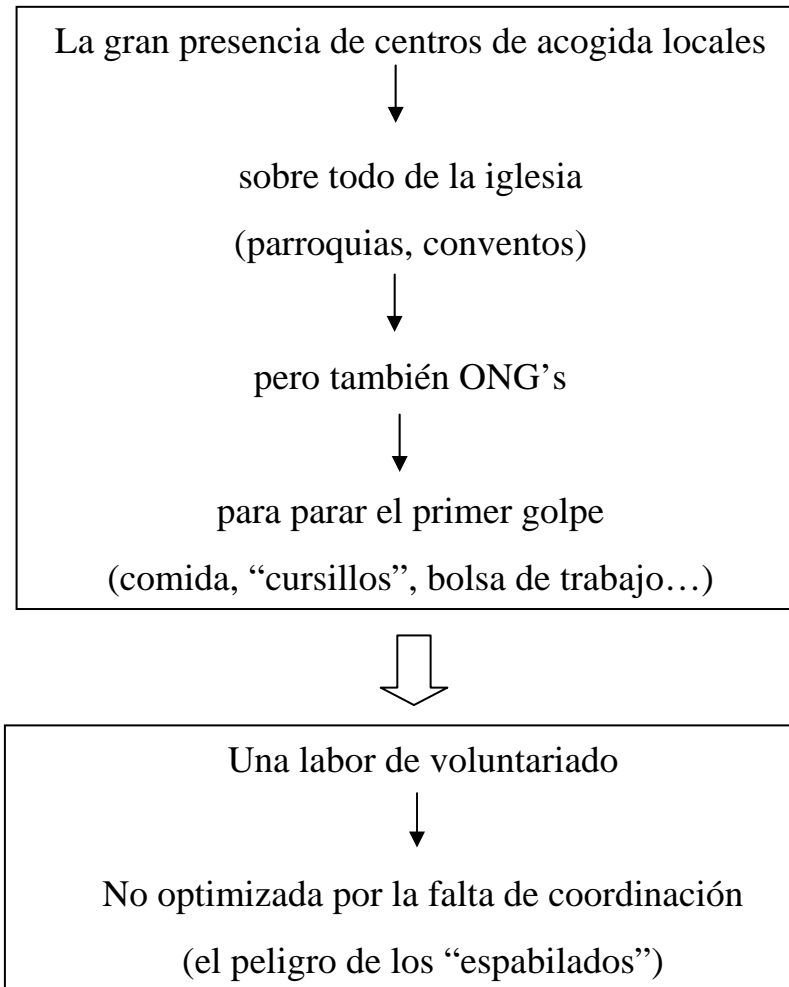
### Las asociaciones del colectivo ecuatoriano

“llavors en quant a equatorians, equatorians també n’hi ha però no són tan representatius, és a dir, estan molt diversificats, o sigui nosaltres malament ho englobem tot dins d’Amèrica, Llatinoamèrica, algunes vegades sí que fem diferenciació entre Amèrica del Sud i demés, però hi ha tant equatorians com dominicans com argentins, uruguaians, és a dir, està molt diversificat, n’hi ha 25 d’aquí, després us passaré totes les dades, 30 d’allà, i no estan organitzats, no estan organitzats, ni com associació ni ells mateixos entre ells, perquè al venir de diferents, ells ho diuen, no?, nosaltres som de diferents països i per tant no tenim tant en comú com vosaltres us penseu, no?, i...” (Centre Comarcal de la Segarra)

(En Barcelona resultó totalment impossible dar con un representante del colectivo ecuatoriano).



### 14.3 Sobre las asociaciones de acogida en Barcelona

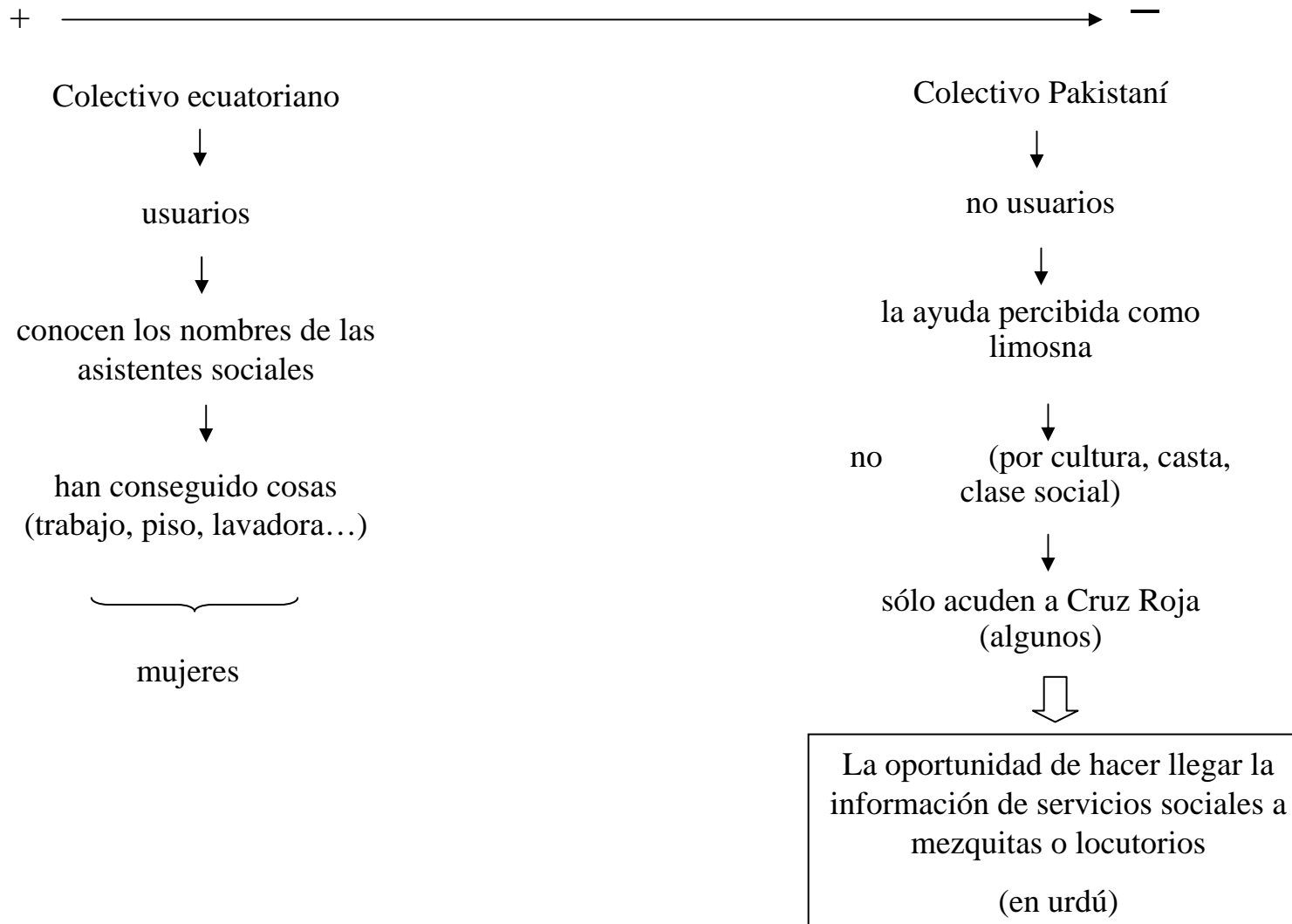


## La falta de coordinación de los centros de acogida

“bueno, aquesta fundació treballa, o sigui, fa aquest programa de Anem per feina, té un rober, roba, que aquí pot venir tothom que vulgui a buscar roba, i després hi ha la secció d'alimentació, d'aliments que això sí que han de passar per l'assistenta social del barri, no?, o sigui perquè moltes vegades venen i clar, veuen tantes galetes i diuen, bueno, i nosaltres no ens en poden emportar?. Menjar, això no, o sigui això ha de passar per l'assistenta social. I llavors a Saier, pues bueno, els hi donen un follet d'aquí i diuen, bueno, pues per buscar feina, per roba i per menjar pues aneu cap aquí, no?, i molts venen derivats d'allà. I després el boca a boca. Parents que estan aquí i els hi diuen, pues bueno, pues aneu cap aquí, no?, i com tenim un servei, com si diguéssim molt, així, molt d'amics i així, pues clar, un s'ho va dient a l'altra, però venen gent, o sigui, no només de Ciutat Vella, venen gent de vegades de, bueno, de Santa Coloma, de l'Hospitalet, de...que s'ho van dient, no?, o sigui no, no es que vinguin d'aquí només, si no que venen de tot Barcelona, a vegades venen inclús de Terrassa, no?, algun amic li hi ha dit que, així, treballa molt, o sigui, el boca a boca, llavors allò nosaltres hem intentat pues anar a visitar altres centres com aquest, per treballar conjuntament, no?, perquè clar, un fa una cosa, a lo millor una persona que és molt espavilada pues pot treure de tot arreu, i en canvi altres que, que els hi costa molt més pues no treuen res del que, no poden o no troben res, a vegades el que passa que és molt difícil la coordinació, no?, perquè cadascú fa una feina però després jo penso que falta temps, perquè clar, et falta temps per aquestes coses, no?, de...i no hi ha una xarxa com de, de, tota l'acollida de Barcelona, no?. Que és una llàstima perquè penso que hi ha moltes fundacions, ONG's, que fan moltes coses, perquè fan moltes coses, però ens falta una mica de coordinació, no?, de, ja et dic, nosaltres hem fet, hem visitat, tenim un llistat de menjadors que a més els anem comprovant que funcionin, eh..., però clar, potser falta, una, això, una coordinació més gran, no?” (Centre solidari del Casc Antic, Barcelona)

## 14.4 Los servicios sociales

Desde la lengua y la facilidad/dificultad de llegar a ellos se dibujan dos polos:



Las razones culturales y sociales por las que el colectivo Pakistání no es demandante de ayudas (la opinión de un mediador social):

“Entonces claro, esta gente no puede recibir porque son de clase media-media alta, porque tienen un nivel social, ¿no? Entonces claro, aquí a estas ayudas también de alguna forma ven así. Soy un hombre hecho y derecho, tengo dos manos para trabajar, puedo trabajar, puedo ganar dinero, no debo recibir ayuda, yo no debo estar detrás de ayudas, ¿no?2 (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

(Esta opinión se vio confirmada durante el trabajo de campo. Algunos entrevistados del colectivo Pakistání se mostraron reticentes a aceptar la compensación económica al finalizar la entrevista, preguntando “¿ayuda?”).

Para hacer más accesible la información existente en Servicios Sociales tal vez no sería mala idea hacerla llegar a lugares frecuentados por los colectivos (Si Mahoma no va a la montaña...):

“esta información empiece desde puntos que donde se acuden los... mezquitas, iglesias, locutorios...Es que esta información simplemente cuando tú ibas a servicios sociales y cogías esta propaganda, ¿no?, claro... No, pero, no, no, entonces es una información desde un organismo directo, no es para ti porque tú viniste a mi...es para todo el mundo. No es que yo haya ido a cobrar una ayuda, ¿no?, y ahora tengo que decir a otro, no, no. Si es una información para todo el mundo, pues es para todo el mundo.” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

## Algunos apuntes sobre el acceso a la vivienda

La dificultad del colectivo marroquí para alquilar un piso a pesar de la mediación del Patronat de l'Habitatge:

“Vivienda está... bastante integrada, sobretodo para extranjeros. Ahora como ya hay el proyecto del acceso al habitatge. Pero yo conozco hace poco de un chico marroquí, que no le daban piso porque era marroquí. Fui un par de veces con él , ¿no?, y le decían, claro, “no, porque eres marroquí”. Él cumplía todos los requisitos o sea, no sé qué es, ¿no?, si el patronato le avala hasta 5 años, ¿no?, que está obligado, este señor cuando firme el contrato cada día tendrá que pasar el recibo, ¿no?, pagado al patronato de habitatge. Hablé con la agencia también y decía, “está muy claro que no vais a contratar de alguna forma a este chico marroquí, vais a contratar de alguna forma que donde está un aval estatal, ¿no?, que es patronato del habitatge aquí en Cataluña. No sé, ¿qué queréis más?, ¿no? Y que paga todos los gastos. Simplemente él tendrá que pagar alquiler, el mes que no paga alquiler el patronato intervendrá directamente...” No, no, es que es no es fácil, es una injusticia, ¿no?, por otro lado. Y cosas así...” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

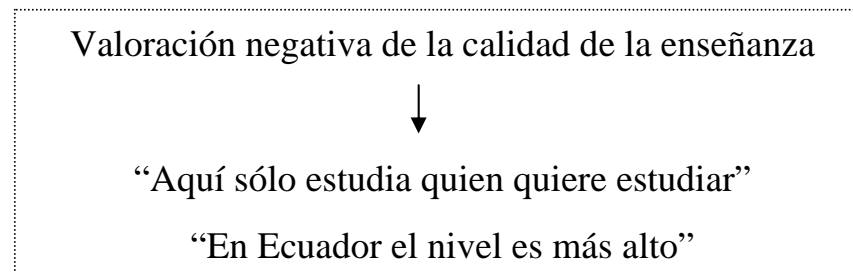
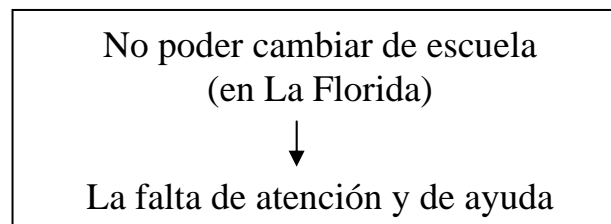
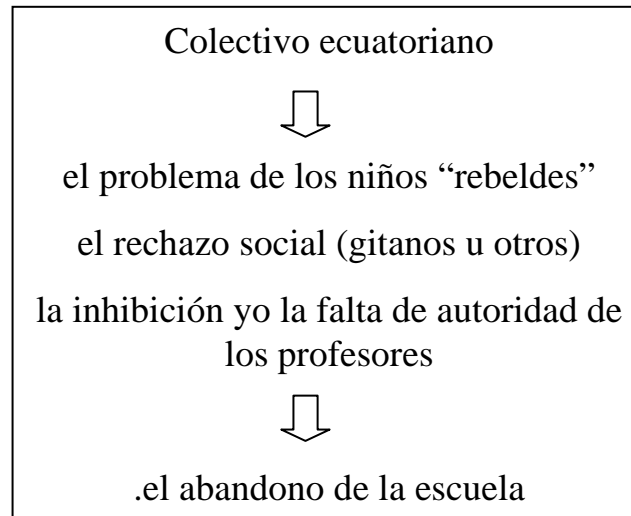
El derecho de los inmigrantes a un piso de protección oficial:

“Cuando yo llegué a Paki, aquí, a España, yo viví con otra gente, luego que ellos van a otro piso, mismo piso, cerca de 4 años yo vivo allí. Yo que voy a ayuntamiento para pedir la protección oficial, dice que hay necesita 7 años para vivir en aquí, para contar protección oficial. No hay nadie, no hay que ayudar nada... hay” (Pakistán, hombre, 47 años, 6 residència, Barcelona)

El papel de las agencias inmobiliarias en la creación de ghettos:

“Porque aquí yo lo visto hora casi cuatro años que vivo ahí, mirando, gente de aquí, de españoles y catalán, vende la piso aquí, comprándola fuera, entrando aquí ... extranjeros, casi se llena todo de extranjeros (...) Sí, yo por ejemplo yo pregunto eh algo inmobiliaria en Girona que quiero comprar piso, dicen que hay en Salt, no dicen que hay en Girona si hay eso... dicen Salt, porque quieren gente de aquí tiran extranjero todo dentro de Salt, por porque quedan allí unos sitios no...” (Pakistán, hombre, 32 años, 5 residencia, Salt)

<sup>222</sup> 14.5 Sobre el sistema escolar (colectivo ecuatoriano)



Las únicas críticas al sistema escolar catalán proceden del colectivo ecuatoriano (ver “La reagrupación de los hijos: la adaptación).

La falta de apoyo del profesorado y las instituciones en situaciones conflictivas graves (no poder cambiar de escuela):

“en el colegio, eso es otra que tampoco no vi, he visto algunas cosas que, a nivel de... donde estudian mis hijos, no me he sentido acogida ni que han acogido a mis hijos ni que me han brindado el apoyo y la ayuda, no no.” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

Se trata de un caso particular pero elocuente de los problemas de escolarización en barrios degradados de Barcelona:

“Justamente, yo vivo en La Florida ¿no?, aquí en Hospitalet, en La Florida, y justo ahí he comprado un piso donde hay muchos gitanos, y los niños pues no terminan de... ellos, ni unos ni los otros (...) y la escuela es la que me toca por el barrio, porque yo fui a solicitar otro colegio para mi hijo, por ese problema, y me dijeron que ese me toca y ahí que tengo que estar (golpes), entonces como es obligado que ahí que tengo que estar, pues a los niños no les dio la gana de estudiar, porque dijeron “no vamos a estudiar ahí, yo prefiero irme a Ecuador”, el Angelito, “mándeme a Ecuador, mándeme a Ecuador”, y pues, yo lo apunté y “vaya al colegio, vaya al colegio”, y yo lo iba a dejar y cuando me iba a trabajar pues el niño se escapaba. No entraba, pues, bueno, la cosa es que...”

“...pero ese director me dijo, lo mejor que usted puede hacer, es mandar a su hijo a Ecuador, porque su hijo aquí no va a ser nadie, y el Angelito, mi hijo, me le dijeron, usted, tú solamente vienes a calentar asiento porque tú en el futuro vas a ser un recoge basura. Y esas palabras a los niños se les grabaron tanto que no quieren saber de ese colegio, ni siquiera para ir a pedir el, los papeles para irlos a matricular a Ecuador quieren, no quieren saber nada de ese colegio, dicen, porque ahí solamente hay una sola profesora que es buena, pero no me acuerdo cómo se llama, hay una sola profesora en ese colegio.”

“La mayoría de emigrantes en el año que mis hijos estudiaban, la mayoría de emigrantes que eran, Chile, Colombia, Ecuador, toditos se retiraron, y todos fueron dejando los colegios, se quedaron a tercero, a cuarto y no estudiaron más. Tal vez una o dos terminarían, pero ¿por qué? porque era un rechazo, a partir de los profesores que no podían hacer nada porque los gitanos decían, “esto es territorio nuestro y los que están de más aquí son ustedes”, y los profesores decían que con esa gente no se pueden meter.”

“y ahora yo mi hijo pequeño yo no sé cómo lo voy a hacer, pero yo mi hijo, ando en eso, queriéndome vender ese piso para cambiar de sector, porque mi hijo pequeñito yo no voy a matricularlo ni porque le corresponda. Ni porque le corresponda. Yo lo siento pero es que no pueden obligarme a que estudie mi hijo donde mis otros hijos han tenido que dejar el colegio y todo. En ese sentido yo tengo mucha queja, porque no recibí la ayuda necesaria, pues si estos niños están mal aquí, matriculémosles en otro

En cambio, fuera de Barcelona se reconoce el apoyo de la escuela en la adaptación de los niños:

“más fue que las niñas se adapten a al sistema de aquí, al idioma, y... (...) Todas las clases son en catalán y las... el... también el estudio allá sólo se estudia por la mañana, o sólo por la tarde, en cambio aquí tienen que estudiar los dos... todo el día, y se les hizo bastante duro, más a la grandecita [13 años], que tuvimos que hablar con un psicólogo y todo porque ella no quería irse al al instituto, que no quería saber nada del instituto, ella lo único que quería es regresarse a su... a su país, que no quería saber nada... pero bueno poco a poco ya..., en el instituto le ayudaron bastante para que se vaya ambientando, que se vaya haciendo... más..., adaptándose al sistema de ahí, le ayudaron y bueno, pudo salir adelante, igual que mis otras dos niñas pequeñas” (Ecuador, mujer, 40 años, 3 residencia, Lleida)

Aunque minoritarias, hay críticas a la calidad de la enseñanza.

Por la escasa motivación al estudio (la falta de autoridad de los profesores...):

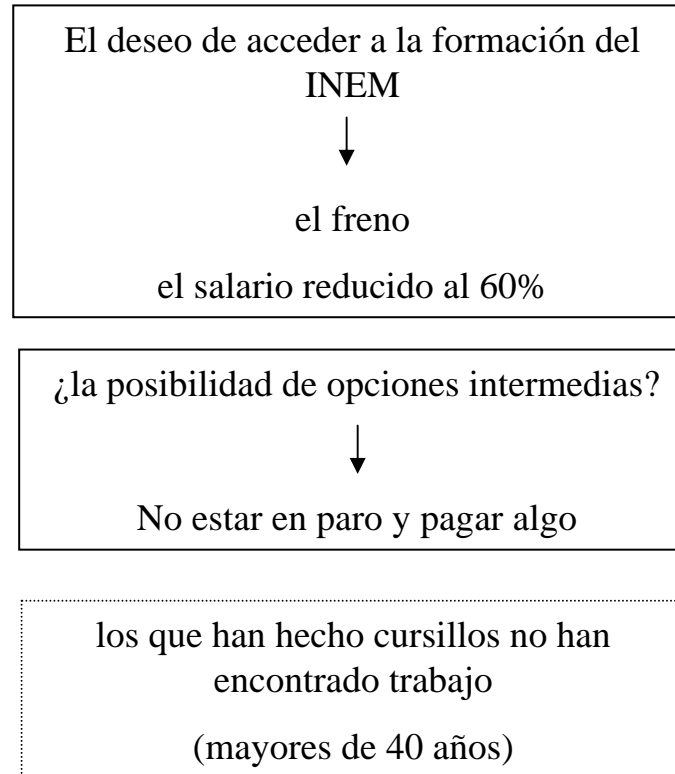
“Y aquí mucho liberalismo, mucho esto, pero estudiar poco ¿eh?. Y estudia el que realmente quiere, aquí, en este país estudia el que realmente quiere, porque el que no quiere termina el exigido, que es la ESO. Termina lo que exigen...” (Ecuador, mujer, 38 años, 8 residencia, Hospitalet)

Por el nivel de los conocimientos adquiridos:

“en la educación no estoy tampoco..., porque mis niñas cuando ellas vinieron yo les veía que al sis..., a lo que estaban los niños de aquí, ellas estaban más adelantadas en sus estudios, en lo de lee... la lectura, en matemáticas, cosa que en una escuela las necesitaban porque las niñas estaban muy adelantadas en matemáticas, en todo, y en cambio, como la pequeña prácticamente ya vino acá a empezar desde a... desde cero, me ha puesto un poquito, ahí... (...) porque... claro que nosotros les in...les... decimos que lean la lectura, que... pero... siempre en las otras materias, siempre creemos que está un poco más más baja de lo que las otras niñas vinieron para... en los estudios.” (Ecuador, mujer, 40 años, 3 residencia, Lleida)



## 14.6 La demanda de formación



Existe un interés, no generalizado pero relativamente importante, por recibir formación y cualificarse profesionalmente.

A veces nada más llegar, cuando no se dispone de papeles:

“- Yo tengo ganas que cuando yo tengo papel yo quiero... ganas, que yo quiero hacer curso de paleta  
- Pero sin papeles eso no puede  
- Sí, eso no, sin cursillo... me voy a escuela antes, me voy a escuela, allí ha dicho que sin papel no puede... no puedes este...”  
(Pakistán, grupo hombres, 21/32 años, 1/5 residencia, Salt)

Para acceder a los cursos de formación del Inem la condición *sine qua non* es estar en paro. Para muchos supone un freno:

“no pueden permitir, eh, para ellos es un lujo hacer un cursillo ¿no?, porque si voy en el paro lo que voy a ganar pfff ya no es nada, que el 60%” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

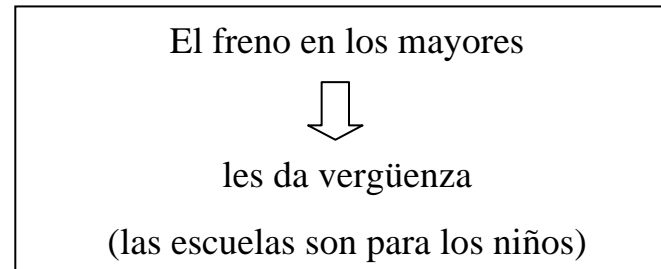
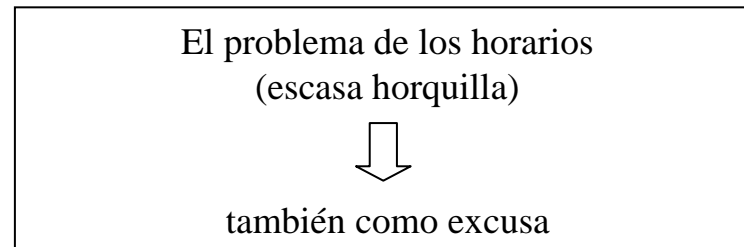
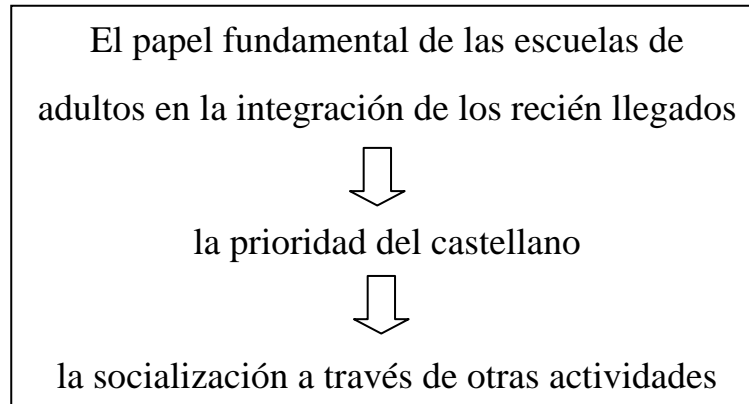
Algunos entrevistados (pocos) que han pasado por cursos de formación no han conseguido la inserción laboral:

“Para mayoría es mucho problema aquí, que no da trabajar de...yo que va a INEM dice que va a curso. (...) Curso, uno curso, de soldador. Yo he hecho un curso de soldador de 6 meses, gratis, no hay ayuda, nada. Luego yo buscando trabajar de soldador, donde yo va a trabajar de Granollers, todo sitio yo vengo a buscar de trabajar pero no encontrar trabajar. Luego que, luego a INEM, INEM, servei catalán, Gaudí, diferentes empresas hay que apuntar para plan de empleo, esta, otra, otra. Eh...2, 2 años después que uno, que dar uno trabajo de plan de empleo en ayuntamiento, para aprendes de paleta. En 6 meses yo aprendes de paleta, dice que otro mes me da trabajo para, de paleta pero no, no encontrar. Ahora yo trabajar de Mc Donald's, solo 4 horas, de 20 horas de semana.” (Pakistán, hombre, 37 años, 5 residencia, Barcelona)

Desde una situación relativamente asentada se piden soluciones intermedias, cursos de formación “accesibles” económicamente, sin necesidad de estar en el paro:

“yo también quisiera decir algo que, no sé, no sé si es pedir mucho, pero por ejemplo, cuando, al que no tiene trabajo, al parado, eh, le dan facilidad para que se meta en cursos ¿no?, yo no quiero que, por ejemplo, yo si estoy trabajando, por lo menos una cuota, que se pague pero que sea un poquito menos, por decirlo así, para tener la oportunidad de seguir aprendiendo cosas. Que uno no ha podido tener la oportunidad de aprender por ejemplo de talleres, o de electricidad, por ejemplo, esto ¿no? (...) sí, que los cursos que hacen gratuitos los hacen para parados, no los hacen para gente... sí que los hay pero hay que pagar, yo diría que hubiera un control quizás de precios ¿no?” (Ecuador, hombre, 40 años, 5 residencia, Girona)

## 14.7 Las Escuelas de Adultos



En Barcelona, las escuelas de adultos son ya un referente consolidado para los recién llegados. Su función integradora es doble: además de permitir acceder (con papeles y sin papeles) al conocimiento de un idioma (el castellano como primera necesidad), desempeñan un papel igualmente importante en la socialización de los inmigrantes a través de actividades:

“Yo cuando llegué..., pues al cabo de tres meses empecé a hablar, sí, tres meses empecé... (...) Yo apunté a una escuela en Barceloneta, hice un curso de dos, tres meses, pero pffff yo ponía mucho de mi parte, o sea que... (...) Sí, escuela de adultos en Barceloneta, ¿conoce no? Había un profesor se llama Pere, ¿conoce?, es muy simpático, luego íbamos a jugar fútbol sala, yo tenía veinti pico años, jugaba mucho” (Pakistán, hombre, 38 años, 14 residencia, Barcelona)

“... una vez Port Aventura, me gusta mucho Port Aventura (...) ah, sí, con escuela, profesor y toda mi clase, con Valero, toda la gente voy (...) sí, con toda gente voy, también de Paquistán un señor voy, dos o tres, también” (Pakistán, hombre, 16 años, 1 residencia, Barcelona)

Muy a menudo se plantea la incompatibilidad de los horarios de las clases con los horarios de trabajo. Algunos entrevistados asisten a la escuela intermitentemente (cuando su situación laboral se lo permite).

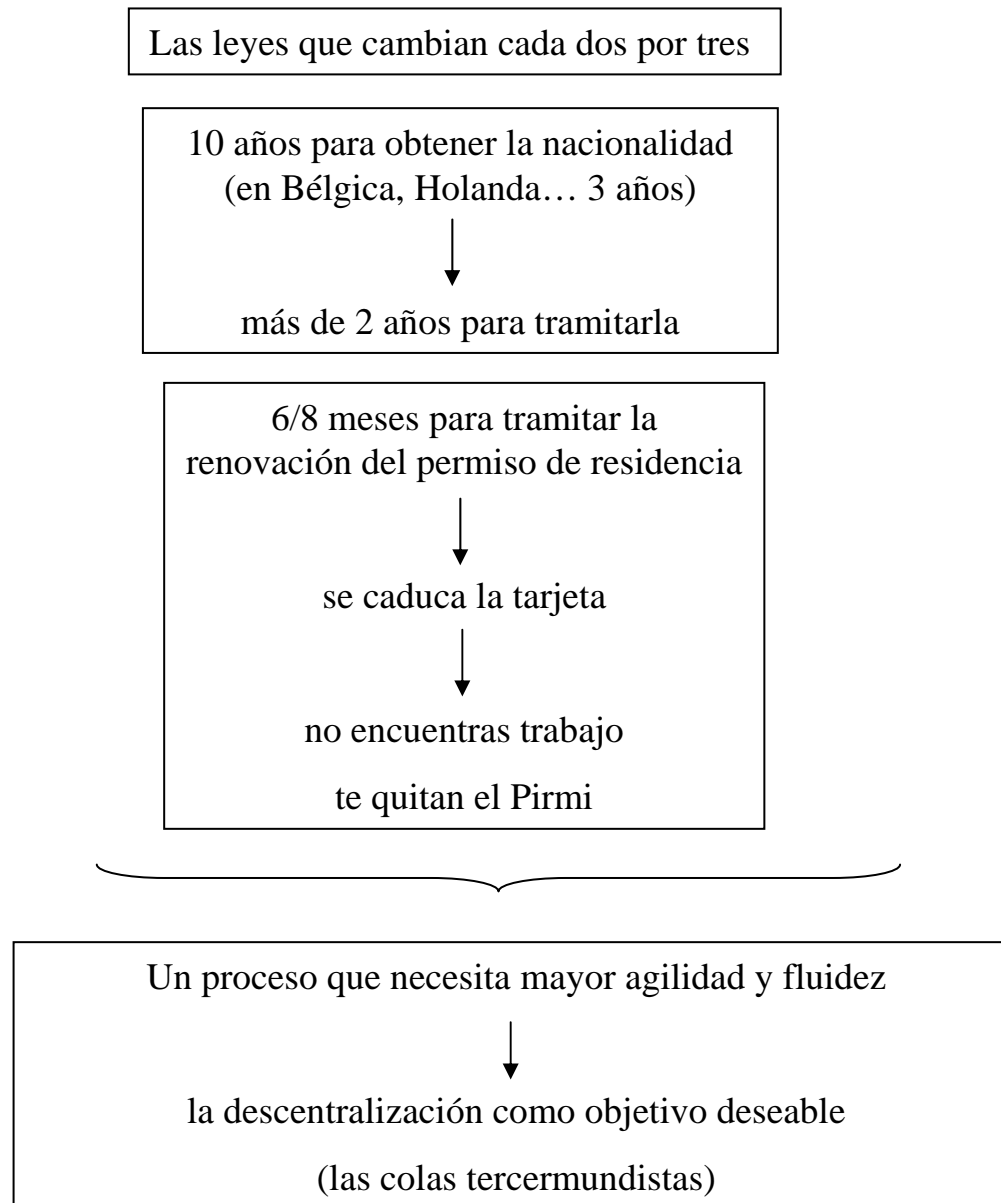
En este sentido, se apunta al carácter “voluntario” de aprender la lengua como punto débil:

“clases sí que organizan pero lo que pasa es que el horario... no puedes hacer a cada uno un horario fijo. Por ejemplo, tú sales a las seis pues te hacemos un horario o... Yo digo que es siempre la persona, si quieres aprendes... pero si te importa mucho aprenderás, aunque vienes cansado pero tienes ganas de hablar, de aprender... porque hay gente que no le encuentra necesidad; por ejemplo, sobre el tema de la idioma pues vale, “hola... el trabajo...” con esto pues ya... Pero si hubiera algún trabajo que le obliga realmente: “Hablas idioma, tienes trabajo. No hablas...” pues ya verás que no encontrarás sitio en las clases.” (Marruecos, mujer, 30 años, 7 residencia, Lleida)

Para los mayores de 40 años “ir al colegio” representa una barrera casi insalvable:

“Pero por esto no van a una escuela de adultos, cuidado, ¿eh? hay de mi edad y yo tengo experiencia de eso y he hablado con más de mil personas y es los 40, ¿eh?, ellos también les afectan... Aún a mi edad, porque estoy segurísimo porque he hablado con mucha gente. Contestan así: ¿aún nos quieres mandar a un colegio con 40 años?, ¿con barba blanca? te dicen así, ¿eh?, sí, sí” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

## 14.8 Las leyes, la administración y la burocracia



La extrema lentitud en la tramitación de papeles:

“Tengo residencia permanente, porque como llevo diez años... llevo diez años y este mes, día 13 me presenté para nacionalidad española y ahora a ver cuándo me llega. Yo creo que tardará dos años y pico.”(Pakistán, hombre, 30/40 años, 5/10 residencia, Barcelona)

“... porque es una vergüenza que un país como España, para, para renovar el permiso de residencia te tardan 7, 8, 1 año... Yo, que me den explicaciones...” (Marruecos, hombre, 38 años, 8 residencia, Lleida)

Los lapsus en la renovación del permiso de residencia dejan a los inmigrantes en situación precaria (y a la seguridad social sin ingresar):

“si tú estás hasta abril, por ejemplo, si trabajas, que el trabajo se termina, ahora para buscar otro trabajo tienes que estar, no tiene que estar caducado, tú te vas cualquier empresa, dicen, vale, no puedes trabajar porque tiene caducado, y ahora este 7 o 8 meses que ellos hacen trámite, la persona ¿qué va a hacer?, nada, y esto también a parte que pierde él mismo dinero también pierde seguridad social, porque también él si trabaja... (...) en estos 6 meses también seguridad social también va pagando, también ingresaría” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

Parecería que muchos empresarios, para evitar estos problemas, no quieren contratar a personas con permisos de residencia temporales:

“Primer año yo tengo 1 año temporal. De segundo, 2 años temporal. Otro de 2 años todavía temporal. Cuando yo dejo currículum para algún otro trabajo, algún restaurante, hay otro ya ha visto mi tarjeta de residencia, oh, tiene tarjeta de residencia, perdón, sí hace falta, pero no mi dar trabajo. No mi dejan para trabajar porque es de residencia temporal.” (Pakistán, hombre, 37 años, 5 residencia, Barcelona)

Cuando se caduca la tarjeta se pierde el derecho a cobrar el Pirmi:

“pero es que, lo que ahora el gobierno actual, lo que acaba de hacer, eh, a través del socialismo, sí que te doy papeles pero te exploto a lo máximo (...) claro, te acepto, pero te acepto como yo quiero, soy yo, y en este caso servicios sociales también lo tiene muy claro, si este mes(¿?) tú no tienes permiso, no puedes recibir el Pirmi, te corta el Pirmi, ahí está muy claro, las trabajadoras sociales, primeramente, ¿te ha caducado el permiso?, sí, creo que te van a quitar el Pirmi, ya te lo están diciendo, te lo quitan ¿eh?” (Pakistán, hombre, 30 años, 6 residencia, Barcelona)

La descentralización como objetivo deseable:

“y acá en Cataluña aquí, por ejemplo sólo un gobierno civil y una cola tan grande y venir cada día, esto por ejemplo hay que... como antes yo creo que había hecho, cuando entregado papeles, en cada zona había una oficina de seguridad socia (...) y claro, por eso podía hacerlo más fácil, y ahora, puf, cuando lo ves aquí cada día hay cola, (risita) esta, yo creo que este tipo de cola puede ser en países del tercer mundo pero aquí en Europa no creo que... tenía que ser esto...” (Pakistán, hombre, 25 años, 5 residencia, Barcelona)

## 6. Epílogo

La presencia en Cataluña de las personas de los colectivos estudiados responde a menudo a unas estrategias bien establecidas que, con las especificidades propias de cada grupo, se orientan a una búsqueda de las mejores posibilidades de ganarse la vida. La obtención de los ‘papeles’ es un punto crucial pero sólo instrumental dentro de esta estrategia y las redes son su apoyo.

Cataluña y España aparecen como lugares indiferenciados. No se escoge propiamente venir a Cataluña, ni a España. Se llega, directamente desde el país de origen o con recorridos más o menos complejos, tras considerar otras posibilidades (Europa, Estados Unidos de América) que en algunos momentos han sido y pueden volver a ser preferentes. Podríamos decir que Cataluña y España son destinos ‘oportunistas’. Con una movilidad muy elevada, algunas de estas personas se desplazarán hacia nuevos destinos, a veces dentro de Cataluña y otras más allá. A pesar de la ambigüedad de las pertenencias, se trataría de ver como se puede facilitar que las personas que se encuentran en Cataluña pasen a habitar en ella, si lo desean. Pasar de la oportunidad a la elección dentro de un abanico de posibilidades. Pasar de la movilidad al asentamiento. Esto es lo que debe permitir encarar la construcción de una sociedad en que las personas recién llegadas, que son y serán muy numerosas, tengan su lugar junto a las que llegaron anteriormente y de las que son de generaciones anteriores. Y así es como las administraciones podrán plantear sus actuaciones en materia educativa, sanitaria, laboral, lingüística y de vivienda. Y en materia de derechos democráticos para toda la población.

## 7. Bibliografía

Boyle, P; Halfacree, K; Robinson, V (1998), *Exploring contemporary migration*, Harlow(UK), Longman.

Carrasco, S.et al (2004), *Inmigración, contexto familiar y educación : procesos y experiencias de la población marroquí, ecuatoriana, china y senegambiana* ; Bellaterra (Barcelona) : Universitat Autònoma de Barcelona. Institut de Ciències de l'Educació.

Colectivo IOE (1992), *Immigrantes, trabajadores, ciudadanos (Una visión de las migraciones desde España)*, València, Universitat de València.

Cuadras, A. (dir) et al. (2004), *Les Condicions de vida de la població d'origen no comunitari a Catalunya*, Barcelona, Institut d'Estudis Regionals i Metropolitans de Barcelona.

Domingo, A. et al (1995), *Condicions de vida de la població d'origen africà i llatinoamericà a la Regió Metropolitana de Barcelona (Una aproximació qualitativa)*, Barcelona, Institut d'Estudis Metropolitans de Barcelona.

Domingo i Valls, A., Brancós, I. (1996), "Aspectes demogràfics de la immigració estrangera a les comarques barcelonines", *Papers de demografia*, 116.

Domingo i Valls, A.; Brancós, I; Bayona, J. (2002), "Estrategias migratorias y estructuras del hogar en Cataluña", *Papers de demografia*, 202.

Domingo i Valls, A. (2004), "La immigració actual a Espanya: aspectes demogràfics", *Papers de demografia* 252.

Domingo, A.; Bayona, J. (2004), "Concentració i segregació al municipi de Barcelona, 1991-2002", *Papers de Demografia*, 245.

INE, *Los extranjeros residentes en España 1998-2002*, Madrid.

Pascual de Sans, A. (2004), "Sense of place and migratory histories. Idiotype and idiopte", *Area*, 36, 4, pp. 348-357.

Pascual de Sans, A.; Cardelús, J. (1998), "Migracions a Catalunya: entre la mobilitat i l'assentament" a S. Giner (ed), *La societat catalana*, Barcelona, IEC, pp. 189-200.

Pascual de Sans, A.; Cardelús, J.; Solana Solana, M. (2000), "Recent immigration to Catalonia: character and responses" en R. King et al. (eds) *Eldorado or Fortress? Migration in Southern Europe*, Londres, Macmillan, pp. 104-124.

Recaño, J. (2002) "La movilidad interna de la población extranjera en España." en García Castaño y Muriel López (ed.) *La inmigración en España. 3 Congreso sobre inmigración en España*. Ed. Laboratorio de Estudios Interculturales. Universidad de Granada pp.99-100.

Recaño, J. (2002) "La movilidad geográfica de la población extranjera en España", *Papers de Demografia*.

Recaño, J. (2002), "La movilidad geográfica de la población extranjera en España: un fenómeno emergente", *Cuadernos de Geografía*, 72, pp. 135-156.

Tarrius, A. (2000), *Nouveaux cosmopolitismes : mobilités, identités, territoires*, Aube, La Tour d'Aigues.

Tarrius, A. (2002), *La Mondialisation par le bas: les nouveaux nomades de l'économie souterraine*, París, Balland.

Tejero, E.; Torradadella, L. (2005) -Centre d'Estudis Biogràfics- , *Pioneres i pioners: trajectòries biogràfiques de filles i fills de famílies immigrades a Catalunya*. Publicado por la FJB y Caixa Sabadell con el mismo título, Col·lecció Nexes núm. 1.

Thumerelle, P.J. (1985), "Contribution à la réflexion théorique sur la mobilité spatiales des populations", *Espace, Populations, Sociétés*, 1, pp. 11-17.



## Marruecos

Alonso, M. (2002). *L'Altra riba: trajectòries de vida i migració de dones d'origen marroquí al Camp de Tarragona*, Tarragona, Arola.

Bayona, J. (2004), “Pautas de distribución espacial de la población de nacionalidad marroquí en Barcelona, 1991-2004”, *Papers de Demografia*, 251.

Blanch Sedo, C. (1997), *Condicions de vida i de treball dels immigrants magribís a les comarques del Montsià i del Baix Ebre*, Barcelona, Fundació Jaume Bofill.

Colectivo IOE (1994), *Marroquins a Catalunya*, ICEM, Institut Català d'Estudis Mediterranis, TEIM, Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

Chattou, Z. (1998), *Migrations marocaines en Europe: le paradoxe des itinéraires*, París, L'Harmattan.

Domingo i Valls, A.; Brancós, I.; Bayona, J. (2000), “Joven y marroquí en Cataluña: una situación singular”, *Papers de demografia*, 179.

López García, B. (2004). *Desarrollo y supervivencia de las redes de origen en la inmigración marroquí en España: hacia la actualización del 'Atlas de la inmigración magrebí en España'*. Madrid, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones.

Moreras, J. (2004), “Marroquíes en Cataluña”, *Atlas de la inmigración marroquí en España*, Universidad Autónoma de Madrid-Observatorio Permanente de la Inmigración, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, pp. 305-312.

Ribas, N. (1999): *Las presencias de la inmigración femenina. Un recorrido por Filipinas, Gambia y Marruecos en Cataluña*, Barcelona, Icaria.

Ribas, N. (2004): “El empresariado étnico de las marroquíes en el mundo de los mercados catalanes” en L. Oso (dir): *El empresariado étnico como una estrategia de movilidad social para las mujeres inmigrantes en España*, Madrid, Instituto de la Mujer, informe inédito de investigación. «Empresariado étnico y género: dominicanas y marroquíes en Madrid y Barcelona»

## Ecuador

Acosta, A. (2002), “Ecuador: deuda externa y migración, una relación incestuosa”, *Documentación social. Revista de Estudios Sociales y de Sociología Aplicada*, 126, pp. 283-301.

Acosta, A.; López, S.; Villamar, D. (2004), “Ecuador: Oportunidades y amenazas económicas de la emigración” en F. Hidalgo (ed), *Migraciones. Un juego con cartas marcadas*, Quito, Abya-Yala, pp. 259-301.

Cáritas Española (2002), “Las remesas de los emigrantes y sus efectos en la economía ecuatoriana”, *Cartillas sobre Migración. Plan Migración, Comunicación y Desarrollo*, 1, pp. 1-16.

Cáritas Española (2003), “Verdades y medias verdades de la migración”, *Cartillas sobre Migración. Plan Migración, Comunicación y Desarrollo*, 4, pp. 1-16.

Colectivo IOE (2001a), *Informe 1. Las remesas de los inmigrantes ecuatorianos. Funcionamiento y características de las agencias de envío de dinero a España*, Madrid.

Colectivo IOE (2001b), *Informe 2: Exploración bibliográfica sobre Ecuador y la situación de inmigrantes ecuatorianos en España*, Madrid.

Colectivo IOE (2001c), *Informe 4: Una aproximación a la descripción de la inmigración ecuatoriana en España: los trabajadores del servicio doméstico*, Madrid.

Colectivo IOE (2002), *Informe 6: Ecuatorianos en Barcelona*, Madrid.

Fresneda, J. (2001), “Redefinición de las relaciones familiares en el proceso migratorio ecuatoriano a España”, *Migraciones internacionales*, 1,1, pp. 135-144.

García Olsina, F. (2002), *Inmigrantes: participación y acción colectiva. El caso de la Asociación Ecuador Llactacarú en Barcelona*. Memoria de investigación, Departament d'Antropologia Cultural i Història de Amèrica i Àfrica, Universitat de Barcelona.

Goldberg, A.; Pedone, C. (2002), “Cadenas y redes migratorias internacionales. Aproximación a un análisis comparativo de dos casos: senegaleses en Barcelona y ecuatorianos en Murcia”, *Actas del IV Congreso del CEALC América Latina, sumando visiones hacia el nuevo milenio*, Tarragona.

Gómez Ciriano, E.J. (2001), “Ecuatorianos en España: historia de una migración reciente”, *Ecuador Debate*, 54, pp. 175-188.

Goycochea, A.; Ramírez Gallegos, F. (2002), “Se fue, ¿a volver? Imaginarios, familia y redes sociales en la migración ecuatoriana a España (1997-2000)”, *Iconos*, 14.

Goycochea Rodríguez, A.G. (2003), *Los Imaginarios migratorios: el caso ecuatoriano*, Quito, Universidad Andina Simón Bolívar: Abya-Yala, Editora Nacional.

IIDIS (2001). *Las causas explicativas del proceso migratorio de ecuatorianos a España*. INTERMON, OXFAM-ILDIS-Centro de Investigaciones CIUDAD.

Iturralde Nieto, G. (2002), *Trayectorias migratorias y gestión de la vida cotidiana*, Tesis de licenciatura, Universitat de Barcelona. Departament d'Antropologia Cultural i Història d'Amèrica i d'Àfrica, UB

Jokisch, B. D. (2001), “Desde Nueva York a Madrid: tendencias en la migración ecuatoriana”, *Ecuador Debate*, 54, pp. 59-84.

López Olivares, S.; Acosta, A. (2003), *Causas del reciente proceso emigratorio ecuatoriano*. Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica / Cáritas España / Un Sol Món / CEPAS / FEPP / Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales / Servicio Jesuíta a Migrantes. Quito.

Pedone, C. (2002), “Los representantes sociales en torno a la inmigración ecuatoriana a España”, *Iconos*, 14, pp. 56-66.

Pedone, C. (2003a), “Las relaciones de género en los grupos domésticos ecuatorianos dentro del contexto migratorio internacional hacia España”, *Treballs de la Societat Catalana de Geografia*, 56, pp. 79-106.

Pedone, C. (2003b) “Espacios sociales transnacionales: la reconstrucción de las relaciones de género en las familias ecuatorianas migrantes”, *Actas del XVIII Congreso de la AGE*, Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, publicado en CD Rom

Pedone, C. (2004a), *La mirada desde las familias migrantes ecuatorianas y el papel de la educación en Cataluña*, Barcelona, Fundació Jaume Bofill, pp. 1-115.

Pedone, C. (2004b), *Tú siempre jalas a los tuyos: cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España*, tesis doctoral, Bellaterra, Departament de Geografia, Universitat Autònoma de Barcelona.

Pujadas, Joan J.; Massal, J. (2002), “Migraciones ecuatorianas a España: procesos de inserción y claroscuros”, *Iconos*, 14, pp. 67-87.

Villamar, David (2004), *Características y diferencias clave entre las primeras migraciones y la reciente ola emigratoria*, Cáritas España / CORAPE / CEPAS / ALER / SJM / ILDIS-FES, Quito.

## Pakistán

Beltrán Antolín, J. (2002), "Asian immigrants in Spain: An overview", *Asian and Pacific Migration Journal*, 4, pp. 485-504.

Beltrán Antolín, J. (2003), "Diáspora y comunidades asiáticas en España", *Scripta Nova*, 134, [www.ub.es/geocrit/sn/sn-134.htm](http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-134.htm).

Beltrán Antolín, J. (2004), "Transnacionalismo y diásporas asiáticas" En Séan Golden (ed.), *Multilateralismo versus unilateralismo en Asia: el peso internacional de los 'valores asiáticos'*. Barcelona, Fundació CIDOB.

Beltrán Antolín, J. (2004-2005). "Las comunidades asiáticas en España: una visión panorámica", *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*, 68, pp. 33-51.

Beltrán Antolín, J.; Sáiz López, A. (2002), "Comunidades asiáticas en España". *Documentos CIDOB, Asia*, 3, pp. 1-90 (monográfico).

Feixas Vihé, M. (2005), *A Study of the Pakistani immigrant population in Catalonia*, Treball de recerca-Universitat Autònoma de Barcelona, Facultat de Filosofia i Lletres. Directores: Àngels Pascual de Sans, Ricard Moren Alegret.

Moreras, J. (1999), *Musulmanes en Barcelona. Espacios y dinámicas comunitarias*, Barcelona, CIDOB edicions.

Moreras, J. (2001), "Les activitats comercials dels estrangers a Ciutat Vella", Barcelona, *Informe Fundació CIDOB-Ajuntament de Barcelona*.

Moreras Palenzuela, J. (2004-2005), "¿Ravalistán? Islam y configuración comunitaria entre los paquistaníes en Barcelona", *Revista CIDOB d'afers internacionals*, 68, pp. 119-132.

Shah, N. (2004-2005), "La emigración laboral pakistaní: nuevos destinos en Europa", *Revista CIDOB d'afers internacionals*, 68, pp. 89-96.

Solé Aubia, M.; Rodríguez Roca, J. (2004-2005), "Pakistaníes en España: un estudio basado en el colectivo de la ciudad de Barcelona", *Revista CIDOB d'Afers internacionals*, 68, pp. 97-118.